



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
Αδξ. Αριθ. _____
Κατηγ. Βιβλίου _____

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΙΟΥΝΙΟΣ — JUNE

1963

ΤΟΜΟΣ VIII Ἀριθ. 6

VOLUME VIII N^o 6



Εἰς τὸ παρὸν τεύχος περιέχονται

τὰ Ἀποτελέσματα

ΤΗΣ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑΣ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΝ ΚΑΙ
ΤΗΝ ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΝ

(Νοέμβριος 1961 - Μάιος 1962)

ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Α.Σ.Ε. Αριθ. _____
Κατ. Βιβλίου _____

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΙΟΥΝΙΟΣ — JUNE

1963

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
Α.Σ.Ε. Αριθ. _____
Κατ. Βιβλίου _____

ΤΟΜΟΣ VIII Ἀριθ. 6

VOLUME VIII No 6



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Είς ὅσους πίνακας δὲν ἀναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς δεδομένα τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας.

2. Εἰς τὸ Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον χρησιμοποιοῦνται τὰ κατωτέρω σημεῖα:

. = Περίπτωσις ἀδύνατος, λόγῳ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων.

... = Οὐδὲν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον.

— = Στοιχεῖα ἀσήμαντα.

Αἱ χιλιάδες καὶ τὰ ἑκατομύρια χωρίζονται διὰ μιᾶς στιγμῆς (.).

Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσσεται πάντοτε ἐν κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the **Monthly Statistical Bulletin**:

. = Not applicable.

... = Not available.

— = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (.).

Desimal figures are always preceded by a comma (,).



ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

o

	Σελίς Page	
ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ	II	GENERAL REMARKS
ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΡΕΥΝΑ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΜΟΙΒΗΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΝ (Νοέμβριος 1961—Μάιος 1962)	VII	RESULTS OF THE QUARTERLY EMPLOYMENT AND PAY-ROLL SURVEY IN INDUSTRY AND HANDICRAFT (November 1961 - May 1962)
Έλληνικοί πίνακες		
I. ΚΑΙΜΑ		
Πίνακες		
I : 1. Κλιματολογικά στοιχεία	2	I : 1. Climate data
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		
II : 1. Φυσική κίνησις του πληθυσμού	4	II : 1. Vital statistics of the population
II : 2. Θάνατοι του πληθυσμού της Ελλάδος κατά αίτιαν θανάτου	6	II : 2. Deaths of the population of Greece by cause of death
II : 3. Μετανάστευσις Έλλήνων υπηκόων εξ Ελλάδος ...	7	II : 3. Emigration of Greek citizens from Greece
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		
III : 1. Τοποθετήσεις διά των κατά πόλεις Γραφείων Εύρεσεως Έργασίας και αναγγελθείσαι εις αυτά άπολύσεις μισθωτών	10	III : 1. Placements effected through the Employment Service Offices by cities and employee dismissals reported to them
III : 2. Έγγραφέντες προς έργασίαν εις τα κατά πόλεις Γραφεία Εύρεσεως Έργασίας και τοποθετηθέντες άνεργοι και έπιδοτήσεις άνεργίας	11	III : 2. Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefit payments
III : 3. Έγγραφέντες προς έργασίαν εις τα κατά πόλεις Γραφεία Εύρεσεως Έργασίας και τοποθετηθέντες διά τούτων, παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι, καθ' ομάδας επαγγελματιών και αναγγελθείσαι άπολύσεις : Άπρίλιος -1963	12	III : 3. Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals : April 1963
III : 4. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τó τέλος του μηνός, κατά ειδικότητα	14	III : 4. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country at the end of the month by speciality
III : 5. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολουμένου προσωπικού εις τα άστικά και ύπεραστικά λεωφορεία των Κοινών Ταμείων Εισπράξεων Λεωφορείων (Κ.Τ.Ε.Λ.)	15	III : 5. Distribution of personnel employed on city and inter-urban bus lines by category of employees and geographic region
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		
IV : 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της Άγροτικής Τραπέζης της Ελλάδος	16	IV : 1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece
IV : 2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων προς κρεωσκόπησιν εις τα λειτουργούντα κρεωσκοπικά κέντρα, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα	17	IV : 2. Weight of animals slaughtered presented for inspection in main cities, by region
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		
V : 1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής	18	V : 1. Monthly indices of industrial production
V : 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και έπεκταθέντων, έργοστασίων και έργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς των κινητήρων αυτών εις άτμοίπλους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα : Άπρίλιος 1963	20	V : 2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region : April 1963

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

- VI : 1. Ίδιωτική οικόδομική δραστηριότης : ἀριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία νέων οἰκοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν : Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 22
- VI : 2. Ίδιωτική οικόδομική δραστηριότης : ἀριθμός, ὄγκος καὶ ἀξία νέων οἰκοδομῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ ἀριθμὸν ὀρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν : Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 24
- VI : 3. Ίδιωτική οικόδομική δραστηριότης : ἀριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία προσθηκῶν οἰκοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν : Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 32
- VI : 4. Ἀριθμὸς καὶ ὀλική ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενικὰς κατηγορίας ἔργων : Ἰαν. - Φεβρ. καὶ Φεβρουάριος 1963 38

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

- VII : 1. Ὅριστικαὶ παραχωρήσεις μεταλλείων 39

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΙΡΙΟΝ

- VIII : 1. Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια : διαθέσιμος καὶ καταναλωθεῖσα 40
- VIII : 2. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν - Πειραιῶς 40

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

- IX : 1. Δείκται μέσης ἀξίας καὶ ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν— Ὅροι Ἐμπορίου 42
- IX : 2. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ ἠπείρους καὶ χώρας προελεύσεως καὶ προορισμοῦ 43
- IX : 3. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνοῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.) 44
- IX : 4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα 45

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

- X : 1. Περίθαλξις ἀπροστατεῦτων παιδιῶν μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα 46
- X : 2. Παροχαὶ εἰς εἶδος καὶ χρεῖμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων 47
- X : 3. Ἐξεληθόντες ἀσθενεῖς, κατὰ φῶρα καὶ ἡμέρας πληρωμῆς, ὡς καὶ μέσον ὄρον ἡμερῶν νοσηλείας : Ἰανουάριος - Φεβρουάριος 1963 48
- X : 4. Ἐξεληθόντες ἀσθενεῖς, κατὰ τόπον μονίμου διαμονῆς, ἐδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν : Φεβρουάριος 1963 49
- X : 5. Ἀριθμὸς ἐξεληθόντων καὶ ἀποβιωσάντων, κατὰ εἰδικότητα θεραπευτηρίων : Ἰανουάριος - Φεβρουάριος 1963 51

XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

- XI : 1. Μεταφοραὶ διὰ σιδηροδρόμων, ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ ἐκ μεταλλεύσεως αὐτῶν 52
- XI : 2. Ἀστικά μεταφοραὶ ἐπιβατῶν περιφέρειας Πρωτεύουσῆς 53
- XI : 3. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα 54
- XI : 4. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα 55
- XI : 5. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὀδικῶν - τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομόν 56

VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

- VI : 1. Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings according to issued constructions permits, by geographic region and department: March - April 1963
- VI : 2. Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: March - April 1963
- VI : 3. Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March - April 1963
- VI : 4. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: Jan. - Febr. and February 1963

VII. MINING

- VII : 1. Final concession of mines

VIII. ELECTRICITY AND GAS

- VIII : 1. Electric power: available and consumed
- VIII : 2. Production and consumption of manufactured gas in Athens - Piraeus

IX. EXTERNAL TRADE

- IX : 1. Unit value index and quantum index of imports and exports - Terms of trade
- IX : 2. Value of imports and exports, by country of origin and destination
- IX : 3. Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. revised
- IX : 4. Value and quantity of imports and exports by main custom houses

X. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

- X : 1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
- X : 2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
- X : 3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization: January - February 1963
- X : 4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: February 1963
- X : 5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality: January - February 1963

XI. TRANSPORTATION

- XI : 1. Passenger and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
- XI : 2. Passenger transport in the cities Athens - Piraeus
- XI : 3. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
- XI : 4. Passenger transport effected by inter-urban buses, by geographic region
- XI : 5. Number and nature of road - traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accidents and departments

Πίνακες

- XI : 6. Έμπορική Ναυτιλία : Δύναμις ελληνικών έμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα
- XI : 7. Έμπορική ναυτιλία : Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
- XI : 8. Πολιτικὴ Ἀεροπορία : Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

- XII : 1. Τηλεπικοινωνίαι : Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα
- XII : 2. Τηλεπικοινωνίαι : Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

- XIII : 1. Τουριστικὴ κίνησις : Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπὸ κρούτητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου
- XIII : 2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ Ἐξωτερικοῦ : Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΑΗΡΩΜΩΝ

- XIV : 1. Εἰσροή - ἐκροή κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαὶ

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

- XV : 1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
- XV : 2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν
- XV : 3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων, μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν ἐιδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
- XV : 4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ τῶν

XVI. ΤΙΜΑΙ

- XVI : 1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
- XVI : 2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
- XVI : 3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
- XVI : 4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
- XVI : 5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
- XVI : 6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας
- XVI : 7. Παλαιοὶ καὶ νέοι δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβάνομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα τῶν καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

- XVII : 1. Προσφορά χρήματος
- XVII : 2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
- XVII : 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἐταιριῶν, εἰς Ἑλληνικὰς Τραπεζὰς καὶ Εἰδικὸς Πιστωτικὸς Ὄργανισμὸς
- XVII : 4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν Τραπεζῶν
- XVII : 5. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια : Καταθέσεις - Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν

**Σελίς
Page**

60
61
61
62
62
63
64
65
66
69
71
72
73
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83

Tables

- XI : 6. Merchant Shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
- XI : 7. Merchant Shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
- XI : 8. Civil Aviation: Airport traffic statistics

XII. COMMUNICATION

- XII : 1. Telecommunications : Number of telegrams and telephone calls
- XII : 2. Telecommunications : Telephone connections

XIII. TOURISM

- XIII : 1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
- XIII : 2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

XIV. BALANCE OF PAYMENTS

- XIV : 1. Capital inflow-outflow and invisible receipts payments

XV. PUBLIC FINANCE

- XV : 1. State revenue by special sources
- XV : 2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
- XV : 3. Public expenditure of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
- XV : 4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

XVI. PRICES

- XVI : 1. General index of wholesale prices
- XVI : 2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
- XVI : 3. Index of wholesale prices of internally consumed items
- XVI : 4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
- XVI : 5. Consumer Price Index
- XVI : 6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country
- XVI : 7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

XVII. MONEY AND BANKING

- XVII : 1. Money supply
- XVII : 2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
- XVII : 3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek Banks and Special Financing Institutions
- XVII : 4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
- XVII : 5. Post-Office Savings Bank : Deposits-Booklets and amounts deposited and withdrawn

Πίνακες

XVII : 6. Συνολική χρηματοδότησις κατὰ πηγὰς	83
XVII : 7. Συνολικὴ χρηματοδότησις κατὰ τομείς καὶ κλάδους	84
XVII : 8. Χρηματοδότησις Γεωργίας καὶ Ἀλιείας	84
XVII : 9. Χρηματοδότησις Μεταποιήσεως καὶ Μεταλλείων ..	85
XVII : 10. Χρηματοδότησις Ἐμπορίου	85
XVII : 11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων	86
XVII : 12. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια : Χορηγήσεις δανείων ..	86
XVII : 13. Κινήσις Γραφείων Συμφητισμοῦ	87
XVII : 14. Δείκται τιμῶν μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	88
XVII : 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις	88

Διεθνεῖς πίνακες

1. Ἄνεργια : Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων	89
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	90
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	91
4. Σιδηρομετάλλευμα : Παραγωγή	92
5. Νήματα ἐξ ἐρίου : Παραγωγή	93
6. Νήματα ἐκ βάμβακος : Παραγωγή	94
7. Τσιμέντο : Παραγωγή	95
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή : Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	96
9. Ἡλεκτρισμὸς : Παραγωγή	98
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραὶ : Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	99
11. Τιμαὶ συναλλάγματος	101
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	102
13. Μέσα πληρωμῆς	103
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	105
15. Τιμάρημοι χονδρικῆς πωλήσεως	107
16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	108

Σελίς
Page

Tables

XVII : 6. Total credit granted by sources of financing	83
XVII : 7. Total credit granted by sectors and branches	84
XVII : 8. Credits granted to agriculture and fishing industry	84
XVII : 9. Credits granted to manufacturing and mining industry	85
XVII : 10. Credits granted to the trade	85
XVII : 11. Credits to other branches	86
XVII : 12. Post-Office Savings Bank: Loans	86
XVII : 13. Movement of Clearing Houses	87
XVII : 14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	88
XVII : 15. Foreign exchange rates in Athens	88

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	89
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	90
3. Index numbers of employment in manufacturing	91
4. Iron ore : Production	92
5. Wool yarn : Production	93
6. Cotton yarn : Production	94
7. Cement : Production	95
8. Industrial production : Index numbers of industrial production	96
9. Electricity : Production	98
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	99
11. Exchange rates	101
12. Central Banks discount rates	102
13. Money supply	103
14. Official gold and foreign exchange holdings	105
15. Index numbers of wholesale prices	107
16. Consumer price index numbers	108



ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΡΕΥΝΑ

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΜΟΙΒΗΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΝ

Νοέμβριος 1961 — Μάιος 1962

RESULTS OF THE QUARTERLY

EMPLOYMENT AND PAY-ROLL SURVEY IN INDUSTRY AND HANDICRAFT

November 1961 — May 1962

Ἐν συνεχείᾳ πρὸς τὰ δημοσιευθέντα εἰς τὸ τεύχος τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου ἑ. ἑ. τοῦ Μηνιαίου Στατιστικοῦ Δελτίου ἀποτελέσματα τῆς δοκιμαστικῆς ἐρεύνης ἐπὶ τῆς ἀπασχολήσεως καὶ τῆς ἀμοιβῆς ἐργασίας εἰς τὴν βιομηχανίαν καὶ τὴν βιοτεχνίαν, κατὰ τὴν περίοδον Νοεμβρίου 1959 μέχρι Νοεμβρίου 1961, παρατίθενται ἤδη ἐνταῦθα τὰ συνοπτικὰ ἀποτελέσματα τῆς σχετικῆς τριμηνιαίας δειγματοληπτικῆς ἐρεύνης, τὴν ὁποίαν ἤρχισε καὶ συνεχίζει ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους ἡ Ἐθνικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος διὰ τῆς Ὑπηρεσίας Στατιστικῆς παρὰ τῷ Ὑπουργείῳ Ἐργασίας.

Ἡ ἐκθεσις ἐπὶ τῆς μεθοδολογικῆς βάσεως τῆς ἐν λόγω ἐρεύνης, καθὼς καὶ τὰ ἀναλυτικὰ ἀποτελέσματα ταύτης περιλαμβάνονται εἰς εἰδικὴν ἐκδοσιν τῆς ΕΣΥΕ, ἡ ὁποία θὰ κυκλοφορήσῃ προσεχῶς.

Εἰς τὸ παρὸν τεύχος τοῦ Μηνιαίου Στατιστικοῦ Δελτίου παρατίθενται τὰ συνοπτικὰ ἀποτελέσματα τῶν τριμηνιαίων ἐρευνῶν τῶν μηνῶν Νοεμβρίου 1961, Φεβρουαρίου καὶ Μαΐου 1962, καθὼς καὶ οἱ δείκται ἀμειβομένης ἀπασχολήσεως τῶν μισθωτῶν εἰς τὴν βιομηχανίαν καὶ τὴν βιοτεχνίαν, καὶ δὴ πέραν τοῦ Μαΐου 1962, ἦτοι μέχρι καὶ τοῦ Αὐγούστου π.ἑ.

Λόγω τῆς ἰδιαιτέρας σημασίας τὴν ὁποίαν κέκτηται ἡ παρακολούθησις τῆς ἐξελίξεως τῆς ἀπασχολήσεως, ἡ τριμηνιαία ἐρευνα συμπληροῦται, ἀπὸ τοῦ μηνὸς Μαΐου π.ἑ. καὶ ἐφ' ἑξῆς, δι' ὁμοίας τοιαύτης συγκεντρούσης ἀνάλογα μηνιαῖα στοιχεῖα τῶν ἐνδιαμέσων μηνῶν διὰ τὴν ἀπασχόλησιν καὶ μόνον, πρὸς τὸν σκοπὸν καταρτίσεως μηνιαίων δεικτῶν τοῦ ὕψους τῆς ἀμειβομένης ἀπασχολήσεως.

α) Δείκται ἀπασχολήσεως μισθωτῶν (ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν).

Αἱ πληροφορίες, αἱ ὁποῖαι ζητοῦνται ὑπὸ τῆς ΕΣΥΕ περὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχολουμένων, λαμβάνονται ἐκ τῶν μισθοδοτικῶν καταστάσεων ἐκάστου καταστήματος. Καὶ διὰ μὲν τοὺς ὑπαλλήλους, ἡ ἐρευνωμένη περίοδος εἶναι ἐνὸς μηνός, διὰ δὲ τοὺς ἐργάτας, μιᾶς ἐβδομάδος, καὶ δὴ τῆς ἐβδομάδος τῆς ληγούσης πρὸ τῆς 18ης τοῦ μηνός, τὸν ὁποῖον ἀφορᾷ ἡ ἐρευνα.

Οὕτω, ὡς ἀπασχολούμενοι θεωροῦνται ἅπαντα τὰ πρόσωπα τὰ ἐγγεγραμμένα εἰς τὰς μισθοδοτικὰς καταστάσεις καὶ τὰ ὁποῖα ἔλαβον ἀμοιβὴν δι' ὀλόκληρον ἢ μέρος τῆς χρονικῆς περιόδου τῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν δηλουμένην περίοδον πληρωμῆς, ἀσχέτως ἐάν μισθωτοὶ τινες (ὑπαλλήλοι καὶ ἐργάται) εὐρίσκοντο κατὰ τὴν ἀνωτέρω περίοδον ἐν ἀδείᾳ (μετ' ἀποδοχῶν) ἢ ἀπουσίαζον λόγῳ ἀσθενείας κλπ. Συμφώνως πρὸς τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐρεύνης, τὸ σύνολον τῶν ὑπὸ τὰς προϋποθέσεις ταύτας ἀπασχοληθέντων μισθωτῶν εἰς τὰ κατὰ τὰς βιομηχανίας καὶ τῆς βιοτεχνίας, με' ὕψος ἀπασχολήσεως δέκα μισθωτῶν καὶ ἄνω, ἐξετιμήθη διὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1962 εἰς 187.181 μισθωτούς, ἐναντι ἀντιστοίχων ἐκτιμήσεων 188.812 διὰ τὸν μῆνα Ἰούλιον, 186.369 διὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον, 179.471 διὰ τὸν μῆνα Μάιον 1962, 175.715 διὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1962 καὶ 184.736 διὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961.

In continuation of the results of the pilot employment and pay-roll survey in industry and handicraft for Nov. 1959 to Nov. 1961, already published in the Monthly Statistical Bulletin of February 1963, we are giving herewith the summary results of the relative quarterly sample survey, taken regularly since last year by the N.S.S.G. through the Statistical Service of the Ministry of Labour.

The methodological aspect of the survey and the detailed results thereof are included in a separate volume expected to be issued in the near future.

The present Monthly Statistical Bulletin includes summary results of the quarterly surveys taken in November 1961, and February and May 1962. In addition, it includes monthly indices of employment paid for among persons engaged in industry and handicraft, particularly for May - August 1962.

As the following-up of the development in employment is of great significance, a supplementary survey has been carried out since last May, through which data are collected for each intervening month, with regard to employment only. This aims to the compilation of monthly indices of paid employment.

α) Employment indices for salaried employees and wage-earners.

The information required by the N.S.S.G. on the number of persons employed, is taken from the pay-rolls of each establishment. The surveyed period is the month for salaried employees and the week for wage-earners, namely the one expiring before the 18th of the month the survey refers to.

Thus, all persons which are included in the pay-rolls and have been further paid for the whole or part of the declared payment period, are considered as «employed», no matter whether some of them—whether salaried employees or wage-earners—were then on paid leave or were absent due to illness etc. According to the results obtained, the total of those employed under the above conditions in industrial and handicraft establishments, with 40 persons and over, was estimated at 187.181 for August 1962, as against 188.812 for July, 186.369 for June, 179.471 for last May, 175.715 for last February, and 184.736 for November 1961.

Πίναξ 1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) εις τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας και τῆς βιοτεχνίας με αριθμὸν άπασχολουμένων 10 και άνω

Καθινός αριθμὸς κλάδου (1)	Κλάδοι βιομηχανίας και βιοτεχνίας	1 9 6 2				
		Φεβρουάριος February	Μάιος — May		Ίούνιος — June	
		Νοέμβριος (2) 1961=100 November (2)	Νοέμβριος 1961=100 November	Φεβρουάριος 1962=100 February	Νοέμβριος 1961=100 November	Μάιος 1962=100 May
20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας και βιοτεχνίας	94,8	96,8	102,1	100,7	104,0
20	Βιομηχανία ειδών διατροφῆς	87,1	88,5	101,6	88,2	99,7
21	Βιομηχανία ποτών	97,6	107,9	110,5	114,2	105,9
22	Βιομηχανία καπνοῦ	86,3	128,9	149,3	184,6	143,2
23	Βιομηχανία ύφαντικῶν	96,2	93,2	96,8	94,2	101,1
24	Βιομηχανία ειδών ύποδήσεως-ένδυμασίας	93,7	102,4	109,4	103,6	101,2
25	Βιομηχανία ξύλου και φελλοῦ	85,1	91,5	107,5	95,5	104,4
26	Βιομηχανία επίπλων	102,4	100,8	98,4	101,2	100,5
27	Βιομηχανία χαρτου	101,9	101,3	99,5	101,6	100,3
28	Βιομηχανία έντυπώσεων-ένδόσεων	100,5	103,2	102,6	104,7	101,4
29	Βιομηχανία δέρματος	101,2	103,5	102,2	108,2	104,5
30	Βιομηχανία ελαστικοῦ	82,7	85,5	103,4	85,6	100,1
31	Βιομηχανία χημικῶν προϊόντων	94,7	65,3	68,9	62,0	95,0
32	Βιομηχανία παραγωγῶν πετρελαίου και άνθρακος	99,1	98,5	99,4	102,0	103,6
33	Βιομηχανία μὴ μεταλλικῶν όρυκτῶν	83,8	107,4	128,1	115,4	107,5
34	Βιομηχανία βασικῶν μεταλλουργικῶν	100,4	105,4	104,9	104,9	99,6
35	Κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων	102,8	104,7	101,9	103,2	98,6
36	Κατασκευῆς μηχανῶν και συσκευῶν, έντός ηλεκτρικῶν και μεταφορῶν	100,5	100,9	100,4	101,1	100,2
37	Κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν ..	100,1	102,6	102,5	102,1	99,5
38	Κατασκευῆς μεταφορικῶν μέσων	102,2	108,2	105,8	106,7	98,6
39	Λοιπῶν βιομηχανιῶν	104,0	106,9	102,8	108,8	101,8

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινόμησης τῶν Κλάδων Οικονομικῆς Δραστηριότητος.

(2) Διὰ τὸν ύπολογισμὸν τοῦ δείκτη, τοῦ έχοντος ὡς περίοδον βάσεως τὸν Νοέμβριον 1961, χρησιμοποιεῖται ἡ μέθοδος τοῦ άλυσωτοῦ δείκτη :

$$I_{2/0} = \frac{I_2}{I_1} \times \frac{I_1}{I_0}$$



Table 1. Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

1 9 6 2				Manufacturing branches	Major group code number (1)
Ἰούλιος — July		Αύγουστος — August			
Νοέμβριος 1961=100 November	Ἰούνιος 1962=100 June	Νοέμβριος 1961=100 November	Ἰούλιος 1962=100 July		
102,3	101,5	101,4	99,1	General index of manufacturing branches	20-39
93,2	105,6	91,3	98,0	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
115,7	101,3	117,9	101,8	Beverage industries	21
208,6	113,0	197,4	94,6	Tobacco manufactures	22
93,2	99,0	94,1	100,9	Manufacture of textiles	23
95,6	92,3	93,1	97,4	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
99,6	104,3	102,2	102,6	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
100,4	99,2	99,3	98,9	Manufacture of furniture and fixtures	26
102,1	100,5	104,3	102,1	Manufacture of paper and paper products	27
102,7	98,1	102,9	100,2	Printing, publishing and allied industries	28
105,7	97,7	105,9	100,2	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
79,4	92,8	81,1	102,2	Manufacture of rubber products	30
60,8	98,1	58,9	96,8	Manufacture of chemicals and chemical products	31
97,6	95,7	97,8	100,2	Manufacture of products of petroleum and coal	32
114,6	99,3	115,8	101,0	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
107,3	102,2	109,9	102,4	Basic metal industries	34
105,7	102,4	106,2	100,4	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
101,1	100,0	100,1	99,0	Manufacture of machinery and appliances, except electrical ones and transport equipment	36
100,5	104,2	98,1	97,7	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
106,6	99,9	105,7	99,2	Manufacture of transport equipment	38
106,1	96,7	107,1	100,9	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Statistical Classification of Economic Activities.

(2) The index which has as its base the month November 1961 is computed through the chain index method:

$$I_{2/0} = \frac{I_2}{I_1} \times \frac{I_1}{I_0}$$



Ἡ ἐξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1962 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 ἄνοδον κατὰ 1,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1962 πτώσιν κατὰ 0,9%.

Ἡ ἐξέλιξις αὕτη τοῦ γενικοῦ δείκτου μέχρι καὶ τοῦ προαναφερθέντος μηνὸς ἐπηρέασθη κυρίως :

1. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν : καπνοῦ, ποτῶν, μὴ-μεταλλικῶν ὀρυκτῶν, βασικῶν μεταλλουργικῶν καὶ λοιπῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν χημικῶν προϊόντων, ἐλαστικοῦ καὶ διατροφῆς.

2. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1962, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν εἰδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν : καπνοῦ, χημικῶν προϊόντων καὶ εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδύσεως, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων, ἐλαστικοῦ, ὡς καὶ ξύλου καὶ φελλοῦ.

Ἡ ἐν λόγω πορεία τῶν ἐπὶ μέρους δεικτῶν μέχρι τοῦ μηνὸς Αὐγούστου 1962, ἐμφαίνεται λεπτομερέστερον ὡς ἀκολούθως :

1. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἐσημειώθη :

α) Ἄνοδος εἰς τοὺς δείκτας τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν : καπνοῦ (97,4%), ποτῶν (17,9%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (15,8%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (9,9%), λοιπῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν (7,1%), κατασκευῆς μεταφορικῶν μέσων (5,7%) καὶ χάρτου (4,3%).

β) Πτώσις εἰς τοὺς δείκτας τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν : χημικῶν προϊόντων (41,1%), ἐλαστικοῦ (18,9%), διατροφῆς (8,7%), εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδύσεως (6,9%), ὑφαντικῶν (5,9%), κατασκευῆς ἠλεκτρικῶν μηχανῶν (1,9%) καὶ ἐπίπλων (0,7%).

2. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1962, ἐσημειώθη :

α) Ἄνοδος εἰς τοὺς δείκτας τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν : ξύλου καὶ φελλοῦ (2,6%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (2,4%), ἐλαστικοῦ (2,2%), ποτῶν (1,8%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (1,0%), ὑφαντικῶν (0,9%), λοιπῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν (0,9%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (0,4%) καὶ παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (0,2%).

β) Πτώσις εἰς τοὺς δείκτας τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν : καπνοῦ (5,4%), χημικῶν προϊόντων (3,2%), εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδύσεως (2,6%), κατασκευῆς ἠλεκτρικῶν μηχανῶν (2,3%), εἰδῶν διατροφῆς (2,0%), ἐπίπλων (1,1%), κατασκευῆς μηχανῶν (1,0%) καὶ κατασκευῆς μεταφορικῶν μέσων (0,8%).

β) Ἀποδοχαὶ μισθωτῶν (ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν).

Ἡ προμνησθεῖσα ἐρευνα ἐκτείνεται καὶ ἐπὶ τῆς ἀμοιβῆς τῶν μισθωτῶν τῶν ἀπασχολουμένων εἰς τὴν βιομηχανίαν καὶ τὴν βιοτεχνίαν. Τὰ ἀποτελέσματα τῆς εἰδικῆς ταύτης ἐρευνῆς ἐμφανίζονται συνοπτικῶς κατωτέρω καὶ ὑπὸ τὰς ἐξῆς μορφάς : Καταβληθεῖσαι ἀποδοχαὶ εἰς μισθωτοὺς (ὑπαλλήλους καὶ ἐργάτας) καὶ πληρωθεῖσαι ὥραι ἐργασίας εἰς ἐργάτας.

The general index in August 1962 shows an increase by 1,4% as compared with November 1961, and a decrease by 0,9% in comparison with July 1962.

Such development of the general index was mainly influenced:

1. In comparison with November 1961, by the upward trend of the special indices in the manufacture of tobacco, beverages, non-metallic ores, basic metal industries, and miscellaneous manufacturing industries, in spite of the opposite trend marked in the indices of chemicals, rubber, and foodstuffs.

2. In comparison with the previous month—July 1962—by the downward trend of the special indices of tobacco, chemicals, and footwear and wearing apparel, in spite of the opposite trend of the indices of basic metal industries, rubber, and wood and cork manufacturing.

As to the individual indices (extending to August 1962), their course can be analysed as follows:

1. In comparison with November 1961:

a) Increase in the indices of tobacco (97,4%), beverages (17,9%), non-metallic ores (15,8%), basic metal industries (9,9%), miscellaneous manufacturing industries (7,1%), transport equipment (5,7%), and paper (4,3%).

b) Decrease in the indices of chemicals (41,1%), rubber (18,9%), foodstuffs (8,7%), footwear-wearing apparel (6,9%), textiles (5,9%), electrical machinery (1,9%), and furniture and fixtures (0,7%).

2. In comparison with the previous month July 1962:

a) Increase in the indices of wood and cork (2,6%), basic metal industries (2,4%), rubber (2,2%), beverages (1,8%), non-metallic ores (1,0%), textiles (0,9%), miscellaneous manufacturing industries (0,9%), metal products (0,4%), petroleum and coal derivatives (0,2%).

b) Decrease in the indices of tobacco (5,4%), chemicals (3,2%), footwear-wearing apparel (2,6%), electrical machinery (2,3%), foodstuffs (2,0%), furniture and fixtures (1,1%), machinery (1,0%), and transport equipment (0,8%).

b) Remuneration of salaried employees and wage-earners.

The survey concerned also extends to the remuneration of those employed in industry and handicraft. The results obtained from this special survey are summarized below in the form: a) remuneration of salaried employees and wage-earners, and b) working hours paid to workers.

Τὰ ἀποτελέσματα τῶντα ἐμφανίζονται κατ' ἐκτίμη-
σιν εἰς ἀπολύτους καὶ σχετικούς ἀριθμούς, ἤτοι δραχμῶν
καὶ ὥρων ἐργασίας. Ἡ δευτέρα μορφή τῶν ἐν λόγω ἀ-
ποτελεσμάτων συνίσταται εἰς τὴν παράθεσιν μέσων ὄρων
ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν, κατὰ φύλον, ὡς καὶ
πληρωθεισῶν ὥρων ἐργασίας μόνον εἰς τοὺς ἐργάτας.

1. Καταβληθεῖσαι ἀποδοχαὶ εἰς μισθωτοὺς.

Τὸ σύνολον τῶν ἐκτιμηθεισῶν ἀποδοχῶν (μισθῶν
καὶ ἡμερομισθίων), αἱ ὁποῖαι καταβλήθησαν εἰς τοὺς μι-
σθωτοὺς (ὑπαλλήλους καὶ ἐργάτας) ὑπὸ τῶν βιομηχανι-
κῶν καὶ βιοτεχνικῶν καταστημάτων εἰς μίαν ἐβδομάδα
τοῦ μηνὸς Μαΐου 1962, ἐξετιμήθη εἰς 73.091.000 δρχ.,
ἐναντι 71.463.388 δρχ. τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1962
καὶ 72.764.771 δρχ. τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1961.

Εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα 2 ἐμφαίνονται αἱ μετα-
βολαὶ τῶν ἐκτιμηθεισῶν ἀποδοχῶν, κατὰ κατηγορίας μι-
σθωτῶν, μετὰ τῶν ἀντιστοιχῶν δεικτῶν τῶν μεταβο-
λῶν τούτων.

Πίναξ 2. Ἀποδοχαὶ μισθωτῶν καὶ δεικταὶ μεταβολῶν αὐτῶν
Remuneration of employed and relative indices

	1961	1962	1952		
	Νοέμβριος (βάσις=100) November (base=100)	Φεβρουάριος February	Φεβρουάριος (βάσις=100) February (base=100)	Μάιος May	
Ἐκτίμησις συνόλου καταβληθεισῶν ἀποδοχῶν εἰς μισθωτοὺς εἰς μίαν ἐβδομάδα τῶν ὑπὸ ἐρευνᾶν περιόδων.	72.764.771	71.283.388	71.463.388	73.091.000	Estimated total remuneration of employed in one week of the surveyed period.
Δείκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἐναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης ...		97,96		102,27	a) Against previous survey month
β) ἐναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς ...				100,18	b) Against original standard month
Ἐκ τούτων καταβλήθησαν:					Thereof paid to:
1. εἰς ὑπαλλήλους	19.430.384	19.677.782	19.733.690	19.843.269	1. Salaried employees
Δείκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἐναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης ...		101,27		100,55	a) Against previous survey month
β) ἐναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς ...				101,83	b) Against original standard month
2. εἰς ἐργάτας	53.334.387	51.605.606	51.729.698	53.247.731	2. Wage earners
Δείκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἐναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης ...		96,75		102,93	a) Against previous survey month
β) ἐναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς ...				99,58	b) Against original standard month

Σημ. : Παρατίθενται ἀνωτέρω δύο ἐκτιμήσεις διὰ τὸν μῆνα Φε-
βρουάριον πρὸς ἀπεικόνισιν διὰ τοῦ δεικτοῦ κινητῆς βάσε-
ως τῶν μεταβολῶν τοῦ ἐρευνωμένου μεγέθους εἰς τὰ αὐτὰ
καταστήματα ἐντὸς δύο διαδοχικῶν περιόδων.

2. Πληρωθεῖσαι ὥραι ἐργασίας εἰς ἐργάτας.

Εἰς τὰς πληρωθείσας ὥρας ἐργασίας ὑπολογίζονται
αἱ ὥραι, αἱ ὁποῖαι ἐπληρώθησαν εἰς τοὺς ἐργάτας κατὰ
τὴν δηλουμένην περίοδον πληρωμῆς καὶ περιλαμβάνουν,
ἐκτὸς τῶν πραγματοποιηθεισῶν ὥρων ἐργασίας, καὶ τὰς
μὴ πραγματοποιηθείσας τοιαύτας, ὅπως ἐ.π. τὰς ὥρας
τῶν χορηγηθεισῶν κανονικῶν ἢ ἀναρρωτικῶν ἀδειῶν.

Τὸ σύνολον τῶν πληρωθεισῶν ὥρων ἐργασίας εἰς
ἐργάτας (ἄρρενας καὶ θήλειες) εἰς μίαν ἐβδομάδα τοῦ μη-
νὸς Μαΐου 1962 ἐξετιμήθη εἰς 6.731.159 ὥρας, ἐναντι
6.643.492 ὥρων τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1962 καὶ 6.992.
468 ὥρων τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1961.

Εἰς τὸν πίνακα 3 ἐμφανίζονται αἱ μεταβολαὶ τῶν
πληρωθεισῶν ὥρων ἐργασίας μετὰ τῶν ἀντιστοιχῶν δει-
κτῶν.

Estimates of the results therefrom appear in
absolute and relative figures. The second form of
these results consists in averages of the remunera-
tion of salaried employees and wage-earners by sex,
and of the working hours paid to workers only.

1. Salaries and wages paid.

The total amount of salaries and wages paid
by industrial and handicraft establishments in one
week of May 1962, has been estimated at 73.091.000
drs., as against 71.463.388 drs. in February 1962 and
72.764.771 drs. in November 1961.

The following table depicts the changes occur-
ring in the estimated remuneration by category of
employed, together with their corresponding indices.

Note : Two estimates are given above for February to depict
by the index of movable base the changes occurring
in the surveyed magnitudes of the same establishments
within two consecutive periods.

2. Working hours paid to workers.

The working hours paid for are those actually
paid to workers during the reported payment pe-
riod, and, besides the working hours performed, they
also include hours paid but not worked for, such as
hours granted for regular or sick leave.

The total working hours paid to male and fe-
male workers in one week of May 1962 was estimat-
ed at 6.731.159, as against 6.643.492 hours in Fe-
bruary 1962, and 6.992.468 hours in November 1961.

Table 3 shows the changes occurring in work-
ing hours paid for, together with relative indices.

Πίναξ 3. Πληρωθεῖσαι ὥραι ἐργασίας εἰς ἐργάτας καὶ δεῖκται μεταβολῶν
Working hours paid to workers. Relative indices

	1961	1962	1962		
	Νοέμβριος (βάσις=100) November (base=100)	Φεβρουάριος February	Φεβρουάριος (βάσις=100) February (base=100)	Μάιος May	
Ἐκτίμησις συνόλου πληρωθεῖσων ὥρων ἐργασίας εἰς ἐργάτας εἰς μίαν ἐβδομάδα τῶν ὑπὸ ἔρευναν μηνῶν.	6.992.468	6.624.278	6.643.492	6.731.159	Estimated total working hours paid to workers in one week of the surveyed period.
Δείκται μεταβολῶν :					Indices:
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης . . .		94,73		101,32	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				95,98	b) Against original standard month
Ἐκ τούτων ἐπληρώθησαν:					Thereof paid to:
1. εἰς ἄρρενας ἐργάτας	4.427.696	4.255.993	4.262.984	4.200.555	1. Male workers
Δείκται μεταβολῶν :					Indices:
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης . . .		96,12		98,54	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				94,72	b) Against original standard month
2. εἰς θήλειες ἐργάτας	2.564.772	2.368.285	2.380.508	2.530.604	2. Female workers
Δείκται μεταβολῶν :					Indices:
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης . . .		92,34		106,31	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				98,17	b) Against original standard month

3. Μέσοι ὄροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων (ἀρρένων καὶ θηλέων).

3. Average monthly remuneration of male and female salaried employees.

Ὁ μέσος ὄρος μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων (ἀρρένων καὶ θηλέων) ὑπελογίσθη, διὰ τὸ σύνολον τῆς βιομηχανίας καὶ βιοτεχνίας, εἰς 3.055,5 δρχ., ἔναντι 3.002,2 δρχ. τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1962 καὶ 2.954,4 δρχ. τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1961.

The average monthly remuneration for salaried employees of both sexes was estimated at 3.055,5 drs. for the total industry and handicraft, as against 3.002,2 drs. in February 1962 and 2.954,4 drs. in November 1961.

Εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα 4 δίδονται αἱ μεταβολαὶ τοῦ μέσου ὄρου μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων, κατὰ φύλον, καὶ οἱ ἀντίστοιχοι δείκται μεταβολῶν.

Table 4 shows changes in the average monthly remuneration of employees by sex, together with the corresponding indices.

Πίναξ 4. Μέσοι ὄροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων καὶ δείκται μεταβολῶν
Average monthly remuneration of salaried employees. Relative indices

	1961	1962	1962		
	Νοέμβριος (βάσις=100) November (base=100)	Φεβρουάριος February	Φεβρουάριος (βάσις=100) February (base=100)	Μάιος May	
1. Μέσοι ὄροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων.	2.954,4	3.003,0	3.002,2	3.055,5	1. Average monthly remuneration of employees.
Δείκται μεταβολῶν :					Indices:
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης		101,64		101,78	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς . . .				103,45	b) Against original standard month
2. Μέσοι ὄροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων ἀρρένων	3.206,7	3.256,3	3.255,3	3.317,7	2. Average monthly remuneration of male employees.
Δείκται μεταβολῶν :					Indices:
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης		101,55		101,92	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς . . .				103,50	b) Against original standard month
3. Μέσοι ὄροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων θηλέων	1.865,2	1.910,2	1.908,9	1.928,1	3. Average monthly remuneration of female employees.
Δείκται μεταβολῶν :					Indices:
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης		102,41		101,00	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς . . .				103,43	b) Against original standard month

Είς τόν κατωτέρω πίνακα 5 παρατίθενται οί κλάδοι τῆς βιομηχανίας καί τῆς βιοτεχνίας, εἰς τοὺς ὁποίους κατεβλήθησαν κατά τόν Μάϊον 1962, ἀφ' ἑνὸς μὲν αἱ ὑψηλότεραι μηνιαῖα ἀποδοχαί εἰς ὑπαλλήλους, ἀφ' ἑτέρου δὲ αἱ χαμηλότεραι, καθὼς καί αἱ ἀντίστοιχοι τοιαῦται τῶν μηνῶν Φεβρουαρίου 1962 καί Νοεμβρίου 1961.

The following table 5 shows those manufacturing and handicraft branches with the highest, as well as those with the lowest monthly remuneration paid to salaried employees in May 1962, as against February 1962 and November 1961.

Πίναξ 5. Μέσοι ὄροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων (ἀρρένων καί θηλέων)
Average monthly remuneration of salaried employees

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου	Κλάδοι βιομηχανίας καί βιοτεχνίας	1962		1961	Manufacturing branches	Major group code number
		Μάϊος May	Φεβρουάριος February	Νοέμβριος November		
	I. Κλάδοι, καταβάλλοντες τὰς ὑψηλότερας ἀποδοχὰς				I. Branches with the highest salaries paid	
38	Κατασκευῆς μεταφορικῶν μέσων	3.770	3.686	3.660	Transport equipment	38
32	Παραγῶγων πετρελαίου	3.695	3.805	3.716	Petroleum derivatives	32
22	Καπνοῦ	3.564	3.654	3.583	Tobacco	22
31	Χημικῶν εἰδῶν	3.520	3.350	3.242	Chemicals	31
37	Κατασκευῆς ἠλεκτρικῶν μηχανῶν	3.133	2.989	2.749	Electric machinery	37
	II. Κλάδοι, καταβάλλοντες τὰς χαμηλότερας ἀποδοχὰς				II. Branches with the lowest salaries paid	
24	Εἰδῶν ὑποδήσεως καί ἐνδύσεως	1.975	1.976	1.931	Footwear - wearing apparel	24
26	Ἐπίπλων	2.147	2.128	2.150	Furniture - fixtures	26
25	Ξύλου καί φελλοῦ	2.165	2.158	2.157	Wood - cork	25
20	Εἰδῶν διατροφῆς	2.649	2.581	2.594	Foodstuffs	20
39	Λοιποὶ κλάδοι	2.681	2.543	2.596	Miscellaneous industries	39

4. Μέσοι ὄροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν (ἀρρένων καί θηλέων).

4. Average weekly remuneration of wage-earners (males and females).

Ὁ μέσος ὄρος ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν (ἀρρένων καί θηλέων) ὑπελογίσθη εἰς 351,2 δρχ., διὰ τὸ σύνολον τῆς βιομηχανίας καί τῆς βιοτεχνίας, συμφώνως πρὸς τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐρεύνης τοῦ μηνὸς Μαΐου 1962, ἔναντι 350,6 δρχ. τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1962 καί 340,7 δρχ. τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1961.

According to the results of the May 1962 survey the average weekly remuneration of wage-earners has been estimated at 351,2 drs. in the total manufacturing industry, as against 350,6 drs. for February 1962 and 340,7 drs. for November 1961.

Εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα 6 ἐμφαίνονται οἱ ὑπολογισθέντες μέσοι ὄροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν, κατὰ φύλον, καί οἱ ἀντίστοιχοι δεῖκται μεταβολῶν αὐτῶν.

Table 6 below shows the estimated weekly remuneration for male and female workers separately, together with the corresponding indices.

Πίναξ 6. Μέσοι ὄροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν καί δεῖκται μεταβολῶν
Average weekly remuneration of workers and relative indices

	1961	1962	1962		
	Νοέμβριος (βάσις=100) November (base=100)	Φεβρουάριος February	Φεβρουάριος (βάσις=100) February (base=100)	Μάϊος May	
Μέσοι ὄροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν (ἀρρένων καί θηλέων)	340,7	351,10	350,6	351,2	Average weekly remuneration of workers (males - females)
Δεῖκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης		103,05		100,17	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				103,23	b) Against original standard month
Ἐκ τούτων:					Thereof:
1. Μέσοι ὄροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἀρρένων ἐργατῶν.	400,7	414,0	413,6	418,6	1. Average weekly remuneration of males
Δεῖκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης		103,32		101,21	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				104,57	b) Against original standard month
2. Μέσοι ὄροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν θηλέων ἐργατῶν.	243,3	245,3	245,1	245,5	2. Average weekly remuneration of females
Δεῖκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεύνης		100,82		100,16	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				100,98	b) Against original standard month

Είς τόν κατωτέρω πίνακα 7 παρατίθενται οί κλάδοι οικονομικής δραστηριότητος τῆς βιομηχανίας καί τῆς βιοτεχνίας, εἰς τοὺς ὁποίους καταβλήθησαν κατὰ τὸν Μάιον 1962, ἀφ' ἐνὸς μὲν αἱ ὑψηλότεραι ἐβδομαδιαῖα ἀποδοχαί εἰς ἐργάτας, ἀφ' ἑτέρου δὲ αἱ χαμηλότεραι τοιαῦται καί αἱ μεταβολαί τούτων κατὰ τοὺς μῆνας Φεβρουάριον 1962 καί Νοέμβριον 1961.

Table 7 herewith shows the manufacturing branches with the highest, as well as those with the lowest weekly wages paid to workers in May 1962, as against February 1962 and November 1961.

Πίναξ 7. Μέσοι ὄροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν (ἄρρένων καί θηλέων)
Average weekly remuneration of workers (males and females)

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου	Κλάδοι βιομηχανίας καί βιοτεχνίας	1962		1961	Manufacturing branches	Major group code number
		Μάιος May	Φεβρουάριος February	Νοέμβριος November		
	I. Κλάδοι, καταβάλλοντες τὰς ὑψηλότερας ἀποδοχὰς				I. Branches with the highest wages paid	
32	Παραγῶγων πετρελαίου	592,8	580,1	571,4	Petroleum derivatives	32
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων	572,2	566,7	557,0	Printing - publishing	28
34	Βασικαὶ μεταλλουργικαὶ βιομηχανίαι	485,0	482,8	486,6	Basic metal industries	34
38	Μεταφορικῶν μέσων	462,3	434,3	418,9	Transport equipment	38
31	Χημικαὶ	403,1	403,6	371,0	Chemicals	31
	II. Κλάδοι, καταβάλλοντες τὰς χαμηλότερας ἀποδοχὰς				II. Branches with the lowest wages paid	
22	Καπνοῦ	293,1	288,3	299,1	Tobacco	22
25	Ξύλου καί φελλοῦ	293,4	290,4	273,0	Wood - cork	25
24	Ἵποδήσεως καί ἐνδύσεως	302,0	280,8	293,1	Footwear - wearing apparel	24
23	Ὑφαντικαὶ	306,1	307,4	303,6	Textiles	23
26	Ἐπίπλων	312,1	305,9	297,0	Furniture	26

5. Μέσοι ὄροι ὠριαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν (ἄρρένων καί θηλέων).

5. Average hourly payment to workers (males and females).

Συμφώνως πρὸς τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐρευνῆς τοῦ μηνὸς Μαΐου 1962, ἡ μέση ὠριαία ἀμοιβὴ ἐργατῶν (ἄρρένων καί θηλέων) ὑπελογίσθη εἰς 7,91 δρχ. διὰ τὸ σύνολον τῆς βιομηχανίας καί τῆς βιοτεχνίας, διὰ τὸν μῆνα Μάιον 1962, ἔναντι 7,79 δρχ. τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1962 καί 7,63 δρχ. τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1961.

According to the results of the May 1962 survey, the average hourly payment of workers (males-females) has been estimated at 7,91 drs. in all industry and handicraft for May 1962, as against 7,79 drs. for Feb. 1962 and 7,63 drs. for Nov. 1961.

Εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα 8 ἀπεικονίζονται οἱ ὑπολογισθέντες μέσοι ὄροι ὠριαίας ἀμοιβῆς ἐργατῶν, κατὰ φύλον, καί οἱ ἀντίστοιχοι δείκται μεταβολῶν.

The following table 8 shows the estimated average hourly payment of workers by sex, together with the relative indices.

Πίναξ 8. Μέσοι ὄροι ὠριαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν καί δείκται μεταβολῶν
Average hourly payment of workers and relative indices

	1961	1962	1962		
	Νοέμβριος (βάσις=100) November (base=100)	Φεβρουάρ. February	Φεβρουάρ. (βάσις=100) February (base=100)	Μάιος May	
Μέσοι ὄροι ὠριαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν (ἄρρένων καί θηλέων)	7,63	7,79	7,79	7,91	Average hourly payment of workers (males and females).
Δείκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρευνῆς		102,40		101,54	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				103,67	b) Against original standard month
Ἐκ τούτων:					Thereof:
1. Μέσοι ὄροι ὠριαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν ἄρρένων	8,76	8,97	8,96	9,22	1. Average hourly payment of males
Δείκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρευνῆς		102,40		102,90	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				105,37	b) Against original standard month
2. Μέσοι ὄροι ὠριαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν θηλέων	5,67	5,68	5,68	5,73	2. Average hourly payment of females
Δείκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρευνῆς		100,18		100,88	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				101,06	b) Against original standard month

Εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα 9 παρατίθενται οἱ κλάδοι τῆς ἐν λόγῳ μεταποιητικῆς δραστηριότητος, εἰς τοὺς ὁποίους κατεβλήθησαν κατὰ τὸν Μάϊον 1962, ἀφ' ἑνὸς μὲν αἱ ὑψηλότεραι ὠριαῖαι ἀποδοχαὶ εἰς τοὺς ἐργάτας, ἀφ' ἑτέρου δὲ αἱ χαμηλότεραι τοιαῦται, καθὼς καὶ αἱ ἀντίστοιχοι ἀποδοχαὶ τῶν μηνῶν Φεβρουαρίου 1962 καὶ Νοεμβρίου 1961.

Table 9 herewith shows the branches of manufacturing industry with the highest, as well as those with the lowest hourly payment given to workers in May 1962, together with the corresponding payment of February 1962 and November 1961.

Πίναξ 9. Μέσοι ὅροι ὠριαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν — Average hourly payment of workers

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου	Κλάδοι βιομηχανίας καὶ βιοτεχνίας	1962		1961	Manufacturing branches	Major group code number
		Μάϊος May	Φεβρουάριος February	Νοέμβριος November		
	I. Κλάδοι, καταβάλλοντες τὰς ὑψηλότερους ἀποδοχὰς				I. Branches with the highest hourly payment	
32	Βιομηχανία παραγωγῶν πετρελαίου	12,47	12,51	12,58	Petroleum derivatives	32
28	Βιομηχανία ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων	12,03	12,18	12,10	Printing - publishing	28
34	Βασικὰ μεταλλουργικὰ βιομηχανία	10,31	10,08	10,65	Basic metal industries	34
38	Βιομηχανία μεταφορικῶν μέσων	9,71	9,30	9,04	Transport equipment	38
31	Βιομηχανία χημικὰ	9,43	8,56	7,98	Chemicals	31
	II. Κλάδοι, καταβάλλοντες τὰς χαμηλότερας ἀποδοχὰς				II. Branches with the lowest hourly payment	
22	Βιομηχανία καπνοῦ	6,77	6,71	6,82	Tobacco	22
23	Ύφαντικὰ βιομηχανία	6,78	6,77	6,70	Textiles	23
39	Διάφοροι βιομηχανία	6,82	6,43	6,59	Miscellaneous industries	39
25	Βιομηχανία ξύλου καὶ φελλοῦ	6,90	6,92	6,83	Wood - cork	25
24	Βιομ. ὑπόδησεως καὶ ἐνδύσεως	7,20	6,70	6,63	Footwear - wearing apparel	24

6. Μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὡρῶν ἐργασίας εἰς τοὺς ἐργάτας, καθ' ἑβδομάδα.

6. Average working hours paid to workers in one week.

Κατὰ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐρεῦνης, ὁ μέσος ὅρος τῶν πληρωθεισῶν ὡρῶν ἐργασίας εἰς τὴν βιομηχανίαν καὶ τὴν βιοτεχνίαν εἰς τοὺς ἐργάτας ὑπελογίσθη εἰς 44,39 ὥρας ἐβδομαδιαίως, κατὰ τὸν μῆνα Μάϊον 1962, ἔναντι 45,03 ὡρῶν τοῦ μηνὸς Φεβρουαρίου 1962 καὶ 44,67 ὡρῶν τοῦ Νοεμβρίου 1961.

According to the survey's results, the average number of working hours paid to workers of manufacturing industry per week in May 1962, has been estimated at 44,39, as against 45,03 working hours in February 1962 and 44,67 in November 1961.

Ὁ μέσος ὅρος διὰ τοὺς ἄρρενας ἐργάτας ἦτο ἀνώτερος τοῦ μέσου ὅρου διὰ τὰς θήλειες, ἦτοι ἐνῶ ὁ τῶν ἀρρένων ἀνῆλθεν εἰς 45,39 ὥρας κατὰ τὸν Μάϊον 1962, ὁ τῶν θηλέων ἔφθασεν εἰς τὸ ὕψος τῶν 42,83 ὡρῶν.

The average number of working hours paid in May 1962 was higher for males as against females, namely 45,39 and 42,83 respectively.

Εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα 10 δίδονται οἱ ὑπολογισθέντες μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὡρῶν ἐργασίας εἰς τοὺς ἐργάτας, ὡς καὶ οἱ ἀντίστοιχοι δεῖκται μεταβολῶν τούτων.

The following table 10 shows the estimated number of working hours paid to male and female workers separately, together with the relative indices.

Πίναξ 10. Μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὡρῶν ἐργασίας καὶ δεῖκται μεταβολῶν
Average working hours paid to workers and relative indices

	1961	1962	1962		
	Νοέμβριος (βάσις=100) November (base=100)	Φεβρουάριος February	Φεβρουάριος	Μάϊος	
			(βάσις=100) February (base=100)	Μάϊος May	
Μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὡρῶν ἐργασίας εἰς τοὺς ἐργάτας (ἄρρενας καὶ θήλειες) εἰς μίαν ἐβδομάδα τῶν ὑπὸ ἐρευνῶν μηνῶν.	44,67	45,07	45,03	44,39	Average working hours paid to workers (males-females) in one week of the surveyed months
Δεῖκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεῦνης		100,90		98,58	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				99,47	b) Against original standard month
Ἐκ τούτων:					Thereof:
1. Μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὡρῶν εἰς ἄρρενας ἐργάτας	45,73	46,17	46,15	45,39	1. Average working hours paid to males
Δεῖκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεῦνης		100,96		98,35	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				99,29	b) Against original standard month

Πίναξ 10. Μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας καὶ δείκται μεταβολῶν (συνέχεια)
Average working hours paid to workers and relative indices (continued)

	1961	1962	1962		
	Νοέμβριος (βάσις=100) November (base=100)	Φεβρουάριος February	Φεβρουάριος (βάσις=100) February (base=100)	Μάιος May	
2. Μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας εἰς θήλειες ἐργάτας	42,95	43,20	43,16	42,83	2. Average working hours paid to females
Δείκται μεταβολῶν :					Indices :
α) ἔναντι προηγ. μηνὸς ἐρεῦνης		100,58		99,24	a) Against previous survey month
β) ἔναντι ἀρχικοῦ σταθεροῦ μηνὸς				99,82	b) Against original standard month

Εἰς τὸν κατωτέρω πίνακα 11 παρατίθενται οἱ κλάδοι δραστηριότητος τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς βιοτεχνίας, οἵτινες κατὰ τὸν μῆνα Μάιον 1962 παρουσιάζουν τοὺς ὑψηλοτέρους ἀφ' ἑνὸς μέσους ὅρους πληρωθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας εἰς ἐργάτας, καθ' ἑβδομάδα, καὶ ἀφ' ἑτέρου τοὺς χαμηλοτέρους τοιοῦτους, καθὼς καὶ τοὺς ἀντιστοίχους τῶν μηνῶν Φεβρουαρίου 1962 καὶ Νοεμβρίου 1961.

The following table 11 shows the manufacturing branches presenting, in May 1962, the highest as well as those presenting the lowest average number of working hours paid to workers in one week, with corresponding figures for February 1962 and November 1961.

Πίναξ 11. Μέσοι ὅροι πληρωθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας καθ' ἑβδομάδα εἰς ἐργάτας
Average working hours paid to workers in one week

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου	Κλάδοι βιομηχανίας καὶ βιοτεχνίας	1962		1961	Manufacturing branches	Major group code number
		Μάιος May	Φεβρουάριος February	Νοέμβριος November		
	I. Κλάδοι, παρουσιάζοντες τοὺς ὑψηλοτέρους μέσους ὅρους				I. Branches with the highest averages	
21	Ποτῶν	48,42	45,76	44,29	Beverages	21
38	Μεταφορικῶν μέσων	47,63	46,70	46,32	Transport equipment	38
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων	47,55	46,52	46,03	Printing - publishing	28
32	Παραγῶγων πετρελαίου	47,53	46,37	45,44	Petroleum derivatives	32
27	Χάρτου - εἰδῶν ἐκ χάρτου	47,32	47,80	48,68	Paper - paper products	27
	II. Κλάδοι, παρουσιάζοντες τοὺς χαμηλοτέρους μέσους ὅρους				II. Branches with the lowest averages	
24	Ἵποδήσεως - ἐνδύσεως	41,97	41,91	44,22	Footwear - wearing apparel	24
33	Μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν	42,29	44,18	43,20	Non - metallic ores	33
20	Τροφίμων	42,39	42,16	42,36	Foodstuffs	20
25	Εὐλῶν - φελλοῦ	42,51	41,94	39,96	Wood - cork	25
31	Χημικὰ	42,76	47,15	46,46	Chemicals	31

I. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικαί συνθήκαι μηνός Μαρτίου 1963 Meteorological conditions during March 1963

I. Ίσοβαρικά καταστάσεις — Έπικρατούντες άνεμοι.

1-7 Μ α ρ τ. Αντικυκλών εις κεντρικήν Εύρώπην και Βαλκανικήν. Χαμηλαί σχετικώς πιέσεις εις ανατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοι ΒΑ. μέτριοι έως ισχυροί. 8-9 Μ α ρ τ. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 10-12 Μ α ρ τ. Βαθεΐα και εκτεταμένη ύφεσις με κέντρον εις δυτικήν Εύρώπην επηρεάζει διά του ΝΑ. τομέως της τήν Χώραν. Έπί της βορείου Αφρικής ύψηλαί σχετικώς πιέσεις. Άνεμοι δυτικών διευθύνσεων άσθενείς έως μέτριοι. 13 Μ α ρ τ. Δευτερεύουσα ύφεσις διέρχεται άνωθεν της Χώρας. Άνεμοι εις τήν βόρειον Χώραν Β. άσθενείς έως μέτριοι. Εις τήν λοιπήν Ν. μέτριοι. 14-18 Μ α ρ τ. Ύφεσις εις Μ. Ασίαν. Ύψηλαί πιέσεις επί της κεντρικής Εύρώπης και βορείου Αφρικής. Άνεμοι Β. άσθενείς έως μέτριοι. 19-20 Μ α ρ τ. Αβαθής ύφεσις διέρχεται άνωθεν της Χώρας. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 21-23 Μ α ρ τ. Ύφεσις με κέντρον τήν κεντρικήν Ιταλίαν επηρεάζει διά του ανατολικού τομέως της τήν Χώραν. Άνεμοι Ν. μέτριοι και τήν 22αν του μηνός έως ισχυροί. 24-25 Μ α ρ τ. Αντικυκλών επί της κεντρικής Εύρώπης και Βαλκανικής. Χαμηλαί σχετικώς πιέσεις εις ανατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοι Β. άσθενείς έως μέτριοι. 26 Μ α ρ τ. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς 27-28 Μ α ρ τ. Βαθεΐα ύφεσις εις Τριπολίτιδα κινείται προς ΒΑ., επηρεάζουσα τήν Χώραν. Άνεμοι ΝΑ. μέτριοι έως ισχυροί και εις νότια πελάγη σφοδρόι και κατά περιοχής έως θυελλώδεις. 29 Μ α ρ τ. Ύφεσις εις Μ. Ασίαν και Εθξεινον. Ύψηλαί σχετικώς πιέσεις εις βόρειον Αφρικήν. Άνεμοι ΒΔ. άσθενείς έως μέτριοι 30 Μ α ρ τ. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι άσθενείς. 31 Μ α ρ τ. Εκτεταμένη ύφεσις με κέντρον εις Ιταλίαν επηρεάζει διά του ανατολικού τομέως της τήν Χώραν. Άνεμοι Ν. άσθενείς έως μέτριοι.

II. Γενικά χαρακτηριστικά τών μετεωρολογικών στοιχείων του μηνός δι' όλόκληρον τήν Χώραν.

1. Πίεσις: Εις Θεσσαλίαν και Λήμνον όλίγον κατωτέρα της κανονικής. Εις Θράκην και κεντρικήν Μακεδονίαν ως ή κανονική. Εις τήν λοιπήν Χώραν όλίγον άνωτέρα της κανονικής.
2. Θερμοκρασία: Εις Κέρκυραν άνωτέρα της κανονικής. Εις Σκυρον όλίγον άνωτέρα της κανονικής. Εις Μακεδονίαν Θράκην, Θεσσαλίαν, Ήπειρον και Σάμον κατωτέρα της κανονικής. Εις τήν λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτέρα της κανονικής.
3. Σχετική ύγρασία: Εις δυτικήν Μακεδονίαν Θεσσαλίαν και Ζάκυνθον όλίγον άνωτέρα της κανονικής. Εις Λήμνον βόρειον Κρήτην και Αττικήν ως ή κανονική. Εις Μυτιλήνην κατωτέρα της κανονικής. Εις τήν λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτέρα της κανονικής.
4. Ύετός: Εις Θράκην, Κρήτην, και Έπτάνησον άνωτερος του κανονικού. Εις Θεσσαλίαν όλίγον άνωτερος του κανονικού. Εις τάς νήσους του Αιγαίου, τήν Δωδεκάνησον και τήν Αττικήν κατωτερος του κανονικού. Εις τήν λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτερος του κανονικού.

I. Isobaric situations and winds.

1-7 M a r. Anticyclone over central Europe and Balkans. Relatively low pressures over east Mediterranean. Winds N.E. moderate to strong. 8-9 M a r. Regular distribution of pressure. Winds light, variable. 10-12 M a r. Large deep depression with its center over west Europe is affecting the country with its southeast sector. Relatively high pressures over north Africa. Winds W. light to moderate. 13 M a r. Secondary depression passes over the country. Winds in the north part of the country N. light to moderate. In the rest of the country S. moderate. 14-18 M a r. Depression over Asia minor. High pressure over central Europe and N. Africa. Winds N. light to moderate. 19-20 M a r. Shallow depression passes over the country. Winds light, variable. 24-25 M a r. Anticyclone over central Europe and Balkans. Relatively low pressures in East Mediterranean. Winds N. light to moderate. 26 M a r. Regular distribution of pressure. Winds light, variable. 27-28 M a r. Deep depression in Tripoli is moving to northeast affecting the country. Winds S.E. moderate to strong and in southern part of seas strong, and by localities near gale. 29 M a r. Depression over Asia minor and black sea. Relatively high pressures at N. Africa. Winds N.W. light to moderate. 30 M a r. Regular distribution of pressure. Winds light, variable. 31 M a r. Large depression with its center over Italy is affecting the country with its east sector. Winds S. light to moderate.

II. General characteristics of the mean meteorological data for the whole Country.

1. Pressure: In Thessaly and Limnos slightly lower than normal. In Thraki and central Macedonia as the normal. In the remaining country slightly higher than normal.
2. Temperature: In Corfu higher than normal. In Skyros slightly higher than normal. In Macedonia, Thraki, Thessaly, Epirus and Samos lower than normal. In the rest of the country slightly lower than normal.
3. Humidity: In W. Macedonia, Thessaly and Zante slightly higher than normal. In Limnos N. Crete and Attica as the normal. In Mytilini lower than normal and in the rest of the country slightly lower than normal.
4. Precipitation: In Thraki, Crete and Eptanisos higher than normal. In Thessaly slightly higher than normal. In Aegean's islands, Dodecanesos and Attica lower than normal. In the remaining country slightly lower than normal.

Σταθμοί	Γεωγραφικόν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικόν μήκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμού Height of Station	Ύψος Βαρομέτρου Height of Barometer	Πίεσις Pressure		Θερμοκρασία αέρος C° — Air temperature C°								Σχετική υγρασία Relative humidity	Ύψος εκ κανονικής Difference from normal	Όλικόν ύψος εὐς χιλιοστού. Total amount (mm.) (3)
					Εἰς στάθμην θαλάσσης (1) Sea level	Ύψος ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση (2) Mean	Ύψος ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση μεγίστη Mean maximum	Μέση ελάχιστη Mean minimum	Ύψος ἀπολύτως μεγίστη Absolute maximum	Ύψος ἀπολύτως ελάχιστη Absolute minimum	Ἡμερομηνία Date	Ἡμερομηνία Date			
1. Ἀθήναι (Ἀστεροσκοπ.) (5) (Ν. Φιλαδέλφεια) (Ἀερολιμὴν Ἑλληνικοῦ)	37°58' 38°03' 37°54'	23°43' 23°40' 23°48'	107 138 7	107 138 9	1016.0 1016.4 1016.3	+0.6	10.9	-0.6	14.9	7.5	21.7	13	1.0	4	65	-1	17.3
2. Ἀγρίνιον	38°37'	21°25'	46	46	1016.0		11.0	-0.9	15.7	5.6	20.4	11,12	-1.9	4	68	-2	85.3
3. Ἀλεξαν/πολις..	40°51'	25°57'	3	4	1016.6		7.1	-1.4	11.1	2.0	17.2	13	-6.2	4	72	0	128.3
4. Ἀργοστόλιον ..	38°11'	20°29'	5	8	1016.3		12.1	-0.9	15.5	7.9	21.2	28	2.6	8	78		101.7
5. Ἄρτα	39°10'	21°02'	25	28	1016.0		11.1	-0.8	16.1	5.3	22.0	12	-1.4	4	73	-1	91.7
6. Ἡράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1015.8	+0.1	13.1	-0.9	16.8	8.9	26.0	13	4.5	9	66	0	120.4
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	52	61	1016.8		8.7	-1.7	13.2	3.5	21.0	12,13	-2.4	4,6	64	-5	35.1
8. Θήρα	36°28'	25°26'	213	213			11.4	-0.7	14.0	9.0	22.6	13	4.6	7	72	+2	51.3
9. Ἰωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1016.8		7.7	-1.7	12.1	1.6	17.0	12	-5.5	4	71	-2	85.0
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1015.0		7.6		11.1	1.3	18.8	11	-4.0	3	79		19.5
11. Κάρπαθος	35°32'	27°15'	8	20													
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1015.5	+1.1	10.7	-1.8	14.7	5.5	18.8	11	-1.8	4	72	-2	154.4
13. Κόρινθος	37°56'	22°57'	2	—			11.2	-0.7	14.8	7.5	20.4	22	0.6	4	75	+4	54.4
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1017.1		5.4	-1.4	9.7	-1.0	20.8	12	-9.8	1	74		16.8
15. Κύθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1015.5		11.4	-1.6	13.4	9.2	18.6	23	3.8	4	75	+6	97.0
16. Κύμη	38°38'	24°06'	39	41	1015.3		10.9		14.4	7.3	22.8	11	2.0	5	62		71.8
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1015.4	-0.5	8.4	-2.1	13.5	2.2	23.3	11	-6.4	4	74	+1	41.4
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1016.0		9.9	-0.5	12.4	6.6	18.4	13	-2.2	1	71	0	23.0
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1015.0		12.4	-0.5	15.5	8.5	21.1	28	2.2	6	73	0	96.3
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1015.0		11.6	-0.8	14.6	9.2	21.6	12	4.0	5	70	-2	76.4
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1015.5	+0.4	10.8	-0.5	13.8	7.2	20.2	13	0.5	7	60		34.5
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1015.3		12.7	-1.2	15.3	9.3	22.7	13	5.4	8	72		27.5
23. Ὀρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1017.8		6.9		11.2	1.1	19.0	12	-8.5	1	72		109.5
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1016.2	+1.0	11.5	-1.2	15.7	6.4	20.2	13	-2.1	4	66	-5	42.8
25. Ρόδος(Μαριτσά)	36°23'	29°06'	42	37	1014.4		12.5		16.2	7.4	21.2	11	0.4	6	63		47.5
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1015.8		11.4		13.9	8.5	20.1	28	2.2	6	61	-6	58.2
27. Σκύρος	38°54'	24°33'	5	5	1015.5		11.3	+0.4	13.6	8.3	21.4	13	3.0	8	70	-3	30.6
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	—			7.2	-1.3	12.2	2.5	20.6	12	-8.8	4	72	+1	81.2
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	650	651	1019.7		4.4	-1.2	9.3	-1.4	21.0	12	-13.0	4	75		63.6
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	—			11.1	-0.7	14.8	7.4	24.2	13	1.2	8	70	-2	42.5
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1016.3		13.5	+0.3	17.5	10.4	28.2	22	5.4	8	65	-4	103.1

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης. Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ὑπηρεσία (Δ/νσις Π— Τμῆμα Κλιματολογίας-Στατιστικῆς).

* Ἡμέρα ἐκάστου φαινομένου θεωρεῖται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

(1) Μέσος ὄρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω): 3 (E.E.M.T.).

(2) Μέσος ὄρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω+20ω): 4 (E.E.M.T.).

(3) Τὸ (0) δηλοῖ ἔλλειψιν ὕετος.

(4) (E.E.M.T.).

(5) Τὰ στοιχεία τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀστεροσκοπεῖου Ἀθηνῶν.

MARCH 1963

Climate data

Precipitation			Nέφους εις όγδοα			Αριθμός ημερών — Number of days														Stations
Αποχή εκ κανονικού Difference from normal	Μέγιστον 24ώρου Maximum in 24hrs	Ημερομηνία Date	Cloud amount (OKTAS) 0 — 8			Προεπικρατών άνεμος * Prevailing wind	Ημ. θυελλώδης F Days of gale * 8 Beauf.	Μεικτού παγετού Temperat. min. < 0°C	Όλικού παγετού Temperat. max. < 0°C	Υετού Precipitation *	Βροχής * Rain	Χιόνος * Snow	Χιονοβρόχου * Sleet	Χαλάζιου * Hail	Κεραυνίδος Thunderstorm *	Δρόσου Dew *	Πάχυνσης * Rime	Όμίχλης * Fog	Χιονοκατορθός έδαφους * Snow coverage surface	
			8	14	20															
-13.1	6.0	19	5.5	5.4	4.6	S			14	14		1		1	1					1. Athens (Observatory) (5)
	7.5	28	4.7	5.0	3.9	NE			9	9				1	14					(N. Philadelphia)
	10.0	20	5.1	4.6	4.2	N			9	9				1						(Hellinikon Airport)
+9.5	29.0	24	4.3	4.8	4.9	S		3	16	16				3	11	5				2. Agrinion
+81.5	60.2	22	4.7	4.8	4.4	NE		11	14	11	3		1	7	2	7				3. Alexandroupolis
+23.1	26.0	19	4.3	4.6	3.8	S			13	13				2	14					4. Argostolion
-11.3	17.0	31	4.6	4.8	4.7	NW		2	17	17		1								5. Arta
+74.8	32.0	1	5.5	5.7	4.7	NW			12	12			1	2	5					6. Iraklion
-3.0	11.4	24	5.2	4.5	3.0	NW		9	10	9	1			1			2			7. Thessaloniki (Sedes)
+18.9	19.0	3	4.5	4.3	4.4	N			6	5		1								8. Thira
-19.5	14.5	24	5.0	5.7	5.0	W		11	15	13	2			6		6	3			9. Yannina
	4.6	28	4.7	4.4	3.9	SE		12	11	10	1						1	2		10. Kavala
+61.0	27.6	28	4.3	5.4	3.7	SE,S		4	17	17	2			8	13	5	1			11. Karpathos
+18.5	23.6	28	4.3	4.0	3.7	S			11	11					5					12. Kerkyra
	3.4	28	4.6	4.9	4.5	N		12	3	9	7	2			4					13. Korinthos
+42.7	32.4	19	5.2	4.8	4.0	NE	4		8	8				1						15. Kythira
-45.3	24.5	14	5.3	4.9	4.4	NW			14	14		1								16. Kymi
+4.2	13.8	28	4.7	5.1	4.9	E		9	12	10	2			1	5	4	5	3		17. Larisa
-36.3	9.4	28	5.6	4.8	4.3	E	1	1	10	9	1			2	2	2		1		18. Limnos
+36.2	37.5	3	5.2	4.7	4.4	NW	4		13	13				4	3	1				19. Methoni
+43.1	23.9	28	5.5	5.3	4.2	SW			8	8				2	9					20. Milos
-36.5	22.6	29	3.9	3.7	3.1	N	1		6	6										21. Mytilini
-7.5	20.6	20	4.3	4.4	4.0	N	5		8	8										22. Naxos
	33.5	14, 23	3.6	4.5	3.7	NW		16	1	13	10	3		1	7	8	1	2		23. Orestias
-23.9	14.4	19	4.0	4.0	4.4	SW		2	11	11				2	13					24. Patras
	26.7	20	3.8	4.6	3.3	NW	2		11	11				2	13					25. Rhodos (Maritsa)
	31.3	20	3.8	4.6	3.2	NW			10	10					2					26. Samos
-20.2	14.3	14	4.9	4.6	4.0	NE			8	8				3	8	2				27. Skyros
+12.7	32.0	19	5.1	4.7	4.8	SW		9	12	9	3			2	7	9	1	3		28. Tripolis
	13.0	13	4.5	4.8	4.5	W		16	2	12	8	3	1					10		29. Florina
+4.5	9.6	28	4.9	5.0	5.0	N			11	11		1			1					30. Khalkis
+36.1	26.0	4	5.7	5.6	4.6	SW			14	14			1	3	2					31. Canea

Source: National Meteorological Service, Directorate II-Climatological and Statistics Section of the Ministry of National Defense.

* As day of a phenomenon is considered the period 00h-24h of local time.

(1) Average of values (08h+14h+20h): 3. (E.E.M.T.).

(2) Average of values (08h+14h+20h+20h): 4. (E.E.M.T.).

(3) (0) means no precipitation at the Station.

(4) (E.E.M.T.).

(5) The elements of this Station are given by the National Observatory of Athens.

Π: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Μάρτιος March		Ίαν. — Μάρτιος Jan. — March		Σύνολον έτους Year's total		
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
Θεσσαλία							Thessaly
Γάμοι	170	477	1.018	1.265	5.736	5.801	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.213	1.194	3.496	3.727	12.616	12.854	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ...	500	464	1.507	1.370	4.766	4.466	Deaths (excl. stillbirths)
Μακεδονία							Macedonia
Γάμοι	573	1.292	3.362	4.077	16.912	16.076	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.403	3.565	9.476	10.677	36.080	35.625	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ...	1.368	1.873	4.263	4.504	14.789	13.934	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη							Thrace
Γάμοι	164	208	638	728	2.994	3.109	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	676	816	2.044	2.503	7.955	8.138	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ...	339	336	968	898	3.094	2.900	Deaths (excl. stillbirths)
Νήσοι Αιγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	134	284	909	806	3.385	3.273	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	636	677	1.800	2.038	7.261	7.566	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ...	476	446	1.364	1.334	4.398	4.607	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη							Crete
Γάμοι	106	292	790	884	3.711	3.369	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	833	844	2.384	2.432	8.715	8.449	Live births
Θάνατοι (εκτός θνησιγενών) ...	398	339	1.124	1.045	3.588	3.652	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἑλλάδος ⁽¹⁾ κατὰ αἰτίαν θανάτου

Deaths of the population of Greece ⁽¹⁾ by cause of death

Αἰτίαι θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνῆς ὀνοματολογία 1955)	Μάρτιος March		Ἰαν. - Μάρτιος Jan. - March		Σύνολον ἔτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
Σύνολον	6.673	7.170	19.853	19.741	66.725	64.056	Total
1. Φυματίωσις ἀναπνευστ. συστήματος	105	150	319	379	1.298	1.385	1. Tuberculosis of the respiratory system
2. Φυματίωσις ἄλλων μορφῶν	6	10	21	32	90	111	2. Tuberculosis other forms
3. Σύφιλις	4	4	7	8	31	41	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδῆς πυρετός	—	—	1	4	14	21	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία	5	7	19	19	112	122	6. Dysentery, all forms
7. Ὄστρακιά καὶ στρεπτοκ. κυνάγχη	—	1	—	2	6	3	7. Scarlet fever and streptococ. sore throat
8. Διφθερίτις	2	11	13	29	83	97	8. Diphtheria
9. Κοκκύτις	5	14	25	32	111	70	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις ἐκ μηνιγγιτιδοκοκκίου	1	2	3	7	17	17	10. Meningococcal infections
11. Πανώλης	—	—	—	—	—	—	11. Plague
12. Ὄξεια πολιομυελίτις	3	2	6	8	25	31	12. Acute poliomyelitis
13. Εὐλογία	—	—	—	—	—	—	13. Smallpox
14. Παρά	2	5	8	17	54	38	14. Measles
15. Ἐξάνθ. τύφος καὶ νόσοι ἐκ ρικκετσιῶν	—	—	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. Ἐλονοσία*	—	—	1	—	—	—	16. Malaria*
17. Ἄλλαι λοιμώδ. καὶ παρασιτικά νοσοί	43	84	147	185	930	853	17. Other infectious and parasitic diseases
18. Κακοήθη νεοπλασμάτα	758	760	2.199	2.226	9.129	8.900	18. Malignant neoplasms
19. Καλοήθη νεοπλ. καὶ μὴ καθοριζόμενα	76	66	191	183	711	728	19. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	93	139	286	341	1.028	867	20. Diabetes mellitus
21. Ἀναμιαί	36	24	83	80	284	283	21. Anaemias
22. Ἀγγειακαὶ βλάβαι κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος	784	698	2.416	2.115	7.604	7.080	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μὴ μηνιγγιτιδοκοκκική	18	10	41	33	126	120	23. Non meningococcal meningitis
24. Ὄξεις ρευματισμοί	3	5	11	18	38	77	24. Rheumatic fever
25. Χρόνια ρευματικά νοσοί καρδίας	24	20	77	58	237	332	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. Ἀρτηριοσκληρώσεις καὶ ἐκφυλ. νόσοι καρδίας	733	748	2.226	2.200	6.816	5.969	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. Ἄλλαι νόσοι καρδίας	311	298	818	861	2.496	2.220	27. Other diseases of heart
28. Ἀρτηρ. ὑπέρταση μετὰ καρδιοπαθείας	114	124	292	301	949	822	28. Hypertension with heart disease
29. Ἀρτηρ. ὑπέρταση ἀνευ καρδιοπαθείας	16	33	68	91	262	314	29. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	125	356	359	580	1.162	1.140	30. Influenza
31. Πνευμονία	317	402	981	919	2.653	2.400	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	121	135	376	330	840	756	32. Bronchitis
33. Ἔλκος στομάχου καὶ δωδεκαδακτύλου	34	55	111	155	541	556	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκολιμοειδίτις	4	3	8	11	50	51	34. Appendicitis
35. Ἐντερικὴ ἀπόφραξις καὶ κήλαι	31	38	97	106	446	458	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, ἐντερίτις, κολίτις, πλήν διάρροιας νεογνῶν	34	25	103	89	711	698	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωσις ἥπατος	116	112	329	328	1.180	1.032	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις καὶ νέφρωση	137	152	397	410	1.437	1.355	38. Nephritis and nephrosis
39. Ὑπερτροφία προστάτου	19	31	59	87	267	295	39. Hyperplasia of prostate
40. Ἐπιπλοκαὶ κνήσεως, τοκετοῦ, λοχείας	10	4	22	22	86	126	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Διαμαρτίαι διαπλάσεως	57	58	189	168	557	470	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατὰ τὴν τοκετὸν	84	39	191	141	533	545	42. Birth injures, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις νεογνῶν	87	40	236	156	421	423	43. Infections of the newborn
44. Ἄλλαι νόσοι βρεφικῆς ἡλικίας	157	138	482	453	1.605	1.630	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity unqualified
45. Γῆρας καὶ ἀγνωστοί αἰτίαι	1.310	1.371	3.985	3.866	12.072	11.499	45. Senility without mention of psychosis undefined and unknown causes
46. Ἀπασαι αἱ ἄλλαι νόσοι	656	754	1.942	2.009	6.540	6.929	46. All other diseases (Residual)
47. Ἀτυχήματα ἐξ αὐτοκινήτων	16	40	80	109	676	481	47. Motor vehicle accidents
48. Ἀτυχήματα ἄλλης φύσεως	192	167	540	486	2.034	2.213	48. All other accidents
49. Αὐτοκτονίαι	19	23	67	61	294	364	49. Suicide and self inflicted injury
50. Ἀνθρωποκτ. καὶ κακώσεις πολεμικαί	5	12	21	26	169	134	50. Homicide and operations of war

(1) Βλέπε ὑποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(*) Πρόκειται περὶ θανόντος ναυτικοῦ, πάσχοντος, κατὰ γνωματεύσεις ἰατρῶν τῶν Ἰνδιῶν, ἐξ ἔλονοσίας, καὶ θανόντος συντόμως μετὰ τὴν ἐπιστροφήν του εἰς Ἑλλάδα. Ἡ ἐξ ἔλονοσίας ἀσθένεια τοῦ ἐν λόγῳ ναυτικοῦ διεπιστάθη καὶ ὑπὸ Ἑλληνος ἰατροῦ κατὰ τὴν ἀφιξίν του εἰς Πειραιᾶ.

(1) See footnote, table II: 1.

(*) It concerns a greek seaman suffering of malaria, as certified by indian doctors. The person concerned died soon after his arrival in Greece. The said disease was also certified by greek doctor, upon the seaman's arrival at Piraeus.

11: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορία	Μόνιμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1963	1962	1962	1961	1963	1962	1962	1961	
Α'. Γενικὸν σύνολον	20.235	15.067	84.054	58.837	7.010	6.602	26.668	26.426	A. Grand total
"Ἄρρενες	12.449	8.469	51.868	36.209	6.890	6.354	25.817	25.782	Males
Θῆλειες	7.786	6.598	32.186	22.628	120	248	851	644	Females
Β'. Κατὰ χώρας προορισμοῦ									B. Country of destination
ὑπερωκεανῶν	5.455	4.831	21.959	17.336	580	754	2.440	3.307	Overseas
Βραζιλία	83	132	412	577	3	7	18	12	Brazil
Ἡνωμένα Πολιτεῖα	1.053	1.071	4.460	3.471	289	276	966	1.685	United States
Καναδάς	762	694	3.622	3.913	33	35	122	115	Canada
Ἄλλα τῆς Ἀμερικής	45	49	175	153	6	24	75	153	Other American
Ἀσία	21	27	93	85	221	337	975	1.202	Asia
Ἀφρική	419	244	1.403	1.118	11	70	228	102	Africa
Αὐστραλία	3.011	2.606	11.942	7.965	16	5	56	36	Australia
Ἄλλα τῆς Ὠκεανίας	61	8	152	54	1	—	—	2	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκῶν	14.398	9.975	60.754	39.564	4.384	3.708	15.290	14.520	European
Ἀυστρία	95	61	870	457	4	5	7	8	Austria
Βέλγιον	1.080	232	4.325	850	138	150	640	551	Belgium
Γαλλία	139	85	1.023	666	225	172	634	791	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	12.141	8.590	49.532	31.107	380	468	1.926	1.339	Germany (west. and east)
Ἡνωμένον Βασίλειον	143	168	894	839	766	770	2.660	2.154	United Kingdom
Ἰταλία	333	337	1.916	2.105	1.323	1.139	5.242	6.198	Italy
Ὀλλανδία	85	69	313	143	1.032	762	3.009	2.286	Netherlands
Ἄλλα τῆς Εὐρώπης	382	433	1.881	3.397	516	242	1.172	1.193	Other European
Λοιπῶν Μεσογειακῶν	334	228	1.141	1.730	1.185	1.672	6.620	6.856	Other Mediterranean
Τουρκία	162	130	652	1.232	78	64	574	348	Turkey
Αἴγυπτος	26	19	80	68	876	1.298	4.791	4.818	Egypt
Ἄλλα	146	79	409	430	231	310	1.255	1.690	Other
Μὴ δηλωσάντες χώραν προορισμοῦ	48	33	200	207	861	468	2.318	1.743	Undeclared countries
Γ'. Κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν μόνιμου κατοικίας									C. Geographic region and department of permanent residence
Περιφέρεια Πρωτευούσης	2.834	2.437	13.088	7.474	3.047	2.812	11.206	9.662	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	813	445	2.343	1.270	527	503	1.898	1.644	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	181	167	631	363	15	20	88	55	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς (τὴν Περιφέρειαν Πρωτευούσης)	206	67	300	232	286	228	859	773	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτίας	71	50	226	134	12	13	55	56	Beotia
Εὐβοίας	225	95	763	295	169	205	743	626	Euboea
Εὐρυτανίας	36	20	137	50	2	—	8	7	Evyritania
Φθιώτιδος	60	25	195	117	15	12	57	51	Phthiotis
Φωκίδος	34	21	91	79	28	25	88	76	Fokis
Πελοπόννησος	2.005	1.876	8.306	4.381	237	279	1.181	881	Peloponnesos
Ἀργολίδος	111	84	431	225	48	45	188	131	Argolis
Ἀρκαδίας	234	257	1.127	576	20	25	94	87	Arkadia
Ἀχαΐας	349	357	1.698	718	41	45	224	216	Akhaia
Ἠλείας	244	263	1.149	448	22	23	80	54	Ilia
Κορινθίας	291	123	666	417	24	40	129	94	Korinthia
Λακωνίας	270	291	1.251	974	42	65	275	170	Lakonia
Μεσσηνίας	506	504	1.984	1.023	40	36	191	129	Messinia
Ἴονιοι Νῆσοι	497	466	2.209	851	312	310	1.251	1.153	Ionian Islands
Ζακύνθου	77	56	330	125	8	8	27	31	Zante
Κερκύρας	274	247	1.165	406	109	72	341	286	Corfu
Κεφαλληνίας	78	100	440	243	141	193	717	715	Cephalonia
Λευκάδος	68	63	274	77	54	37	166	121	Levkas

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες Temporarily emigrating (2)				Categories
	Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1953	1952	1952	1951	1953	1952	1952	1951	
Ἠπειρος	1.579	1.109	6.122	1.875	26	14	89	60	Epirus
Ἄρτης	137	73	514	90	2	1	9	4	Arta
Θεσπρωτίας	432	443	1.987	879	3	4	15	8	Thesprotia
Ἰωαννίνων	629	375	2.681	652	10	5	30	29	Yannina
Πρεβέζης	381	218	940	254	11	4	35	19	Preveza
Θεσσαλία	992	684	3.754	1.019	139	144	510	377	Thessaly
Καρδίτσας	109	79	427	161	5	11	24	16	Karditsa
Λαρίσης	315	193	1.401	323	8	6	18	20	Larisa
Μαγνησίας	120	70	531	203	122	124	456	335	Magnisia
Τρικάλων	448	342	1.395	332	4	3	12	6	Trikala
Μακεδονία	6.741	5.284	31.332	13.531	82	58	346	278	Macedonia
Δράμας	691	937	4.287	1.852	2	—	9	10	Drama
Ἰμαθίας	437	161	1.020	600	3	1	11	8	Imathia
Θεσσαλονίκης	1.147	765	4.565	2.506	31	30	168	158	Salonika
Καβάλας	577	407	2.913	1.184	11	12	57	38	Kavala
Καστορίας	262	353	1.443	732	—	—	—	—	Kastoria
Κιλκίς	461	290	2.135	668	2	2	4	4	Kilkis
Κοζάνης	814	619	4.455	1.164	2	1	14	12	Kozani
Πέλλης	559	229	1.959	587	7	1	6	5	Pella
Πιερίας	367	381	2.312	1.087	12	2	27	16	Pieria
Σερρών	708	567	2.894	1.361	3	5	18	10	Serres
Φλωρίνης	575	510	2.656	1.533	—	1	4	1	Florina
Χαλκιδικῆς	143	65	692	256	9	3	28	16	Khalkidiki
Ἅγιον Ὄρος	—	—	1	1	—	—	—	—	Aghion Orus
Θράκη	1.662	830	6.344	3.326	16	8	57	34	Thrace
Ἐβρου	1.114	506	4.507	1.622	12	7	43	23	Evros
Ξάνθης	275	146	882	838	3	1	5	5	Xanthi
Ροδόπης	273	178	955	866	1	—	9	6	Rodhopi
Νῆσοι Αἰγαίου	1.082	987	5.140	2.764	1.370	1.469	5.883	4.792	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	471	522	2.586	1.232	143	229	1.043	876	Dodecanesos
Κυκλάδων	18	30	186	111	525	527	2.021	1.749	Cyclades
Λέσβου	398	283	1.629	913	54	48	219	171	Lesvos
Σάμου	125	86	443	253	72	70	314	250	Samos
Χίου	70	66	296	255	576	595	2.286	1.746	Chios
Κρήτη	475	318	2.013	928	102	68	319	233	Crete
Ἡρακλείου	178	156	701	398	34	16	90	64	Iraklion
Λασιθίου	21	21	117	93	19	9	56	34	Lasithi
Ρεθύμνης	70	25	367	97	14	9	41	22	Rethymni
Χανίων	206	116	828	340	35	34	132	113	Canea
Μη δηλώσαντες νομὸν μόνιμου κατοικίας	1.555	631	3.403	21.418	1.152	937	3.928	7.312	Undeclared residence
Δ'. Κατ' ἐπαγγέλματα									D. Occupations
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ. . .	230	197	1.131	1.091	212	260	1.258	947	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	27	14	86	72	2	7	17	9	Administrative, executive officials and managerial workers
Ὑπάλληλοι Γραφείου . . .	281	254	1.213	1.034	14	19	76	56	Clerical workers
Πωλητὰὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	123	83	394	371	3	2	9	10	Sales workers and related workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασικά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλματα	1.660	1.069	6.203	4.395	5	7	209	372	Farmers, fishermen, loggers and related workers
Γεωργικά	1.639	1.058	6.120	4.347	2	4	19	20	Farm workers
Λοιπά	21	11	83	48	3	3	190	352	Other

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορίαι	Μόνιμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1963	1962	1962	1961	1963	1962	1962	1961	
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλλ., λατομεῖα, γεωτρήσεις	13	7	25	33	—	—	—	—	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας	157	123	680	639	6.599	5.996	23.925	24.129	Workers in transport and communication occupa- tions
Δι' ὕδατος	78	49	354	239	6.569	5.976	23.844	24.037	By water
Λοιοποὶ	79	74	326	400	30	20	81	92	Others
Βιομηχανικὰ καὶ Βιοτε- χνικὰ	11.766	7.954	47.267	26.994	79	93	380	289	Craftsmen production process workers and labourers n.e.c
Ἐργάται ἄ. ἄ. π.	9.909	6.525	40.428	19.697	4	—	28	26	Labourers n.e.c.
Λοιοποὶ	1.857	1.429	6.839	7.297	75	93	352	263	Others
Ἑπηρεσιῶν	388	226	1.246	1.376	42	103	368	315	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	711	381	2.238	1.225	10	27	105	61	Not exactly defined or not declared
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3) ..	4.879	4.759	23.571	21.607	44	88	321	238	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μόνιμως μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλεόν τοῦ ἔτους.

(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης καὶ β) ἀναχωροῦν λόγω ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ ἅπαντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those citizens, permanently residing in Greece: a) who go abroad in order to stay there for less than one year, to work in a job paid from within the country, and b) who go abroad to work as members of a ship's crew.

(3) Including all children below ten years of age.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ — EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

III: 1. Τοποθετήσεις δια τών κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας και αναγγελθείσαι εις αυτά απολύσεις μισθωτών

Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them

Πόλεις Έδραι Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Απολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Άπρίλιος April	Μάρτιος March	Άπρίλιος April	Άπρίλιος April	Μάρτιος March	Άπρίλιος April	
	1963	1963	1962	1963	1963	1962	
Σύνολον	19.928	19.382	18.835	9.612	10.124	11.418	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	8.858	8.929	7.142	4.265	4.667	3.719	Greater Athens
Έλευσις	296	262	491	305	348	221	Eleusis
Χαλκίς	508	308	300	146	185	131	Khalkis
Λεβάθδια	135	111	145	32	94	92	Levadhia
Λαμία	112	128	69	84	89	83	Lamia
Λαύριον	—	—	46	—	—	41	Lavrion
Άμφισσα	131	10	—	7	9	—	Amfissa
Κόρινθος	173	41	97	26	24	40	Korinthos
Αίγιον	38	21	35	51	26	21	Aeghion
Πάτραι	544	717	434	204	319	274	Patras
Πύργος	286	295	348	26	44	24	Pyrgos
Καλαμάτα	106	108	145	51	104	151	Kalamata
Ναύπλιον	172	71	120	49	30	27	Nauplion
Άγρινιον	625	575	517	302	247	304	Agrinion
Άρτα	23	24	39	13	26	12	Arta
Ίωάννινα	30	34	36	11	37	31	Yannina
Κέρκυρα	172	78	141	16	34	45	Corfu
Κεφαλληνία	12	63	37	8	6	12	Cephallonia
Βόλος	993	1.476	848	713	484	979	Volos
Λάρισα	187	383	303	97	71	84	Larisa
Τρίκαλα	19	21	170	30	53	20	Trikala
Κοζάνη	55	78	62	27	18	6	Kozani
Φλώρινα	137	91	253	7	8	11	Florina
Καρδίτσα	121	57	74	53	106	51	Karditsa
Πτολεμαΐς	117	400	167	33	62	270	Ptolemais
Έδεσσα	56	75	145	25	15	12	Edessa
Νάουσα	111	64	107	4	23	40	Naoussa
Βέροια	178	191	305	94	83	102	Veria
Θεσσαλονίκη	1.931	1.856	2.602	1.629	1.185	1.885	Salonika
Σέρραι	408	318	335	107	144	114	Serres
Δράμα	492	386	813	89	256	472	Drama
Καβάλα	1.330	1.167	869	387	397	514	Kavala
Ξάνθη	357	114	562	40	65	723	Xanthi
Κομοτηνή	96	51	70	32	27	39	Komotini
Άλεξανδρούπολις	50	62	60	77	42	35	Alexandroupolis
Χίος	113	101	98	37	34	65	Chios
Μυτιλήνη	168	188	69	146	234	148	Mytilini
Έρμούπολις (Σύρου)	224	14	80	11	15	5	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	45	22	36	15	30	11	Samos
Ρόδος	—	—	242	—	—	363	Rhodos
Χανιά	255	293	243	191	345	172	Canea
Ήράκλειον	264	199	180	172	138	129	Iraklion

Παρατηρήσεις επί τής κινήσεως τών μισθωτών κατά τον μήνα Άπρίλιον 1963.

Ός συναγεται εκ τών συγκεντρωθέντων στοιχείων παρά τών κατά τόπους Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας, ο αριθμός τών τοποθετηθέντων μισθωτών κατά τον μήνα Άπρίλιον 1963 ανήλθεν εις 19.928 άτομα, ήτοι εσημείωσεν αύξησιν κατά 2,8% έναντι του

Note on the employees movement in April 1963.

According to data compiled by the Employment Service Offices, the number of placements in April 1963 amounted to 19,928, i.e., an increase of 2,8% has been noted against the preceding month March 1963 (19,382 placements). Over

III: 2. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefit payments

Πόλεις Ἔδρα Γραφείων Εὐρέσεως Ἔργασίας	Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ Remaining registered as unemployed			Ἐπιδοτήσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefit payments			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Ἐπιδοτού- μενοι (νέαι περιπτώ- σεις) Benefici- ciaries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτουμένων Total of benefi- ciaries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. man days compensat.	
Σύνολον	21.022	14.629	6.393	79.968	48.205	31.763	10.179	26.695	615.287	Total
Περιοχὴ Πρωτεύουσας	11.241	7.654	3.587	29.980	21.476	8.504	3.009	8.118	227.121	Greater Athens
Ἐλευσίς	422	325	97	800	582	218	47	196	4.492	Eleusis
Χαλκίς	258	213	45	1.089	806	283	131	893	13.706	Khalkis
Λεβάδεια	130	106	24	272	243	29	34	101	1.037	Levadhia
Λαμία	119	96	23	475	395	80	149	372	7.296	Lamia
Ἄμφισσα	43	39	4	183	180	3	—	—	—	Amfissa
Κόρινθος	164	115	49	165	118	47	20	114	2.567	Korinthos
Αἴγιον	122	83	39	558	277	281	8	55	1.557	Aeghion
Πάτραι	984	772	212	3.893	2.713	1.180	250	619	14.268	Patras
Πύργος	307	186	121	888	641	247	36	75	1.592	Pyrgos
Καλαμάτα	174	117	57	687	462	225	76	246	4.884	Kalamata
Ναύπλιον	123	33	90	161	90	71	—	—	—	Nauplion
Τρίπολις	—	—	—	—	—	—	32	60	1.470	Tripolis
Ἀγρίνιον	584	506	78	1.035	421	614	89	220	4.203	Agrinion
Ἄρτα	35	32	3	320	308	12	21	91	2.128	Arta
Ἰωάννινα	53	52	1	700	679	21	113	234	6.026	Yannina
Κέρκυρα	124	75	49	536	442	94	39	248	7.356	Corfu
Κεφαλληνία	13	8	5	81	63	18	4	19	369	Cephalonia
Βόλος	1.002	846	156	2.599	1.583	1.016	530	1.292	24.687	Volos
Λάρισα	222	179	43	1.665	1.472	193	79	336	5.795	Larisa
Τρίκαλα	33	22	11	591	502	89	119	333	3.234	Trikala
Κοζάνη	57	50	7	728	687	41	136	300	6.994	Kozani
Κατερίνη	—	—	—	—	—	—	66	84	1.455	Katerini
Πτολεμαῖς	53	53	—	86	86	—	71	275	6.364	Ptolemais
Καρδίτσα	63	57	6	476	425	51	147	234	3.743	Karditsa
Φλώρινα	7	5	2	103	101	2	—	—	—	Florina
Ἐδεσσα	24	23	1	611	279	332	101	90	1.119	Edessa
Νάουσα	22	8	14	488	284	204	71	259	5.575	Naousa
Βέροια	153	141	12	548	406	142	175	303	7.699	Veria
Θεσσαλονίκη	1.888	1.170	718	10.901	4.739	6.162	1.619	3.858	89.706	Salonika
Σέρραι	211	181	30	3.453	1.004	2.449	437	575	13.167	Serres
Δράμα	368	305	63	2.744	771	1.973	326	554	10.861	Drama
Καβάλα	1.123	561	562	3.312	1.382	1.930	583	1.961	42.438	Kavala
Ξάνθη	70	63	7	1.972	481	1.491	171	366	7.238	Xanthi
Κομοτηνή	11	10	1	665	268	397	87	138	1.683	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	52	46	6	389	364	25	208	278	2.154	Alexandroupolis
Χίος	120	52	68	657	288	369	51	190	2.280	Chios
Μυτιλήνη	47	39	8	1.003	581	422	75	180	6.079	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου)	87	80	7	417	247	170	14	54	1.365	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	23	22	1	677	256	421	12	31	666	Samos
Ρόδος	—	—	—	—	—	—	78	302	8.489	Rhodos
Κανιά	178	157	21	747	689	58	84	392	7.580	Canea
Ἡράκλειον	312	147	165	3.313	1.414	1.899	113	234	5.960	Iraklion
Ρέθυμνον	—	—	—	—	—	—	31	134	2.694	Rethymnon
Λοιπαὶ πόλεις	—	—	—	—	—	—	737	2.281	46.190	Other cities

παραθόντος μηνὸς Μαρτίου 1963 (19.382 τοποθετήσεις μισθωτῶν). Ἐν σχέσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἀπρίλιον 1962, ὁ ἀριθμὸς τῶν τοποθετήσεων παρουσιάζει **αὐξήσιν** κατὰ 5,8% (18.835 τοποθετήσεις).

Ἀντιστοίχως, αἱ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις κατὰ τὸν αὐτὸν ὡς ἄνω μῆνα, ἀνῆλθον εἰς 9.612 άτομα, ἦτοι ἐσημείωσαν **μείωσιν** κατὰ 5% ἔναντι τοῦ παραθόντος μηνὸς Μαρτίου 1963, ὅποτε ἀπελύθησαν 10.124. Ἐν σχέσει ὅμως πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Ἀπρίλιον 1962 ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀναγγελλθεισῶν ἀπολύσεων παρουσιάζει **μείωσιν** κατὰ 15,8% (11.418 ἀπολύσεις).

the corresponding month April 1962, the number of placements shows an **increase** of 5,8% (18.835 placements).

Dismissals, on the other hand, reported in April 1963 amounted to 9.612, i.e. they showed a **decrease** of 5% against the preceding month March 1963 (10.124 dismissals). Over the corresponding month April 1962 the number of dismissals shows a **decrease** by 15,8% (11.418 dismissals).

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελημάτων καὶ ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις: Ἀπρίλιος 1963

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups and declared dismissals: April 1963

Κωδῆξ Ἐπαγγελημ. Code of Occupations	Ὅμαδες Ἐπαγγελημάτων Occupational Groups	Ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέντες Registered	Τοποθετηθέντες Placed	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι Remaining registered
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	9.612	21.022	19.928	79.968
Ὅμας : 0 Group	Τεχνικοί καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Technical and of liberal professions	195	433	206	1.417
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
00—03	Τεχνικοί βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc.	37	58	44	154
04—05	Νοσοκόμοι, μαῖαι, φαρμακοποιοί—Nurses, midwives, pharmacists	29	106	40	350
06	Διδακτικὸν προσωπικὸν—Teachers	11	14	2	63
09	Καλλιτέχναι, συγγραφεῖς—Artists, writers	47	103	20	291
Ὅμας : 1 Group	Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administrative, executive and managerial workers	2	10	8	22
Ὅμας : 2 Group	Ἐπάλληλοι γραφεῖου—Clerical workers	618	1.720	1.060	5.081
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
20	Λογισταὶ, βοηθοὶ λογισταὶ, ταμίαι—Book-keepers and cashiers .	47	243	132	613
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers	19	57	44	178
Ὅμας : 3 Group	Πωληταὶ—Sales workers	213	634	504	1.935
Ὅμας : 4 Group	Γεωργοί, ἀλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελημάτων—Farmers, fishermen and related workers	352	557	700	2.073
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
41	Γεωργικοὶ ἐργάται—Farm workers	196	340	298	756
43	Ἀλιεῖς—Fishermen	42	27	285	838
Ὅμας : 5 Group	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen	89	340	400	1.041
Ὅμας : 6 Group	Μεταφορὰ καὶ ἐπικοινωνία—Transport and communication	264	605	483	2.329
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles	226	475	380	1.943
66	Ἐπιθεωρηταί, ἐπόπται, ἐλεγκταὶ—Inspectors, supervisors	—	2	3	12
Ὅμας : 7-8 Group	Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Industry	7.122	14.238	14.991	58.753
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
70	Κλωστοὶ, ὕφανα, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers	621	1.206	917	4.120
71	Ράπται, κόπται, τεχνίται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers ..	246	714	438	1.875
72	Ἰποδηματοποιοί—Shoemakers	269	691	742	1.464
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματοῦργοι, χύται μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders	246	438	496	1.107
74	Ὁρολογοποιοί, κοσμηματοποιοί—Watchmakers, jewellers	10	38	20	93
75	Μηχανουργοί, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, welders	681	1.804	1.674	4.298
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	190	537	457	1.268
77	Εὐλοργοί, ἐπιλοποιοί—Carpenters, cabinetmakers	281	869	768	3.395
78	Ἰδρωχρωματισταὶ, ἐλαιοχρωματισταὶ—Painters	69	92	49	557
79	Οἰκοδόμοι, ἀμμοκονιασταὶ—Construction workers, plasterers	1.065	1.540	1.655	8.224

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματίων, καὶ ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις: Ἀπρίλιος 1963 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: April 1963 (cont'd)

Κωδ.ξ Ἐπαγγελμ. Code of Occupations	Ὅμαδες Ἐπαγγελματίων Occupational Groups	Ἀναγγε- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
		Ἀπρίλιος — 1963 — April			
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders	54	180	161	484
81	Κεραμοῦργοι, ὑαλοῦργοι, πλινθοποιοὶ—Potters, glass and clay for- mers	83	524	698	1.458
82	Μυλωθροὶ, ἀρτοποιοὶ, ποτοποιοὶ κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc.	705	1.080	865	4.508
83	Ἔργαται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process wor- kers	365	482	473	1.111
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and tobacco products makers	611	1.117	2.426	15.731
85	Βυρσοδέψαι—Tanners	337	492	703	1.685
86	Συσκευασταὶ, ἐπικολληταὶ ἐτικετῶν κλπ.—Packers, labellers and related workers	47	390	268	1.292
87	Χειριστὰι μηχανῶν, ἐκσκαφέων κλπ.—Engines and excavating equipment operators	146	186	204	924
88	Λιμενεργάται, φορτοεφορτωταὶ — Longshoremen and related freight handlers	36	102	107	375
89	Χειρώνακτες μ.ἀ.κ.—Labourers not elsewhere classified	1.060	1.756	1.870	4.784
Ὅμας : 9 Group	Προσωπικὰ ὑπηρεσιαὶ καὶ ψυχαγωγία—Service and rec- reation workers Ἐκ τούτων : — Thereof:	541	1.420	1.293	4.185
90	Φύλακες, πυροσβέσται—Guards, fire fighters	50	65	51	229
91	Υπηρέται, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids	73	283	259	702
92	Σερβιτόροι—Waiters	127	416	405	1.435
93	Θυρωροὶ, καθαρισταὶ—Buildings caretakers, cleaners	156	340	308	956
94	Κουρείς καὶ κομμωταὶ—Barbers, hairdressers	25	97	55	225
95	Πλύντριαι, καθαρισταὶ καὶ σιδερωταὶ ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers	30	98	112	356
Ὅμας : 10 Group	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθῶσι κατ' ἐπάγγελμα— Workers not classifiable by occupation	216	1.065	283	3.132



ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III : 4. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατά ειδικότητα

Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, at the end of the month, by speciality

Ειδικότητες Specialities	Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed in greek ships			Άνεργοι ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country			Ειδικότητες Specialities	Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed in greek ships			Άνεργοι ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country		
	1 9 6 3							1 9 6 3					
	Φεβρουάρ. February	Φεβρ. Feb.	Άπρ. April	Φεβρουάρ. February	Φεβρ. Feb.	Άπρ. April		Φεβρουάρ. February	Φεβρ. Feb.	Άπρ. April	Φεβρουάρ. February	Φεβρ. Feb.	Άπρ. April
Σύνολον—Total	27.067	7.434	7.663				2. Μηχανής— Engine-room and stokehold	5.287	1.119	1.128			
α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A. ..	647	189	221				Άρχιθερμασταί—Chief stokers	316	253	237			
β) Άνώτατον προσωπικόν— Senior personnel	5.408	1.259	1.454				Ήλεκτρολόγοι—Electricians ..	386	34	45			
1. Καταστρώματος—Deck	1.802	526	584				Μηχαν/γοί Α' και Β'—Motor-drivers	492	71	82			
Υπαρχοι—Staff officers (2)	25	—	—				Λιπανταί—Greasers	711	68	82			
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	621	197	232				Θερμασταί—Stokers	1.469	614	567			
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1.156	329	352				Άντλωροί—Pumpmen	93	2	2			
2. Μηχανής—Engine-room and stokehold	2.771	618	757				Καθαρισταί και άνθρακείς—Wipers and trimmers	781	56	96			
Μηχανικοί Α'—Chief engineers	567	168	182				Χειρισταί μηχανής—Motormen	115	10	14			
Μηχανικοί Β'—Second engineers	639	204	259				Μαθητευόμενοι μηχανής—Apprentice engineers	924	11	3			
Μηχανικοί Γ'—Third engineers	1.532	212	278				3. Γενικών υπηρεσιών—Catering department	4.851	1.262	1.213			
Μηχανικοί πρακτικοί—Other engineers	33	34	38				Άρχιθαλαμηπόλοι Α' και Β'—Chief stewards	76	54	49			
3. Άσυρμάτου—Radio	615	55	68				Θαλαμηπόλοι Α' και Β'—Stewards	1.125	560	486			
Ραδιοτηλ/ται Α' και Β'—Radio officers	615	55	68				Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin boys	1.848	95	117			
4. Γενικών υπηρεσιών—Catering department	220	60	45				Άρχιμάγειροι—Chief cooks ...	44	22	15			
Οίκον. άξιωματούχοι Α' και Β'—Pay masters A. and B.	85	10	9				Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks ..	839	420	392			
Φροντισταί—Chief caterers ...	31	16	10				Βοηθοί μαγείρου—Assistant cooks	598	6	19			
Βοηθοί φροντισταί—Assistant caterers	104	34	26				Χυτροκαθαρισταί—Kettle-cleaners	104	25	29			
γ) Κατώτερον προσωπικόν— Lower personnel	19.435	5.834	5.825				Ζαχαροπλάσταί—Confectioners	22	—	—			
1. Καταστρώματος—Deck	9.297	3.453	3.484				Λοιπαί ειδικότητες—Other specialities	195	80	106			
Ναύκληροι—Boatswains	779	224	213				δ) Ύγειονομικόν προσωπικόν—Medical personnel	11	—	—			
Υποναύκληροι—Boatswain's mates (3)	28	—	—				Ίατροί—Doctors	7	—	—			
Κυβερνήται Α' και Β'—Skippers	431	472	473				Φαρμακοποιοί—Chemists	4	—	—			
Ξυλουργοί—Carpenters	422	60	62				ε) Δόκιμοι—Cadets	1.566	152	163			
Ναῦται—Sailors	5.588	1.496	1.469				Πλοίαρχοι δόκιμοι—Cadet deck officers	546	68	73			
Ναυτόπαιδες—Ship's boys	2.049	1.201	1.267				Μηχανικοί δόκιμοι—Cadet engineers	942	64	75			
							Ραδιοτηλ/ται δόκιμοι—Cadet radio officers	62	8	12			
							Οίκον. άξ/κοί δόκιμοι—Cadet pay masters	16	12	3			

(1) Περιλαμβάνονται οι εργασθέντες επί πλοίων 100 κ. ο. χ. και άνω.

(2) Η θέσις τοῦ υπάρχου προβλέπεται εις τὰ επίβατηγά πλοία και καλύπτεται υπό πλοιάρχων Β' ή Α'.

(3) Η θέσις τοῦ υποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως υπό ναυτῶν.

(1) Including those employed in ships of 100 and more G.R.T.

(2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.

(3) The post of boatswain's mates is covered usually by sailors.

III: 5. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολούμενου προσωπικού εις τὰ αστικά και υπεραστικά λεωφορεία τῶν Κοινῶν Ταμείων Εισπράξεων Λεωφορειῶν (Κ.Τ.Ε.Λ.)

Distribution of personnel employed on city and interurban bus lines, by category of employees and geographic region

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1962 - ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1963

DECEMBER 1962 - APRIL 1963

Κατηγορία άπασχολουμένων	Δεκέμβ.	Ἰανουάρ.	Φεβρουάρ.	Μάρτιος	Ἀπρίλιος	Category of employees
	Decemb.	January	February	March	April	
	1962	1963				
Σύνολον άπασχολουμένων	20 734	21 046	20 954	21 066	21 162	Total
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	12 266	12 580	12 573	12 654	12 620	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	8 670	9 066	9 064	9 075	9 021	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	1 576	1 595	1 595	1 635	1 618	Salonika
Ἐπαρχιῶν	2 020	1 919	1 914	1 944	1 981	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	8 468	8 466	8 381	8 412	8 542	Interurban lines
Ὁδηγοὶ τακτικοὶ	7 532	7 531	7 505	7 531	7 567	Regular drivers
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	4 206	4 173	4 171	4 190	4 213	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	2 951	2 915	2 914	2 921	2 934	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	555	554	552	564	570	Salonika
Ἐπαρχιῶν	700	704	705	705	709	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	3 326	3 358	3 334	3 341	3 354	Interurban lines
Ὁδηγοὶ έφεδρικοὶ	1 266	1 541	1 588	1 589	1 511	Drivers in the reserve
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	1 146	1 473	1 513	1 512	1 414	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	850	1 221	1 261	1 237	1 141	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	116	115	115	123	109	Salonika
Ἐπαρχιῶν	180	137	137	152	164	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	120	68	75	77	97	Interurban lines
Εισπράκτορες τακτικοὶ	7 239	7 375	7 326	7 338	7 316	Regular conductors
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	4 245	4 269	4 230	4 258	4 256	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	2 979	3 001	2 965	2 977	2 988	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	572	572	567	585	573	Salonika
Ἐπαρχιῶν	694	696	698	695	695	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	2 994	3 106	3 096	3 080	3 100	Interurban lines
Εισπράκτορες έφεδρικοὶ	1 600	1 540	1 479	1 551	1 654	Conductors in the reserve
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	1 226	1 225	1 208	1 242	1 279	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	871	912	902	917	937	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	150	169	170	170	165	Salonika
Ἐπαρχιῶν	205	144	136	155	177	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	374	315	271	309	375	Interurban lines
Έλεγκταὶ	1 057	1 051	1 045	1 041	1 040	Inspectors
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	486	485	489	488	487	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	354	355	359	358	357	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	41	41	41	41	41	Salonika
Ἐπαρχιῶν	91	89	89	89	89	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	571	566	556	553	553	Interurban lines
Σταθμάρχα	877	879	865	870	878	Heads of station
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	466	467	457	459	459	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	353	352	351	352	349	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	69	69	63	64	67	Salonika
Ἐπαρχιῶν	44	46	43	43	43	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	411	412	408	411	419	Interurban lines
Ἑπάλληλοι Γραφεῖων	810	803	818	814	824	Office staff
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	412	407	421	420	427	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	282	280	282	282	283	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	65	65	74	75	81	Salonika
Ἐπαρχιῶν	65	62	65	63	63	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	398	396	397	394	397	Interurban lines
Λοιπὸν βοηθητικῶν καὶ ύπηρετικῶν προσωπικῶν	353	326	328	332	332	Other service personnel
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	79	81	84	85	85	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	30	30	30	31	32	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	8	10	13	13	12	Salonika
Ἐπαρχιῶν	41	41	41	41	41	Eparchies
Ἑπραστικῶν ΚΤΕΛ	274	245	244	247	247	Interurban lines

Παρατήρησης: Εἰς τοὺς ὡς ἂνω «άπασχοληθέντας» περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἔστω, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

Note: Personnel «employed» includes also those who were employed only for one day within the month.

IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - STOCKBREEDING

IV: 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό τής 'Αγροτικής Τραπέζης τής Ελλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορίες Categories	Μάρτιος — March		Φεβρουάριος — February		'Ιανουάριος — Μάρτιος January — March	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμών) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	291.931	225.684	201.419	198.039	648.180	572.413
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων—Loans on mortgage of products	16.096	10.711	26.881	12.936	102.954	65.634
Χρηματοδοτήσεις γεωργικών 'Οργανισμών —Financing of agricultural organizations	92.051	77.231	51.320	62.505	200.643	208.245
Δάνεια μέσης και μακρῆς προθεσμίας— Loans at middle and long-term ...	84.485	51.967	35.822	32.144	138.863	96.226

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)

AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

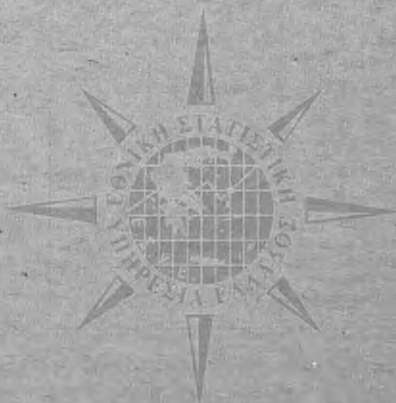
Μυκητοκτόνα—Fungicides	387.233	1.082.036	343.795	320.403	906.868	1.555.279
'Εντομοκτόνα—Insecticides	83.485	51.126	33.151	35.773	125.893	92.717
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	72.048	55.039	15.649	28.300	94.304	98.279
Φυτορμονικά—Hormonic	136	250	153	181	400	456
Διάφορα—Miscellaneous	24.324	261	—	84	25.415	888

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICALS FERTILIZERS (in kilograms)

Θεική άμμωνία — (21-0-0) — Ammonium sulphate.....	51.055.652	34.062.690	57.977.971	40.201.000	158.107.937	145.383.999
'Αραιόν υπερφωσφορικό — (0-16-0) — Thin superphosphatic	45.556.718	31.973.043	29.207.562	20.845.625	101.857.761	81.435.605
Θεικόν κάλι — (0-0-48) — Potassic	5.401.318	3.624.431	2.927.766	3.087.564	11.334.604	9.917.536

Πηγή: 'Αγροτική Τραπέζα τής Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



IV: 2. Ποσότης σφαγίων (α) προσαχθέντων προς κρεωσκόπησιν εις τὰ λειτουργούντα κρεωσκοπικά κέντρα, κατά γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered (α) presented for inspection in main cities, by geographic region

Βάρος εις χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεωσκοπικῶν κέντρων 1962 καὶ 1961 (ἐν παρενθέσει)	Μάρτιος March		Φεβρουάριος February		Ἰαν. - Μάρτιος Jan. - March		Regions and number of meat inspection centres 1962 and 1961 (in parenthesis)
	1963	1962	1963	1962	1963 * (121 πόλεις) (121 cities)	1962 (110 πόλεις) (110 cities)	
Σύνολον	5.799.778	5.656.286	5.808.054	6.294.003	18.558.192	18.545.761	Total
Περιφέρεια Πρωτευ-4 (4) .. ούσης	1.653.253	1.856.400	1.569.583	1.874.883	5.047.178	5.660.262	Greater Athens 4 (4)
Στερεὰ Ἑλλάς 15 (15) ... καὶ Εὐβοία (β)	(1) 293.515	(2) 292.536	(3) 341.878	(4) 325.009	1.000.406	1.044.460	Cent. Greece and 15 (15) Euboea (β)
Πελοπόννησος .. 22 (17) ...	304.830	(2) 335.719	319.253	(4) 343.589	995.393	1.071.527	Peloponnesos 22 (17)
Ἴονιοι Νῆσοι . . 5 (4) ...	119.177	112.845	121.112	134.307	409.408	383.544	Ionian Islands 5 (4)
Θεσσαλία 11 (8) ...	405.468	(2) 338.042	411.206	(4) 381.370	1.274.996	1.210.737	Thessaly 11 (8)
Μακεδονία ... 38 (37) ...	(1) 1.643.332	(2) 1.740.780	(3) 1.652.721	(4) 2.094.685	5.730.089	5.891.528	Macedonia 38 (37)
Ἡπειρος 6 (6) ...	(1) 175.401	(2) 154.478	(3) 173.765	(4) 156.146	530.539	533.457	Epirus 6 (6)
Κρήτη 6 (4) ...	214.308	149.687	201.095	(4) 167.788	643.525	490.695	Crete 6 (4)
Ν. Αἰγαίου . . . 6 (6) ...	(1) 176.952	(2) 168.727	(3) 168.888	(4) 176.246	510.010	508.605	Aegean Islands 6 (6)
Θράκη 9 (9) ...	(1) 803.542	(2) 507.072	(3) 848.553	(4) 639.980	2.416.648	1.750.946	Thrace 9 (9)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Γεωργίας (Δ/νσις Κτηνοτροφίας).

Source: Ministry of Agriculture (Veterinary Division).

(α) Περιλαμβάνονται βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.

(α) Including oxen, cows, lambs and pigs.

(β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ περιφέρεια Πρωτευούσης.

(β) Not including Greater Athens.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Γουμενίσσης, Κοζάνης, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Πολυκάστρου, Λούρου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(1) Excluding Istiea, Atalandi, Macracomi, Domnista, Goumenissa, Kozani, N. Zichni, Anchialos, Polycastron, Louros, Myrini and Lavara.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Μακρακώμης, Καλαβρύτων, Κρεστένων, Κρύας Βρύσης, Ἀγ. Γεωργίου, Ν. Ἀγχιάλου, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Λούρου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(2) Excluding Macracomi, Kalavrita, Crestena, Cria Vrisi, Aghios Georgios, N. Anchialos, Goumenissa, N. Zichni, Anchialos, Louros, Myrini and Lavara.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἰστιαίας, Ἀταλάντης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Λούρου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(3) Excluding Istiea, Atalandi, Macracomi, Domnista, Goumenissa, N. Zichni, Anchialos, Louros, Myrini and Lavara.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Μακρακώμης, Καλαβρύτων, Κρεστένων, Κρύας Βρύσης, Ἀγ. Γεωργίου, Ν. Ἀγχιάλου, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Λούρου, Μοίρων, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(4) Excluding Macracomi, Kalavrita, Crestena, Cria Vrisi, Aghios Georgios, N. Anchialos, Goumenissa, N. Zichni, Louros, Moires, Myrini and Lavara.

* Διὰ τὰ ἐλλείποντα στοιχεῖα ὀρισμένων πόλεων κατὰ τοὺς μῆνας Ἰανουάριον—Μάρτιον βλέπε προηγούμενα τεύχη.

* For some cities excluded in the months January—March see the preceding bulletins



V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ — MANUFACTURING

V: 1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής — Monthly indices of industrial production

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλάσεων (1) Code No	Όνομασία κλάσεων Class denomination	1931 (2)	1962 (2)	1962		
					Μάρτιος March	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March
1	20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας—General index of industry	117,9	123,4	111,2	113,1	118,3
2	20	Βιομηχανία ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	105,8	109,1	91,7	103,4	105,8
3	21	Βιομηχανία ποτών—Beverages industries	115,7	113,1	92,9	88,8	106,3
4	22	Βιομηχανία καπνού—Tobacco manufactures	107,2	103,9	28,2	28,5	29,5
5	23	Βιομηχανία ύφαντικά—Manufactures of textiles	119,2	125,7	125,5	128,9	130,1
6	24	Βιομηχανία ειδών υποδήσεως-ένδυμασίας—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	105,7	113,9	120,2	116,8	122,9
7	25	Βιομηχανία ξύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	119,4	118,7	97,7	130,2	128,2
8	26	Βιομηχανία επίπλων—Manufacture of furniture and fixtures	101,6	102,6	105,5	98,6	108,8
9	27	Βιομηχανία χαρτου—Manufacture of paper and paper products	112,4	117,8	135,5	125,3	129,5
10	28	Εκτυπώσεις-Εκδόσεις—Printing, publishing and allied industries	113,0	115,5	117,6	118,8	124,0
11	29	Βιομηχανία δέρματος—Manufacture of leather etc.	111,8	112,2	111,1	111,8	115,9
12	30	Βιομηχανία ελαστικών—Manufacture of rubber products	109,6	98,3	104,8	124,2	155,8
13	31	Βιομηχανία χημικά—Manufacture of chemicals and chemical products	122,9	135,3	134,8	134,5	144,2
14	32	Βιομηχανία παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος—Manufacture of derivatives of petroleum and coal	104,3	110,4	96,7	121,4	115,9
15	33	Βιομηχανία μη μεταλλικών ορυκτών—Manufacture of non-metallic mineral products	107,9	115,5	98,9	105,1	116,4
16	34	Βιομηχανία βασικά μεταλλουργικά—Basic metal industries	145,0	163,7	157,6	133,4	144,8
17	35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal products	147,7	166,8	186,1	157,1	168,0
18	36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορές—Manufacture of machinery excl. electrical machinery and transport equipment	96,3	93,1	98,6	88,9	92,8
19	37	Κατασκευή ηλεκτρ. μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	143,6	140,7	147,2	145,8	163,2
20	38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equipment	170,7	178,5	188,8	173,5	169,4
21	39	Διάφοροι βιομηχανία—Miscellaneous manufacturing industries	152,4	180,3	177,7	228,5	241,9

V: 1α. Δείκται παραγωγής: ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων Production indices: of food-beverages-tobacco and of the remaining branches

22	20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας—General index of industrial products	117,9	123,4	111,2	113,1	118,3
23	20-22	Δείκτης ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages-tobacco	107,6	107,4	65,7	70,7	74,5
24	23-39	Δείκτης λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	122,1	129,8	129,5	130,1	135,8

V: 1β. Δείκται παραγωγής: εξαγομένων και καταναλισκομένων εν τῇ χώρᾳ προϊόντων Production indices: of exported products and of home consumed products

25		Δείκτης εξαγομένων προϊόντων—Index of exported products	107,2	107,0	14,9	22,2	21,8
26		Δείκτης καταναλισκομένων εν τῇ χώρᾳ προϊόντων—Index of locally consumed products	119,5	125,6	122,9	124,3	129,3

V: 1γ. Δείκται παραγωγής: καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών Production indices: of consumption goods and of capital goods

27		Δείκτης καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods	114,4	119,0	103,4	108,0	111,8
28		Δείκτης κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	130,8	139,1	136,1	127,0	135,5

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οικονομικῆς Δραστηριότητος 1960.

(2) Οἱ ἐτήσιοι δείκται ὑπελογίσθησαν ἐν τῶν κατὰ κλάδους δεικτῶν προτοῦ γίνῃ ἡ, λόγω τοῦ ἀνίσου ἀριθμοῦ τῶν ἐργασιμῶν ἡμερῶν κατὰ μῆνα, διόρθωσις αὐτῶν.

(1) According to the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (I.S.I.C.), 1960.

(2) The annual indices were derived from the branch-indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Μάρτιον 1963.

Η εξέλιξις της πορείας του γενικού δείκτη κατά τον μήνα Μάρτιον 1963 εμφανίζει άνοδον εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962 κατὰ 6,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 4,6%. Ἡ τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικού δείκτη ἐπηρέασθη κυρίως:

Α. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962 ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν: εἰδῶν διατροφῆς, μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν, διαφόρων βιομηχανικῶν, παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος, ὑφαντικῶν καὶ γημικῶν, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν: μεταλλουργικῶν προϊόντων, μεταφορικῶν μέσων καὶ βασικῶν μεταλλουργικῶν.

Β. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν: μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν, ποτῶν, μεταλλουργικῶν προϊόντων, ἠλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ., βασικῶν μεταλλουργικῶν καὶ ἐλαστικοῦ, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν: παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος καὶ μεταφορικῶν μέσων.

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τῶν κατὰ κλάδους δεικτῶν κατά τὸν μήνα Μάρτιον 1963 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως:

Α. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962 ἐσημειώθη: α) **ἄνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: ἐλαστικοῦ (48,7%), διαφόρων βιομηχανικῶν (36,1%), ξύλου καὶ φελλοῦ (31,2%), παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος (19,9%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (17,7%), εἰδῶν διατροφῆς (15,4%), ποτῶν (14,4%), ἠλεκτρικῶν μηχανῶν - συσκευῶν κλπ. (10,9%), γημικῶν (7,0%), ἐκδόσεων - ἐκτυπώσεων (5,4%), καπνοῦ (4,6%), δέρματος (4,3%), ὑφαντικῶν (3,7%), ἐπιπλῶν (3,1%), εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδυμασίας (2,2%), β) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: μεταφορικῶν μέσων (10,3%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (9,7%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (8,1%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (5,4%) καὶ χάρτου (4,4%).

Β. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963 ἐσημειώθη: α) **ἄνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: ἐλαστικοῦ (25,4%), ποτῶν (19,7%), ἠλεκτρικῶν μηχανῶν - συσκευῶν κλπ. (11,9%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (10,8%), ἐπιπλῶν (10,3%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (8,5%), γημικῶν (7,2%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (8,9%), διαφόρων βιομηχανικῶν (5,9%), εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδυμασίας (5,2%), ἐκδόσεων - ἐκτυπώσεων (4,4%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (4,4%), δέρματος (3,7%), καπνοῦ (3,5%), χάρτου (3,4%), εἰδῶν διατροφῆς (2,3%) καὶ ὑφαντικῶν (0,9%), β) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακος (4,5%), μεταφορικῶν μέσων (2,4%), ξύλου καὶ φελλοῦ (1,5%).

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τῶν δεικτῶν κατ' ἄλλας διακρίσεις κατά τὸν μήνα Μάρτιον 1963 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως:

α) Ὁ δείκτης εἰδῶν διατροφῆς - ποτῶν - καπνοῦ ἐμφανίζει **ἄνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962 κατὰ 13,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 5,4%.

β) Ὁ δείκτης τῶν λοιπῶν κλάδων (23 - 39) ἐμφανίζει **ἄνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962 κατὰ 4,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 4,4%.

γ) Ὁ δείκτης παραγωγῆς ἐξαγομέων προϊόντων ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962 **ἄνοδον** κατὰ 46,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963 **πτώσιν** κατὰ 1,8%.

δ) Ὁ δείκτης παραγωγῆς καταναλισκομένων ἐν τῇ χώρα προϊόντων ἐμφανίζει **ἄνοδον**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962 κατὰ 5,2%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 4,0%.

ε) Ὁ δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει **ἄνοδον** ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962 κατὰ 8,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963 κατὰ 3,5%.

στ) Τέλος, ὁ δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Μάρτιον 1962, **πτώσιν** κατὰ 0,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Φεβρουάριον 1963 **ἄνοδον** κατὰ 6,7%.

Notes on the evolution of the indices for March 1963.

The general index in March 1963 shows an increase of 6.4%, in comparison with the corresponding month of the preceding year 1962 and of 4.6% compared with the preceding month February 1963. These fluctuations are mainly due:

A. Against March 1962 to a parallel evolution in the following indices: foodstuffs, non-metallic minerals, different industries, derivatives of petroleum and coal, textile and chemicals, in spite of the contrary evolution of the indices of: metallurgical products, transport equipment and basic metallurgical.

B. Against the preceding month February 1963, to a parallel evolution in the following indices: non-metallic minerals, beverages, metallurgical products, electrical machinery, apparatus etc., basic metallurgical and rubber, in spite of the contrary evolution of: derivatives of petroleum and coal and transport equipment.

The evolution of indices by classes in March 1963 has been as follows:

A. Against the corresponding month March 1962 it has been noted: a) **increase** in the following indices: rubber (48.7%), different industries (36.1%), wood and cork (31.2%), derivatives of petroleum and coal (19.9%), non-metallic minerals (17.7%), foodstuffs (15.4%), beverages (14.4%), electrical machinery, apparatus etc. (10.9%), printing-publishing (5.4%), chemicals (7.0%), tobacco (4.6%), leather (4.3%), textile (3.7%), furniture (3.1%), footwear-wearing apparel (2.2%) and b) a **decrease** in the indices of: transport equipment (10.3%), metallurgical products (9.7%), basic metallurgical (8.1%), machinery and apparatus excepting electrical and transport (5.4%) and paper (4.4%).

B. Compared with the preceding month February 1963 it has been noted: a) an **increase** in the following indices: rubber (25.4%), beverages (19.7%), electrical machinery-apparatus etc. (11.9%), non-metallic minerals (10.8%), furniture (10.3%), basic metallurgical (8.5%), chemicals (7.2%), metallurgical products (8.9%), different industries (5.9%), footwear-wearing apparel (5.2%), printing-publishing (4.4%), machinery and apparatus excepting electrical and transport (4.4%), leather (3.7%), tobacco (3.5%), paper (3.4%), foodstuffs (2.3%) and textile (0.9%) and a **decrease** in the indices of: derivatives of petroleum and coal (4.5%), transport equipment (2.4%), wood and cork (1.5%).

The evolution of indices according to other distinctions in March 1963, shows:

a) The index of foodstuffs-beverages-tobacco, shows an **increase** of 13.4% compared with the corresponding month March 1962 and of 5.4% compared with the preceding month February 1963.

b) The index of the remaining branches (23-39) shows an **increase** of 4.9% compared with the corresponding month March 1962 and of 4.4% compared with the preceding month February 1963.

c) The production index of exported products shows an **increase** of 46.3% compared with the corresponding month March 1962 and a **decrease** of 1.8% compared with the preceding month February 1963.

d) The index of home consumed products shows an **increase** of 5.2% compared with the corresponding month March 1962 and of 4.0% compared with the preceding month February 1963.

e) The index of consumption goods shows an **increase** of 8.1% compared with the corresponding month March 1962 and of 3.5% compared with the preceding month February 1963.

f) The index of capital goods shows a **decrease** of 0.4% compared with the corresponding month March 1962 and an **increase** of 6.7% compared with the preceding month February 1963.

V: 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επεκταθέντων, έργουστασιών και εργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1963

Κλάδοι Μεταποιήσεως	Άδειαι λειτουργίας																			
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι νήσοι Ionian islands			
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged	
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP
Σύνολον	115	2.901	41	2.801	51	1.170	23	2.365	13	436	1	8	11	594	8	105	3	48	3	145
Τροφίμων, εκτός ποτών ...	27	432	7	95	4	47	1	43	7	143	—	—	2	32	5	52	1	—	—	—
Ποτών	2	459	1	8	—	—	—	—	—	—	1	8	1	451	—	—	1	8	—	—
Καπνού	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Υφαντικά	6	79	3	99	5	67	2	92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως και διαφόρων ειδών εξ ύφασματος και ύφαντικών ύλών	3	45	1	4	3	45	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—
Ξύλου και φελλού	27	322	2	17	11	159	1	10	1	6	—	—	3	36	—	—	—	—	—	—
Έπιπλοποιίας	2	13	2	93	2	13	1	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χάρτου	1	7	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφών	2	346	2	18	1	342	2	18	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—
Δέρματος	—	—	1	3	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έλαστικού	1	10	—	—	1	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χημικά	9	143	4	62	2	14	—	—	3	32	—	—	1	26	1	36	1	40	2	—
Παραγώνων πετρελαίου και άνθρακος	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Μή μεταλλικών όρυκτών, εκτός παραγώνων πε- τρελαίου και άνθρακος	11	543	6	2.212	5	121	4	2.054	2	255	—	—	2	37	1	13	—	—	1	145
Βασικά μεταλλουργικά ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταλλουργικών προϊόντων, εκτός μηχανών και μεταφορικών μέσων	7	179	2	14	7	179	2	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μηχανών, εκτός ήλεκτρικών και μεταφοράς	11	201	4	84	5	102	3	26	—	—	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής ήλεκτρικών μη- χανών και ειδών ήλεκ- τροτεχνίας	1	10	1	2	1	10	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταφορικών μέ- σων	4	73	1	49	2	15	1	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι	1	39	4	41	1	39	4	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region

APRIL 1963

— Permits for operating

Ἠπειρος Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Αἰγαίου Aegean Islands				Κρήτη Crete				Branches of manufacturing
Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged						
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP					
7	74	1	—	6	120	3	145	6	158	—	—	1	8	—	—	10	232	—	—	7	61	2	33		Total
—	—	1	—	3	43	—	—	4	118	—	—	—	—	—	—	3	36	—	—	3	13	—	—	Food, except beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco
—	—	—	—	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	Textiles
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up goods
6	64	—	—	—	—	1	7	1	6	—	—	1	8	—	—	2	24	—	—	2	19	—	—	Wood and cork, except furniture
—	—	—	—	—	—	1	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Furniture and fixtures
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and al- lied industries
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather prod- ucts, except footwear
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	12	—	—	1	19	1	26	Chemicals and chemical products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	120	—	—	1	10	—	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petro- leum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metallurgical indus- tries
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Metallurgical products, except machinery and transport equipment
—	—	—	—	1	17	1	58	1	34	—	—	—	—	—	—	3	40	—	—	—	—	—	—	Machinery, except electri- cal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, ap- paratus, appliances and supplies
1	10	—	—	1	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufactur- ing industries

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI: 1. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών αδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963

Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by geographic region and department: March - April 1963

Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδομῶν Buildings	Όρόφων Floors			Οἰκοδομῶν Buildings	Όρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.615	3.357	1.432.581	393.612	3.024	3.786	1.515.158	402.125
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ— GREATER ATHENS	534	960	623.167	230.105	495	899	652.742	245.516
II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ EYBOEA — REST OF CENTRAL GREECE AND EUBOEA	502	535	147.016	33.012	454	488	132.951	28.540
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	44	47	12.896	2.148	24	27	10.256	1.806
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευού- σης)—Attica (exc. Greater Athens)	157	168	56.066	17.700	126	135	43.029	12.989
Βοιωτίας—Beotia	156	164	39.391	6.533	105	113	24.233	4.693
Εὐβοίας—Euboea	81	86	19.989	3.942	86	87	18.127	3.301
Εὐρυτανίας—Euvritania	5	5	520	52	4	4	802	90
Φθιώτιδος—Fthiotis	44	50	15.989	2.369	88	95	30.295	4.437
Φωκίδος—Fokis	15	15	2.165	268	21	27	6.209	1.224
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPON- NESOS	225	266	95.469	16.281	229	235	122.855	21.992
Ἀργολίδος—Argolis	30	32	7.830	1.433	23	28	9.595	2.009
Ἀρκαδίας—Arkadia	14	14	4.078	456	22	25	5.190	711
Ἀχαΐας—Akhaia	58	74	29.571	5.787	63	76	31.167	5.485
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	33	41	17.393	3.613	30	39	14.459	3.390
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaia	25	33	12.178	2.174	33	37	16.708	2.095
Ἠλείας—Ilia	14	17	4.467	739	15	17	14.047	2.448
Κορινθίας—Korinthia	59	65	28.905	4.494	54	56	26.095	4.852
Λακωνίας—Lakonia	11	16	5.862	934	26	31	12.960	1.875
Μεσσηνίας—Messinia	39	48	14.756	2.438	26	32	23.811	4.712
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISL. ...	9	14	16.855	5.647	21	26	5.678	1.117
Ζακύνθου—Zante	2	3	909	233	4	5	1.353	219
Κερκύρας—Corfu	7	11	15.946	5.414	11	14	2.386	646
Κεφαλληνίας—Cephalonia	—	—	—	—	1	1	400	64
Λευκάδος—Levkas	—	—	—	—	5	6	1.539	188
V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS	77	86	22.696	3.964	49	52	11.864	2.103
Ἄρτης—Arta	3	4	1.618	372	—	—	—	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia	14	16	5.059	853	4	4	916	118
Ἰωαννίνων—Yannina	40	44	11.616	2.271	36	39	9.439	1.793
Πρεβέζης—Preveza	20	22	4.403	468	9	9	1.509	192
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY	95	100	48.138	10.118	124	137	69.335	13.578
Καρδίτσης—Karditsa	3	3	325	29	19	21	4.888	716
Λαρίσης—Larisa	41	43	16.714	3.443	52	59	21.046	4.882
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	13	14	9.590	2.427	12	18	12.857	3.851
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	28	29	7.124	1.016	40	41	8.189	1.031
Μαγνησίας—Magnisia	47	50	29.694	6.410	28	30	34.860	4.973
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	31	33	22.393	4.928	15	16	28.468	3.672
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	16	17	7.301	1.482	13	14	6.392	1.301
Τρικάλων—Trikala	4	4	1.405	236	25	27	8.541	3.007

VI: 1. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών: Μάρτιος - 'Απρίλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by geographic region and department: March - April 1963 (continued)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Μάρτιος - March				'Απρίλιος - April			
	'Αριθμός - Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός - Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value
	Οικοδομικών Buildings	'Όροφων Floors			Οικοδομικών Buildings	'Όροφων Floors		
VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ - MACEDONIA ...	883	1.075	397.228	80.614	1.259	1.488	405.292	72.030
Δράμας - Drama	90	92	23.412	3.125	84	95	23.763	2.908
'Ημαθίας - Imathia	57	63	19.233	4.686	94	96	30.628	4.208
Θεσσαλονίκης - Salonika	239	390	228.622	54.417	264	391	139.401	32.543
α) Θεσσαλονίκη (πόλις) - Salonika (city)	66	211	181.944	47.473	66	190	105.190	27.921
β) 'Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης - Rest of dep. of Salonika	173	179	46.678	6.944	198	201	34.211	4.622
Καβάλας - Kavala	76	89	17.754	2.031	88	102	24.258	2.970
Καστοριάς - Kastoria	6	8	2.387	391	9	12	1.980	216
Κιλκίς - Kilkis	57	57	11.754	1.388	79	83	19.199	2.475
Κοζάνης - Kozani	31	33	14.606	2.841	91	101	25.926	4.059
Πέλλης - Pella	75	76	23.173	3.028	123	129	32.988	4.028
Πιερίας - Pieria	59	60	12.159	1.930	93	102	21.045	3.430
Σερρών - Serres	147	152	33.499	4.937	223	259	62.891	12.126
Φλωρίνης - Florina	9	9	1.863	284	25	27	6.279	905
Χαλκιδικής - Chalkidiki	37	46	8.766	1.556	86	91	16.934	2.162
VIII. ΘΡΑΚΗ - THRACE ...	182	198	39.653	3.661	237	287	69.998	7.000
'Εβρου - Evros	69	70	14.514	1.370	95	103	26.614	3.197
Ξάνθης - Xanthi	35	50	8.436	723	59	69	15.104	1.486
Ροδόπης - Rodhopi	78	78	16.703	1.568	113	115	28.280	2.317
IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ - AEGEAN ISL.	68	82	30.234	7.236	87	101	34.361	7.759
Δωδεκανήσου - Dodecanesos	31	38	14.904	3.757	26	31	18.053	4.565
Κυκλάδων - Cyclades	10	13	3.005	546	18	19	4.896	922
Λέσβου - Lesbos	15	17	8.369	2.041	21	27	6.193	993
Σάμου - Samos	5	5	1.324	330	8	9	1.056	234
Χίου - Chios	7	9	2.632	562	14	15	4.163	1.045
X. ΚΡΗΤΗ - CRETE ...	40	41	12.125	2.974	39	43	10.072	2.490
'Ηρακλείου - Iraklion	24	25	6.728	1.751	26	28	6.522	1.744
α) 'Ηράκλειον (πόλις) - Iraklion (city)	19	20	6.002	1.614	23	25	6.243	1.688
β) 'Υπόλοιπον Ν. 'Ηρακλείου - Rest of dep. of Iraklion	5	5	726	137	3	3	279	56
Λασιθίου - Lasithi	—	—	—	—	8	10	2.556	538
Ρεθύμνης - Rethymni	2	2	535	161	2	2	346	60
Χανίων - Canea	14	14	4.862	1.062	3	3	648	148

Γενική παρατήρησης:

1. Νέα οικοδομή νοείται: «πᾶσα ἐξ ὀλοκλήρου νέα μόνιμος οικοδομική κατασκευή, ἀνεγειρομένη ἐπὶ ἀκαλύπτου ἐδάφους ἢ ἐπὶ χώρου κατεδαφισθέντος κτιρίου, ἔχουσα στέγην καὶ προοριζομένη δι' οὐρανὴν νεάν καὶ ἀνεξάρτητον χρῆσιν».

2. Προσθήκη νοείται: «πᾶσα μόνιμος οικοδομική κατασκευή, προσθέτουσα κατ' ἐπιφάνειαν (ὀρίζοντιως) ἢ καθ' ὕψος (κατακορύφως) χώρον (οικοδομικὸν ὄγκον) εἰς ὑφισταμένην οἰκοδομήν, ἢ προοριζομένη διὰ βοηθητικὰς χρήσεις οἰκοδομῆς, εὐρισκομένης εἰς τὸ αὐτὸ οἰκόπεδον».

3. 'Όροφοι θεωροῦνται: τὸ ἡμιυπόγειον, τὸ ἰσόγειον, ὁ 1ος, ὁ 2ος, κλπ. ὄροφοι καὶ τὸ ρετιρέ. Τὸ ἡμιυπόγειον ὑπολογίζεται ὡς 1/2 ὄροφου, τὸ δὲ ἰσόγειον ὡς εἰς ὄροφος.

4. Αἱ παρατηρούμεναι διαφοραὶ ὡς πρὸς τὴν μέσσην ἀξίαν κατ' οἰκοδομήν μεταξὺ τῶν νομῶν ὀφείλονται εἰς τὴν διαφορὰν τῆς κατὰ συνθήκην τιμῆς (συντελεστοῦ) τῆς μονάδος ὄγκου (κύβικου μέτρου).

General note:

1. The term «new building» stands for a permanent structural unit, entirely new and raised on an uncovered site or in a room of a demolished building, bearing a roof and intended for a new and independent use of any kind.

2. The term «addition» stands for any permanent structure adding volume horizontally or vertically, to a building already existing, or intended for secondary uses of a building raised in the same site.

3. The «half-basement», the ground - floor, the 1st, 2nd etc. floor are considered as storeys. The «half - basement» is considered as half a storey, whereas the ground - floor as a whole storey.

4. The average value by building differs between the departments due to the difference noticed in the usual value (coefficient) to the volume unit (cubic meter).

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει εκδοθεισών άδειων οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος - Απρίλιος 1963

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	Μάρτιος — March			Απρίλιος — April		
	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Αξία Value
Σύνολον Ἑλλάδος	2 289	640 557	132 684	2 631	749 072	136 082
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ ..	394	138 325	48 104	350	140 470	45 315
II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ	472	117 146	23 457	422	99 351	19 023
Αιτωλίας και Ἀκαρνανίας	41	10 010	1 608	21	5 686	932
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.) ...	146	41 673	11 568	117	33 416	8 977
Βοιωτίας	151	35 857	5 583	99	17 924	3 069
Εὐβοίας	76	16 886	3 091	85	17 127	3 001
Εὐρυτανίας	5	520	52	4	802	90
Φθιώτιδος	38	10 035	1 287	81	21 662	2 487
Φωκίδος	15	2 165	268	15	2 734	467
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ	191	69 181	10 796	200	93 224	15 346
Ἀργολίδος	28	6 766	1 218	19	5 362	937
Ἀρκαδίας	14	4 078	456	19	3 726	489
Ἀχαΐας	46	18 514	3 218	55	22 989	3 267
α) Πάτρα (πόλις)	26	12 512	2 388	26	8 579	1 660
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας	20	6 002	830	29	14 410	1 607
Ἠλείας	11	3 200	505	13	13 031	2 265
Κορινθίας	54	23 012	3 086	52	25 065	4 630
Λακωνίας	8	3 379	418	21	7 728	1 095
Μεσσηνίας	30	10 232	1 895	21	15 323	2 663
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ	6	831	151	16	4 018	812
Ζακύνθου	1	23	3	3	621	109
Κερκύρας	5	808	148	8	1 845	512
Κεφαλληνίας	—	—	—	1	400	64
Λευκάδος	—	—	—	4	1 152	127
V. ΗΠΕΙΡΟΣ	69	14 050	2 168	46	10 218	1 717
Ἄρτης	2	675	176	—	—	—
Θεσπρωτίας	13	2 829	446	4	916	118
Ἰωαννίνων	36	7 254	1 190	33	7 793	1 407
Πρεβέζης	18	3 292	356	9	1 509	192
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ	90	44 020	8 883	113	53 262	7 708
Καρδίτσης	3	325	29	18	3 992	531
Λαρίσης	39	14 866	2 924	46	11 243	1 927
α) Λάρισα (πόλις)	12	8 458	2 087	7	3 479	1 023
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης	27	6 408	837	39	7 764	904
Μαγνησίας	44	27 424	5 694	26	33 731	4 627
α) Βόλος (πόλις)	29	20 471	4 313	14	27 569	3 388
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	15	6 953	1 381	12	6 162	1 239
Τρικάλων	4	1 405	236	23	4 296	623

Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permit, by number of floors, geographic region and department: March - April 1963

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic regions and departments
Διώροφοι — Two storeys						
Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
201	172.767	51.821	280	199.690	55.907	Greece, total
61	70.512	25.328	70	68.478	25.058	I. GREATER ATHENS
27	27.166	8.827	31	31.140	8.906	II. REST OF CENTRAL GREECE AND EUBOEA
3	2.886	540	3	4.570	874	Aetolia and Akarnania
11	14.393	6.132	9	9.613	4.012	Attica (exc. Greater Athens)
2	830	222	5	3.849	1.013	Beotia
5	3.103	851	1	1.000	300	Euboea
—	—	—	—	—	—	Evritania
6	5.954	1.082	7	8.633	1.950	Fthiotis
—	—	—	6	3.475	757	Fokis
27	16.083	3.140	25	18.263	3.539	III. PELOPONNESOS
2	1.064	215	3	1.487	321	Argolis
—	—	—	3	1.464	222	Arkadia
8	4.325	1.032	6	4.194	963	Akhaia
6	3.492	877	2	1.896	475	a) Patras (city)
2	833	155	4	2.298	488	b) Rest of dep. of Akhaia
3	1.267	234	2	1.016	183	Ilia
4	4.237	983	2	1.030	222	Korinthia
1	666	133	5	5.232	780	Lakonia
9	4.524	543	4	3.840	348	Messinia
2	13.127	4.514	5	1.660	305	IV. IONIAN ISLANDS
1	886	230	1	732	110	Zante
1	12.241	4.284	3	541	134	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	1	387	61	Levkas
7	6.416	1.389	3	1.646	386	V. EPIRUS
1	943	196	—	—	—	Arta
—	—	—	—	—	—	Thesprotia
4	4.362	1.081	3	1.646	386	Yannina
2	1.111	112	—	—	—	Preveza
5	4.118	1.235	9	10.672	4.335	VI. THESSALY
—	—	—	—	—	—	Karditsa
2	1.848	519	5	5.298	1.605	Larisa
1	1.132	340	4	4.873	1.478	a) Larisa (city)
1	716	179	1	425	127	b) Rest of dep. of Larisa
3	2.270	716	2	1.129	346	Magnisia
2	1.922	615	1	899	284	a) Volos (city)
1	348	101	1	230	62	b) Rest of dep. of Magnisia
—	—	—	2	4.245	2.384	Trikala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. Ίδιωτική οικονομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει έκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων, γεωγραφικὸν διαμερίσμα καὶ νομὸν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 (συνέχεια)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ νομοὶ	Οικοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	806	194.566	29.724	1.127	254.040	33.228
Δράμας	89	22.515	2.900	75	17.479	1.704
Ἡμαθίας	52	15.642	3.854	92	29.712	4.007
Θεσσαλονίκης	201	44.061	7.050	226	49.399	7.227
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	32	14.694	3.156	31	16.810	2.948
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	169	29.367	3.894	195	32.589	4.279
Καβάλας	63	12.564	1.999	74	18.401	2.212
Καστορίας	4	1.566	247	6	1.128	114
Κιλκίς	57	11.754	1.388	76	17.430	2.087
Κοζάνης	29	12.903	2.382	82	19.969	2.812
Πέλλης	74	22.730	2.928	117	27.487	2.738
Πιερίας	58	11.789	1.854	84	15.914	2.366
Σερρών	142	31.863	4.636	191	36.991	5.562
Φλωρίνης	9	1.863	284	23	5.220	670
Χαλκιδικῆς	28	5.316	802	81	14.910	1.729
VIII. ΘΡΑΚΗ	166	35.391	3.291	248	60.616	5.242
Ἐβρου	68	14.354	1.361	88	21.618	1.972
Ἐάνθης	20	4.334	362	49	11.824	1.160
Ροδόπης	78	16.703	1.568	111	27.174	2.110
IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ	56	15.667	3.334	74	25.470	5.651
Δωδεκανήσου	25	5.100	936	21	12.201	3.156
Κυκλάδων	7	1.586	265	17	4.466	827
Λέσβου	14	6.333	1.514	16	3.982	503
Σάμου	5	1.324	330	7	729	142
Χίου	5	1.324	289	13	4.092	1.023
X. ΚΡΗΤΗ	39	11.380	2.776	35	8.403	2.040
Ἡρακλείου	23	5.983	1.553	24	5.658	1.485
α) Ἡράκλειον (πόλις)	18	5.257	1.416	21	5.379	1.429
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου	5	726	137	3	279	56
Λασιθίου	—	—	—	6	1.751	347
Ρεθύμνης	2	535	161	2	346	60
Χανίων	14	4.862	1.062	3	648	148

Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: March - April 1963 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic regions and departments
Διώροφοι — Two storeys						
Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	Ἀξία Value	
45	21.412	4.705	103	49.530	9.499	VII. MACEDONIA
—	—	—	8	3.512	511	Drama
4	2.285	535	2	916	201	Imathia
8	5.514	1.704	13	8.383	1.895	Salonika
6	3.353	774	10	6.761	1.552	a) Salonika (city)
2	2.161	930	3	1.622	343	b) Rest of dep. of Salonika
13	5.190	632	14	5.857	758	Kavala
2	821	144	3	852	102	Kastoria
—	—	—	2	1.193	273	Kilkis
2	1.703	459	8	3.687	634	Kozani
1	443	100	6	5.501	1.290	Pella
1	370	76	9	5.131	1.064	Pieria
5	1.636	301	31	11.415	2.103	Serres
—	—	—	2	1.059	235	Florina
9	3.450	754	5	2.024	433	Khalkidiki
16	4.262	370	18	8.676	1.567	VIII. THRACE
1	160	9	6	4.290	1.034	Evros
15	4.102	361	10	3.280	326	Xanthi
—	—	—	2	1.106	207	Rodhopi
10	8.926	2.115	12	7.956	1.862	IX. AEGEAN ISLANDS
5	6.199	1.561	5	5.852	1.409	Dodecanesos
3	1.419	281	1	430	95	Cyclades
—	—	—	4	1.276	244	Lesvos
—	—	—	1	327	92	Samos
2	1.308	273	1	71	22	Chios
1	745	198	4	1.669	450	X. CRETE
1	745	198	2	864	259	Iraklion
1	745	198	2	864	259	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Iraklion
—	—	—	2	805	191	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	—	—	—	Canea

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν δρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 (συνέχεια)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ Νομοὶ	Οἰκοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν δρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Σύνολον Ἑλλάδος	35	103.493	23.023	29	51.822	15.572
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ ..	9	20.233	7.552	12	25.147	8.765
II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ	3	2.704	728	—	—	—
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	—	—	—	—	—	—
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.) ...	—	—	—	—	—	—
Βοιωτίας	3	2.704	728	—	—	—
Εὐβοίας	—	—	—	—	—	—
Εὐρυτανίας	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος	—	—	—	—	—	—
Φωκίδος	—	—	—	—	—	—
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ	7	10.205	2.345	3	8.558	2.142
Ἀργολίδος	—	—	—	1	2.746	751
Ἀρκαδίας	—	—	—	—	—	—
Ἀχαΐας	4	6.732	1.537	1	1.164	290
α) Πάτραι (πόλις)	1	1.389	348	1	1.164	290
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας	3	5.343	1.189	—	—	—
Ἠλείας	—	—	—	—	—	—
Κορινθίας	1	1.656	425	—	—	—
Λακωνίας	2	1.817	383	—	—	—
Μεσσηνίας	—	—	—	1	4.648	1.101
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ	—	—	—	—	—	—
Ζακύνθου	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας	—	—	—	—	—	—
Κεφαλληνίας	—	—	—	—	—	—
Λευκάδος	—	—	—	—	—	—
V. ΗΠΕΙΡΟΣ	1	2.230	407	—	—	—
Ἄρτης	—	—	—	—	—	—
Θεσπρωτίας	1	2.230	407	—	—	—
Ἰωαννίνων	—	—	—	—	—	—
Πρεβέζης	—	—	—	—	—	—
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ	—	—	—	2	5.401	1.535
Καρδίτσης	—	—	—	1	896	185
Λαρίσης	—	—	—	1	4.505	1.350
α) Λάρισα (πόλις)	—	—	—	1	4.505	1.350
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης	—	—	—	—	—	—
Μαγνησίας	—	—	—	—	—	—
α) Βόλος (πόλις)	—	—	—	—	—	—
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	—	—	—	—	—	—
Τρικάλων	—	—	—	—	—	—

Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: March - April 1963 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

— buildings by number of floors						Geographic regions and departments
Πολυώροφοι — Many storeys						
Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
90	515.764	186.084	84	514.574	194.564	Greece, total
70	394.097	149.021	63	418.647	166.378	I. GREATER ATHENS
—	—	—	1	2.460	611	II. REST OF CENTRAL GREECE AND EUBOEA
—	—	—	—	—	—	Aetolia and Akarnania
—	—	—	—	—	—	Attica (exc. Greater Athens)
—	—	—	1	2.460	611	Beotia
—	—	—	—	—	—	Euboea
—	—	—	—	—	—	Evritania
—	—	—	—	—	—	Fthiotis
—	—	—	—	—	—	Fokis
—	—	—	1	2.820	965	III. PELOPONNESOS
—	—	—	—	—	—	Argolis
—	—	—	—	—	—	Arkadia
—	—	—	1	2.820	965	Akhaia
—	—	—	1	2.820	965	a) Patras (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Akhaia
—	—	—	—	—	—	Ilia
—	—	—	—	—	—	Korinthia
—	—	—	—	—	—	Lakonia
—	—	—	—	—	—	Messinia
1	2.897	982	—	—	—	IV. IONIAN ISLANDS
—	—	—	—	—	—	Zante
1	2.897	982	—	—	—	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	Levkas
—	—	—	—	—	—	V. EPIRUS
—	—	—	—	—	—	Arta
—	—	—	—	—	—	Thesprotia
—	—	—	—	—	—	Yannina
—	—	—	—	—	—	Preveza
—	—	—	—	—	—	VI. THESSALY
—	—	—	—	—	—	Karditsa
—	—	—	—	—	—	Larisa
—	—	—	—	—	—	a) Larisa (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Larisa
—	—	—	—	—	—	Magnisia
—	—	—	—	—	—	a) Volos (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Magnisia
—	—	—	—	—	—	Trikala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει εκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ ἀριθμὸν ὀρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 (συνέχεια)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ νομοὶ	Οἰκοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	13	62.480	10.204	10	11.075	2.693
Δράμας	1	897	225	—	—	—
Ἡμαθίας	1	1.306	297	—	—	—
Θεσσαλονίκης	11	60.277	9.682	8	8.229	1.965
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	9	45.127	7.562	8	8.229	1.965
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	2	15.150	2.120	—	—	—
Καβάλας	—	—	—	—	—	—
Καστορίας	—	—	—	—	—	—
Κιλκίς	—	—	—	1	576	115
Κοζάνης	—	—	—	1	2.270	613
Πέλλης	—	—	—	—	—	—
Πιερίας	—	—	—	—	—	—
Σερρών	—	—	—	—	—	—
Φλωρίνης	—	—	—	—	—	—
Χαλκιδικῆς	—	—	—	—	—	—
VIII. ΘΡΑΚΗ	—	—	—	1	706	191
Ἐβρου	—	—	—	1	706	191
Ξάνθης	—	—	—	—	—	—
Ροδόπης	—	—	—	—	—	—
IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ	2	5.641	1.787	1	935	246
Δωδεκανήσου	1	3.605	1.260	—	—	—
Κυκλάδων	—	—	—	—	—	—
Λέσβου	1	2.036	527	1	935	246
Σάμου	—	—	—	—	—	—
Χίου	—	—	—	—	—	—
X. ΚΡΗΤΗ	—	—	—	—	—	—
Ἡρακλείου	—	—	—	—	—	—
α) Ἡράκλειον (πόλις)	—	—	—	—	—	—
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου	—	—	—	—	—	—
Ρεθύμνης	—	—	—	—	—	—
Χανίων	—	—	—	—	—	—

Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: March - April 1963 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic regions and departments
Πολυώροφοι — Many storeys						
Μάρτιος — March			Ἀπρίλιος — April			
Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	Ἀξία Value	
19	118.770	35.981	19	90.647	26.610	VII. MACEDONIA
—	—	—	1	2.772	693	Drama
—	—	—	—	—	—	Imathia
19	118.770	35.981	17	73.390	21.456	Salonika
19	118.770	35.981	17	73.390	21.456	a) Salonika (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Salonika
—	—	—	—	—	—	Kavala
—	—	—	—	—	—	Kastoria
—	—	—	—	—	—	Kilkis
—	—	—	—	—	—	Kozani
—	—	—	—	—	—	Pella
—	—	—	—	—	—	Pieria
—	—	—	1	14.485	4.461	Serres
—	—	—	—	—	—	Florina
—	—	—	—	—	—	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	VIII. THRACE
—	—	—	—	—	—	Evros
—	—	—	—	—	—	Xanthi
—	—	—	—	—	—	Rodhopi
—	—	—	—	—	—	IX. AEGEAN ISLANDS
—	—	—	—	—	—	Dodecanesos
—	—	—	—	—	—	Cyclades
—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	Chios
—	—	—	—	—	—	X. CRETE
—	—	—	—	—	—	Iraklion
—	—	—	—	—	—	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Iraklion
—	—	—	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	—	—	—	Canea



ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: ἀριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία προσθηκῶν οἰκοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March - April 1963

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ νομοὶ Geographic regions and departments	Σύνολον — Total							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς — Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσθηκῶν Additions	Ὀρόφων Floors			Προσθηκῶν Additions	Ὀρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1.275	1.366	407.694	127.754	1.317	1.403	430.029	119.843
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS	626	671	223.167	82.736	668	717	207.250	70.155
II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ—REST OF CENTRAL GREECE AND EUBOEA	158	165	73.552	18.170	145	150	33.364	8.927
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	10	12	3.056	595	15	16	3.477	647
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (exc. Greater Athens)	70	71	55.480	14.098	70	73	16.369	5.135
Βοιωτίας—Beotia	17	18	3.549	931	16	16	3.364	843
Εὐβοίας—Euboea	29	29	3.768	961	27	27	6.133	1.345
Εὐρυτανίας—Evrifania	4	4	500	64	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis	23	26	6.607	1.401	14	14	2.249	531
Φωκίδος—Fokis	5	5	592	120	3	4	1.772	426
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPONNESOS. 92 95 21.940 4.335 95 99 106.006 20.286								
Ἀργολίδος—Argolis	15	15	2.757	533	19	20	5.892	1.335
Ἀρκαδίας—Arkadia	11	11	2.876	536	9	9	2.024	373
Ἀχαΐας—Akhaia	27	28	6.691	1.242	33	35	87.643	16.608
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	15	16	4.485	929	26	27	85.797	16.309
β) Ἰπάλουπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaia	12	12	2.206	313	7	8	1.846	299
Ἠλείας—Ilia	7	7	1.936	423	8	8	1.812	339
Κορινθίας—Korinthia	15	16	3.896	855	12	12	2.503	592
Λακωνίας—Lakonia	5	5	418	69	6	6	1.019	177
Μεσσηνίας—Messinia	12	13	3.366	677	8	9	5.113	862
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISLANDS .. 11 12 1.823 552 9 10 2.634 850								
Ζακύνθου—Zante	1	1	177	35	1	1	147	25
Κερκύρας—Corfu	7	8	1.146	439	4	5	1.723	708
Κεφαλληνίας—Cephalonia	2	2	346	55	3	3	439	68
Λευκάδος—Levkas	1	1	154	23	1	1	325	49
V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS	20	20	3.186	595	10	11	1.962	514
Ἄρτης—Arta	1	1	210	61	—	—	—	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia	3	3	600	98	1	1	52	10
Ἰωαννίνων—Yannina	6	6	909	225	6	7	1.440	347
Πρεβέζης—Preveza	10	10	1.467	211	3	3	470	157
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY	28	29	5.647	1.446	21	22	4.253	1.076
Καρδίτσης—Karditsa	1	1	310	79	3	4	986	213
Λαρίσης—Larisa	11	11	2.982	880	4	4	1.084	319
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	8	8	2.712	821	4	4	1.084	319
β) Ἰπάλουπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	3	3	270	59	—	—	—	—

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οίκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος - Άπρίλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March - April 1963 (continued)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Σύνολον — Total							
	Μάρτιος — March				Άπρίλιος — April			
	Άριθμός — Number		Όγκος Volume	Άξία Value	Άριθμός — Number		Όγκος Volume	Άξία Value
	Προσ- θηκών Addi- tions	Όρο- φων Floors			Προσ- θηκών Addi- tions	Όρο- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	11	11	2.423	1.330	12	12	1.833	489
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	10	10	2.297	1.296	9	9	1.409	405
β) Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Ma- gnisia	1	1	126	34	3	3	424	84
Τρικάλων—Trikala	—	—	—	—	2	2	350	55
VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA	90	96	20.897	5.558	248	241	50.091	12.031
Δράμας—Drama	8	8	2.251	499	3	4	688	153
Ήμαθίας—Imathia	5	6	1.525	475	16	19	7.005	1.925
Θεσσαλονίκης—Salonika	55	60	12.857	3.695	156	162	27.165	6.432
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	50	54	12.014	3.512	130	132	21.192	4.889
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	5	6	843	183	26	30	5.973	1.543
Καβάλας—Kavala	3	3	910	203	6	6	984	146
Καστοριάς—Kastoria	2	2	582	197	5	5	1.542	388
Κιλκίς—Kilkis	—	—	—	—	4	4	755	159
Κοζάνης—Kozani	—	—	—	—	12	13	3.528	799
Πέλλης—Pella	4	4	1.126	190	9	10	2.850	734
Πιερίας—Pieria	1	1	125	25	12	12	2.179	431
Σερρών—Serres	4	4	1.016	213	14	14	2.729	671
Φλωρίνης—Florina	1	1	49	15	1	1	50	5
Χαλκιδικής—Khalkidiki	7	7	456	46	10	11	1.215	188
VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE	5	5	1.146	266	18	21	4.255	671
Έβρου—Evros	1	1	54	12	5	6	1.194	223
Ξάνθης—Xanthi	1	1	145	13	13	15	3.061	448
Ροδόπης—Rodhopi	3	3	947	241	—	—	—	—
IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISLANDS	36	37	5.793	1.333	53	59	11.399	3.098
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	16	17	2.099	482	25	28	6.316	1.757
Κυκλάδων—Cyclades	6	6	1.418	298	11	11	1.746	402
Λέσβου—Lesvos	3	3	140	21	3	5	1.120	371
Σάμου—Samos	3	3	257	51	4	5	606	113
Χίου—Chios	8	8	1.879	481	10	10	1.611	455
X. ΚΡΗΤΗ—CRETE	38	40	6.246	1.677	50	53	8.216	2.235
Ήρακλείου—Iraklion	22	23	3.187	918	31	33	4.606	1.414
α) Ήράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	17	18	2.702	818	30	32	4.565	1.406
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου—Rest of dep. of Ira- klion	5	5	485	100	1	1	41	8
Λασιθίου—Lasithi	2	2	361	85	7	7	1.271	297
Ρεθύμνης—Rethymni	1	1	136	32	4	4	576	96
Χανίων—Canea	13	14	2.562	642	8	9	1.763	428

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: αριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία προσθηκῶν οἰκοδομῶν (ἐν συνόλῳ προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμερίσμα καὶ νομὸν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March - April 1963 (continued)

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὰ διαμερίσματα καὶ νομοὶ Geographic regions and departments	Προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	Μάρτιος - March				Ἀπρίλιος - April			
	Ἀριθμὸς - Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς - Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσθηκῶν Additions	Ὀρόφων Floors			Προσθηκῶν Additions	Ὀρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	801	859	249.098	77.429	774	834	254.759	64.953
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS	391	423	140.536	53.004	387	427	116.310	37.152
II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ—REST OF CENTRAL GREECE AND EUBOEA	106	111	59.346	14.453	102	106	21.251	5.575
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	3	4	391	46	10	11	2.122	339
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (exc. Greater Athens)	59	60	52.805	13.168	60	63	13.779	4.246
Βοιωτίας—Beotia	7	7	519	102	8	8	776	174
Εὐβοίας—Euboea	22	22	1.809	397	18	18	3.930	711
Εὐρυτανίας—Evrítania	1	1	75	10	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis	10	13	3.453	685	5	5	417	66
Φωκίδος—Fokis	4	4	294	45	1	1	227	39
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPONNESOS.	54	56	11.914	2.071	53	55	88.263	16.515
Ἀργολίδος—Argolis	10	10	1.118	179	13	13	1.768	289
Ἀρκαδίας—Arkadia	6	6	1.221	194	4	4	806	119
Ἀχαΐας—Akhaïa	12	13	3.819	682	15	17	82.418	5.379
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	9	10	3.244	617	12	13	81.813	15.309
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaïa	3	3	575	65	3	4	605	70
Ἠλείας—Ilia	4	4	503	85	4	4	455	77
Κορινθίας—Korinthia	11	12	2.684	482	12	12	2.503	592
Λακωνίας—Lakonia	3	3	176	18	3	3	133	14
Μεσσηνίας—Messinia	8	8	2.393	431	2	2	180	45
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISLANDS ..	7	7	694	171	3	3	189	66
Ζακύνθου—Zante	—	—	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu	5	5	396	125	2	2	157	55
Κεφαλληνίας—Cephallonia	1	1	144	23	1	1	32	11
Λευκάδος—Levkas	1	1	154	23	—	—	—	—
V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS	14	14	1.785	266	7	8	685	198
Ἄρτης—Arta	—	—	—	—	—	—	—	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia	2	2	457	69	1	1	52	10
Ἰωαννίνων—Yannina	5	5	474	116	4	5	259	50
Πρεβέζης—Preveza	7	7	854	81	2	2	374	138
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY	18	18	2.069	483	14	14	1.651	366
Καρδίτσης—Karditsa	—	—	—	—	1	1	110	19
Λαρίσης—Larisa	6	6	755	198	2	2	346	98
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	3	3	485	139	2	2	346	98
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	3	3	270	59	—	—	—	—

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 (συνέχεια)

Private buildings activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March - April 1963 (continued)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Προσθήκαι κατ' επιφάνειαν — Extensions by area							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμός — Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμός — Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσθηκῶν Additions	Όρόφων Floors			Προσθηκῶν Additions	Όρόφων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	11	11	1.239	272	9	9	845	194
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	6	6	424	112	6	6	421	110
β) Ἰπóλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	5	5	815	160	3	3	424	84
Τρικάλων—Trikala	1	1	75	13	2	2	350	55
VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA	145	160	26.611	5.557	142	149	18.676	3.598
Δράμας—Drama	5	5	567	56	2	3	333	64
Ἡμαθίας—Imathia	6	6	1.731	330	3	3	832	162
Θεσσαλονίκης—Salonika	95	107	17.873	4.245	103	107	13.056	2.663
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	77	89	16.760	4.090	84	84	8.811	1.522
β) Ἰπóλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	18	18	1.113	155	19	23	4.245	1.141
Καβάλας—Kavala	1	1	162	16	4	4	763	103
Καστοριάς—Kastoria	—	—	—	—	1	1	88	11
Κιλκίς—Kilkis	—	—	—	—	1	1	95	14
Κοζάνης—Kozani	2	2	757	98	5	6	1.115	211
Πέλλης—Pella	6	6	1.463	164	—	—	—	—
Πιερίας—Pieria	13	13	1.901	276	7	7	853	136
Σερρών—Serres	9	9	1.065	185	7	7	743	133
Φλωρίνης—Florina	1	1	48	5	1	1	50	5
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	7	10	1.044	182	8	9	748	96
VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE	7	9	796	132	13	16	2.179	257
Ἐβρου—Evros	1	2	307	83	3	4	660	106
Ξάνθης—Xanthi	2	3	276	23	10	12	1.519	151
Ροδόπης—Rodhopi	4	4	213	26	—	—	—	—
IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISLANDS	27	29	2.481	546	27	29	2.703	539
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	13	13	928	146	15	16	1.490	298
Κυκλάδων—Cyclades	2	2	59	12	5	5	396	64
Λέσβου—Lesvos	5	7	791	238	2	3	233	50
Σάμου—Samos	3	3	173	24	2	2	214	34
Χίου—Chios	4	4	530	126	3	3	370	93
X. ΚΡΗΤΗ—CRETE	32	32	2.866	746	26	27	2.852	687
Ἡρακλείου—Iraklion	23	23	2.006	553	14	14	1.195	316
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	23	23	2.006	553	14	14	1.195	316
β) Ἰπóλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Iraklion	—	—	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου—Lasithi	3	3	198	47	6	6	821	184
Ρεθύμνης—Rethymni	1	1	126	20	2	2	329	46
Χανίων—Canea	5	5	536	126	4	5	507	141

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκῶν οικοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March - April 1963 (continued)

Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὰ διαμερίσματα καὶ νομοὶ Geographic regions and departments	Προσθηκὴ κατ' ὕψος — Extensions by height							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς — Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Addi- tions	Όρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Addi- tions	Όρο- φων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	474	507	158.596	50.325	543	569	175.270	54.890
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREAT- ER ATHENS	235	248	82.631	29.732	281	290	90.940	33.003
II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ —REST OF CENTRAL GREECE AND EUBOEA	52	54	14.206	3.717	43	44	12.113	3.352
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	7	8	2.665	549	5	5	1.355	308
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (exc. Greater Athens	11	11	2.675	930	10	10	2.590	889
Βοιωτίας—Beotia	10	11	3.030	829	8	8	2.588	669
Εὐβοίας—Euboea	7	7	1.959	564	9	9	2.203	634
Εὐρυτανίας—Evyritania	3	3	425	54	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis	13	13	3.154	716	9	9	1.832	465
Φωκίδος—Fokis	1	1	298	75	2	3	1.545	387
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPONNESOS .	33	39	10.026	2.264	42	44	17.743	3.771
Ἀργολίδος—Argolis	5	5	1.639	354	6	7	4.124	1.046
Ἀρκαδίας—Arkadia	5	5	1.655	342	5	5	1.218	254
Ἀχαΐας—Achaia	15	15	2.872	560	18	18	5.225	1.229
α) Πάτρα (πόλις)—Patras (city)	6	6	1.241	312	14	14	3.984	1.000
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Achaia	9	9	1.631	248	4	4	1.241	229
Ἠλείας—Ilia	3	3	1.433	338	4	4	1.357	262
Κορινθίας—Korinthia	4	4	1.212	373	—	—	—	—
Λακωνίας—Lakonia	2	2	242	51	3	3	886	163
Μεσσηνίας—Messinia	4	5	973	246	6	7	4.933	817
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISLANDS ..	4	5	1.129	381	6	7	2.445	784
Ζακύνθου—Zante	1	1	177	35	1	1	147	25
Κερκύρας—Corfu	2	3	750	314	2	3	1.566	653
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1	1	202	32	2	2	407	57
Λευκάδος—Levkas	—	—	—	—	1	1	325	49
V. ΗΠΕΪΡΟΣ—EPIRUS	6	6	1.401	329	3	3	1.277	316
Ἄρτης—Arta	1	1	210	61	—	—	—	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia	1	1	143	29	—	—	—	—
Ἰωαννίνων—Yannina	1	1	435	109	2	2	1.181	297
Πρεβέζης—Preveza	3	3	613	130	1	1	96	19
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY	10	11	3.578	963	7	8	2.602	710
Καρδίτσης—Karditsa	1	1	310	79	2	3	876	194
Λαρίσης—Larisa	5	5	2.227	682	2	2	738	221
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	5	5	2.227	682	2	2	738	221
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	—	—	—	—	—	—	—	—

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία προσθηκῶν οἰκοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμερίσμα καὶ νομὸν: Μάρτιος - Ἀπρίλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: March - April 1963 (continued)

*Ὄγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ νομοὶ Geographic regions and departments	Προσθηκαὶ κατ' ὕψος — Extensions by height							
	Μάρτιος — March				Ἀπρίλιος — April			
	Ἀριθμὸς — Number		Ὄγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Ὄγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὀρό- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	3	3	877	162	3	3	988	295
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	3	3	877	162	3	3	988	295
β) Ἰπλόιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Ma- gnisia	—	—	—	—	—	—	—	—
Τρικάλων—Trikala	1	2	164	40	—	—	—	—
VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA	77	88	25.921	6.937	106	112	32.014	8.433
Δράμας—Drama	2	2	388	82	1	1	355	89
Ἡμαθίας—Imathia	8	10	3.870	1.063	13	16	6.173	1.763
Θεσσαλονίκης—Salonika	38	44	12.277	3.515	53	55	14.109	3.769
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	32	38	11.043	3.249	46	48	12.381	3.367
β) Ἰπλόιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	6	6	1.234	266	7	7	1.728	402
Καβάλας—Kavala	4	4	1.228	230	2	2	221	43
Καστορίας—Kastoria	—	—	—	—	4	4	1.454	377
Κιλκίς—Kilkis	2	2	609	170	3	3	660	145
Κοζάνης—Kozani	4	5	2.387	620	7	7	2.413	588
Πέλλης—Pella	9	11	2.840	745	9	10	2.850	734
Πιερίας—Pieria	8	8	1.913	417	5	5	1.326	295
Σερρών—Serres	2	2	409	45	7	7	1.986	538
Φλωρίνης—Florina	—	—	—	—	—	—	—	—
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	—	—	—	—	2	2	467	92
VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE	3	4	989	210	5	5	2.076	414
Ἐβρου—Evros	—	—	—	—	2	2	534	117
Ξάνθης—Xanthi	2	3	735	141	3	3	1.542	297
Ροδόπης—Rodhopi	1	1	254	69	—	—	—	—
IX. ΝΗΣΟΙ ΑἰΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISLANDS	23	23	11.246	3.502	26	30	8.696	2.559
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	11	11	8.225	2.656	10	12	4.826	1.459
Κυκλάδων—Cyclades	6	6	1.604	424	6	6	1.350	338
Λέσβου—Lesvos	2	2	655	223	1	2	887	321
Σάμου—Samos	1	1	240	49	2	3	392	79
Χίου—Chios	3	3	522	150	7	7	1.241	362
X. ΚΡΗΤΗ—CRETE	26	29	7.469	2.293	24	26	5.364	1.548
Ἡρακλείου—Iraklion	14	16	4.099	1.332	17	19	3.411	1.098
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	14	16	4.099	1.332	16	18	3.370	1.090
β) Ἰπλόιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Ira- klion	—	—	—	—	1	1	41	8
Λασιθίου—Lasithi	4	5	834	219	1	1	450	113
Ρεθύμνης—Rethymni	—	—	—	—	2	2	247	50
Χανίων—Canea	8	8	2.536	739	4	4	1.256	287

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ
VI: 4. Ἀριθμὸς καὶ ὀλικὴ ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενικὰς κατηγορίας ἔργων: Ἰανουάριος - Φεβρουάριος καὶ Φεβρουάριος 1963
Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: January - February and February 1963
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
Value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα Geographic regions	Σύνολα Totals		Ὀδοποιίας Road construction		Ὑδρεύσεως Water supply		Ἐγγειοβελτιωτικά Land reclamation		Οικοδομικά Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ - 1963 - JANUARY - FEBRUARY

Σύνολον—Total	505	76.823,0	154	23.039,0	104	9.398,8	80	11.827,8	70	9.710,4	97	22.847,0
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens ..	14	17.865,3	1	50,0	—	—	—	—	11	2.809,8	2	15.005,5
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	48	5.606,6	13	1.545,1	10	458,4	13	2.561,1	3	241,9	9	800,1
Πελοπόννησος—Peloponnesos	123	8.579,5	45	1.925,9	23	2.498,8	24	2.129,1	15	1.676,3	16	349,4
Ἴόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	71	6.123,0	29	3.230,4	15	1.436,7	2	62,0	4	404,4	21	989,5
Ἠπειρὸς—Epirus	22	2.468,6	5	1.476,9	2	99,4	2	324,0	6	86,2	7	482,1
Θεσσαλία—Thessaly	25	4.332,5	9	3.417,4	10	563,4	2	232,6	2	54,8	2	64,3
Μακεδονία—Macedonia	63	17.643,0	12	7.363,3	6	214,3	14	4.584,0	21	3.630,7	10	1.850,7
Θράκη—Thrace	5	973,0	—	—	2	335,0	3	638,0	—	—	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	30	4.111,2	8	1.893,0	4	201,0	—	—	1	20,0	17	1.997,2
Κρήτη—Crete	104	9.120,3	32	2.137,0	32	3.591,8	20	1.297,0	7	786,3	13	1.308,2

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ - 1963 - FEBRUARY

Σύνολον—Total	203	20.003,1	64	9.081,6	50	4.938,6	33	1.654,2	27	2.618,5	29	1.710,2
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens ..	2	11,5	—	—	—	—	—	—	2	11,5	—	—
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	4	241,7	1	20,0	—	—	2	48,6	—	—	1	173,1
Πελοπόννησος—Peloponnesos	62	3.266,6	27	881,7	15	1.055,3	9	372,7	8	909,3	3	47,6
Ἴόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	22	2.968,0	6	1.701,1	3	—	2	62,0	3	401,0	8	309,9
Ἠπειρὸς—Epirus	15	598,9	3	145,1	2	—	1	60,0	4	41,4	5	253,0
Θεσσαλία—Thessaly	11	433,6	3	119,9	5	—	1	174,3	1	5,6	1	25,0
Μακεδονία—Macedonia	22	6.377,6	3	4.615,0	2	—	6	318,7	7	1.209,7	4	169,1
Θράκη—Thrace	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	2	67,8	—	—	—	—	—	—	—	—	2	67,8
Κρήτη—Crete	63	6.087,4	21	1.598,8	23	—	12	617,9	2	40,0	5	664,7

Γενικὴ παρατήρησις: Εἰς τὰ στοιχεῖα ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυόμενας μεγάλας παραγωγικὰς μονάδας.

General note: These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

VII: 1. 'Οριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων
Final concessions of mines

	'Απρίλιος April		Μάρτιος March		'Ιαν. - 'Απρίλιος Jan. - April		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
'Αριθμός	3	—	3	4	21	7	Number
"Εκτασίς εις στρέμματα	27.440	—	20.096	33.981	162.372	51.917	Area in stremmas
'Εκ τούτων διά :							From which for :
Μαγγάνιον {	'Αριθμός	—	—	—	—	1	Number
{	"Εκτασίς	—	—	—	—	3.900	Area
}							Manganese
Λιγνίτην {	'Αριθμός	—	—	1	1	2	Number
{	"Εκτασίς	—	—	9.965	7.430	19.665	Area
}							Lignite
Σίδηρον {	'Αριθμός	—	—	2	—	4	Number
{	"Εκτασίς	—	13.652	—	22.969	—	Area
}							Iron
Βωξίτην {	'Αριθμός	1	—	2	3	3	Number
{	"Εκτασίς	9.050	—	19.416	20.714	23.752	Area
}							Bauxite
Θειούχα σύμμικτα {	'Αριθμός	—	—	—	2	—	Number
{	"Εκτασίς	—	—	—	10.743	—	Area
}							Sulphureous mixed
Νικελιοῦχον σιδηρομε- {	'Αριθμός	—	—	—	4	—	Number
τάλλευμα {	"Εκτασίς	—	—	—	38.446	—	Area
}							Nickel iron ore
Χρώμιον και σιδηροπυ- {	'Αριθμός	—	—	—	1	—	Number
ρίτην {	"Εκτασίς	—	—	—	9.964	—	Area
}							Chrome and iron pyrites
Σίδηρον - μόλυβδον {	'Αριθμός	—	—	—	1	—	Number
{	"Εκτασίς	—	—	—	8.500	—	Area
}							Iron - lead
Χαλκόν - μόλυβδον {	'Αριθμός	—	—	—	1	—	Number
{	"Εκτασίς	—	—	—	9.200	—	Area
}							Copper - lead
Χρωμιούχον σίδηρον {	'Αριθμός	1	—	1	3	—	Number
{	"Εκτασίς	9.190	6.444	—	25.206	—	Area
}							Chrome iron
Χρωμονικελιοῦχον σί- {	'Αριθμός	—	—	1	—	1	Number
δηρον {	"Εκτασίς	—	—	4.600	—	4.600	Area
}							Chrome - nickel iron
Χαλκόν {	'Αριθμός	1	—	—	1	—	Number
{	"Εκτασίς	9.200	—	—	9.200	—	Area
}							Copper



VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ — ELECTRICITY AND GAS

VIII: 1. Ήλεκτρικὴ ἐνέργεια: διαθέσιμος καὶ καταναλωθεῖσα Electric power: available and consumed

Εἰς χιλιάδας ΩΧΒ

Thousand KWH

	Μάρτιος - Ἀπρίλιος March - April		Ἰαν. - Φεβρουάριος Jan. - February		Ἰαν. - Ἀπρίλιος Jan. - April		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
I. Διαθέσιμος ἠλεκτρικὴ ἐνέργεια	489.210	434.561	494.854	449.871	984.064	884.432	I. Electric power made available
A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΙΑ	488.009	432.899	492.871	448.020	980.880	880.919	A. GENERATED
α) Θερμικὴ	308.197	311.999	323.400	353.777	631.597	65.776	a) Thermic
1. Ἀτμοηλεκτρικὴ	285.717	294.164	298.319	334.672	584.036	628.836	1. Steam-generated
2. Μηχανῶν ἐσωτερικῆς καύσεως	22.480	17.835	25.081	19.105	47.561	36.940	2. Generated by internal combustion engines
β) Ὑδραυλικὴ	179.812	120.900	169.471	94.243	349.283	215.143	b) Hydraulic
B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΙΑ-ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΙΑ	1.201	1.662	1.983	1.851	3.184	3.513	B. PURCHASED-IMPORTED
1. Ἀγορασθεῖσα	1.004	1.648	1.974	1.843	2.978	3.491	1. Purchased power
2. Εἰσαχθεῖσα	197	14	9	8	206	22	2. Imported power
II. Καταναλωθεῖσα ἠλεκτρικὴ ἐνέργεια	489.210	434.561	494.854	449.871	984.064	884.432	II. Consumed power
A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΙΑ	422.841	381.417	441.818	401.802	864.689	783.219	A. TOTAL SALES
α) Πρὸς τελικοὺς καταναλωτὰς	411.552	370.825	430.742	388.473	842.294	759.298	a) To ultimate consumers
1. Οἰκιακὴ χρῆσις	149.699	125.962	168.103	144.383	317.802	270.345	1. Household use
2. Γεωργικὴ χρῆσις	727	1.883	698	423	1.425	2.306	2. Agricultural use
3. Ἐμπορικὴ χρῆσις	46.661	39.937	52.526	44.303	99.187	84.240	3. Commercial use
4. Βιομηχανικὴ χρῆσις	190.062	174.227	183.066	175.831	373.128	350.058	4. Industrial use
5. Ὀδοὶ καὶ λεωφόροι							5. Street lighting
6. Δημοσίαι καὶ Δημοτικαὶ Ἀρχαὶ	24.403	28.816	26.349	23.533	50.752	52.349	6. Government and Municipal services
7. Ἐλξίς							Traction
8. Ἄλλαι χρῆσις							8. Other uses
β) Πρὸς μετὰ πώλησιν	11.289	10.592	11.106	13.329	22.395	23.921	b) For resale
1. Εἰς ἠλεκτρικὰς ἐπιχειρήσεις	11.289	10.592	11.106	13.329	22.395	23.921	1. To other electricity companies
B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΙΑ	5.009	5.308	230	485	5.239	5.793	B. EXPORTED
Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ-ΑΠΩΛΕΙΑΙ	61.360	47.836	52.776	47.584	114.136	95.420	C. USED BY P.P.C. LOST OR UNACCOUNTED FOR

Πηγή: Δημοσία Ἐπιχειρήσις Ἁλεκτρισμοῦ.

Source: Public Power Corporation.

VIII: 2. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Εἰς χιλιάδας M³

Thousand M³

	Ἀπρίλιος April		Μάρτιος March		Ἰαν. - Ἀπρίλιος Jan. - April		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Παραγωγή							Production
Ἀθῆναι	1.108	908	1.286	1.029	4.893	4.121	Athens
Πειραιεὺς	202	186	224	198	864	772	Piraeus
Σύνολον	1.310	1.094	1.510	1.227	5.757	4.893	Total
Κατανάλωσις							Consumption
Ἀθῆναι	819	806	949	941	3.668	3.670	Athens
Πειραιεὺς	94	108	95	110	387	448	Piraeus
Σύνολον	913	914	1.044	1.051	4.055	4.118	Total

Πηγή: Ἰπουργεῖον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου: Κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1963, ὁ μὲν δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 98,2, ὁ δὲ δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν εἰς 105,2. Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα, ὁ δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 118,4 καὶ ὁ δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν εἰς 100,6.

Ἀξία εἰσαγωγῶν - ἐξαγωγῶν: Κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1963, ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐξ 171,8 ἑκατ. δραχμῶν, ἀνῆλθεν εἰς 1.662,7 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.881,0 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 260,4 ἑκατ. ἀξία πλοίων, τοῦ μηνὸς Μαρτίου τοῦ 1962 καὶ εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.831,9 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 329,8 ἑκατ. δραχμῶν ἀξία πλοίων τοῦ Μαρτίου 1961.

Ἐξ ἄλλου, ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1963, ἀνῆλθεν εἰς 665,5 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι 659,5 ἑκατ. τοῦ Μαρτίου 1962 καὶ 525,7 ἑκατ. τοῦ Μαρτίου 1961, ἦτοι τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθε, κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον 1963 εἰς 44,6% ἔναντι 40,7% τοῦ Μαρτίου 1962 καὶ 35,0% τοῦ Μαρτίου 1961. Κατὰ τὸ χρονικὸν διάστημα Ἰανουαρίου-Μαρτίου 1963 τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐκ 395,3 ἑκατ. δραχμῶν, ἀνῆλθεν εἰς 4.787,2 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι εἰσαγωγῶν συνολικῆς ἀξίας 5.272,8 ἑκατ., ἐξ ὧν 650,0 ἑκατ. ἀξία πλοίων, τοῦ Ἰανουαρίου-Μαρτίου 1962, καὶ εἰσαγωγῶν ἀξίας 4.931,2 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 873,5 ἑκατ. ἀξία πλοίων, τοῦ χρονικοῦ διαστήματος Ἰανουαρίου-Μαρτίου 1961.

Ἀπ' ἐτέρου, τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν κατὰ τὴν περίοδον Ἰανουαρίου-Μαρτίου 1963 ἀνῆλθεν εἰς 2.367,5 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι 2.257,0 ἑκατ. τῆς περιόδου Ἰανουαρίου-Μαρτίου 1962 καὶ 1.419,4 ἑκατ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1961. Οὕτω, κατὰ τὸ πρῶτον τρίμηνον τοῦ τρέχοντος ἔτους, τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθεν εἰς 53,9% ἔναντι 48,8% καὶ 35,0% τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τῶν ἐτῶν 1962 καὶ 1961.

External trade indices: The unit value index of imports amounted, in March 1963, to 98,2 whereas the volume index of imports amounted to 105,2. The unit value index of exports, for the same month, amounted to 118,4 whereas the volume index of exports amounted to 100,6.

Value of imports and exports: In March 1963, the value of imports, including the sum of 171,8 million drs. representing the value of ships, amounted to 1.662,7 million drs. compared with March 1962 when the value of imports amounted to 1.881,0 million drs. including 260,4 million drs. representing the value of ships and March 1961 when the value of imports amounted to 1.831,9 million drs. including 329,8 million drs. for the value of ships.

The value of exports, from the other hand, amounted, in March 1963, to 665,5 million drs. against 659,5 million drs. for March 1962 and 525,7 million drs. for March 1961, i.e. the percentage of exports against imports amounted, in March 1963 to 44,6% against 40,7% and 35,0% for March 1962 and March 1961 respectively, with the value of ships excluded. Besides, the total value of imports for January-March 1963 amounted to 4.787,2 million drs. including 395,3 million drs. for the value of ships, against 5.272,8 million drs. for total imports, for the period of January-March 1962, with 650,0 million drs. for the value of ships and 4.931,2 million drs. for imports during the same period of 1961, wherefrom 873,5 million drs. for the value of ships.

The total value of exports, from the other hand, amounted, from January to March 1963 to 2.367,5 million drs. as against 2.257,0 million drs. for the same period of 1962 and 1.419,4 million drs. for the corresponding period of 1961. Thus, the percentage of exports against imports, for the first quarter of 1963, amounted to 53,9% against 48,8% and 35,0% for 1962 and 1961 respectively, with the value of ships excluded.



ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

ΙΧ: 1. Δείκται μέσης αξίας και ὄγκου εισαγωγῶν και ἐξαγωγῶν — Ὅροι Ἐμπορίου
Unit value index and quantum index of imports and exports — Terms of Trade
1961 = 100

	Μάρτιος March		Φεβρουάριος February		Ἔτος Year			
	1963	1962	1963	1962	1962	1961		
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ								IMPORTS
Α'. Δείκτης μέσης αξίας								A. Unit value index
Κατηγορίαι Τ.Τ.Δ.Ε.								S.I.T.C. Sections
0 Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα	101,2	95,7	96,7	98,6	96,0	100,0	Food and live animals	0
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλήν καυσίμων	95,4	96,4	97,0	98,5	97,7	100,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Ὅρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	100,0	95,7	100,7	107,9	93,7	100,0	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικά προϊόντα	91,8	89,1	85,9	96,6	92,6	100,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	95,2	100,2	93,8	98,3	95,9	100,0	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7 Μηχανήματα και ὑλικὸν μεταφορῶν	102,5	100,4	107,6	106,3	108,4	100,0	Machinery and transport equipment	7
0-9 Σύνολον εισαγωγῶν	98,2	97,7	97,4	101,3	99,1	100,0	Total imports	0-9
Β'. Δείκτης ὄγκου								B. Quantum index
Κατηγορίαι Τ.Τ.Δ.Ε.								S.I.T.C. Sections
0 Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα	141,2	99,5	109,2	69,7	93,1	100,0	Food and live animals	0
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλήν καυσίμων	103,1	129,8	119,9	97,1	106,3	100,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Ὅρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	43,1	57,6	55,7	48,7	106,0	100,0	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικά προϊόντα	124,1	119,4	140,2	100,4	125,0	100,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	102,7	122,7	103,3	106,2	112,8	100,0	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7 Μηχανήματα και ὑλικὸν μεταφορῶν	100,9	131,6	95,6	114,0	113,5	100,0	Machinery and transport equipment	7
0-9 Σύνολον εισαγωγῶν	105,2	114,9	102,9	94,5	109,2	100,0	Total imports	0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ								EXPORTS
Α'. Δείκτης μέσης αξίας								A. Unit value index
Κατηγορίαι Τ.Τ.Δ.Ε.								S.I.T.C. Sections
0 Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα	92,3	92,8	88,6	91,6	93,0	100,0	Food and live animals	0
1 Ποτὰ και καπνὸς	172,3	117,5	149,9	122,1	118,5	100,0	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλήν καυσίμων	100,7	99,1	99,3	98,7	99,8	100,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
5 Χημικά προϊόντα	71,5	95,0	71,8	84,1	80,5	100,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	106,5	97,5	102,0	90,9	96,8	100,0	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9 Σύνολον ἐξαγωγῶν	118,4	101,9	113,7	103,3	102,1	100,0	Total exports	0-9
Β'. Δείκτης ὄγκου								B. Quantum index
Κατηγορίαι Τ.Τ.Δ.Ε.								S.I.T.C. Sections
0 Τρόφιμα και ζῶα ζῶντα	132,4	100,5	158,8	134,5	128,3	100,0	Food and live animals	0
1 Ποτὰ και καπνὸς	72,1	69,3	122,0	141,2	73,8	100,0	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλήν καυσίμων	93,4	189,7	141,2	199,7	127,0	100,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
5 Χημικά προϊόντα	76,9	59,9	69,7	116,3	85,4	100,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	136,9	185,4	141,2	98,9	148,1	100,0	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9 Σύνολον ἐξαγωγῶν	100,6	115,9	139,7	147,8	109,0	100,0	Total exports	0-9
Ὅροι Ἐμπορίου	120,6	104,3	116,7	102,0	103,0	100,0	Terms of Trade	

IX: 2. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού
Value of imports and exports, by country of origin and destination

'Αξία εις χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1 9 6 3				1 9 6 2			
	Μάρτιος March		'Ιαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		'Ιαν. — Μάρτιος Jan. — March	
	Εισαγωγαι Imports	'Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	'Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	'Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	'Εξαγωγαι Exports
Γενικόν σύνολον—Grand total	1.662.749	665.507	4.787.249	2.367.523	1.880.999	659.535	5.272.781	2.256.977
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE	1.237.150	438.642	3.730.745	1.603.586	1.531.485	528.147	4.115.098	1.865.969
Χῶραι Ε.Ο.Κ. — E.E.C. countries (1) ..	694.349	123.025	1.949.643	594.576	883.000	170.119	2.355.242	631.082
Γαλλία—France	119.642	15.448	334.956	73.951	181.264	19.827	531.138	87.997
Βέλγιον-Λουξ.—Belgium-Lux.	55.515	3.527	192.594	18.519	135.137	8.874	245.459	18.890
'Ολλανδία—Netherlands	51.561	9.963	160.150	45.728	55.587	9.375	143.958	47.094
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R.	351.556	48.593	913.139	245.861	333.090	40.946	1.044.390	206.864
'Ιταλία—Italy	116.073	45.492	348.802	210.515	177.920	91.095	390.296	270.232
Χῶραι Ε.Ε.Ε.Σ. — E.F.T.A. countries (2)	355.629	75.372	1.021.656	245.994	423.070	100.397	1.150.683	334.005
'Ην. Βασίλειον—United Kingdom .	197.429	33.576	541.308	115.645	247.334	52.332	622.553	137.490
Νορβηγία—Norway	8.399	249	25.335	6.050	3.578	3.978	33.799	9.221
Σουηδία—Sweden	53.424	8.005	179.478	16.896	79.593	1.926	220.052	9.185
Δανία—Denmark	26.002	1.768	68.388	4.966	21.414	1.820	68.137	3.770
'Ελβετία—Switzerland	34.363	16.874	86.638	49.905	32.424	9.474	88.287	117.562
Αυστρία—Austria	32.097	12.395	107.534	48.414	35.343	8.418	106.130	21.477
Πορτογαλία—Portugal	3.910	2.502	12.972	4.115	3.381	22.446	11.724	35.297
'Ανατ. Εὐρώπη — Eastern Europe ...	121.303	203.604	388.492	603.344	152.687	181.068	414.858	624.779
Ε.Σ.Σ.Δ.—U.S.S.R.	30.233	58.253	109.570	206.647	57.426	67.940	150.898	263.101
Γερμανία 'Ανατ.—Germany east. ...	6.869	8.615	25.034	67.838	11.587	24.557	36.138	39.306
Πολωνία—Poland	19.581	43.958	44.147	95.937	15.814	20.557	32.544	73.110
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia ...	20.858	48.457	57.880	88.587	30.356	37.644	85.606	141.844
Ούγγαρια—Hungary	15.583	14.300	62.070	67.157	14.251	18.375	34.254	51.133
Ρουμανία—Rumania	19.755	10.848	44.804	28.344	13.810	9.654	39.321	21.181
Βουλγαρία—Bulgaria	8.421	19.169	44.983	48.833	9.442	2.338	36.094	35.100
Λοιπή Εὐρώπη — Other Europe	65.869	36.639	370.953	159.670	72.726	76.562	194.312	276.102
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	50.889	6.697	175.451	53.121	42.812	6.463	124.318	28.066
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	266.200	187.128	592.787	618.355	265.967	89.956	707.784	259.006
'Ην. Πολιτεῖαι—United States	181.356	182.149	388.086	606.448	181.247	84.964	478.122	246.342
Καναδάς—Canada	38.923	1.594	74.608	4.244	8.787	4.190	27.679	7.147
Κούβα—Cuba	5.888	—	9.164	—	16.404	—	46.714	—
Βραζιλία—Brazil	5.913	2.785	25.213	6.521	11.947	172	33.581	2.953
'Αργεντινή—Argentina	25.887	—	76.926	1	13.746	56	75.092	59
Λοιπαί—Other	8.231	598	18.787	1.139	33.832	570	46.593	2.502
ΑΣΙΑ—ASIA	91.458	29.593	238.536	82.765	33.152	32.792	299.378	99.355
'Ιράν—Iran	34	—	94	241	188	45	20.885	171
'Ισραήλ—Israel	14.446	11.364	48.760	23.325	7.760	2.039	26.126	27.814
Σαουδ. 'Αραβία—Saudi Arabia ...	345	292	1.466	1.568	—	1.287	136.687	3.462
'Ιαπωνία—Japan	53.710	2.257	118.539	9.592	12.093	1.326	72.950	3.382
Λοιπαί—Other	22.921	15.677	69.675	48.036	13.109	28.092	42.728	64.524
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ — AUSTRALIA AND OCEANIA	17.033	3.251	49.635	9.157	7.556	1.985	26.175	4.389
Αυστραλία—Australia	9.488	3.236	34.311	9.142	6.225	1.985	14.897	4.389
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	7.545	15	15.294	15	1.330	—	11.278	—
Λοιπαί—Other	—	—	30	—	—	—	—	—
ΔΙΑΦΟΡΑ ('Ακαθόριστοι χῶροι κλπ.)— MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	17	194	92	537	25	190	25	190

(1) Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος.

(2) Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς 'Ενώσεως 'Ελευθέρων Συναλλαγῶν.

(1) European Economic Community countries.

(2) European Free Trade Association countries.

ΙΧ: 3. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.)

Value and quantity of imports and exports, according to the S.I.T.C. revised

Ποσότης εἰς τόνους
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons
Value in thousand drachmae

T.T.D.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα Commodity	1 9 6 3				1 9 6 3			
		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	307.298	1.662.749	1.004.542	4.787.249	124.155	665.507	426.374	2.367.523
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα—Food and live animals	79.601	315.038	144.630	721.357	27.863	166.148	110.194	545.700
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς—Beverages and tobacco	72	1.615	239	4.373	5.752	266.925	22.192	1.016.597
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδῶδιμοι, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels ...	43.309	158.963	144.989	518.496	79.043	137.995	269.111	564.637
3	Ὄρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	100.836	55.484	393.196	205.212	2.928	1.694	6.523	4.179
4	Ἴλαια καὶ λίπη ζῶικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως—Animal and vegetable oils and fats	831	3.955	2.159	16.359	1.650	30.899	3.442	66.511
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals	37.922	171.766	166.920	556.224	2.057	12.322	4.532	28.950
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην—Manufactured goods classified chiefly by raw material	35.986	326.054	127.294	986.685	4.614	35.692	9.806	93.021
7	Μηχανήματα καὶ ὕλικὸν μεταφορῶν—Machinery and transport equipment	7.756	567.789	22.216	1.601.787	114	7.186	275	31.083
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη—Miscellaneous manufacturing articles	977	61.099	2.884	175.132	129	6.642	295	16.841
9	Εἶδη καὶ συναλλαγὰι μὴ ταξινομημένοι κατὰ κατηγορίας—Commodities and transactions not classified by category	4	981	9	1.621	—	—	—	—

Σημ.: Ἀνάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς Τ.Τ.Δ.Ε. δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note: An analysis by S.I.T.C. groups is given in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.

IX : 4. Ἀξία και ποσότης εισαγωγῶν και εξαγωγῶν κατά κυριώτερα Τελωνεῖα
Value and quantity of imports and exports by main custom houses

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
Ποσότης εἰς τόννους

Value in thousand drachmae
Quantity in tons

	Ἀξία — Value			Ποσότης — Quantity			
	Μάρτιος — March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	Μάρτιος — March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	
	1963	1962	1963	1963	1962	1963	
Εἰσαγωγαι : Σύνολον ..	1.662.749	1.880.999	4.787.249	307.298	278.737	1.004.542	Imports : Total
Ἐξαγωγαι : Σύνολον ...	665.507	659.535	2.367.523	124.155	186.000	426.374	Exports : Total
Διαφορὰ ..	997.242	1.221.464	2.419.726	—	—	—	Balance
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαι	172.314	164.981	521.881	5.297	4.415	16.378	Imports
Ἐξαγωγαι	12.779	25.760	58.488	1.024	1.447	4.489	Exports
Ἐλευσίνος							Eleusis
Εἰσαγωγαι	5.665	23.802	47.510	2.633	12.024	21.118	Imports
Ἐξαγωγαι	11.511	15.491	26.569	19.205	50.522	24.158	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαι	7.100	6.923	52.426	4.447	1.761	43.297	Imports
Ἐξαγωγαι	50.259	24.734	140.790	8.094	3.422	21.890	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαι	149.723	263.644	382.416	27.609	44.880	71.659	Imports
Ἐξαγωγαι	117.606	203.562	753.415	11.302	15.380	44.630	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαι	—	9	6	—	4	1	Imports
Ἐξαγωγαι	10.094	13.983	34.781	14.449	38.689	79.773	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαι	2.858	3.630	32.503	850	1.091	18.210	Imports
Ἐξαγωγαι	163.739	77.237	390.454	2.133	2.607	12.208	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εἰσαγωγαι	1	1	6	—	—	1	Imports
Ἐξαγωγαι	3.294	1.807	5.905	19.253	10.280	41.493	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαι	52.172	42.500	116.544	22.558	7.184	35.838	Imports
Ἐξαγωγαι	31.553	14.848	80.104	3.716	1.879	9.299	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαι	1.153.873	1.251.287	3.246.768	193.958	194.046	619.413	Imports
Ἐξαγωγαι	110.289	156.548	334.992	10.039	12.486	27.094	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαι	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαι	623	218	9.412	3.050	900	6.211	Exports
Λοιπῶν Τελωνεῖων							Others
Εἰσαγωγαι	119.041	124.219	387.185	49.942	13.327	178.622	Imports
Ἐξαγωγαι	153.756	125.341	532.609	31.887	48.384	155.125	Exports

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

Χ: 1. Περιθαλψις άπροστατεύτων παιδιών μέχρις ηλικίας 14 ετών, δι' επιδοτήσεως κατ' οίκον, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region

Γεωγραφικόν διαμέρισμα	'Απρίλιος April		Μάρτιος March		Geographic region		
	1963	1962	1963	1962			
Σύνολον Ἑλλάδος	Οικογένειαι	12.831	12.394	12.830	12.343	Families	Greece, Total
	Παιδιά ...	21.369	20.495	21.435	20.513	Children	
	Δραχμαί ..	2.482.715	2.342.505	2.480.340	2.275.295	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	881	903	893	886	Families	Greater Athens
	Παιδιά ...	1.563	1.558	1.560	1.551	Children	
	Δραχμαί ..	181.970	176.000	181.060	176.305	Drachmae	
Λοιπή Στερεά Ἑλλάς καί Εὐβοία	Οικογένειαι	1.851	1.787	1.859	1.777	Families	Other Central Greece and Euboea
	Παιδιά ...	3.347	3.187	3.358	3.159	Children	
	Δραχμαί ..	402.290	363.400	402.595	360.250	Drachmae	
Πελοπόννησος	Οικογένειαι	1.821	1.717	1.811	1.695	Families	Peloponnesos
	Παιδιά ...	3.264	3.016	3.256	3.029	Children	
	Δραχμαί ..	385.160	344.705	384.720	341.885	Drachmae	
Ἴόνιοι Νῆσοι	Οικογένειαι	496	515	497	519	Families	Ionian Islands
	Παιδιά ...	688	823	781	826	Children	
	Δραχμαί ..	93.515	91.245	92.915	91.385	Drachmae	
Ἡπειρος	Οικογένειαι	1.201	1.120	1.199	1.108	Families	Epirus
	Παιδιά ...	1.985	1.836	1.981	1.823	Children	
	Δραχμαί ..	227.495	206.350	227.405	208.140	Drachmae	
Θεσσαλία	Οικογένειαι	1.235	1.161	1.221	1.169	Families	Thessaly
	Παιδιά ...	2.008	1.886	1.990	1.871	Children	
	Δραχμαί ..	222.095	207.305	222.155	207.085	Drachmae	
Μακεδονία	Οικογένειαι	2.353	2.235	2.357	2.226	Families	Macedonia
	Παιδιά ...	3.696	3.489	3.694	3.463	Children	
	Δραχμαί ..	413.100	439.220	413.595	376.850	Drachmae	
Θράκη	Οικογένειαι	740	605	739	599	Families	Thrace
	Παιδιά ...	1.123	938	1.123	928	Children	
	Δραχμαί ..	115.635	92.680	115.655	92.475	Drachmae	
Νῆσοι Αἰγαίου	Οικογένειαι	1.076	1.103	1.074	1.115	Families	Aegean Islands
	Παιδιά ...	1.700	1.714	1.700	1.830	Children	
	Δραχμαί ..	212.690	198.945	211.815	199.575	Drachmae	
Κρήτη	Οικογένειαι	1.177	1.248	1.180	1.249	Families	Crete
	Παιδιά ...	1.995	2.048	1.992	2.033	Children	
	Δραχμαί ..	228.765	222.655	228.425	221.345	Drachmae	

Γενική παρατήρησις: Τὰ επιδοτούμενα κατὰ τ' ἀνωτέρω παιδιὰ εἶναι ἀπροστάτευτα, ἤτοι παιδιὰ ἀπόρων οικογενειῶν, ὀρφανὰ πατρὸς ἢ ἡλαττωμένης πατρικῆς φροντίδος, λόγω σωματικῆς ἢ ψυχικῆς ἀσθενείας ἢ σωματικῆς ἀναπηρίας τοῦ πατρὸς των ἢ ἐγκαταλελειμμένα ὑπ' αὐτοῦ, λόγω ἠθικῆς ἀναξιώτητος ἢ φυλακίσεως ἢ στρατεύσεως του. Ἡ ἐπιδότησις ἀποφασίζεται κατόπιν ἐξακριβώσεως ὑπὸ ἐλ-
δικῆς Ἐπιτροπῆς, τελούσης ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Εἰσαγ-
γελέως τῶν Πρωτοδικῶν.

General note: Thus aided children are non supported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or his infirmity or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's Attorney of the Court of First Instance.

Χ: 2. Παροχαι εις ειδος και χρῆμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινων. Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)

Παροχαι	Ὀκτ. - Δεκ. Oct. - Dec.	Ἰουλ. - Σεπτ. July - Sept.	Σύνολον ἔτους Year's total		Benefits
	1962	1962	1962	1961	
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ					BENEFITS-IN-KIND
Α'. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις					A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις	2.323.170	2.029.198	8.605.131	7.489.532	Visits in dispensaries
» κατ' οἶκον	182.635	163.543	935.758	810.704	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις ..	290.015	253.010	1.104.405	919.256	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	105.973	93.572	411.767	378.012	X-Ray examinations
Ἀριθμὸς φαρμάκων	2.018.652	1.718.749	7.735.870	6.586.433	Number of medicines
Β'. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις					B. Hospitalization relief
Σανατοριακὴ περίθαλψις :					Sanatorium relief
Περιπτώσεις εἰσόδου	647	1.301	4.213	3.704	Cases of entrance in Sanat.
Ἡμέραι	113.699	138.642	525.261	465.780	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Pregnancy benefit
Περιπτώσεις	8.456	8.646	33.989	32.018	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excluding sanatoriums and maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου	47.509	42.124	173.440	156.226	Cases of entrance in hospitals
Ἡμέραι	751.624	690.390	2.761.363	2.466.902	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλὴν συντάξεων)					RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως :					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ..	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	84.156	74.186	308.501	336.863	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου :					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ..	46.175	37.000	162.996	146.846	Cases
Ἡμέραι	663.211	634.214	2.663.677	2.517.317	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος :					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ..	14.333	15.510	56.392	52.555	Cases
Ἡμέραι	295.908	280.662	1.056.865	950.096	Days
Ἐπίδομα μητρότητος :					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ..	2.088	2.200	8.649	8.197	Cases
Ἡμέραι	116.237	123.147	483.359	458.235	Days
Ἐξοδα κηδείας :					Funeral expenses
Περιπτώσεις	1.102	993	4.504	3.816	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Insurances Institution.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ
**Χ: 3. Έξεληθόντες άσθενείς, κατά φορέα και ήμέρας πληρωμής, ώς και μέσον όρον ήμερών νοσηλείας:
 Ιανουάριος - Φεβρουάριος 1963**
**Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number
 of days of hospitalization: January - February 1963**

Φορείς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον άσθενών Total of patients		Ήμέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which hospital fees were paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average number of days of hospitalization		Category of payer for hospitalization
	Ίανουάρ. January	Φεβρουάρ. February	Ίανουάρ. January	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Φεβρουάρ. February	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Ίαν. Jan.	Φεβρ. Feb.	
Γενικόν σύνολον	50.450	52.379	838.771	100,0	951.187	100,0	16	19	Grand total
Δημόσιον	18.055	19.250	415.445	49,5	474.588	49,0	23	25	State
α) Δημόσ. Λειτουργοί (1)	4.096	4.705	61.726	7,3	78.921	8,0	15	16	a) Civil servants (1)
β) "Αποροι	13.959	14.545	353.719	42,2	395.667	41,0	25	27	b) Poor
Δήμοι και Κοινότητες	522	434	5.674	0,7	6.263	0,6	10	14	Municipalities and Com- munes
Ι.Κ.Α.	12.443	12.894	198.367	23,6	226.100	23,6	15	18	Social Insurances Insti- tution (I.K.A.)
Λοιπά άσφαλ. Ταμεία ..	5.152	5.344	75.402	8,9	84.379	8,7	14	15	Other insurances funds
Θεραπευτήρια	216	125	2.715	0,3	1.365	2,0	12	10	Hospitals
Μικτοί (2)	1.166	1.244	21.554	2,5	25.396	2,5	19	21	Common (2)
Ίδιώται	10.751	11.023	94.389	11,3	106.833	11,0	9	10	Individuals
Μη καθορισθέντες όφειλέται	1.534	1.581	17.038	2,3	18.995	1,9	11	12	Unspecified debtors
"Αγνωστοι φορεΐς (3)	611	484	8.187	0,9	7.268	0,7	13	15	Unknown payers (3)

- (1) Περιλαμβάνονται και οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.
 (2) Πρόκειται περί πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού
 δύο και περισσοτέρων φορέων.
 (3) Δεν καθορίσθη εισέτι ο φορέας πληρωμής δαπάνης νοση-
 λείας.

- (1) Including pensioners.
 (2) Refers to cases where expenses for hospitalization are
 paid by two or more payers.
 (3) The payer has not yet been determined.



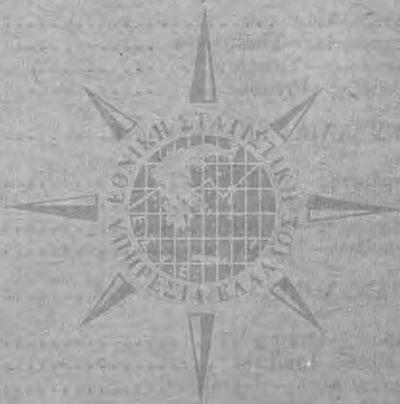
Χ: 4. Έξελθόντες ασθενείς, κατά τόπον μόνιμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Φεβρουάριος 1963

Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: February 1963

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μόνιμου διαμονής Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients dismissed by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Φεβρουάριος — February			Φεβρουάριος — February		
Γενικόν σύνολον—Grand total	52.379	24.459	27.920	52.379	24.459	27.920
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS	17.133	7.486	9.647	23.653	11.655	11.998
II. ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ—CENTRAL GREECE AND EUBOEA	4.544	1.898	2.646	2.736	1.077	1.659
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akar- nania	970	383	587	691	250	441
Άττικής—Attica	1.005	450	555	144	74	70
Βοιωτίας—Beotia	559	233	326	386	150	236
Εύβοίας—Euboea	917	369	548	675	250	425
Εύρυτανίας—Evrítania	150	62	88	95	32	63
Φθιώτιδος—Fthiotis	736	323	413	624	275	349
Φωκίδος—Fokis	207	78	129	121	46	75
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPONNESOS ...	4.555	1.897	2.658	3.855	1.698	2.157
Άργολίδος—Argolis	386	165	221	266	97	169
Άρκαδίας—Arkadia	489	202	287	539	334	205
Άχαΐας—Akháia	1.051	439	612	1.087	481	606
Ήλειας—Ilia	756	333	423	509	221	288
Κορινθίας—Korinthia	533	215	318	390	161	229
Λακωνίας—Lakonia	374	142	232	231	70	161
Μεσσηνίας—Messinia	966	401	565	833	334	499
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISLANDS	1.225	558	667	1.021	443	578
Ζακύνθου—Zante	180	89	91	128	60	68
Κερκύρας—Corfu	351	147	204	278	104	174
Κεφαλληνίας—Cephalonia	572	272	300	510	238	272
Λευκάδος—Levkas	122	50	72	105	41	64
V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS	1.277	559	718	1.195	556	639
Άρτης—Arta	264	120	144	289	113	176
Θεσπρωτίας—Thesprotia	250	102	148	187	68	119
Ίωαννίνων—Yannina	538	239	299	630	343	287
Πρεβέζης—Preveza	225	98	127	89	32	57
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY	3.099	1.322	1.777	3.135	1.480	1.655
Καρδίτσης—Karditsa	535	223	312	437	180	257
Λαρίσης—Larisa	966	404	562	1.234	689	545
Μαγνησίας—Magnisia	1.047	462	585	987	419	568
Τρικάλων—Trikala	551	233	318	477	192	285
VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA	9.821	4.212	5.609	10.544	4.959	5.585
Δράμας—Drama	647	291	356	680	292	388
Ήμαθίας—Imathia	620	258	362	509	199	310
Θεσσαλονίκης—Salonika	3.625	1.525	2.100	5.621	2.893	2.728
Καβάλας—Kavala	750	330	420	624	246	378
Καστοριάς—Kastoria	133	53	80	100	32	68
Κιλκίς—Kilkis	432	177	255	344	149	195

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ
Χ: 4. Έξελθόντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Φεβρουάριος 1963 (συνέχεια)
Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: February 1963 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients dismissed by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females
	Φεβρουάριος — February			Φεβρουάριος — February		
Κοζάνης—Kozani	791	364	427	782	403	379
Πέλλης—Pella	616	247	369	408	143	265
Πιερίας—Pieria	375	146	229	277	95	182
Σερρών—Serres	1.127	484	643	876	372	504
Φλωρίνης—Florina	330	148	182	264	115	149
Χαλκιδικής—Khalkidiki	373	187	186	59	20	39
Άγιον Όρος—Aghion Oros	2	2	—	—	—	—
VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE	1.511	644	867	1.369	567	802
Έβρου—Evros	722	303	419	660	272	388
Ξάνθης—Xanthi	448	192	256	422	175	247
Ροδόπης—Rodhopi	341	149	192	287	120	167
IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISLANDS ..	2.553	1.113	1.440	2.111	878	1.233
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	761	310	451	717	287	430
Κυκλάδων—Cyclades	345	178	167	207	109	98
Λέσβου—Lesvos	792	355	437	661	285	376
Σάμου—Samos	295	122	173	235	91	144
Χίου—Chios	360	148	212	291	106	185
X. ΚΡΗΤΗ—CRETE	3.023	1.274	1.749	2.760	1.146	1.614
Ήρακλείου—Iraklion	1.095	456	639	1.075	447	628
Λάσιθου—Lasithi	485	177	308	286	98	188
Ρεθύμνης—Rethymni	604	260	344	471	184	287
Χανίων—Canea	839	381	458	928	417	511
Μή δηλώσαντες—Undeclared	3.566	3.446	120	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners	72	50	22	—	—	—



**X: 5. Άριθμός εξελθόντων και αποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων:
 ΄Ιανουάριος - Φεβρουάριος 1963
 Number of dismissed and deceased, by hospital speciality: January - February 1963**

Ειδικότης θεραπευτηρίων	Άριθμός εξελθόντων Number of dismissed		Άριθμός αποβιωσάντων Number of deceased		Hospital speciality
	΄Ιανουάρ. January	Φεβρ. Febr.	΄Ιανουάρ. January	Φεβρ. Febr.	
Γενικών σύνολον.....	50.450	52.379	1.383	1.298	Grand total
Γενικά	32.995	34.618	1.053	1.004	General hospitals
΄Αντικαρκινικά	284	335	25	22	Cancer hospitals
΄Αφροδισίων-Δερματικά	188	224	1	—	V.D.-Dermatological hospitals
Καρδιολογικά	40	46	3	—	Heart diseases hospitals
Λοιμωδών-Λεπροκομεία	546	374	12	7	Hospitals for infect. diseases and laz- houses
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	5.717	6.420	7	10	Obstet.-Gynecological hospitals
Νευροψυχιατρικά	774	878	44	34	Nevro-psychiatric hospitals
΄Ορθοπδικά	319	361	3	3	Orthopedical hospitals
Ούρολογικά	184	210	3	3	Urological hospitals
΄Οφθαλμολογικά	445	480	—	—	Eye hospitals
Παθολογικά	971	1.112	49	42	Pathological hospitals
Παιδιατρικά	2.818	2.216	87	92	Children hospitals
Φυματιολογικά	494	609	69	59	Tuberculosis hospitals
Χειρουργικά	3.779	3.794	27	22	Surgical hospitals
Χειρουργικής πλαστικής	5	4	—	—	Plastic surgery hospitals
΄Ωτορινολαρυγγολογικά	891	698	—	—	Ear-nose-throat hospitals



XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

XI: 1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν

Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation

	Σεπτέμβριος September		Ὀκτώβριος October		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1961	1960	
Ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας)							Passengers (in thousand)
Σύνολον Ἑλλάδος	1.232	1.208	983	1.014	11.725	11.699	Greece, total
Σ.Ε.Κ.	660	632	550	525	6.208	6.019	State Railways
Θεσσαλικοὶ	58	63	54	66	647	918	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	484	483	357	392	4.487	4.373	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ	30	30	22	31	383	389	North-Western
Χιλιόμετρικοὶ ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας)							Passenger kilometres (in thousand)
Σύνολον Ἑλλάδος	114.559	113.024	88.737	88.154	1.042.576	1.030.155	Greece, total
Σ.Ε.Κ.	77.654	74.014	61.418	57.037	681.007	670.513	State Railways
Θεσσαλικοὶ	2.502	2.756	2.235	2.991	28.545	39.725	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	33.631	35.431	24.496	27.294	323.847	310.848	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ	772	823	588	832	9.177	9.069	North-Western
Μεταφερθέντα ἐμπορεύματα καὶ ἀποσκευαὶ (εἰς χιλ. τόνους)							Goods and luggage transported (in thousand tons)
Σύνολον Ἑλλάδος	261	286	327	277	2.607	2.234	Greece, total
Σ.Ε.Κ.	201	231	269	225	2.030	1.643	State Railways
Θεσσαλικοὶ	7	7	11	4	81	126	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	51	46	45	45	476	449	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ	2	2	2	3	20	16	North-Western
Χιλιόμετρικοὶ τόννοι ἐμπορευμάτων (εἰς χιλιάδας)							Freight ton. kilometres (in thousand)
Σύνολον Ἑλλάδος	38.278	42.784	49.483	42.648	404.917	363.168	Greece, total
Σ.Ε.Κ.	30.214	34.712	41.869	34.251	319.623	284.155	State Railways
Θεσσαλικοὶ	576	498	727	280	5.715	6.627	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	7.360	7.506	6.766	7.978	78.648	71.505	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ	128	68	121	139	931	881	North-Western
Εἰσπράξεις ἐξ ἐπιβατῶν (εἰς χιλ. δρχ.)							Cash receipts from all categories of passengers (thousand drachmae)
Σύνολον Ἑλλάδος	39.308	36.815	26.488	26.560	332.096	327.690	Greece, total
Σ.Ε.Κ.	27.838	24.828	18.081	17.834	220.155	219.261	State Railways
Θεσσαλικοὶ	1.205	1.241	1.042	1.193	12.189	11.568	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	10.025	10.485	7.179	7.269	96.917	93.974	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ	240	261	186	264	2.835	2.887	North-Western
Εἰσπράξεις ἐξ ἐμπορευμάτων (εἰς χιλ. δρχ.)							Cash receipts from carrying of merchandise in general (in thousand drachmae)
Σύνολον Ἑλλάδος	26.628	26.573	26.218	25.610	241.799	219.514	Greece, total
Σ.Ε.Κ.	21.895	21.445	21.857	20.711	190.632	175.715	State Railways
Θεσσαλικοὶ	529	537	826	444	5.329	4.702	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	4.132	4.532	3.473	4.385	45.078	38.338	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ	72	59	62	70	760	759	North-Western

XI: 1. Μεταφοραί δια σιδηροδρόμων, έπιβατών και έμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί έκμεταλλεύσεως αυτών (συνέχεια)

Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation (continued)

	Σεπτέμβριος September		Όκτώβριος October		Σύνολον έτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1961	1960	
Σύνολον εισπράξεων (εις χιλ. δρχ.)							Total cash receipts (in thousand drachmae)
Σύνολον Ελλάδος (1)	68.343	66.113	56.084	55.791	611.280	589.744	Greece, total (1)
Σ.Ε.Κ.	51.783	48.530	42.550	40.584	441.337	431.687	State Railways
Θεσσαλικοί	1.717	1.776	1.836	1.735	17.868	16.679	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	14.343	15.272	11.246	12.907	146.394	135.623	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί	500	535	452	565	5.681	5.755	North-Western
Δαπάναι έκμεταλλεύσεως (εις χιλ. δρχ.)							Total current expenses (in thousand drachmae)
Σύνολον Ελλάδος	80.417	82.781	81.875	86.640	1.023.380	967.737	Greece, total
Σ.Ε.Κ.	51.058	52.803	53.332	58.109	723.680	632.566	State Railways
Θεσσαλικοί	4.275	5.669	4.008	4.268	(2) —	52.977	Thessaly
Σ.Π.Α.Π.	23.827	23.882	23.458	23.267	286.199	268.546	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί	1.257	427	1.077	996	13.501	13.648	North-Western

(1) Είς τό σύνολον τών εισπράξεων περιλαμβάνονται και διάφοροι άλλαι εισπράξεις.

(1) Total receipts also include various other receipts.

(2) Αί δαπάναι του Θεσσαλικού δικτύου περιλαμβάνονται ες τας δαπάνας τών Σ.Ε.Κ.

(2) The expenses of the Thessalian Railways are included in the expenses for the State Railways.

XI: 2. Άστικαί μεταφοραί έπιβατών περιφέρειας Πρωτευούσης
Passengers transport in the cities Athens-Piraeus

Είς χιλιάδας

Thousand units

Έτος και μήν Year and month	Έπιβάται — Passengers				Εισπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι και ήλεκτρ. λεωφορεία Tramways and trolley buses	Ήλεκτρικοί σιδηρόδρομοι Electric Railways	Λεωφορεία (1) Buses	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι και ήλεκτρ. λεωφορεία Tramways and trolley buses	Ήλεκτρικοί σιδηρόδρομοι Electric Railways	Λεωφορεία (1) Buses
1959	784.669	110.129	55.942	618.598	1.006.181	121.967	98.503	785.711
1960	789.743	85.926	63.372	640.445	1.053.611	101.365	111.580	840.666
1961	823.003	99.924	67.914	655.165	1.104.090	122.919	120.405	860.766
1962: V	75.829	8.764	6.383	60.682	102.409	11.312	11.654	79.443
VI	72.889	8.416	5.953	58.520	99.761	10.871	10.810	78.080
VII	75.106	8.682	6.012	60.412	107.556	11.404	11.112	85.040
VIII	69.769	7.983	5.743	56.043	100.559	10.449	10.774	79.336
IX	71.521	8.914	5.709	56.898	98.400	10.687	10.462	77.251
X	76.904	8.906	6.262	61.736	103.616	11.599	11.209	80.818
XI	75.172	8.586	6.098	60.488	100.654	11.214	10.921	78.519
XII	76.208	8.482	5.950	61.776	101.497	10.951	10.974	79.572
1963: I*	75.404	8.127	5.805	61.472	112.871	10.607	10.793	91.471
II	69.378	7.728	5.320	56.330	103.979	10.068	9.834	84.077
III	76.566	8.482	5.887	62.197	114.663	11.057	10.874	92.732

(1) Περιλαμβάνονται και αι μεταφοραί δια τών λεωφορείων τών Ε.Η.Σ.

(1) Included also transports by Electric Railways buses.

* Είς τὰ δεδομένα του έτους 1963, κατ' αντίθεσιν προς τὰ τοιαυτα του 1962 και προγενεστερων, δεν περιλαμβάνονται οι έπιβάται εκδρομών, οι όποιοι ενουκιάζουν εξ ολοκλήρου τὰ όχηματα, αι δε εισπράξεις είναι καθ' ολοκληρίαν άκαθάριστοι, καθ' όσον αυται περιλαμβάνουν τας ύπερ τρίτων κρατήσεις (όδοποιία, ΙΚΑ κομίστρου κλπ.) και τον φόρον κύκλου έργασιών.

* Contrary to the 1962 or prior figures, the 1963 ones do not include passengers of buses hired for excursions, whereas receipts are entirely gross not including retentions in favour of third parties (road construction, social security contribution etc.) or labour turnover tax.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΙ: 3. Μεταφοραι διά τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
Passenger transport effected by city buses, by geographic region

ΜΑΡΤΙΟΣ — ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1963

MARCH — APRIL 1963

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ μῆνες Geographic regions and months	Ἔργασθέντα λεωφορεία Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands			
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ὁρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διανυθέντων χιλιόμετρων Km. served	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
1	2	3	4	5	6
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total					
Μάρτιος — March	2.133	15.551	77.421	7,3	36,3
Ἀπρίλιος — April	2.137	15.251	79.453	7,1	37,1
ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ — CENTRAL GREECE AND EUBOEA					
Μάρτιος — March	1.515	12.068	59.483	8,0	39,3
Ἀπρίλιος — April	1.518	11.801	60.378	7,8	39,8
α) Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens					
Μάρτιος — March	1.469	11.790	58.507	8,0	39,9
Ἀπρίλιος — April	1.468	11.505	59.180	7,8	40,3
β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Cen- tral Greece and Euboea					
Μάρτιος — March	46	278	976	6,0	21,2
Ἀπρίλιος — April	50	296	1.198	5,9	24,0
ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ — PELOPONNESOS					
Μάρτιος — March	70	427	1.872	6,1	26,7
Ἀπρίλιος — April	70	422	2.028	6,0	29,0
ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ — IONIAN ISLANDS					
Μάρτιος — March	13	60	245	4,6	18,9
Ἀπρίλιος — April	13	64	308	4,9	23,7
ΗΠΕΙΡΟΣ — EPIRUS					
Μάρτιος — March	14	116	632	8,3	45,1
Ἀπρίλιος — April	14	115	713	8,2	51,0
ΘΕΣΣΑΛΙΑ — THESSALY					
Μάρτιος — March	62	395	1.832	6,4	29,6
Ἀπρίλιος — April	62	396	2.061	6,4	33,2
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ — MACEDONIA					
Μάρτιος — March	318	1.913	10.866	6,0	34,2
Ἀπρίλιος — April	320	1.872	11.338	5,8	35,4
ΘΡΑΚΗ — THRACE					
Μάρτιος — March	12	53	253	4,4	21,1
Ἀπρίλιος — April	12	52	269	4,4	22,4
ΝΗΣΟΙ Αἰγαίου — AEGEAN ISLANDS					
Μάρτιος — March	63	235	675	3,7	10,7
Ἀπρίλιος — April	62	249	700	4,0	11,3
ΚΡΗΤΗ — CRETE					
Μάρτιος — March	66	284	1.563	4,3	23,7
Ἀπρίλιος — April	66	280	1.658	4,2	25,1

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν ἑστώ ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses (in operation) include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see «Bulletin of Communication Statistics».

XI: 4. Μεταφοραί δια τών υπεραστικῶν λεωφορειῶν, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα
Passenger transport effected by interurban buses by geographic region

MΑΡΤΙΟΣ — ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1963

MARCH — APRIL 1963

Γεωγραφικά διαμερίσματα και μήνες Geographic regions and months	Ἔργασθέντα λεωφορεία Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands				
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλιόμε- τρικοί ἐπιβάται Passenger kms	Μέσος ὀρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
					Διανυθέντων χιλιόμετρων Km. served	Μεταφερθέντων χιλιμετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger kms
1	2	3	4	5	6	7
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total						
Μάρτιος — March	3.335	12.286	6.348	177.103	3,7	53,1
Ἀπρίλιος — April	3.342	15.522	7.673	256.236	4,6	76,7
ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ — CENTRAL GREECE AND EUBOEA						
Μάρτιος — March	581	2.349	1.279	36.207	4,0	62,3
Ἀπρίλιος — April	581	3.246	1.636	56.015	5,6	96,4
ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ — PELOPONNESOS						
Μάρτιος — March	634	2.721	1.458	38.798	4,3	61,2
Ἀπρίλιος — April	634	3.118	1.550	51.585	4,9	81,4
ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ — IONIAN ISLANDS						
Μάρτιος — March	99	291	122	3.762	2,9	38,0
Ἀπρίλιος — April	100	407	149	5.899	4,1	59,0
ΗΠΕΙΡΟΣ — EPIRUS						
Μάρτιος — March	183	634	229	10.564	3,5	57,7
Ἀπρίλιος — April	184	913	279	17.107	5,0	93,0
ΘΕΣΣΑΛΙΑ — THESSALY						
Μάρτιος — March	260	1.138	540	16.355	4,4	62,9
Ἀπρίλιος — April	260	1.501	724	26.005	5,8	100,0
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ — MACEDONIA						
Μάρτιος — March	1.042	3.722	2.061	53.286	3,6	51,1
Ἀπρίλιος — April	1.047	4.750	2.558	76.975	4,5	73,5
ΘΡΑΚΗ — THRACE						
Μάρτιος — March	114	583	216	7.444	5,1	65,3
Ἀπρίλιος — April	114	628	231	9.192	5,5	80,6
ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ — AEGEAN ISLANDS						
Μάρτιος — March	122	247	232	3.372	2,0	27,6
Ἀπρίλιος — April	122	296	301	4.360	2,4	35,7
ΚΡΗΤΗ — CRETE						
Μάρτιος — March	300	601	211	7.315	2,0	24,4
Ἀπρίλιος — April	300	663	245	9.098	2,2	30,3

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεία νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν ἔστω ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses (in operation) include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see «Bulletin of Communication Statistics».

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 5. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὀδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν

ΜΑΡΤΙΟΣ 1963

Νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώπων Total persons injured	Ὅδηγοι — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατηφόρα Fatal	Μὴ θανατηφόρα Non-fatal	Προκαλέσαντα μόνον ὑλικὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρῶς τραυματῆται Seriously injured	Ἐλαφρῶς τραυματῆται Slightly injured
Σύνολον Χώρας	777	23	686	68	941	313	11	41	261
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ ..	498	7	463	28	578	178	2	12	164
II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ	46	1	40	5	78	24	1	9	14
Αιτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	6	—	4	2	5	3	—	—	3
Ἀττικῆς ἐκτὸς Περιφ. Πρωτευούσης	23	1	22	—	54	16	1	5	10
Βοιωτίας	2	—	2	—	2	—	—	—	—
Εὐβοίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Εὐρυτανίας	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Φθιώτιδος	11	—	9	2	13	4	—	3	1
Φωκίδος	3	—	2	1	3	1	—	1	—
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ	56	2	46	8	73	36	2	3	31
Ἀργολίδος	16	—	9	7	15	11	—	—	11
Ἀρκαδίας	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Ἀχαΐας	11	—	11	—	15	7	—	1	6
Ἠλείας	7	—	6	1	9	4	—	2	2
Κορινθίας	9	—	9	—	12	5	—	—	5
Λακωνίας	3	—	3	—	4	4	—	—	4
Μεσσηνίας	9	2	7	—	17	5	2	—	3
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ	6	—	4	2	4	3	—	—	3
Ζακύνθου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας	5	—	3	2	3	3	—	—	3
Κεφαλληνίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Λευκάδος	1	—	1	—	1	—	—	—	—
V. ΗΠΕΙΡΟΣ	11	1	9	1	19	3	—	—	3
Ἄρτης	1	1	—	—	7	1	—	—	1
Θεσπρωτίας	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Ἰωαννίνων	6	—	5	1	5	1	—	—	1
Πρεβέζης	3	—	3	—	6	1	—	—	1
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ	22	4	16	2	31	14	3	6	5
Καρδίτσης	2	—	1	1	1	—	—	—	—
Λαρίσης	13	3	10	—	17	10	2	4	4
Μαγνησίας	3	—	3	—	6	1	—	1	—
Τρικάλων	4	1	2	1	7	3	1	1	1
VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	93	4	72	17	109	37	1	8	28
Δράμας	5	1	4	—	7	1	—	—	1
Ἡμαθίας	4	—	2	2	2	2	—	—	2
Θεσσαλονίκης	44	1	38	5	50	15	—	3	12
Καβάλας	9	—	8	1	15	6	—	—	6
Καστορίας	2	—	—	2	—	—	—	—	—
Κιλκίς	6	—	5	1	11	2	—	2	—
Κοζάνης	5	—	5	—	8	2	—	—	2
Πέλλης	3	—	3	—	4	2	—	—	2
Πιερίας	3	—	1	2	1	1	—	1	—

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department

MARCH 1963

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Ήλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Ήλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	
286	5	40	241	342	10	34	298	Greece, total
151	1	7	143	249	4	20	225	I. GREATER ATHENS
43	—	10	33	11	—	3	8	II. OTHER CENTRAL GREECE AND EUBOEA
2	—	—	2	—	—	—	—	Aetolia and Akarnania
32	—	7	25	6	—	1	5	Attica (exc. Greater Athens)
1	—	—	1	1	—	1	—	Beotia
—	—	—	—	—	—	—	—	Euboea
1	—	1	—	—	—	—	—	Evritania
6	—	1	5	3	—	1	2	Fthiotis
1	—	1	—	1	—	—	1	Fokis
21	1	8	12	16	1	—	15	III. PELOPONNESOS
3	—	—	3	1	—	—	1	Argolis
—	—	—	—	1	—	—	1	Arkadia
6	—	4	2	2	—	—	2	Akhaia
2	—	1	1	3	—	—	3	Ilia
3	—	—	3	4	—	—	4	Korinthia
—	—	—	—	—	—	—	—	Lakonia
7	1	3	3	5	1	—	4	Messinia
—	—	—	—	1	—	—	1	IV. IONIAN ISLANDS
—	—	—	—	—	—	—	—	Zante
—	—	—	—	—	—	—	—	Corfu
—	—	—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	1	—	—	1	Levkas
12	1	2	9	4	—	2	2	V. EPIRUS
6	1	1	4	—	—	—	—	Arta
1	—	1	—	—	—	—	—	Thesprotia
2	—	—	2	2	—	1	1	Yannina
3	—	—	3	2	—	1	1	Preveza
11	1	5	5	6	1	—	5	VI. THESSALY
—	—	—	—	1	—	—	1	Karditsa
4	1	1	2	3	1	—	2	Larisa
4	—	1	3	1	—	—	1	Magnisia
3	—	3	—	1	—	—	1	Trikala
35	1	7	27	37	2	7	28	VII. MACEDONIA
1	—	—	1	5	1	1	3	Drama
—	—	—	—	—	—	—	—	Imathia
12	—	3	9	23	1	6	16	Salonika
6	—	1	5	3	—	—	3	Kavala
—	—	—	—	—	—	—	—	Kastoria
7	—	2	5	2	—	—	2	Kilkis
4	—	—	4	2	—	—	2	Kozani
1	—	—	1	1	—	—	1	Pella
—	—	—	—	—	—	—	—	Pieria

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΙ: 5. Αριθμός και φύσις όδικών-τροχαίων άτυχημάτων, ώς και αριθμός παθόντων έκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας έν σχέσει πρός τό όχημα, βαθμόν άτυχήματος και νομόν (συνέχεια)

ΜΑΡΤΙΟΣ 1963

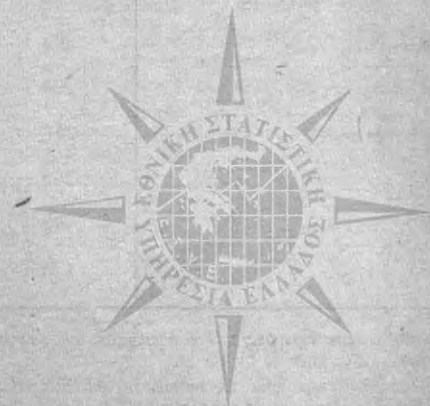
Νομός	Άτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώπων Total persons injured	Όδηγοί — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατηφόρα Fatal	Μή θανατηφόρα Non-fatal	Προκαλέσαντα μόνον ύλικήν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυματίαι Seriously injured	Έλαφρώς τραυματίαι Slightly injured
Σερρών	7	1	4	2	6	5	1	2	2
Φλωρίνης	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Χαλκιδικής	4	1	2	1	5	1	—	—	1
Άγιον όρος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
VIII. ΘΡΑΚΗ	9	1	6	2	12	1	—	—	1
Έβρου	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Εάνθης	2	—	2	—	6	—	—	—	—
Ροδόπης	6	—	4	2	5	1	—	—	1
IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ	14	1	13	—	14	8	1	—	7
Δωδεκανήσου	10	—	10	—	10	6	—	—	6
Κυκλάδων	3	—	3	—	3	1	—	—	1
Λέσβου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Σάμου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χίου	1	1	—	—	1	1	1	—	—
X. ΚΡΗΤΗ	22	2	17	3	23	9	1	3	5
Ήρακλείου	11	2	8	1	14	3	1	—	2
Λασιθίου	1	—	1	—	1	1	—	1	—
Ρεθύμνης	3	—	2	1	2	—	—	—	—
Χανίων	7	—	6	1	6	5	—	2	3



Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department (continued)

MARCH 1963

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	
—	—	—	—	1	—	—	1	Serres
—	—	—	—	—	—	—	—	Florina
4	1	1	2	—	—	—	—	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
6	—	—	6	5	1	1	3	VIII. THRACE
—	—	—	—	1	1	—	—	Evros
5	—	—	5	1	—	1	—	Xanthi
1	—	—	1	3	—	—	3	Rodhopi
—	—	—	—	6	—	—	6	IX. AEGEAN ISLANDS
—	—	—	—	4	—	—	4	Dodecanesos
—	—	—	—	2	—	—	2	Cyclades
—	—	—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	—	—	Chios
7	—	1	6	7	1	1	5	X. CRETE
5	—	1	4	6	1	1	4	Iraklion
—	—	—	—	—	—	—	—	Lasithi
2	—	—	2	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	—	1	—	—	1	Canea



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
XI: 6. Έμπορική Ναυτιλία: Δύναμις Έλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα
Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγὰ — Cargo ships (1)		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ — Miscellaneous (2)	
	Ἀριθμὸς Number	K.O.X. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	K.O.X. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	K.O.X. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	K.O.X. Gross tons
A. ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — SIZE OF MERCHANT FLEET								
1962:IV	1.187	6.584.585	1.024	6.330.560	70	214.664	93	39.361
V	1.197	6.623.427	1.031	6.368.756	70	214.664	96	40.007
VI	1.198	6.631.854	1.030	6.376.361	70	214.953	98	40.540
VII	1.202	6.644.433	1.034	6.388.917	70	214.953	98	40.563
VIII	1.213	6.687.706	1.042	6.431.042	70	214.953	101	41.711
IX	1.216	6.737.482	1.042	6.478.944	73	217.425	101	41.113
X	1.226	6.769.285	1.046	6.506.227	73	219.020	107	44.038
XI	1.228	6.776.328	1.045	6.512.056	73	219.020	110	45.252
XII (3)	1.232	6.774.462	1.047	6.503.769	74	219.060	111	51.633
1963:I	1.244	6.824.524	1.057	6.551.737	74	219.060	113	53.727
II	1.261	6.865.140	1.073	6.594.763	74	216.980	114	53.397
III	1.264	6.882.789	1.074	6.609.637	74	216.980	116	56.172
IV	1.275	6.942.876	1.083	6.650.253	75	237.294	117	55.329
B. ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS								
1962:IV	74	266.047	59	250.574	11	14.026	4	1.447
V	77	289.467	61	275.163	9	11.295	7	3.009
VI	97	436.222	81	417.418	9	15.795	7	3.009
VII	122	622.273	105	589.185	10	30.011	7	3.077
VIII	131	739.738	117	707.448	10	30.804	4	1.486
IX	159	887.748	138	850.978	14	33.913	7	2.857
X	190	1.070.964	155	1.008.999	26	52.353	9	9.612
XI	203	1.132.014	157	1.005.664	37	117.303	9	9.047
XII	204	1.109.925	162	1.024.373	30	74.204	12	11.348
1963:I	218	1.171.815	168	1.067.626	37	92.473	13	11.716
II	208	1.126.257	162	1.036.420	33	78.007	13	11.830
III	180	942.060	150	905.928	18	30.487	12	5.645
IV	170	899.063	147	863.741	12	30.159	11	5.163

Γενική παρατήρησις: Τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς πλοῖα, ἄνω τῶν 100 K.O.X.

Περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἐφωδιασμένα διὰ προσωρινῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων πλοῖα.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ δεξαμενόπλοια.

(2) Ἦτοι: Πλοῖα ρυμουλκά, ναυαγιοσωστικά, ἀλιευτικά, πορθμεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.

(3) Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα βάσει τῆς διενεργηθείσης ἀπογραφῆς πλοίων.

General note: The data relate to ships, of 100 G.R.T and over.

Including ships supplied with provisional registration papers.

(1) Including tankers.

(2) i.e. Towage, cable ships, ferry-boats, fishing boats, etc.

(3) Revised data according to the census of ships.

ΧΙ: 7. Έμπορική ναυτιλία: Κινήσεις εμπορευμάτων και επιβατών εις τούς λιμένας τῆς Ἑλλάδος (1)
Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece (1)

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ International shipping				Ναυτιλιακὴ κίνησις ἀκτοπλοῦτα Coastwise traffic	
	Ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods (metric tons)		Ἐπιβάται — Passengers		Ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods unloaded (metric tons)	Ἀποβιβασθέντες ἐπιβάται Passengers debarked
	Ἐκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέντα Loaded	Ἀποβιβασθέντες Debarked	Ἐπιβιβασθέντες Embarked		
1962: II	412.420	158.780	3.605	5.395	229.425	116.654
III	507.199	178.043	5.987	9.707	256.286	164.671
IV	526.066	185.154	15.582	15.097	274.642	252.473
V	567.289	207.012	13.781	17.571	320.628	344.165
VI	557.964	229.726	19.207	18.974	295.759	356.663
VII	500.727	194.067	33.756	31.828	294.822	569.490
VIII	553.788	168.266	33.760	42.951	332.799	680.923
IX	534.249	188.755	27.255	35.031	307.946	460.450
X	571.808	179.133	11.522	17.792	291.185	232.688
XI	643.747	185.924	4.908	8.580	272.349	171.066
XII	594.278	131.722	5.617	7.127	201.845	163.606
1963: I	498.100	164.677	3.436	5.904	177.791	152.996
II	507.593	125.523	3.567	6.511	189.715	134.154

(1) Οἱ ἀριθμοὶ ἀφοροῦν τὴν κίνησιν 252 λιμένων τῆς χώρας.

(1) The numbers refer to the traffic of 252 ports of the country.

ΧΙ: 8. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κινήσις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος
Civil Aviation: Airport traffic statistics

	Μάρτιος March		Ἀπρίλιος April		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
	Ἀναχωρήσεις						
Ἀεροσκάφη	1.946	1.980	2.520	2.529	27.344	27.151	Airplanes
Ἐπιβάται	47.887	44.937	80.830	65.006	703.939	635.634	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	670	561	711	523	6.990	6.299	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	131	126	136	129	1.540	1.364	Mail (in tons)
Ἀφίξεις							Arrivals
Ἀεροσκάφη	1.948	1.983	2.524	2.538	27.362	27.153	Airplanes
Ἐπιβάται	50.209	46.152	82.875	69.118	688.865	620.680	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	632	619	756	649	7.658	7.315	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	175	129	170	167	1.956	1.735	Mail (in tons)
Διαμετακομιστικὴ κίνησις							Total transit traffic
Ἐπιβάται	24.590	20.965	26.810	27.412	299.226	285.567	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	698	557	592	546	7.322	6.365	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	115	125	129	111	1.355	1.335	Mail (in tons)

Πηγή: Ὑπηρεσία Πολιτικῆς Ἀεροπορίας.

Source: Civil Aviation Service.



XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

XII: 1. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Είς χιλιάδας

Thousands

Έτος και μήν Year and month	Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	Άστικοι — In town		Υπεραστικοί Over-town	Διεθνείς Abroad	Σύνολον Total	Έσωτερικού At home	Έξωτερικού — Abroad	
		Περιφ. Πρωτ/σης Greater Athens	Λοιπών κέντρων Other centers					Αποσταλέντα Sent	Ληφθέντα Received
1960	520.725	408.543	100.284	11.667	231	5.927	4.616	610	701
1961	618.323	482.086	121.610	14.338	289	6.491	5.071	657	763
1962: I	57.091	44.168	11.688	1.210	25	587	468	55	64
II	54.548	41.949	11.428	1.148	23	387	286	48	53
III	59.226	45.824	12.036	1.339	27	472	355	54	63
IV	57.094	43.472	12.275	1.319	28	556	432	56	68
V	61.855	47.506	12.885	1.432	32	617	481	64	72
VI	59.439	45.309	12.721	1.381	28	464	341	57	66
VII	56.740	42.475	12.710	1.537	28	512	376	64	72
VIII	57.099	43.166	12.296	1.608	29	594	447	69	78
IX	62.652	47.404	13.657	1.563	28	523	386	65	72
X	62.936	47.591	13.761	1.553	31	590	449	66	75
XI	63.695	49.133	13.100	1.432	30	544	418	59	67
XII	61.440	45.980	14.010	1.421	29	747	614	60	73
1963: I	64.216	48.584	14.112	1.489	31	670	543	59	68

Πηγή: Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XII: 2. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδέσεις Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Αυτόματοι μετά μετρητού Automatic with a meter				Λοιπά — Other		
		Έν όλφ Totally	Περιφέρεια Πρωτευούσης Greater Athens	Θεσσαλονίκη Salonika	Λοιπά κέντρα Other centers	Έν όλφ Totally	Αυτόματοι άνευ μετρητού Automatic without a meter	Χειροκίνητοι Operated by hand
1957	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962: 1ον τρίμ. 1st quart. ...	220.445	208.405	153.000	19.082	36.323	12.010	4.716	7.294
2ον » 2nd »	223.741	211.046	154.961	19.242	36.843	12.695	5.096	7.599
3ον » 3rd »	232.386	219.127	162.681	19.293	37.153	13.259	5.652	7.607
4ον » 4th »	240.418	226.482	166.528	22.286	37.668	13.936	5.870	8.066

Πηγή: Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

XIII: 1. Τουριστική κίνησης: 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου (1)

Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece (1)

Κράτη ὑπηκοότητας περιηγητῶν	Μάιος May		1/1 - 31/5		Σύνολον ἔτους Year's total		Citizenship
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
Σύνολον ἀφίξεων περιηγητῶν	66.562	55.187	213.946	180.211	597.924	494.191	Total arrivals of tourists
*Αφίξεις περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου	6.649	6.961	26.183	25.860	56.454	53.948	Arrivals of cruise passengers
*Υπόλοιποι ἀφίξεις περιηγητῶν	59.913	48.226	187.763	154.351	541.470	440.243	Arrivals of other tourists
*Ἐκ τούτων: *Ἕλληνας τοῦ ἐξωτερικοῦ... Ξένοι περιηγηταὶ	2.612 57.301	2.592 45.634	9.263 178.500	9.388 144.963	32.649 508.821	31.334 408.909	Thereof: Greek citizens from abroad Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ							a) EUROPE
Αὐστρία	1.750	1.597	5.275	4.352	15.741	12.847	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	966	909	2.529	2.220	10.742	9.674	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	3.745	3.183	9.968	8.814	51.871	47.768	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ 'Ανατ.) ...	8.735	5.847	26.141	19.982	69.617	48.879	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	848	1.231	3.779	5.558	13.772	22.309	Yugoslavia
Δανία	910	549	2.444	1.425	6.208	3.623	Denmark
'Ελβετία	1.760	1.491	4.810	4.165	14.189	14.453	Switzerland
'Ηνωμ. Βασιλείον	7.065	5.511	21.366	16.471	56.841	51.716	United Kingdom
'Ιρλανδία	91	85	269	182	706	530	Ireland
'Ισπανία	181	1.053	718	1.471	2.630	1.603	Spain
'Ιταλία	2.130	1.748	7.805	7.126	27.882	20.165	Italy
'Ολλανδία	1.106	885	2.747	2.088	8.444	7.423	Netherlands
Νορβηγία	330	192	1.089	731	2.622	1.578	Norway
Πορτογαλία	42	56	204	155	647	397	Portugal
Σουηδία	2.869	1.668	7.771	5.422	19.828	10.751	Sweden
Φινλανδία	194	216	573	609	1.829	1.314	Finland
Λοιπὰ κράτη Εὐρώπης	1.076	998	4.922	3.774	15.827	1.862	Other European countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							b) ASIA
'Ισραήλ	233	254	847	815	4.298	4.230	Israel
Κράτη 'Ασίας καὶ 'Απω 'Ανατο- λῆς, πλην Μεσογειακῶν	1.154	827	3.931	3.137	11.307	9.897	Asia and Far East except Me- diterranean countries
Λίβανος-Συρία	282	241	1.091	673	3.386	1.947	Lebanon-Syria
Τουρκία	2.497	2.611	10.026	7.568	28.891	13.794	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							c) AFRICA
Αἴγυπτος-Σουδάν	178	307	696	859	3.811	3.137	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρ. 'Ενωσις	989	837	2.730	2.916	6.401	6.159	Union of South Africa
Λοιπὰ κράτη 'Αφρικῆς	139	127	464	325	1.150	677	Other African countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							d) AMERICA
'Ηνωμ. Πολιτεῖαι	15.137	10.920	46.463	36.281	108.448	93.875	U.S.A.
Καναδᾶς	873	660	2.978	2.542	7.093	5.167	Canada
Κράτη Λατιν. 'Αμερικῆς	1.123	1.018	2.804	2.497	6.388	5.308	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ							e) OCEANIA
Αὐστραλία	671	471	3.291	2.200	6.006	5.714	Australia
στ) Ε.Σ.Σ.Δ.	57	47	208	220	639	259	f) U.S.S.R.
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	170	95	561	385	1.607	1.853	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) Ὡς περιηγηταὶ εἰς τὸν παρόντα πίνακα νοοῦνται, ὑπὸ εὐ-
ρεῖαν ἔννοιαν, πάντες οἱ ἐπισκέπται τῆς 'Ελλάδος, ἐκτὸς τῶν
ἐρχομένων πρὸς μόνιμον κατοικίαν (πλέον τοῦ ἔτους) ἢ
πρὸς ἐργασίαν, ἀμειβομένην ἐκ τοῦ τόπου καὶ ἐκτὸς τῶν
ἐπισκεπτῶν λιμένων (περὶ ὧν βλέπε ὑποσημείωσιν πί-
νακος XIII: 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of
Greece, excluding those entering for permanent resi-
dence (of more than one year) or for exercising an
occupation remunerated from within the country, as
well as the port visitors (see footnote of table XIII: 2).

ΧΙΙΙ: 2. Ταξιδιωτική κίνησης τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ Ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου ⁽¹⁾

Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport ⁽¹⁾

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις	Μάιος May		1/1-31/5		Σύνολον ἔτους Year's total		Arrivals and departures
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
ΑΦΙΞΕΙΣ							ARRIVALS
Ἀφίξεις ἐν ὄλῳ	80.595	70.644	283.768	237.101	786.979	644.599	Total arrivals
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	16.366	17.601	77.990	64.999	214.476	172.616	Thereof: Greeks
Ξένοι	64.229	53.043	205.778	172.102	572.503	471.983	Foreigners
Ἀφίξεις ἀεροπορικῶς	36.723	30.476	122.755	102.714	288.154	233.297	Arrivals by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	4.488	4.535	19.230	18.174	49.838	42.062	Thereof: Greeks
Ξένοι	32.235	25.941	103.525	84.540	238.316	191.235	Foreigners
Ἀφίξεις σιδηροδρομικῶς	10.031	6.418	51.245	38.356	140.800	110.647	Arrivals by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	5.431	3.356	30.126	20.142	75.121	50.927	Thereof: Greeks
Ξένοι	4.600	3.062	21.119	18.214	65.679	59.720	Foreigners
Ἀφίξεις διὰ θαλάσσης	24.723	24.917	80.180	76.085	263.522	238.863	Arrivals by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	4.468	5.815	17.642	19.679	64.975	60.755	Thereof: Greeks
Ξένοι	20.255	19.102	62.538	56.406	198.547	178.108	Foreigners
Ἀφίξεις ὁδικῶς	9.118	8.833	29.588	19.946	94.503	61.792	Arrivals by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	1.979	3.895	10.992	7.004	24.542	18.872	Thereof: Greeks
Ξένοι	7.139	4.938	18.596	12.942	69.961	42.920	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ							DEPARTURES
Ἀναχωρήσεις ἐν ὄλῳ	88.210	77.343	298.165	248.610	836.893	669.809	Total departures
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	30.051	24.793	113.437	91.666	268.759	212.924	Thereof: Greeks
Ξένοι	58.159	52.550	184.728	156.944	568.134	456.885	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ἀεροπορικῶς	36.637	31.201	121.264	101.740	301.066	247.600	Departures by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	6.013	5.130	24.806	22.358	60.873	53.766	Thereof: Greeks
Ξένοι	30.624	26.071	96.458	79.382	240.193	193.834	Foreigners
Ἀναχωρήσεις σιδηροδρομικῶς	14.353	11.190	56.652	43.348	145.055	109.899	Departures by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	10.344	7.765	38.300	28.025	82.734	60.241	Thereof: Greeks
Ξένοι	4.009	3.425	18.352	15.323	62.321	49.658	Foreigners
Ἀναχωρήσεις διὰ θαλάσσης	28.911	28.768	94.194	85.931	302.378	258.587	Departures by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	12.177	10.805	40.783	34.954	103.052	83.522	Thereof: Greeks
Ξένοι	16.734	17.963	53.411	50.977	199.326	175.065	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ὁδικῶς	8.309	6.184	26.055	17.591	88.394	53.723	Departures by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	1.517	1.093	9.548	6.329	22.100	15.395	Thereof: Greeks
Ξένοι	6.792	5.091	16.507	11.262	66.294	38.328	Foreigners

(1) Ἐξαιρουμένων μόνον τῶν «ἐπίσκεπτῶν λιμένων», ἧτοι τῶν ἐπιβατῶν οἵτινες ἐπαφελοῦνται τῆς προσωρινῆς σταθμεύσεως τοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου εἰς ἑλληνικὸν λιμένα ἢ ἀερολιμένα, διὰ νὰ ἀποβιβασθοῦν προσωρινῶς πρὸς ὅλ γόωρον ἐπίσκεψιν τῆς χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons who avail themselves of brief stop of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the country over a very brief period.



XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XIV : 1. Είσοδη - έκροδη κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

Είς χιλιάδας δολλαρίων

Thousand U. S. dollars

	1 9 6 2			1 9 6 3			
	'Οκτώβρ. October	Νοέμβρ. Novemb.	Δεκέμβρ. Decemb.	'Ιανουάρ. January	Φεβρουάρ. February	Μάρτιος March	
Είσοδη κεφαλαίων (1)	10.581	9.305	8.501	8.463	7.566	16.303	Capital inflow (1)
"Άδηλοι πόροι:	36.512	27.623	31.759	34.639	25.939	34.706	Invisible receipts:
Μεταφοραί (2)	8.610	8.248	9.499	10.121	7.739	9.917	Transportation (2)
Μεταναστευτικά έμβάσματα ..	10.626	9.159	8.796	9.994	8.015	8.711	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικών συνάλλαγμα	7.341	4.479	4.690	4.726	3.269	4.688	Foreign travel
'Ασφάλιστρα	109	147	217	267	110	339	Insurance
'Υπηρεσίαι Δημοσίου (3)	4.597	704	2.969	2.289	683	3.243	Government Services (3)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	459	307	291	1.544	1.139	620	Interest, dividends, profits
'Αμοιβαί, μισθοί	2.235	2.341	3.277	2.981	2.375	4.133	Wages, salaries
Λοιπά (4)	2.535	2.238	2.020	2.717	2.609	3.055	Miscellaneous (4)
"Έκροδη κεφαλαίων (5)	3.754	377	3.508	1.309	1.264	2.306	Capital outflow (5)
"Άδηλοι πληρωμαί:	7.032	8.392	7.940	6.891	6.247	7.199	Invisible payments:
Μεταφοραί (6)	1.815	1.377	1.611	963	987	947	Transportation (6)
Ταξιδιωτικών συνάλλαγμα	1.891	1.573	1.732	1.372	1.338	1.624	Foreign travel
Σπουδαί	588	591	583	581	581	547	Studies
Λοιπά	1.303	982	1.149	791	757	1.077	Other
'Ασφάλιστρα	191	200	361	163	316	492	Insurance
'Υπηρεσίαι Δημοσίου (7)	850	915	522	1.860	1.254	992	Government Services (7)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	359	2.274	1.280	372	649	349	Interest, dividends, profits
Λοιπά (8)	1.926	2.053	2.434	2.161	1.703	2.795	Miscellaneous (8)

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

- (1) Περιλαμβάνεται ή αξία μηχανημάτων εισαχθέντων βάσει Ν. 2687/53.
- (2) Περιλαμβάνονται ναύλοι έμπορευμάτων, εισιτήρια, ναυτιλιακά έμβάσματα, άνεφοδιασμοί και έπισκευαί.
- (3) Περιλαμβάνονται αί δαπάναι ξένων άποστολών και έργα ύποδομής NATO.
- (4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, άμοιβαι και μισθοί, τηλεπικοινωνία, έτερα έμβάσματα.
- (5) Περιλαμβάνονται χρεώλυσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.
- (6) Περιλαμβάνονται εισιτήρια, έφοδιασμός και έπισκευαί. Πρò του Φεβρουαρίου 1958, τά εισιτήρια περιλαμβάνοντο εις τò ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα.
- (7) Περιλαμβάνονται έργα ύποδομής NATO, τεχνική έκπαίδευσις και πληρωμαί Δημοσίου εξ 'Ιταλικών έπανορθώσεων.
- (8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, κινηματογραφικά, συνδρομαί, μισθοί, συντάξεις, τηλεπικοινωνία, έτερα πληρωμαί.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

- (1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.
- (2) Including freight, passenger fares, remittances, supplies and repairs.
- (3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.
- (4) Including representatives' commission, wages and salaries, telecommunications, other.
- (5) Including amortization of Stabilization Loan.
- (6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel.
- (7) Including NATO infrastructure, technical assistance and government payments out of Italian reparations.
- (8) Including representatives' commission, film royalties, subscriptions, salaries and pensions, telecommunications, other.

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν

State revenue, by special sources

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κυρία πηγὰι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962
Γενικὸν σύνολον ἐσόδων—Grand total	2.723,0	2.877,4	9.049,4	9.026,9	1.576,3	1.657,3	4.324,5	4.613,1
I. ΕΣΟΔΑ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ — ORDINARY BUDGET	2.682,0		8.934,1		1.535,5		4.264,0	
A'. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From do- mestic sources	2.682,0	2.649,9	8.934,1	8.393,1	1.535,5	1.430,0	4.264,0	4.031,8
1. Ἄμεσοι φόροι—Direct taxes	1.062,6	1.252,8	2.252,6	2.327,9	180,8	228,7	392,4	467,4
α) Φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος—Income tax	917,1	1.097,5	1.123,9	1.308,5	91,7	143,5	193,7	290,5
Φόρος εἰσοδήματος φυσικῶν προσώπων—Income tax of individuals	777,3	947,8	896,4	1.078,9	65,8	121,5	136,3	216,2
Φόρος εἰσοδήματος νομικῶν προσώπων—Income tax of legal entities	18,7	21,0	41,6	36,9	5,5	5,9	16,4	14,6
Εἰδικὰ κατηγορία φέρων εἰσοδήματος καὶ ἄλλων προσό- δων—Special categories of tax on income and other earnings *	124,1	128,7	185,9	192,7	20,4	16,1	41,0	59,7
β) Φόροι ἐπὶ τῆς περιουσίας—Property tax	13,1	14,6	135,2	119,1	18,5	16,5	51,3	45,0
Φόρος καὶ τέλη κληρονομιῶν—Inheritance taxes and dues	11,2	12,9	119,1	105,6	16,2	14,7	44,6	39,2
Φόρος καὶ τέλη δωρεῶν καὶ προικῶν—Taxes and dues on donations and dowries	2,0	1,7	16,0	13,5	2,3	1,8	6,7	5,8
Φόρος κερδῶν ἐκ λαχείων καὶ ἐσοδα ἐκ τῆς κατανομῆς τῶν καθαρῶν κερδῶν τῶν κρατικῶν λαχείων—Taxes on lottery winnings and participation in the distribution of the State lottery winnings	—	—	0,0	0,0	—	—	0,0	0,0
γ) Ἄμεσοι φόροι παρελθόντων ἐτῶν—Back taxes and arrears due	29,3	40,0	834,8	757,3	42,3	37,6	98,6	80,0
δ) Ἄμεσοι φόροι ὑπὲρ τρίτων (ΟΓΑ)—Taxes in favour of third parties * (ΟΓΑ)	97,0	93,3	137,3	119,5	22,2	23,7	33,0	34,1
ε) Λοιποὶ ἄμεσοι φόροι—Other direct ta- xes *	6,1	7,4	21,4	23,5	6,1	7,4	15,8	17,8
2. Ἐμμεσοι φόροι—Indirect taxes	1.387,2	1.191,1	4.500,7	3.942,0	1.161,7	1.021,9	3.207,8	2.904,5
α) Τελωνειακὰ ἐσοδα—Revenue from Cu- stom Offices	536,7	480,4	1.470,9	1.361,8	530,6	470,3	1.440,7	1.340,1
Φόροι καὶ τέλη ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν—Import taxes and dues	227,5	211,3	630,0	588,0	226,8	201,3	618,0	566,4
Τέλη ἐξαγωγῆς—Export dues	0,4	0,5	1,1	1,0	0,4	0,5	1,1	1,0
Εἰδικὰ εἰσφορὰ ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Special contri- butions on imported goods *	5,3	5,2	11,6	14,0	5,3	5,2	11,6	14,0
Φόροι καταναλώσεως ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Consump- tion taxes on imported goods	303,6	263,4	828,0	758,8	298,1	263,3	809,9	758,7
Λοιποὶ φόροι εἰσαγωγῆς—Other import taxes	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
β) Φόροι ἐπὶ τῆς καταναλώσεως—Consump- tion taxes	401,5	290,2	1.249,3	1.101,5	345,3	299,7	923,7	804,4
Φόρος κύκλου ἐργασιῶν—Business turnover tax	85,0	61,6	239,7	184,0	86,5	63,4	230,2	175,3
Φόρος καπνοῦ—Tobacco tax *	166,5	154,1	473,7	437,0	166,4	153,3	406,8	367,1
Φόρος οἰνοπνεύματος καὶ οἰνοπνευματικῶν ποτῶν—Tax on alcohol and alcoholic drinks	20,0	16,2	46,3	47,4	20,4	16,4	46,2	46,8
Φόρος ψυχαγωγίας καὶ πολυτελείας—Entertainment and luxury taxes	30,5	28,9	89,8	83,8	30,5	28,9	89,7	83,6
Τέλη μεταφορῶν—Transport dues	90,7	22,3	372,0	330,2	32,7	30,6	123,1	112,5
Λοιποὶ φόροι καταναλώσεως—Other consumption tax- es *	8,7	7,1	27,7	19,1	8,7	7,1	27,7	19,1
γ) Φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Transaction taxes	330,9	330,9	753,4	703,6	184,5	165,9	586,1	523,8
Μεταβίβασις κεφαλαίων—Transfer of capital *	47,0	36,6	132,4	106,2	46,9	36,2	130,4	103,6
Χαρτόσημον—Stamp	283,0	293,6	618,5	595,3	136,8	129,0	453,2	418,1
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other transaction taxes	0,9	0,7	2,5	2,1	0,9	0,7	2,5	2,1

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αυτών (συνέχεια)
State revenue, by special sources (continued)

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης άγοραστικής δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαι προελεύσεως έσοδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα - Assessed				Εισπραχθέντα - Collected			
	Μάρτιος March		Ίαν. - Μάρτιος Jan. - March		Μάρτιος March		Ίαν. - Μάρτιος Jan. - March	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962
δ) Έμμεσοι φόροι παρελθόντων έτών—Back taxes and arrears due	41,4	21,0	836,9	591,8	36,5	23,9	90,5	68,6
ε) Έμμεσοι φόροι υπέρ τρίτων—Indirect taxes in favour of third parties *	76,2	68,0	189,4	182,6	64,7	62,1	166,4	167,6
Υπέρ Ο.Γ.Α.—In favour of National Crop and Social Insurance Agency	68,9	55,6	169,6	148,6	57,5	49,9	146,8	133,9
Λοιποί υπέρ τρίτων—Other taxes in favour of third parties	7,3	12,4	19,8	34,0	7,2	12,2	19,6	33,7
στ) Λοιποί έμμεσοι φόροι—Other indirect taxes	0,5	0,6	0,8	0,7	0,1	0,0	0,1	0,0
3. Έπιχειρηματική δράσις του Κράτους—Revenue from State business activities	119,9	114,9	375,2	362,5	119,7	112,5	351,1	339,5
α) Προσφορά υπηρεσιών—Offer of services	44,5	44,6	132,1	130,2	43,5	43,3	129,1	127,1
β) Πώλησις άγαθών—Sales of goods	64,3	58,2	203,2	194,6	64,4	58,3	196,2	186,4
Πώλησις μονοπωλιακών άγαθών—Sales of State monopoly items	61,2	56,8	189,4	182,1	61,2	56,8	189,4	182,1
Πώλησις λοιπών άγαθών—Other sales	3,0	1,4	13,8	12,5	3,2	1,5	6,8	4,3
γ) Μισθώματα—Revenue from leases ..	7,7	9,3	30,2	28,4	8,5	8,2	16,7	17,1
δ) Συμμετοχή εις κέρδη διαφόρων οργανισμών και επιχειρήσεων—Participation in the profits of various organizations and enterprises	1,2	1,0	2,4	3,0	1,2	1,0	2,4	3,1
ε) Πρόσοδοι εκ κεφαλαίων του Δημοσίου—Revenue from State funds	0,0	0,4	1,9	2,5	0,0	0,4	1,4	2,0
στ) Λοιπά έσοδα—Other sources	2,1	1,4	5,2	3,8	2,1	1,3	5,2	3,8
4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματικά ποιναι και παράβολα—Additional taxes, fines, money penalties and extra dues	48,5	45,2	1.522,8	1.344,9	38,7	32,2	101,7	85,8
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes	10,0	8,5	56,8	37,6	9,4	7,9	29,2	25,0
Προσαυξ. επί άμεσων φόρων—Additional direct taxes	3,0	2,2	17,0	15,5	1,5	1,6	4,2	4,2
Προσαυξ. επί έμμέσων φόρων—Additional indirect taxes	1,0	0,9	3,3	3,0	0,9	0,9	2,8	2,6
Λοιπα προσαυξήσεις—Other additional taxes	6,0	5,4	36,5	19,1	7,1	5,4	22,2	18,2
β) Πρόστιμα και χρηματικά ποιναι—Fines and money penalties	16,4	10,4	45,5	29,6	11,4	7,1	29,2	20,6
Επί άμεσων φόρων—On direct taxes	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Επί έμμέσων φόρων—On indirect taxes	0,7	0,8	2,3	2,1	0,6	0,6	1,6	1,4
Λοιπα πρόστιμα και χρηματικά ποιναι—Other	15,6	9,6	43,2	27,5	10,9	6,5	27,6	19,2
γ) Παράβολα—Extra dues	2,7	3,2	8,6	9,4	2,7	3,2	8,6	9,4
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα και χρηματικά ποιναι παρελθόντων έτών—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	19,5	23,1	1.411,9	1.268,3	15,1	14,0	34,8	30,8
5. Λοιπά έσοδα—Other revenue	61,1	45,8	263,4	414,6	31,9	34,7	198,4	234,0
Απολήψεις εναντι γενομένων εξόδων—Receipts against expenses effected	24,3	1,9	88,8	62,7	3,6	2,8	60,9	56,1
Έσοδα υπέρ τρίτων—Receipts in favour of third parties*	8,2	0,7	16,9	5,1	8,2	0,6	16,7	5,0
Έσοδα υπέρ τρίτων, παρελθόντων οικονομικών έτών—Back receipts in favour of third parties	0,1	0,4	3,9	3,1	0,1	0,1	0,6	0,2
Επιστροφαι χρημάτων—Money returns	15,2	25,1	93,4	57,7	13,9	24,6	90,8	56,4

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by special sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύρια πηγαία προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα - Assessed				Εἰσπραχθέντα - Collected			
	Μάρτιος March		Ἰανουάριος - Μάρτιος January - March		Μάρτιος March		Ἰαν. - Μάρτιος Jan. - March	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962
Ἔσοδα παρελθόντων ἐτῶν δι' ἀποκατάστασιν σεισμοπλήκτων—Bank receipts for the rehabilitation of earthquake-stricken areas ..	(α) - 1,2	1,3	15,6	20,7	0,2	0,3	0,3	0,6
Ἔτερα ἔσοδα—Receipts from other sources ..	14,5	16,4	44,8	265,3	5,9	6,3	29,1	115,7
6. Δάνεια—Revenue from loans	2,7	0,1	19,4	1,2	2,7	0,0	12,6	0,6
Β'. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign aid for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAM	35,6	227,5	102,5	633,8	35,4	227,3	47,3	581,3
Α'. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	18,5	197,9	79,0	594,0	18,3	197,7	23,8	545,5
Εἰδικὰ ἔσοδα—Special revenue	18,5	52,9	79,0	110,0	18,3	52,7	23,8	57,5
Ἔσοδα Διυλιστηρίου Πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery	—	—	—	—	—	—	—	—
Λοιπὰ εἰδικὰ ἔσοδα—Other special revenue	18,5	52,9	79,0	110,0	18,3	52,7	23,8	57,5
Δάνεια—Loans	—	145,0	—	484,0	—	145,0	—	484,0
α) Ἔντοκα γραμμάτια—Interest bearing treasury bills	—	145,0	—	484,0	—	145,0	—	484,0
β) Δάνειον οικονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan	—	—	—	—	—	—	—	—
Β'. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	17,1	8,9	23,5	11,8	17,1	8,9	23,5	11,8
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid	0,3	8,8	6,7	11,4	0,3	8,8	6,7	11,4
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans	16,8	—	16,8	—	16,8	—	16,8	—
Ἐπανορθώσεις—Reparations	0,0	0,1	0,0	0,4	0,0	0,1	0,0	0,4
III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΠΗΓΩΝ ΑΛΛΟΔΑΠΗΣ—SPECIAL REVENUE FROM FOREIGN SOURCES	5,4	20,7	13,1	28,0	5,4	20,7	13,1	28,0
Εἰδικὴ βοήθεια Ν.Α.Τ.Ο.—N.A.T.O. special aid	5,4	20,7	13,1	28,0	5,4	20,7	13,1	28,0

* Δι' ἀνάλυσιν τῶν ἐν λόγῳ κατηγοριῶν ἐσόδων, βλέπε Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Δημοσίων Οἰκονομικῶν, σελὴς 11.

(1) Ἡ ἐμφάνισις ἀρνητικῶν ποσῶν ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονός, ὅτι αἱ ἐντὸς τοῦ μηνὸς διαγραφαὶ ὑπερέβησαν τὰς βεβαιώσεις.

* See Monthly Statistical Bulletin of Public Finance' p.11, for an analysis of these income categories.

(1) Negative amounts are due to excess of delection^s against assessments within the month.

XV: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, ⁽¹⁾
 κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν

 Receipts and payments of public collecting offices based on state budget ⁽¹⁾,
 by geographic region and department

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments				Geographic region and department
	Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Σύνολον Ἑλλάδος ...	1.576.267	1.657.373	4.324.496	4.613.125	1.568.865	1.255.753	3.070.373	2.734.336	Greece, total
Περιφέρεια Πρω- τευούσης	1.114.974	1.019.793	3.016.574	2.779.464	713.863	656.570	1.554.451	1.401.170	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	34.286	32.474	96.873	90.500	51.905	40.262	110.375	106.938	Rest of Central Greece and Euboea
Ἀττικῆς	15.125	12.539	39.479	31.509	7.390	5.090	15.520	14.961	Attica
Αἰτωλίας καὶ Ἀ- καρνανίας	5.486	5.078	14.647	15.169	12.509	9.759	26.375	24.476	Aetolia and Akar- nania
Βοιωτίας	3.337	3.797	10.747	11.011	4.758	3.615	10.305	9.812	Beotia
Εὐβοίας	5.045	5.501	15.679	16.873	9.105	7.330	20.066	19.812	Euboea
Εὐρυτανίας	275	371	898	967	2.079	1.620	4.983	4.299	Evritania
Φθιώτιδος	3.724	4.056	11.858	11.666	13.442	10.828	27.031	27.778	Fthiotis
Φωκίδος	1.294	1.132	3.565	3.305	2.622	2.020	6.095	5.800	Fokis
Πελοπόννησος .	80.935	69.414	215.419	199.734	92.663	70.002	193.239	175.221	Peloponnesos
Ἀργολίδος	4.120	3.058	11.363	9.058	4.706	4.033	11.824	11.581	Argolis
Ἀρκαδίας	2.531	2.969	8.429	8.612	22.551	20.221	44.901	41.922	Arkadia
Ἀχαΐας	31.967	25.430	85.950	79.254	23.619	17.700	51.815	47.826	Akhaia
Ἠλείας	4.290	3.185	11.389	9.457	10.506	6.795	21.648	18.366	Ilia
Κορινθίας	3.195	2.884	9.750	9.431	7.949	4.831	14.812	13.355	Korinthia
Λακωνίας	2.661	2.611	7.818	7.457	6.146	5.358	15.024	14.373	Lakonia
Μεσσηνίας	32.171	29.277	80.720	76.465	17.186	11.064	33.215	27.798	Messinia
Ἰόνιοι Νῆσοι ...	6.319	5.564	18.265	16.609	14.757	12.525	34.008	32.083	Ionian Islands
Ζακύνθου	700	642	2.072	2.104	1.827	1.412	4.329	3.878	Zante
Κερκύρας	3.818	3.324	10.784	9.901	7.645	6.550	17.298	16.655	Corfu
Κεφαλληνίας	841	967	2.643	2.520	2.931	2.711	6.904	6.701	Cephallonia
Λευκάδος	960	631	2.766	2.084	2.354	1.852	5.477	4.849	Levkas
Ἠπειρος	7.769	6.704	22.336	19.921	39.683	30.837	75.639	61.497	Epirus
Ἄρτης	1.123	1.566	3.695	3.900	9.197	3.468	14.507	9.368	Arta
Θεσπρωτίας	964	996	3.142	2.806	3.439	2.436	6.893	6.213	Thesprotia
Ἰωαννίνων	3.499	3.074	10.753	9.247	24.449	22.952	48.116	40.440	Yannina
Πρεβέζης	2.183	1.068	4.746	3.968	2.598	1.981	6.123	5.476	Preveza
Θεσσαλία	45.882	60.466	138.696	134.691	50.185	36.001	101.193	89.531	Thessaly
Καρδίτσας	1.773	18.316	19.796	22.155	7.039	4.340	14.707	12.291	Karditsa
Λαρίσης	7.138	6.285	22.028	18.173	23.933	19.015	46.427	43.303	Larisa
Μαγνησίας	34.816	33.640	90.289	87.433	8.014	6.426	19.973	17.980	Magnesia
Τρικάλων	2.155	2.225	6.583	6.930	11.199	6.220	20.086	15.957	Trikala
Μακεδονία	160.151	148.010	451.630	432.502	187.323	142.904	366.555	323.622	Macedonia
Θεσσαλονίκης ...	127.903	117.419	355.067	340.300	91.594	60.496	176.575	147.344	Salonika
α) Θεσσαλονίκη (πόλις) ..	126.887	116.850	352.829	338.525	89.487	59.176	172.655	143.546	a) Salonika (city)
β) Ἰπὸλ. Ν. Θεσ/νίκης ..	1.016	569	2.238	1.775	2.107	1.320	3.920	3.798	b) Rest of the dept. of Salonika
Δράμας	2.411	2.168	7.025	6.612	5.087	3.616	10.353	9.836	Drama
Ἰμαθίας	3.545	2.972	9.577	9.071	5.327	3.329	10.468	9.201	Imathia
Καβάλας	10.438	10.666	31.504	30.590	13.805	11.187	26.579	26.358	Kavala
Καστοριάς	1.320	1.273	3.844	3.674	8.738	7.347	15.216	10.745	Kastoria
Κιλκίς	1.381	1.005	3.555	3.098	8.573	7.692	18.898	16.633	Kilkis

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, ⁽¹⁾ κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν (συνέχεια)

Receipts and payments of public collecting offices based on state budget ⁽¹⁾, by geographic region and department (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments				Geographic region and department
	Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		Μάρτιος March		Ἰαν. — Μάρτιος Jan. — March		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Κοζάνης	3.578	3.585	10.275	9.951	18.444	19.971	34.134	36.929	Kozani
Πέλλης	2.077	1.856	7.112	6.228	9.776	9.008	21.668	18.310	Pella
Πιερίας	1.465	1.229	4.632	4.125	4.598	2.731	8.665	7.263	Pieria
Σερρών	3.831	3.711	11.976	11.859	13.752	10.559	26.477	24.151	Serres
Φλωρίνης	1.120	1.111	3.832	3.693	4.063	4.107	9.951	9.704	Florina
Χαλκιδικῆς	1.082	1.015	3.231	3.301	3.566	2.861	7.571	7.148	Khalkidiki
Θ ρ ά κ η	8.740	8.405	26.348	25.130	21.726	15.025	41.329	35.820	Thrace
Έβρου	4.052	4.412	12.618	12.634	10.134	6.911	19.538	14.838	Evros
Ξάνθης	2.867	2.378	8.219	7.008	3.843	2.663	7.405	6.451	Xanthi
Ροδόπης	1.821	1.615	5.511	5.488	7.779	5.451	14.386	14.531	Rodhopi
Ν ἤ σ ο ι Α ἰ γ α ἰ ο ὦ	22.180	23.058	63.125	62.495	34.385	25.809	73.497	69.870	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	9.511	8.985	25.958	23.344	8.875	7.952	21.677	20.694	Dodecanesos
Κυκλάδων	2.978	3.057	7.453	7.608	6.683	4.698	14.545	12.999	Cyclades
Λέσβου	5.374	6.396	16.426	17.979	11.269	7.513	20.742	20.513	Lesvos
Σάμου	1.268	1.435	3.717	3.914	3.601	2.763	7.950	7.790	Samos
Χίου	3.049	3.185	9.571	9.650	3.957	2.883	8.583	7.874	Chios
Κ ρ ή τ η	19.609	21.360	59.225	61.750	46.075	31.874	94.846	86.105	Crete
Ήρακλείου	12.057	12.022	35.200	33.433	16.232	11.145	32.925	28.525	Iraklion
Λασιθίου	1.243	2.018	4.305	5.368	5.633	4.206	12.780	11.495	Lasithi
Ρεθύμνης	1.340	1.324	4.235	4.525	5.448	4.061	11.879	11.146	Rethymni
Χανίων	4.969	5.996	15.485	18.424	18.762	12.462	37.262	34.939	Canea
Εἰδικά Ταμεία	75.422	262.124	216.006	790.329	316.300	193.944	425.241	352.479	Special Offices
1. Ἀλεξανδρείας Προ- ξεν. Ταμείον	186	662	585	882	85	43	86	51	1. Consular Office of Alexandria
2. Ὑπόλογος Συμ- ψηφισμῶν ⁽²⁾	75.236	261.462	215.421	789.447	316.215	193.901	425.155	352.428	2. Officer responsi- ble for compen- sations ⁽²⁾

(1) Τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ καὶ προϋπολογισμοῦ κρα-
τικῶν ἐπενδύσεων.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἂνω ποσῶν ἐπραγματοποιήθησαν κατὰ τὴν
εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οἴκον. ἔτους
1962 τὰ κάτωθι ποσά :

Εἰσπράξεις : Μάρτιος 587.536, Φεβρ. — Μάρτ. 756.691.

Πληρωμαί : Μάρτιος 765.336, Φεβρ. — Μάρτ. 1.870.712.

(1) Ordinary budget and budget of state investments.

(2) In addition to the above amounts, there were effe-
cted for the fiscal year 1962 :

Receipts : March 587.536, February — March 756.691.

Payments : March 765.336, February — March 1.870.712.

XV: 3. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού, κατά Ύπουργεία και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων, μετά των έκτός αυτών ειδικών λογαριασμών και παγίων προκαταβολών
Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κατηγορίες και φορείς	Μάρτιος March		Ίαν. - Μάρτιος Jan. - March		Categories and agents
	1963	1962	1963	1962	
Σύνολον	1 772,9	1 780,1	4 429,7	4 488,6	Total
I. Τρέχουσαι δαπάναι	1 471,0	1 368,1	3 676,1	3 456,1	I. Current expenditures
1. Βουλή	6,1	6,0	21,8	21,6	1. Parliament
2. Ύπουργείον Προεδρίας Κυβερνήσεως	8,2	7,8	21,5	17,4	2. Ministry of Government's Presidency
3. Γενική Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ	8,9	2,3	9,2	2,4	3. Secretary General for Athletics
4. Ύπουργείον Οικονομικῶν	515,1	437,1	1.194,6	1.116,9	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμοῦ	14,6	5,9	22,5	76,3	5. » » Coordination
6. » Ἐξωτερικῶν	16,3	15,9	35,8	33,3	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης	26,7	24,5	78,1	71,3	7. » » Justice
8. » Ἐσωτερικῶν	200,4	221,3	429,4	402,2	8. » » Interior
α) Διοικήσις	67,7	58,6	166,0	156,6	a) Administration
β) Δημ. Ἀσφάλεια	132,7	162,7	263,4	245,6	b) Public Security
9. » Δημοσίων Ἔργων	17,5	15,5	72,7	78,8	9. » » Public works
10. » Συγκοινωνιῶν	35,0	24,9	83,0	65,8	10. » » Transport
11. » Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων	199,8	119,3	346,3	342,5	11. » » Nation. Education and Religion
12. » Ἐμπορίου	8,2	6,0	23,1	62,2	12. » » Commerce
13. » Βιομηχανίας	8,8	6,7	13,6	16,7	13. » » Industry
14. » Ἔργασίας	3,3	9,6	10,0	11,4	14. » » Labour
15. » Γεωργίας (1)	102,4	92,5	280,5	262,3	15. » » Agriculture (1)
16. » Κοινωνικῆς Προνοίας	114,5	79,1	229,5	170,9	16. » » Social Welfare
17. » Ἐθνικῆς Ἀμύνης ..	204,5	250,3	662,2	612,3	17. » » Nation. Defense
18. » Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας	4,9	6,3	12,5	12,4	18. » » Mercantile Marine
19. Πληρωμαὶ ταμῶν ὑπὸ κατανομήν εἰς τὰ ἀνωτέρω Ύπουργεία	-24,2	37,1	129,8	79,4	19. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
II. Δαπάναι ἐπενδύσεων	298,0	392,5	742,6	1 005,7	II. Investments expenditures
α) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσω τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ	30,6	12,4	34,0	16,9	a) Investments expenditures effected through ordinary budget
1. Μὴ ἐντεταγμένα εἰς τὸ πρόγραμμα οικονομικῆς ἀναπτύξεως (8100)	18,5	10,9	21,9	15,4	1. Not included in the economic development program (8100)
2. Ἐντεταγμένα εἰς τὸ πρόγραμμα οικονομικῆς ἀναπτύξεως (2) (8200)	12,1	1,5	12,1	1,5	2) Included in the economic development program (2) (8200)
β) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσω τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπενδύσεων (8300-9900)	267,4	380,1	708,6	988,8	b) Investments expenditures effected through investments budget (8300 - 9900)
III. Δαπάναι δι' ἔργα κοινῶς ἐνδιαφέροντος Ν.Α.Τ.Ο.	4,1	19,5	11,2	26,8	III. Expenditures for N.A.T.O. common interest works

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἀποδόσεις ἐσόδων εἰσπραχθέντων ὑπὲρ τοῦ Ο.Γ.Α.

(2) Ἦτοι δαπάναι : α) δι' ἔργα ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ Στρατοῦ (Σ.Υ.Κ.Ε.Α.), β) δι' ἐπιδότησιν ὀρεινῆς οἰκονομίας καὶ γ) δι' ἀποζημιώσεων ἰδιοκτητῶν ἀπαλλοτριουμένων οἰκοπέδων πρὸς ἀνέγερσιν δημοσίων κτιρίων, τῶν ὁποίων αἱ πιστώσεις μετεφέρθησαν ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπενδύσεων.

(1) Including the restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency.

(2) I.e. expenditures: a) for works constructed by the Army (S.Y.K.E.A.), b) for the subsidizing of mountainous economy and c) for compensations granted for expropriated land intended for erecting public buildings, the credits of which have been transferred from the investments budget.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV: 4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εισαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξύ των

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

Ἄξια καὶ δασμοὶ εἰς χιλιάδας δραχμῶν
τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Value and duties in thousand drachmae
at current prices

Τμήματα Τελωνεια- κοῦ Δασμο- λογίου Εισαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff of import	Δασμοὶ καὶ λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		Ἄξια εισαγωγῶν—Value of imports				Ἀναλογία δασμολογηθείσης ἀξίας πρὸς ὅλκην ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		Ἀναλογία δασμῶν καὶ φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			Ὅλκην—Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed				Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		Ὅλκην ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962
Σύνολον	998.646	1.032.838	4.787.249	5.272.776	2.925.357	2.922.238	61,1	55,4	34,1	35,3	20,9	19,6
I ...	43.489	37.234	323.416	303.337	219.258	201.846	67,8	66,5	19,8	18,4	13,4	12,3
II ...	77.175	77.522	281.114	159.127	109.812	102.046	39,1	64,1	70,3	75,9	27,4	48,7
III ...	3.735	1.392	18.435	16.360	8.310	6.946	45,1	42,4	44,9	20,0	20,3	8,5
IV ...	170.542	188.850	151.816	142.952	125.401	120.300	82,6	84,2	136,0	156,9	112,3	132,1
V ...	37.599	64.123	253.166	409.314	71.235	91.535	28,1	22,3	52,8	70,0	14,6	15,6
VI ...	72.961	79.557	508.526	422.308	276.632	290.776	54,4	68,8	26,4	27,4	14,3	18,8
VII ...	39.993	39.115	163.217	166.924	132.097	133.349	80,9	79,9	30,3	29,3	24,5	23,4
VIII ...	4.602	3.853	74.884	51.321	54.778	35.502	73,1	69,2	8,4	10,8	6,1	7,5
IX ...	39.527	49.016	132.829	183.471	130.360	172.429	98,1	93,9	30,3	28,4	29,6	26,7
X ...	26.957	30.989	163.473	172.844	106.132	123.160	64,9	71,2	25,4	25,1	16,5	17,9
XI ...	144.664	134.248	452.298	409.342	394.177	360.503	87,1	88,1	36,7	37,2	31,9	32,8
XII ...	2.269	1.508	4.595	2.403	4.508	2.325	98,1	96,7	50,3	64,8	49,4	62,7
XIII ...	27.124	27.845	67.076	80.488	51.364	52.298	76,6	64,9	52,8	53,2	40,4	34,6
XIV ...	1.337	1.575	2.844	2.938	1.993	2.573	70,1	87,6	67,1	61,2	47,0	53,6
XV ...	88.625	85.574	491.770	600.033	366.740	383.741	74,6	63,9	24,2	22,3	18,0	14,3
XVI ...	113.313	106.982	855.318	1.064.825	497.274	466.541	58,1	43,8	22,8	22,9	13,2	10,0
XVII ...	64.063	69.733	719.637	983.938	286.256	302.537	39,8	30,7	22,4	23,0	8,9	7,1
XVIII ...	26.391	22.864	97.153	78.523	66.553	55.093	68,5	70,1	39,6	41,5	27,2	29,1
XIX ...	1.916	1.615	5.999	3.807	4.520	3.527	75,3	92,6	42,4	45,7	31,9	42,4
XX ...	12.359	9.239	19.352	18.150	17.908	15.117	92,5	83,3	69,0	61,1	63,9	50,9
XXI ...	5	4	331	371	49	94	14,8	25,3	10,2	4,2	1,5	1,1

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΜΑΡΤΙΟΣ - JANUARY - MARCH

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων καὶ οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία καὶ οἱ εισπραχθέντες δασμοὶ καὶ φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Δωλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἔμπόριον προϊόντων ὡς καὶ ὁ εἰδικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εισαγομένων καὶ εἰς φόρον κύκλου ἐργασιῶν ὑπαγομένων εἰδῶν.

(1) Not including the special contribution of 0.5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes collected from the sale of Greek Oil Refinery products, as well as the special tax on the imported items and the subject to the business turnover tax.

XVI. ΤΙΜΑΙ — PRICES

XVI: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά — Καπνός Beverages and tobacco		Πρώται ύλαι και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuel		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
	1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5	143,6
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1963: I	163,7	162,8	168,2	162,6	178,4	182,4	148,2	153,1	181,9	185,4	142,5	145,9
II	164,9	165,6	170,7	168,0	181,4	185,8	148,6	155,1	177,3	177,9	142,1	145,2
III	166,3	165,7	173,3	169,2	183,3	187,9	147,6	152,6	176,9	176,5	141,8	143,8
IV	165,8	165,4	171,8	168,5	186,7	191,4	147,1	151,2	176,9	176,5	141,9	143,8

Σημ.: 'Ο πίναξ XVI:1 αναφέρεται εις τόν γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, ως και εις τούς ειδικούς τοιούτους πέντε βασικών κατηγοριών (περιγραφήν καταρτίσεως του δείκτου βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959.)

'Ο πίναξ XVI:2 αναφέρεται εις τούς ειδικούς δείκτας δωδεκα επί μέρους ομάδων, εις τας οποίας ταξινομείται όλη ή σειρά των προϊόντων, άτινα λαμβάνονται ύπ' όψιν δια τόν ύπολογισμόν του ως άνω τιμαριθμού.

'Ο πίναξ XVI:3 περιέχει τόν δείκτην τιμών χονδρικής των αυτών προϊόντων, τα όποια λαμβάνονται ύπ' όψιν και δια τόν ύπολογισμόν του γενικού δείκτου. 'Η διαφορά έγκριεται εις τό ότι, κατά την στάθμισιν των τιμών, δέν ύπεισέρχεται ό όγκος των εξαγωγών.

Note: Table XVI: 1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories (for description of the index, see the December 1959 issue).

Table XVI: 2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the compilation of the above prices index are classified.

Table XVI: 3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the compilation of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not entered in the weighting of the prices.

XVI: 2. Είδηκοι δείκται τιμών χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)

Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα, φυτικής προελεύσεως Food items of vegetable origin		Διατροφής προϊόντα, ζωικής προελεύσεως Food items of animal origin		Ποτά και καπνός Beverages and tobacco (1)		Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulfur		*Ανθρακες Coal		Πετρέλαιον και προϊόντα αυτου Petroleum and related products		*Ορυκτά και μέταλλα, πλην σιδήρου—Minerals and metals, except iron		Σίδηρος και προϊόντα αυτου Iron and iron products		Χημικά Chemicals		Δέρματα Hides		Κλωστοϋφαντουργικά Textiles		
	Εν γένει In general		Εξ άνω:—of which:		Ετοιμα ή ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods		Υλικά και ύλεια οικοδομικών (πλην σιδήρου)—Materials and timber for building (except iron)																
	α)	β)	α)	β)	α)	β)	α)	β)	α)	β)	α)	β)	α)	β)	α)	β)	α)	β)	γ)				
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,1	141,5	157,3	134,7	159,4									
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6									
1963: I	174,5	147,4	178,4	130,8	195,4	180,0	116,2	125,6	144,8	162,8	141,9	154,4	136,4	163,9									
II	178,1	146,4	181,4	125,0	197,0	174,5	115,4	125,0	144,7	161,9	143,1	153,8	138,4	163,6									
III	182,1	144,7	183,3	125,0	197,3	174,0	115,3	123,8	144,4	161,3	142,3	152,8	137,7	163,0									
IV	180,2	144,7	186,7	125,0	197,3	174,0	115,0	122,2	144,3	162,1	141,8	151,2	137,7	162,8									

(1) 'Η αυτη ομάδα, ως και εις την ταξινομήσιν των ειδών χονδρικής πωλήσεως εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the whole sale goods in five categories.

XVI: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως
Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτοι ύλαι και ήμικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuel		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1961	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962	151,4	151,0	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	153,0	181,9	185,1	141,7	143,5
1962: I	149,0	148,8	144,0	140,4	158,6	159,9	148,1	153,9	181,9	184,8	141,9	144,1
II	148,7	147,9	143,7	138,9	158,3	159,9	148,1	154,1	182,0	184,8	141,6	143,5
III	149,8	149,2	146,0	141,6	158,7	160,2	147,9	154,7	182,0	184,8	140,6	142,2
IV	149,7	149,1	145,6	141,0	159,2	160,7	148,4	154,7	181,9	184,8	140,6	142,2
V	149,3	149,0	144,9	141,0	159,4	160,7	148,3	153,9	181,7	184,8	140,6	142,2
VI	150,2	149,9	146,8	143,1	158,3	159,7	148,0	153,4	181,7	184,8	140,4	142,1
VII	150,1	150,3	146,6	144,0	158,7	160,2	148,1	153,6	181,9	185,4	140,2	141,1
VIII	150,7	150,4	148,0	144,4	157,8	159,5	147,6	153,3	181,9	185,4	140,3	141,1
IX	152,9	152,2	152,1	147,8	157,9	160,2	146,4	150,7	182,0	185,4	142,3	144,8
X	154,9	155,1	155,4	152,9	158,1	160,2	146,5	151,2	182,0	185,4	143,4	145,3
XI	154,8	154,5	155,2	151,6	158,6	160,9	146,2	151,0	182,1	185,4	143,9	146,1
XII	157,1	156,1	159,2	154,0	159,3	161,3	146,8	151,6	182,2	185,4	144,2	147,4
1963: I	160,7	159,2	165,8	159,5	160,7	163,0	147,6	152,4	181,9	185,4	143,7	146,8
II	161,8	161,9	168,4	165,1	161,9	164,9	147,9	154,5	177,3	177,9	143,1	145,9
III	163,0	161,8	171,1	166,3	162,6	165,6	146,9	152,0	176,9	176,5	142,9	144,7
IV	162,2	161,2	169,5	165,5	163,7	166,7	146,4	150,5	176,9	176,5	143,0	144,6

Γενικά τινά επί τής εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Απριλίου 1963 εν σχέσει προς τον δείκτη του μηνός Μαρτίου 1963, παρουσιάζει σχετική μείωσιν κατά 0,3% και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτη του μηνός Απριλίου 1962 παρουσιάζει αύξησιν κατά 8,4%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' έκαστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ας καταλαμβάνονται τα είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακόλουθος:

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices

The general index of wholesale prices for April 1963 shows a decrease of 0,3% in relation to the index of March 1963 and an increase by 8,4% in relation to April 1962.

In detail, the comparisons of increases and decreases for each of the five basic categories of wholesale goods, is as follows:

	Προϊόντα διατροφής Foodstuffs	Ποτά - καπνός Beverages and tobacco	Πρώτοι ύλαι - ήμικ. προϊόντα Raw materials and semi-manuf. goods	Καύσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
Μάρ. 1963 - Απρ. 1963	- 0,9 %	+ 1,9 %	- 0,4 %	- %	+ 0,1 %	Mar. 1963 - April 1963
Απρ. 1962 - Απρ. 1963	+ 15,5 %	+ 7,9 %	- 1,5 %	- 2,8 %	+ 1,5 %	April 1962 - April 1963

XVI: 4. Μέσος μηνιαῖος τιμὰ χονδρικήσ πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
 Monthly average wholesale prices of selected commodities

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Σῖτος (1)	Κρέας βοῦς	Κρέας ἀμνοῦ	Ἐλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικῶν Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	Ὄρουζα Rice	Φασόλιοι Beans	Τυρὸς φρέτα White cheese	Ἐλαῖα Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Τιμὰ κατὰ χλγρ. εἰς δραχμὰς — Prices in drachmae per kg.</i>										
1961	3,51	21,53	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962	3,49	21,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1962: I	3,42	20,75	24,90	16,71	48,29	2,08	5,37	4,45	20,39	10,71
II	3,42	20,83	25,10	16,75	47,81	2,06	5,30	4,30	20,41	10,72
III	3,42	21,04	25,65	16,73	47,27	2,51	5,38	4,27	20,16	10,71
IV	3,42	21,79	26,40	16,96	46,88	2,22	6,42	4,22	20,09	10,68
V	3,42	21,89	27,10	17,39	46,32	1,87	6,49	4,25	20,27	10,89
VI	3,50	21,61	27,31	17,28	46,37	2,26	6,43	4,38	20,58	10,91
VII	3,54	21,31	27,63	17,48	46,42	1,96	6,57	4,80	20,61	10,93
VIII	3,54	21,24	27,54	17,70	46,27	2,05	6,55	5,37	20,88	10,94
IX	3,54	21,24	27,46	18,86	45,40	2,24	5,97	6,25	20,94	10,98
X	3,54	21,08	27,22	19,04	45,70	2,66	5,83	6,83	20,94	11,30
XI	3,55	21,22	27,25	19,04	45,79	2,46	6,65	6,81	20,95	11,59
XII	3,55	21,41	27,48	19,58	45,66	2,89	6,65	6,88	20,95	11,92
1963: I	3,55	21,82	28,05	18,78	45,97	3,36	6,83	7,29	20,90	12,11
II	3,55	22,00	27,20	18,47	45,77	3,84	7,23	7,58	20,88	12,52
III	3,55	22,12	26,44	18,65	45,06	4,10	7,26	7,56	20,81	12,89
IV	3,35	22,14	26,74	19,00	44,85	3,54	7,28	7,60	20,76	13,05

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγαι Herring	Σάκχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φοτιστι- κῶν Kero- sene	Καπνὸς (2) Tobacco	Σολό- δερμα Sole leather	Ῥά- ματα μέλλινα Woollen cloth	Κάμποτ Cabot	Ντρίλλι Drilling	
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
<i>Τιμὰ κατὰ χλγρ. εἰς δραχμὰς—Prices in drachmae per kg.</i>											<i>Τιμὰ κατὰ μέτρον εἰς δραχ. Prices in dr. per meter</i>	
1961	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51	
1962	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95	
1962: I	11,40	10,66	9,03	51,78	9,29	3,14	30,86	54,17	247,61	9,55	38,56	
II	11,26	10,34	8,97	51,56	9,06	3,14	30,46	54,17	248,42	9,55	38,56	
III	11,12	10,29	8,96	51,39	8,95	3,14	30,97	54,17	248,42	9,55	38,56	
IV	11,08	10,32	8,94	51,34	8,93	3,14	31,33	54,12	248,42	9,55	38,56	
V	11,08	10,34	8,99	51,33	8,81	3,14	31,74	54,12	248,42	9,55	38,51	
VI	11,08	10,37	8,95	51,27	8,71	3,14	30,58	54,12	248,42	9,55	38,51	
VII	10,93	10,56	8,94	51,61	8,54	3,14	30,96	54,12	248,42	9,55	38,51	
VIII	10,94	10,81	9,07	53,31	8,57	3,14	30,51	54,12	248,42	9,55	38,59	
IX	10,71	11,67	10,06	53,76	8,72	3,14	30,78	54,10	255,41	9,55	39,56	
X	11,13	12,30	10,13	53,68	9,13	3,14	31,14	54,10	255,99	9,55	39,83	
XI	11,22	12,41	10,10	53,58	9,37	3,14	31,45	54,10	255,99	9,55	39,83	
XII	11,21	12,38	10,59	53,54	9,44	3,14	31,91	54,10	255,99	9,55	39,83	
1963: I	11,25	12,92	11,18	53,53	9,50	3,14	33,31	53,66	255,99	9,55	39,84	
II	11,40	13,31	11,41	53,61	9,57	3,14	34,25	53,66	255,99	9,75	40,00	
III	11,57	13,35	12,12	53,55	9,58	3,14	34,93	53,66	255,99	9,80	40,00	
IV	11,68	13,27	12,18	53,39	9,57	3,14	36,10	53,66	255,99	9,83	39,85	

(1) Ἡ τιμὴ ἀφορᾷ σῖτον ἀλευροποιίας, εἶναι δὲ ἡ τελικῶς διαμορφωμένη τοιαύτη, κατόπιν τῆς προσμίξεως σῖτου κρατικοῦ μετὰ τοιοῦτου ἐλευθέρου ἐμπορίου, διὰ τὴν παραγωγὴν ἀλεύρων τύπου 70%.

(2) Μέση μηνιαία τιμὴ χαρμανοῦ διὰ παραγωγὴν σιγα-ρέττων πολυτελείας, ἐξαιρετικῶν καὶ βασικῶν. (Πηγή: Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος).

(1) Government-owned wheat and freely sold wheat.

(2) Monthly average price of blends for the production of cigarettes in the categories of luxury, extra fine and common. (Source: Bank of Greece).

XVI: 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού * — Consumer price index *

Περίοδος βάσεως 'Ιούνιος 1959 = 100 — June 1959 = 100

	1959	1960	1961	1962	1 9 6 1				1 9 6 2				
	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May
Γενικός — General	100,7	102,3	104,1	103,8	104,7	103,9	103,5	104,0	103,3	102,2	103,0	103,7	103,6
Διατροφή—Food	100,5	102,1	104,8	103,1	103,7	103,9	102,6	102,9	102,1	101,1	101,4	102,4	102,6
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcoholic drinks and tobacco	100,0	100,9	106,3	108,7	106,2	106,0	106,0	106,0	106,0	106,0	106,0	105,9	105,9
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,9	100,2	99,4	98,5	99,1	99,3	99,3	99,3	99,2	94,9	99,2	99,0	99,0
Στέγασις—Housing	101,1	103,6	105,1	107,1	105,1	105,5	105,8	106,0	106,4	106,6	106,8	106,8	107,0
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household goods and supplies	99,9	99,9	101,6	99,9	101,5	101,5	101,4	101,2	100,5	99,5	100,0	99,8	99,7
Υγεία και άτομική κα- θαριότητα—Medical and personal care	100,3	101,1	103,4	108,1	105,6	105,7	105,9	110,3	106,8	106,9	106,9	108,8	107,4
Έκπαιδευσις—μόρφωσις— άναψυχή—Education, recreation	99,9	100,7	103,0	102,4	102,8	104,2	104,2	104,2	105,0	105,0	105,0	104,8	104,8
Μεταφοραί Έπικοινωνίαι —Transport and Communications	106,0	112,8	112,8	113,7	113,4	113,4	113,6	113,6	113,4	113,4	113,5	113,6	113,6
Διάφορα—Miscellaneous	100,7	101,6	100,6	100,3	98,9	99,0	99,0	107,1	99,0	98,7	99,1	107,2	99,1

	1 9 6 2							1 9 6 3				
	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May
Γενικός — General	103,6	103,4	103,3	103,9	104,9	104,7	105,8	106,5	106,4	107,5	107,9	107,1
Διατροφή—Food	102,6	101,9	102,4	103,8	105,8	105,1	106,5	108,9	110,0	110,9	111,4	110,0
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcoholic drinks and tobacco	105,9	107,8	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,0	99,0	95,8	99,1	99,3	99,4	99,5	99,5	95,0	99,4	99,5	99,6
Στέγασις—Housing	106,9	107,1	106,9	107,2	107,4	107,7	108,1	108,5	109,0	109,2	108,9	108,9
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household goods and supplies	99,6	99,6	98,9	99,6	100,3	100,4	100,7	100,7	100,2	101,2	101,2	101,2
Υγεία και άτομική κα- θαριότητα—Medical and personal care	107,9	107,9	107,9	108,1	108,2	108,2	112,2	108,4	108,4	108,3	109,9	108,0
Έκπαιδευσις — μόρφωσις άναψυχή—Education, recreation	104,8	104,8	104,9	96,2	97,8	98,0	98,1	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4
Μεταφοραί Έπικοινωνίαι —Transport and Communications	113,6	113,6	113,7	113,9	113,9	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,0	114,0
Διάφορα—Miscellaneous	99,1	99,2	98,8	98,9	98,9	98,9	106,9	98,9	99,2	99,4	107,5	99,4

* Βλέπε πλήρη αναλυτική έκθεση εις κυκλοφορήσαν ίδιον τεύχος.

* See special report already published.

XVI : 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς ἀστικάς περιοχὰς τῆς χώρας
 Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

"Ἔτος καὶ μῆν Year and month	"Ἄρτος μέλας Bread brown	"Ἄρτος λευκός White bread	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας μόσχου Veal	Κρέας ἀρνιοῦ Lamb	"Ὀρυζα Rice	Ρέγγες καπνιστές Smoked herrings	Βασιλάκος παστός Dried cod	"Ελαιόλαδον Olive oil	Φυτῶν λίπτος Vegetable fat	"Ελαίτι Olives	Τυρὸς σκληρὸς Hard cheese	Τυρὸς μαλακὸς Soft cheese	Φασόλια ξηρὰ ἢ ποιότητος Haricot beans (first quality)
<i>Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς — in drachmae per kilogram</i>														
1961 : XI	3,99	4,96	25,09	29,90	29,38	6,18	15,58	13,99	20,40	29,00	13,84	32,14	22,26	7,92
XII	3,99	4,99	25,03	29,83	29,01	5,96	15,51	14,10	19,50	28,35	13,14	32,20	22,41	7,90
1962 : VI	4,44	4,95	25,13	30,80	28,79	7,12	14,99	13,86	19,36	27,59	12,41	33,00	23,07	7,66
VII	4,18	4,93	25,28	30,96	29,32	7,17	14,99	13,86	19,53	27,61	12,36	32,83	23,19	7,61
VIII	4,19	4,92	25,24	30,94	29,41	7,42	15,10	13,83	19,73	27,88	12,45	32,83	23,26	7,88
IX	4,20	4,92	24,79	31,07	29,48	7,23	15,16	13,83	20,58	28,50	12,59	32,90	23,53	8,91
X	4,18	4,93	24,92	31,06	29,29	6,53	16,90	13,53	21,80	29,76	12,75	33,06	23,56	10,00
XI	4,13	4,89	24,87	30,99	29,35	6,58	17,47	13,83	21,87	30,31	12,85	33,76	23,62	10,29
XII	4,13	4,89	24,91	30,83	28,66	7,43	17,56	13,81	22,09	30,43	12,85	34,37	23,62	10,43
1963 : I	4,16	4,92	24,80	30,92	30,13	7,50	17,78	13,86	24,16	31,76	13,07	34,63	23,64	10,59
II	4,18	4,91	24,81	31,04	29,28	7,68	18,39	14,05	25,17	32,66	13,46	34,66	23,64	11,04
III	4,17	4,90	24,80	31,10	29,64	7,88	18,61	14,23	25,17	32,92	13,69	34,66	23,51	11,06
IV	4,16	4,88	24,77	31,44	29,48	7,87	18,59	14,25	25,42	33,14	13,74	34,38	23,37	11,11
V	4,18	4,91	24,94	31,59	29,68	7,90	18,59	14,25	25,83	33,42	13,70	33,56	23,37	11,11

"Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σάκχαρις Sugar	Καφές Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέλαιον φωτι- στιχῶν Kerosene	Σιδονόπανον Sheets, cotton	"Υφανσιμα μάλλινα ἀνδρῶν Man's woolen cloth	Φανελλα μαλλο- βαμβάκη ἀνδρική Man's wool mix- ture vest	Πιάτο φαγγιτοῦ Dinner plate	"Υποδήματα μονό- σολα ἀνδρῶν Men's shoes (lea- ther sole)	"Ἐργον πλεκτικῆς Knitting wool
<i>Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς In drachmae per kilogram</i>											
1961 : XI	10,31	76,32	2,40	11,36	3,58	29,83	293,27	63,55	5,53	306,39	0,17
XII	10,15	76,00	2,50	11,28	3,58	29,83	293,27	63,55	5,53	306,39	0,17
1962 : VI	10,00	75,87	2,53	10,57	3,58	30,04	293,27	63,55	5,47	302,95	0,16
VII	9,99	75,87	2,42	10,49	3,58	30,04	293,27	63,98	5,47	304,20	0,16
VIII	10,03	79,54	2,46	10,47	3,58	29,74	293,27	63,61	5,40	298,79	0,16
IX	11,38	79,42	2,62	10,46	3,58	30,25	297,25	64,86	5,43	303,26	0,16
X	11,34	79,32	3,07	10,96	3,58	30,27	298,97	65,73	5,43	302,76	0,16
XI	11,33	79,32	3,06	11,03	3,58	30,27	299,14	66,96	5,43	302,76	0,17
XII	11,47	79,39	3,19	11,10	3,58	30,27	298,92	66,96	5,43	303,26	0,17
1963 : I	12,30	79,39	3,70	11,22	3,58	30,27	298,90	66,96	5,43	303,26	0,17
II	12,42	79,39	4,36	11,38	3,58	30,02	295,40	64,78	5,40	292,00	0,17
III	12,70	79,39	4,66	11,41	3,58	30,47	298,14	66,58	5,43	298,64	0,17
IV	13,59	79,39	4,55	11,36	3,58	30,55	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
V	13,50	79,32	3,27	11,37	3,58	30,89	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
<i>κατὰ μέτρον εἰς δραχμὰς in dr. per meter</i>											
<i>κατὰ τεμάχιον εἰς δραχμὰς per piece in dr.</i>											
<i>κατὰ ζεύγος εἰς δραχμὰς per pair in dr.</i>											
<i>κατὰ 1 γρ. εἰς δραχμὰς per 1 gr. in dr.</i>											

Γενικὴ παρατήρησις : Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισην τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς χώρας.

General note : The above series refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

XVI : 7. Παλαιοί ⁽¹⁾ και νέοι ⁽²⁾ δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

Old ⁽¹⁾ and new ⁽²⁾ indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

Βάσις νέων — 1956-1958=100 — New basis

Βάσις παλαιῶν — 1954=100 — Old basis

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἀπολαμβανόμεναι ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμαὶ (Γενικὸς δείκτης) Prices received by farmers (General index)		Καταβαλλόμεναι τιμαὶ — Prices paid by farmers			
			Δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως (Γενικὸς δείκτης) For industrial and agricultural products (General index)		Δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνου προελεύσεως (Εἰδικὸς δείκτης) For industrial products only (Special index)	
	Παλαιός—Old	Νέος—New	Παλαιός—Old	Νέος—New	Παλαιός—Old	Νέος—New
1961	117,5	103,9	120,9	104,0	107,9	100,9
1962	120,2	108,7	125,3	107,6	108,5	101,4
1961 : X	117,1	104,0	121,5	104,8	107,6	100,6
XI	116,0	101,2	122,2	105,8	107,9	100,7
XII	119,9	104,6	126,4	108,7	108,0	101,0
1962: I	120,7	106,0	128,3	110,5	108,5	103,2
II	119,7	106,6	127,8	109,2	107,1	102,8
III	124,2	111,4	130,5	110,2	107,0	102,8
IV	124,0	112,8	127,3	109,6	108,8	104,0
V	120,7	114,5	128,2	110,7	108,8	104,1
VI	116,8	107,1	121,9	105,6	108,8	103,9
VII	116,7	108,2	120,6	104,1	108,6	99,2
VIII	117,4	108,4	120,2	103,7	108,7	99,3
IX	117,6	107,0	122,9	105,4	109,3	99,3
X	120,0	107,0	124,2	106,5	108,9	99,5
XI	121,2	106,2	125,0	107,5	108,9	99,5
XII	123,3	109,4	126,5	108,3	108,9	99,5
1963: I	—	113,8	—	111,0	—	99,8
II	—	106,6	—	109,2	—	102,8
III	—	124,8	—	113,9	—	100,5
IV	—	126,6	—	112,9	—	100,8

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.

- (1) Οἱ ὡς ἄνω παλαιοὶ δείκται, ὑπελογίσθησαν δι' ἀναγωγῆς εἰς τὸ ἔτος 1954 τῶν ὑπὸ τῆς Α.Τ.Ε. δημοσιευομένων τοιούτων μετὰ βάσιν τὰς ποσότητας τοῦ ἔτους 1952 καὶ τὰς τιμὰς τοῦ ἔτους 1938.
- (2) Οἱ νέοι δείκται καταρτίζονται ὑπὸ τῆς Α.Τ.Ε. Διὰ τοὺς δείκταις τούτους ἐλήφθη ὡς βάσις, τόσον διὰ τὰς τιμὰς, ὅσον καὶ διὰ τὰς ποσότητας, ὁ μέσος ὅρος τῆς τριετίας 1956-58. Λόγω τῆς διαφορετικῆς συνθέσεως καὶ τῆς διαφορᾶς βάσεως τούτων δὲν δύνανται νὰ συγκριθοῦν μετὰ τοὺς παλαιούς δι' ὃ καὶ παρατίθενται ἀμφοτέρω.

- (1) The above old indices were derived from those computed by the Agricultural Bank on the basis of 1938 prices and 1952 quantities, by linking them to 1954 as base year.
- (2) The new indices are prepared by the Agricultural Bank. For these indices it has been taken as basis for prices as well as for quantities the average of three years 1956-58. Because of the different composition and the difference of these basis they cannot be compared with the old ones and for this purpose they lay them both.

1961 — 1962

1961 — 1962

Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ὁ παλαιός, ἠξήθη κατὰ 2,3%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη κατὰ 4,6%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως, ὁ παλαιός, ἠξήθη κατὰ 3,6%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη κατὰ 3,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνου βιομηχανικῆς προελεύσεως (καὶ ἔχει γεωργικῆς), ὁ παλαιός ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 0,5%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 0,5%.

The general index for prices received by farmers, the ancient index has increased by 2,3%, the new one has increased by 4,6%. The general index for prices paid by them for agricultural and industrial goods, the ancient index has increased by 3,6% and the new one by 3,4%. The partial index under this latter which refers to industrial goods only (and not to such of agricultural origin), the old index increased by 0,5% and the new one by 0,5%.

Ἀπρίλιος 1962 — Ἀπρίλιος 1963

April 1962 — April 1963

Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ἠξήθη κατὰ 12,2%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς καὶ γεωργικῆς προελεύσεως, ἠξήθη κατὰ 3,0%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνου βιομηχανικῆς προελεύσεως (καὶ ἔχει γεωργικῆς) τοιαύτης, ἐσημείωσε πτώσιν κατὰ 3,1%.

The general index for prices received by farmers, increased by 12,2%. The general index for prices paid by farmers for goods of agricultural and industrial origin, increased by 3,0%. The partial index under this latter general index referring to items of industrial origin only (and not to such of agriculture), decreased by 3,1%.

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ-ΠΙΣΤΙΣ-ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

XVII: 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Εις εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Κυκλοφορία — Circulation			Καταθέσεις όψεως (1) Sight deposits			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια εκτός νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ίδιωτών Private	Δημοσίων Επιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων Όργανι- σμών Public entities
1961	17.831,1	12.177,9	11.630,4	547,5	5.653,2	3.931,5	265,8	1.455,9
1962	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.144,9	4.175,9	222,7	1.746,3
1962: I	16.869,6	11.334,5	10.804,9	529,6	5.535,1	3.835,0	218,8	1.481,3
II	16.810,4	11.193,1	10.675,0	518,1	5.617,3	3.991,8	222,6	1.402,9
III	16.651,3	11.457,9	10.943,4	514,5	5.193,4	3.598,6	130,8	1.464,0
IV	17.892,7	12.831,8	12.287,7	544,1	5.060,9	3.633,4	118,2	1.309,3
V	17.540,7	12.013,7	11.479,1	534,6	5.527,0	3.943,8	171,7	1.411,5
VI	17.732,2	12.230,1	11.700,0	530,1	5.502,1	3.880,7	183,7	1.437,7
VII	17.897,4	12.238,5	11.709,2	529,3	5.658,9	3.919,8	184,8	1.554,3
VIII	18.325,7	12.493,1	11.954,7	538,4	5.832,6	3.996,8	206,5	1.629,3
IX	19.158,8	13.068,8	12.518,5	550,3	6.090,0	4.133,8	234,4	1.721,8
X	19.570,4	13.412,1	12.852,2	559,9	6.158,3	4.090,9	387,5	1.679,9
XI	19.302,5	13.162,4	12.601,9	560,5	6.140,1	4.015,2	368,6	1.756,3
XII	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.144,9	4.175,9	222,7	1.746,3
1963: I	19.397,5	13.315,0	12.732,3	582,7	6.082,5	4.037,5	205,2	1.840,0
II	18.893,4	13.081,2	12.513,0	568,2	5.812,2	3.861,3	236,3	1.714,6
III	19.246,8	13.149,7	12.583,1	566,6	6.097,1	3.994,2	235,6	1.867,3
IV*	19.902,0	14.068,0	13.476,7	591,3	5.834,0	3.919,5	185,2	1.729,5

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης της Ελλάδος.

(1) Δεν περιλαμβάνονται αι παρά τη Τραπέζη της Ελλάδος καταθέσεις του Δημοσίου.

* Προσωρινά στοιχεία.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.

* Provisional data.



XVII: 2. Έξελιξις στοιχείων Ένεργητικού και Παθητικού τής Τραπέζης τής Ελλάδος
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Ένεργητικόν — Assets									
	Χρυσός και συνά- λαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/και και γραμ- μάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Loans and advances			Άνακατανο- μή κεφα- λαίων Δημ. Όργ. (3) Allocation of public entity Funds	Έπενδύ- σεις Invest- ments	Κτίρια κλπ. Build- ings etc.	Άτερα στοιχεία Other assets
				Δημοσίου—State		Λοιπά Other				
				A (1)	B (2)					
1961	7.919,6	136,7	209,0	500,0	9.037,3	8.335,0	2.739,9	118,4	327,8	2.137,5
1962	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9
1962: V	9.044,1	162,9	235,5	450,2	6.754,2	7.673,0	2.695,5	126,5	328,6	2.281,1
VI	9.039,8	166,2	238,3	444,3	6.691,8	7.717,0	2.707,9	126,5	329,0	2.326,8
VII	8.884,9	172,9	249,9	434,5	7.460,3	7.336,2	2.726,4	126,2	329,1	2.353,2
VIII	8.750,0	165,0	270,9	426,5	8.165,3	7.065,3	2.794,5	126,2	329,3	2.391,8
IX	8.791,9	155,0	282,5	431,0	8.386,7	7.252,9	2.883,5	126,2	329,4	2.416,0
X	8.725,9	152,9	310,9	486,5	8.214,8	7.549,2	2.904,6	145,8	329,8	3.464,9
XI	8.690,1	160,4	312,2	455,5	8.033,2	7.932,9	2.914,5	165,8	330,0	3.389,4
XII	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9
1963: I	8.777,9	152,8	364,5	454,6	8.452,9	8.043,6	2.962,6	161,0	317,5	3.094,5
II	8.907,1	162,4	358,9	487,2	8.439,8	8.060,1	2.910,5	161,0	317,8	3.061,6
III	9.138,4	163,5	380,8	485,7	8.371,3	7.862,4	3.009,8	161,0	317,9	3.093,1
IV	9.211,0	141,1	393,1	—	7.935,4	7.704,8	2.970,2	161,0	318,2	3.088,1

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικόν — Liabilities								Σύνολον Ένεργητι- κού και Παθητι- κού Total assets or liabilities	
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφο- ρούντα τραπ/τια Note circula- tion	Λ/σμοί τρεχούμενοι και καταθέσεων Current accounts and deposits				Έπενδύ- σεις εις Συν/γμα Foreign exchange liabilities		Λοιπά Other
	Καταβε- βλημένον Paid-up	Άποθε- ματικών Reserve		Τραπεζών Other banks	Δημοσίου State	Δημ. Όργ. (4) Public entities	Άτερα Other			
1961	168,0	209,9	12.061,9	2.528,5	4.994,4	4.514,7	4.129,3	420,8	2.433,7	31.461,2
1962	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3
1962: V	168,0	209,9	12.113,8	2.403,2	3.907,5	4.760,1	3.906,9	891,6	1.390,6	29.751,6
VI	168,0	209,9	12.256,6	2.384,0	3.581,7	4.966,6	4.008,5	855,0	1.327,3	29.787,6
VII	168,0	209,9	12.280,4	2.644,5	3.493,8	4.928,8	4.156,5	838,3	1.353,4	30.073,6
VIII	168,0	209,9	12.563,7	2.596,1	3.404,5	5.205,9	4.233,5	836,0	1.267,3	30.484,8
IX	168,0	209,9	13.038,1	2.382,6	3.463,8	5.121,6	4.330,5	873,8	1.466,8	31.055,1
X	168,0	209,9	13.490,9	2.004,6	3.407,2	5.383,9	4.306,1	826,5	2.488,2	32.285,3
XI	168,0	209,9	13.241,4	2.455,5	3.286,2	5.505,7	4.292,0	741,6	2.483,7	32.384,0
XII	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3
1963: I	168,0	214,5	13.371,8	3.376,4	3.373,6	5.364,0	4.388,8	693,3	1.831,4	32.781,8
II	168,0	214,5	13.164,2	3.904,9	3.347,0	5.350,4	4.389,9	621,2	1.706,3	32.866,4
III	168,0	214,5	13.178,4	3.931,5	3.725,3	5.129,0	4.548,1	596,8	1.492,3	32.983,9
IV	168,0	214,5	14.072,0	2.621,0	3.955,1	4.702,0	4.405,5	686,1	1.098,7	31.922,9

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Λογαριασμός συγκεντρώσεως εσόδων και πληρωμών Δη-
μοσίου.

(1) Centralization of receipts and payments accounts
of the State.

(2) Λοιποί λογαριασμοί Δημοσίου.

(2) Other accounts of the State.

(3) Έντοκοι καταθέσεις παρά Τραπέζαις εκ διαθεσίμων Δη-
μοσίων Όργανισμών (N. 1611/50).

(3) Deposits at interest with other banks, of funds of
Public Entities (Law 1611/50).

(4) Άν. Νόμου 1611/1950.

(4) Under Comp. L. 1611/1950.

ΧVII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἐταιριῶν, εἰς Ἑλληνικὰς Τραπεζὰς καὶ Εἰδικούς Πιστωτικούς Ὄργανισμούς (1)

Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek Banks and Special Financing Institutions (1)

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Δημοσίων Ὄργανισμῶν Public Entities					Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων (Ὅψεως) Public Enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμειακὴ διαχ/σις Sight	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to Em. L. 1611/50	Λοιπαὶ Other	
1961	28.441,0	6.925,3	1.455,9	211,6	3.949,4	1.308,4	265,7
1962	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963: VIII	32.948,0	8.100,5	1.629,3	253,6	4.726,4	1.491,2	206,5
IX	33.525,6	8.294,6	1.721,8	264,4	4.768,6	1.539,8	234,4
X	33.682,6	8.492,2	1.679,9	319,3	5.000,4	1.492,6	387,5
XI	34.223,2	8.635,4	1.756,2	324,5	4.996,9	1.557,7	368,6
XII	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963: I	36.106,0	8.873,2	1.840,0	329,8	5.099,2	1.604,2	205,3
II	36.416,9	8.684,2	1.714,6	334,1	5.046,2	1.589,3	236,3
III	36.751,7	8.554,2	1.867,3	341,5	4.831,0	1.514,4	235,6
IV*	36.636,0	8.116,7	1.729,5	360,0	4.487,6	1.539,6	185,0

Τέλος περιόδου End of Period	Ἰδιωτῶν καὶ Ἐταιριῶν — Individuals and Private Enterprises									
	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα Total in drachmae and foreign exchange	Εἰς δραχμὰς — Drachmae							Λοιπαὶ Other	Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσό- τιμον εἰς δρχ.) (3) In foreign ex- change (conver- ted to drachmae according to ex- change rates) (3)
		Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	Ὅψεως Sight	Ταμειωτηρίου Savings	Προθεσμίας Time	Δεσμευμέ- ναι Restricted	Ἐγγυή- σεις δι' εἰ- σαγωγὰς Guaran- tees for imports	Λοιπαὶ Other		
8	9	10	11	12	13	14	15	16		
1961	21.250,5	20.478,3	3.931,5	12.869,5	1.479,2	1.802,4	352,6	43,1	771,7	
1962	26.416,0	25.435,1	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9	
1962: VIII	24.641,0	23.737,9	3.996,8	14.624,9	3.040,5	1.651,3	363,9	60,5	903,1	
IX	24.996,6	24.091,6	4.133,8	14.731,3	3.152,0	1.650,5	365,4	58,6	905,0	
X	24.802,9	23.865,7	4.090,9	14.374,9	3.225,9	1.737,0	379,3	57,7	937,2	
XI	25.219,2	24.243,6	4.015,2	14.690,3	3.298,5	1.823,9	347,0	68,7	975,6	
XII	26.416,0	25.435,1	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9	
1963: I	27.027,5	26.043,9	4.037,3	16.041,3	3.796,8	1.774,6	275,4	118,5	983,6	
II	27.496,4	26.485,8	3.861,3	16.328,7	4.101,7	1.790,1	303,3	100,7	1.010,6	
III	27.961,9	26.916,6	3.994,2	16.522,2	4.212,7	1.759,7	316,6	111,2	1.045,3	
IV*	28.334,3	27.271,3	3.919,5	16.953,6	4.226,0	1.784,2	287,2	100,8	1.053,0	

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Περιλαμβάνονται ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος καὶ αἱ ἐμπορικαὶ Τράπεζαι. Ὡς εἰδικοί πιστωτικοὶ ὄργανισμοὶ νοοῦνται ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηρῶν καὶ Δανείων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμειωτήρια.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ καταθέσεις τῶν ἐμπορικῶν Τραπεζῶν καὶ εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

(3) Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα μόνον εἰς ἐμπορικὰς Τραπεζὰς καὶ λοιποὺς πιστωτικούς ὀργανισμούς.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Including the Bank of Greece and the commercial Banks of Greece. As special financing institutions are considered the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the consignations and Loans Fund and the Post Office.

(2) Excluding the deposits of commercial Banks and special financing institutions with the Bank of Greece.

(3) With commercial Banks and special financing institutions.

* Provisional data.

XVII: 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση εμπορικών Τραπεζών

Consolidated balance sheet of the commercial banks

Υπόλοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

	1962	1963			
		Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
1. Ταμείων	545	531	536	475	1. Cash
2. Καταθέσεις εις Τράπεζαν Έλλάδος	2.483	3.253	3.569	3.830	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Έξωτερικόν συνάλλαγμα	615	400	364	490	3. Foreign exchange
4. Έντοκα γραμμάτια Δημοσίου	2.720	2.812	2.838	2.859	4. Treasury bills
5. Πιστώσεις	17.764	17.651	17.642	18.041	5. Credits
α. Γραμμάτια αναπροεξοφλήσιμα εις Τράπεζαν Έλλάδος	591	562	581	603	a. Bills rediscountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις και χορηγήσεις έναντι γραμμ. μέχρις 6 μηνών	3.842	3.808	3.923	4.096	b. Advances against bills up to 6 months
γ. Λοιπά χορηγήσεις μέχρις ενός έτους	6.611	6.341	6.092	6.066	c. Other grants up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διάρκειας 1-3 ετών	3.788	3.871	3.912	4.088	d. Grants from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διάρκειας 3-5 ετών	1.554	1.649	1.662	1.670	e. Grants from 3 to 5 years
στ. Χορηγήσεις διάρκειας 5 ετών και άνω (1)	1.378	1.420	1.472	1.518	f. Grants to 5 years and mo- re (1)
6. Χρεόγραφα	1.416	1.418	1.523	1.534	6. Securities
α. Δημοσίου	45	45	45	44	a. Government
β. Δημοσίων Έπιχειρήσεων	161	160	160	160	b. Public enterprises
γ. Ίδιωτικών Έπιχειρήσεων	1.123	1.126	1.231	1.243	c. Private enterprises
δ. Έξωτερικού	87	87	87	87	d. Foreign
7. Δάνεια εκ κεφαλαίων Ο.Χ.Ο.Α.*	897	876	876	891	7. Loans from funds of the E.D.F.O.*
8. Κτίρια και εγκαταστάσεις	845	845	845	845	8. Fixed assets
9. Έτερα στοιχεία Ένεργητικού	1.671	1.784	2.025	1.945	9. Other assets
Σύνολον Ένεργητ.-Παθητικού	28.956	29.570	30.218	30.910	Total Assets - Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
1. Καταθέσεις Όψεως	4.340	4.244	4.153	4.212	1. Sight deposits
α. Ίδιωτών	3.772	3.632	3.545	3.619	a. Private
β. Δημοσίων Όργανισμών	209	231	177	177	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Έπιχειρήσεων	134	122	141	141	c. Develop. Enterprises
δ. Ειδικών Τραπεζών κλπ. Πιστω- τικών Όργανισμών	225	259	290	275	d. Develop. banks & other fi- nancing institutions
2. Καταθέσεις Ταμειτηρίου	10.791	11.091	11.247	11.333	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις Προθεσμίας	5.720	6.074	6.439	6.649	3. Time deposits
α. Ίδιωτών	3.371	3.618	3.915	4.021	a. Private
β. Δημοσίων Όργανισμών	299	299	304	309	b. Public entities
γ. Ειδικών Πιστωτικών Όργανι- σμών (2)	1.376	1.476	1.519	1.584	c. Special financ. institutions(2)
δ. Καταθέσεις εις συνάλ. (3) ...	674	681	701	735	d. Deposits in for exchan. (3)
4. Καταθέσεις Δεσμευμένα κλπ.	1.314	1.307	1.338	1.306	4. Blocked deposits etc.
5. Πιστώσεις Τραπεζής Έλλάδος ...	1.610	1.709	1.703	1.786	5. Bank of Greece credits
α. Εκ κεφαλαίων Δημοσίων Όρ- γανισμών	1.015	1.015	1.014	1.114	a. From funds of Publ. Entities
β. Λοιπά	595	694	689	672	b. Other
6. Κεφάλαια Ο.Χ.Ο.Α.*	897	876	876	891	6. E.D.F.O.* funds
7. Κεφάλαια και άποθεματικά	1.340	1.423	1.558	1.638	7. Capital and reserve
8. Έτερα στοιχεία Παθητικού	2.944	2.846	2.904	3.095	8. Other liabilities

(1) Περιλαμβάνονται και τινες χορηγήσεις διάρκειας μικρο-
τέρας των 5 ετών.

(2) Κυρίως υπό των Ταχυδρομικών Ταμειτηρίων.

(3) Κυρίως δυνάμει του Ν.Α. 2687/53.

* Όργανισμός Χρηματοδότησεως Οικονομικής Άναπτύξεως.

(1) Including also some credits on term shorter than
5 years.

(2) Principally by the Post Office.

(3) Principally according to D.L. 2687/53.

* Economic Development Financing Organization.

XVII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: Καταθέσεις—Κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και ανάλαμβανόμενων ποσών
Post-Office Savings Bank: Deposits—Booklets and amounts deposited and withdrawn

"Έτος και μήν Year and month	Γραφεία έκτελούν- τα ύπηρε- σίαν ταμει- υτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθέμενα Deposited		Αποδιδόμενα Withdrawn		Τόπος καταθ. (εις εκ. δραχ.) Amount of deposits (in million drachmae)
		Έκδοθέντα Issued	Αποσυρ- θέντα Withdrawn	Κυκλοφο- ρούντα In circu- lation	Αριθμός πράξεων Number of deposits	Ποσόν εις χιλ. δραχμάς Amount in thousand drachmae	Αριθμός πράξεων Number of with- drawals	Ποσόν εις χιλ. δραχμάς Amount in thousand drachmae	
1961	640	89.326	15.493	447.430	687.667	2.558.228	464.923	1.953.082	3.021,5
1962	661	108.482	17.802	538.110	848.693	3.440.000	552.568	2.564.662	4.056,7
1962: VI	655	7.847	...	500.319	63.305	263.628	47.263	199.799	3.514,9
VII	645	8.417	...	508.736	65.387	297.634	50.791	213.035	3.599,0
VIII	648	7.952	...	516.688	63.111	283.449	50.964	217.451	3.661,3
IX	647	7.973	...	254.661	66.084	292.997	49.021	217.122	3.728,3
X	651	8.863	...	583.524	70.527	312.632	53.006	350.287	3.686,3
XI	649	10.981	...	544.505	68.397	295.235	45.476	209.378	3.774,3
XII	652	11.407	17.802	538.110	81.948	318.054	43.193	206.099	4.056,7
1963: I	657	13.909	...	552.019	103.961	422.064	52.412	235.923	4.240,7
II	643	8.968	...	560.987	75.240	318.355	49.555	211.401	4.336,7*
III	650	9.436	...	570.423	84.535	339.989	53.342	248.750	4.457,1*
IV	655	9.739	...	580.162	92.927	384.838	51.907	255.702	

Πηγή: Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια και Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

* Προσωρινά στοιχεία.

Source: Post-Office Savings Bank and Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

* Provisional data.

XVII: 6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγάς ⁽¹⁾
Total credit granted by sources of financing ⁽¹⁾
Δάνεια ύφιστάμενα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period
Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν
Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπέζης Ἑλλάδος Bank of Greece Funds			Διαθέσιμα εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν ⁽²⁾ Financing Institutions availabilities				Κεφάλαια Δημο- σίου ⁽⁴⁾ Co- vern- ment		
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. ὀργα- νισμῶν (Α.Ν. 1611/50) From pub- lic entities deposits under (Em. L. 1611/50)	Λοιπὰ Κεφάλαια Other Funds	Διαθέσιμα Ἐμπορι- κῶν Τραπεζῶν (2) Commer- cial Banks	Σύνολον Total	Ο.Χ.Ο.Α. E.D.F.O.	Ἀγροτι- κῆς Τρα- πέζης Agricul- tural Bank		Κτηματι- κῆς Τρα- πέζης Mortgage Bank	Ἄλλοι ὀργανισμοὶ (3) Other insti- tutions
1961	32.387,4	11.028,0	2.726,9	8.301,1	12.802,3	7.627,2	3.173,5	1.983,1	224,6	2.246,0	929,9
1962	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	9.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	830,4
1962: VI	34.646,5	10.492,9	2.697,1	7.795,8	14.575,4	8.694,7	3.459,1	2.519,3	280,5	2.435,8	883,5
VII	34.576,3	10.142,4	2.711,0	7.431,4	14.740,3	8.811,8	3.425,9	2.662,2	284,0	2.439,7	881,8
VIII	34.892,9	9.964,3	2.774,7	7.189,6	14.935,0	9.122,8	3.419,7	2.949,2	288,2	2.465,7	870,8
IX	36.262,2	10.275,3	2.864,0	7.411,3	15.786,4	9.340,6	3.446,2	3.088,9	288,6	2.516,9	859,9
X	36.893,0	10.642,6	2.886,0	7.756,6	15.917,8	9.494,3	3.408,6	3.145,6	312,6	2.627,5	838,3
XI	37.161,7	11.037,4	2.895,8	8.141,6	15.721,6	9.566,2	3.423,4	3.158,5	296,8	2.687,5	836,5
XII	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	5.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	830,4
1963: I	37.610,4	11.255,8	2.939,0	8.316,8	15.944,9	9.590,1	3.429,1	3.088,1	312,7	2.760,2	819,6
II	37.567,8	11.217,2	2.886,3	8.330,9	15.940,3	9.595,5	3.424,8	3.007,5	369,8	2.793,4	814,8
III	37.978,3	11.142,0	2.984,9	8.157,1	16.255,8	9.767,4	3.458,6	3.094,1	378,6	2.836,1	813,1

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκηση).

(2) Ἐκ καταθέσεων καὶ ἰδίων κεφαλαίων.

(3) Ταμείον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμειυτηρίων.

(4) Κεφάλαια Δημοσίου διατιθέμενα μέσω Α.Τ.Ε. καὶ Ε.Κ.Τ.Ε. διὰ μακροτέρας διαρκείας δάνεια.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) From deposits and own funds.

(3) Consignations and Loans Fund and Post Office.

(4) Government funds granted through the Agricultural Bank and the Mortgage Bank for long-term loans.

XVII: 7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους ⁽¹⁾

Total credit granted by sectors and branches ⁽¹⁾

Δάνεια ύφιστάμενα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Ἰδιωτικὸς τομεὺς — Private sector						Δημόσιαι Ἐπιχει- ρήσεις Public Enter- prises	Δημόσιοι Ὄργανοι * Public Entities
		Σύνολον * Total	Γεωργία Agriculture	Μετα- ποίησις Manufa- cturing	Ἐμπόριον Trade	Ὀικισμὸς Dwelling constru- ction	Διάφορα * Other		
1961	32.387,4	29.570,2	9.271,9	12.145,6	4.481,6	1.541,1	2.130,0	1.299,2	1.518,0
1962	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,1	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1962 : X	36.893,0	33.408,5	9.380,5	13.498,2	6.420,3	1.743,7	2.365,8	1.587,4	1.897,1
XI	37.161,7	33.908,1	9.726,7	13.676,0	6.303,8	1.769,7	2.431,9	1.341,4	1.912,2
XII	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,1	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1963 : I	37.610,4	34.090,6	9.931,9	14.073,0	5.751,6	1.805,6	2.528,5	1.657,2	1.862,9
II	37.567,8	33.990,5	9.934,1	14.108,8	5.563,7	1.833,2	2.550,7	1.680,7	1.896,6
III	37.978,3	34.436,3	9.966,1	14.360,9	5.631,7	1.814,8	2.662,8	1.580,4	1.961,6

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησης).

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, Ο.Χ.Ο.Α., Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

(2) Credits by the Bank of Greece the commercial Banks, Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the Economic Development Financing Organization, the Consignment and Loans Fund and the Postal Savings Bank.

* Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα.

* Revised data.

XVII: 8. Χρηματοδότησις Γεωργίας καὶ Ἀλιείας — Credits granted to agriculture and fishing industry

Δάνεια ύφιστάμενα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι Πιστώσεις Short-term credits				Δάνεια μέσης καὶ μακρῆς προθεσμίας Medium and long-term loans			Γεωργικὰ ἐφόδια (3) Agricultural sup- plies
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια (1) Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχόμενῶν προϊόντων (2) Collaterated loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δι' ἐγγυητοβελ- τιῶσεων καὶ ἐξοπλισμῶν (1) For equip- ment and land im- provement	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry	
1961	9.271,9	5.621,9	3.269,9	2.109,8	242,2	3.061,6	2.900,2	141,6	588,4
1962	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8
1962 : X	9.380,5	5.519,3	3.277,6	2.057,6	184,1	3.115,3	2.961,6	153,7	745,9
XI	9.726,7	5.930,0	3.185,7	2.536,4	207,9	3.091,5	2.937,4	154,1	705,2
XII	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8
1963 : I	9.931,9	6.138,1	3.145,3	2.780,5	212,3	3.125,6	2.970,0	155,9	667,9
II	9.934,1	6.180,8	3.278,9	2.695,3	206,6	3.144,9	2.992,6	152,3	608,4
III	9.966,1	6.218,9	3.460,9	2.545,8	212,2	3.189,9	3.037,4	152,5	557,3

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς κτηνοτρόφους.

(1) Credits to livestock-breeders are also included.

(2) Πιστώσεις Α.Τ.Ε. καὶ χρηματοδοτήσεις τοῦ Α.Σ.Ο. καὶ τῆς Κ.Σ.Ο.Σ. ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(2) Credits by the Agric. Bank and credit to the C.C.O. and C.S.A. by the Bank of Greece.

(3) Ποσὰ διατεθέντα διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων καὶ λοιπῶν ἐφοδίων διὰ λογαριασμῶν τῶν ἀγροτῶν.

(3) Amounts paid by the Agr. Bank for the purchase of fertilizers and other supplies.

Σημ.: Αἱ πιστώσεις τῆς Α.Τ.Ε., πρὸς καπνοβιομηχανίας καὶ ἀγροτικὰς βιομηχανίας περιλαμβάνονται εἰς τὸν πίνακα XVII: 9. στήλας 4 καὶ 7 ἀντιστοίχως.

Note: Agricultural Bank credits to tobacco and agricultural industries are included in the next table No XVII:9 column 4 and 7 respectively.

XVII: 9. Χρηματοδότησις Μεταποιήσεως και Μεταλλείων
Credits granted to manufacturing and mining industry

Δάνεια όφιστάμενα εις τó τέλος τής περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εις έκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικών σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits			Πιστώσεις πρός βιοτέχνιας Credits to handicrafts	Μακροπρόθεσμα δάνεια Long-term loans			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων (1) Bills discounted	Κεφάλαια κινήσεως (2) Working capital		Σύνολον Total	Πρός άγροτικάς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρός λοιπάς βιο- μηχανίας To other industries	Πρός με- ταλλευτικάς έπιχειρήσεις To mining industries
1961	12.145,6	7.492,6	2.087,3	5.405,3	1.225,5	3.427,5	821,9	1.888,2	717,4
1962	14.151,1	8.745,8	2.186,2	6.559,6	1.345,0	4.060,3	831,5	2.459,8	769,0
1962: IV	12.383,1	7.646,1	1.984,6	5.661,5	1.220,2	3.516,8	805,3	1.997,9	713,6
V	12.300,1	7.477,3	1.925,9	5.551,4	1.235,9	3.586,9	809,0	2.061,5	716,4
VI	12.645,5	7.648,7	1.968,8	5.679,9	1.308,3	3.688,5	825,3	2.123,9	739,3
VII	12.679,5	7.639,7	1.931,1	5.708,6	1.341,6	3.698,2	822,8	2.139,7	735,7
VIII	12.795,9	7.677,5	1.928,2	5.749,3	1.349,3	3.769,1	813,9	2.213,0	742,2
IX	13.225,7	7.973,2	1.970,6	6.002,6	1.372,7	3.879,8	830,5	2.300,1	749,2
X	13.498,2	8.248,5	2.022,9	6.225,6	1.354,3	3.895,4	828,5	2.316,5	750,4
XI	13.676,0	8.400,6	2.081,8	6.318,8	1.345,4	3.930,0	823,4	2.355,1	751,5
XII	14.151,1	8.745,8	2.186,2	6.559,6	1.345,0	4.060,3	831,5	2.459,8	769,0
1963: I	14.073,0	8.653,4	2.130,6	6.522,8	1.320,6	4.099,0	825,7	2.505,6	767,7
II	14.108,8	8.642,1	2.122,8	6.519,3	1.328,5	4.138,2	807,7	2.563,4	767,1
III	14.360,9	8.773,6	2.155,8	6.617,8	1.376,2	4.211,1	815,2	2.625,5	770,4

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Προεξόφλησις και χορηγήσεις έναντι έμπορικῶν γραμ-
ματίων

(1) Discounts and Credits against commercial bills.

(2) Πιστώσεις προς βιομηχανικάς και μεταλλευτικάς έπιχει-
ρήσεις.

(2) Credits to industrial and mining enterprises.

XVII: 10. Χρηματοδότησις Έμπορίου — Credits granted to the trade

Δάνεια όφιστάμενα εις τó τέλος τής περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εις έκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Έσωτερικόν έμπόριον Domestic trade	Είσαγωγικόν έμπόριον Import trade	Έξαγωγικόν έμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1961	4.481,6	3.030,4	323,9	610,9	516,4
1962	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1962: IV	5.020,8	3.179,0	251,2	523,8	1.066,8
V	5.477,6	3.161,2	259,7	511,7	1.545,0
VI	5.812,1	3.259,1	263,7	497,1	1.792,2
VII	5.902,8	3.297,6	275,2	484,5	1.845,5
VIII	6.042,3	3.319,9	303,0	502,4	1.917,0
IX	6.404,0	3.421,1	345,5	613,9	2.023,5
X	6.420,3	3.361,6	365,3	672,6	2.020,8
XI	6.303,8	3.379,8	389,5	717,2	1.817,3
XII	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1963: I	5.751,6	3.411,9	373,8	721,8	1.244,1
II	5.563,7	3.550,4	359,0	663,0	991,3
III	5.631,7	3.735,2	351,1	642,3	903,1

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVII: 11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων — Credits to other branches

Δάνεια ὑφιστάμενα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμὸς καὶ ξενοδοχειακαὶ ἐπιχειρήσεις * Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Συγκοινωνία Transporta- tion	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) * Public utility works	Ἀσφαλιστικὰ ταμεία (2) Insurance funds	Ἄλλοι σκοποὶ (3) Other
1961	4.947,2	755,7	1.489,7	545,5	1.386,5	187,7	582,0
1962	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1962: VII	5.609,1	911,7	1.731,0	566,8	1.546,8	227,6	625,2
VIII	5.641,4	922,6	1.699,9	533,7	1.598,3	232,0	654,9
IX	5.864,8	953,9	1.810,8	526,0	1.661,3	233,6	679,2
X	5.850,3	940,9	1.737,8	535,0	1.714,9	232,1	689,6
XI	5.685,5	953,5	1.489,3	537,2	1.725,1	244,0	736,4
XII	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1963: I	6.048,3	1.007,8	1.574,2	759,8	1.712,6	207,9	786,0
II	6.128,0	1.015,7	1.574,4	784,1	1.725,6	229,9	798,3
III	6.204,8	1.045,5	1.481,5	782,4	1.784,8	234,7	875,9

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ἔργα ἀναλαμβάνοντα ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιο-
κήσεως, καὶ νομαρχειακῶν ταμείων.

(1) Works undertaken by local authorities and prefec-
tural offices.

(2) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς καταναλωτικὸν συνε-
ταιρισμὸν καὶ ἰδιώτας.

(2) Credits to consumer co-operatives and individuals
are also included.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς σεισμοπλήκτους.

(3) Including credits to earth-quake victims

* Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα.

* Revised data.

XVII: 12. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων

Post-Office Savings Bank: Loans

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικὰ πρὸς δημο- σίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἐπ' ἐνεχύρῳ On pledge		Πρὸς Νομ. Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae
1962:	26.743	317.371	2.738	114.022	23.978	13.794	27	189.555
1962: VII	2.448	12.384	202	11.153	2.246	1.231	—	—
VIII	2.402	14.577	171	7.922	2.229	1.335	2	5.320
IX	1.972	18.644	85	5.174	1.885	1.120	2	12.370
X	2.050	33.099	206	9.417	1.841	1.082	3	22.600
XI	2.625	21.468	453	15.267	2.171	1.291	1	5.000
XII	1.810	37.985	265	11.898	1.544	1.087	1	25.000
1963: I	2.665	10.369	168	8.990	2.497	1.379	—	—
II	2.344	8.347	130	7.097	2.214	1.250	—	—
III	2.403	12.870	163	8.480	2.239	1.350	1	3.040
IV	2.156	16.540	426	15.385	1.730	1.155	—	—

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

Source: Post-Office Savings Bank.

XVII: 13. Κίνησης Γραφείων Συμφηφισμού
Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	Έπιταγαί παρουσιασθείσαι προς συμφηφισμόν Checks presented for clearing			Άξια συμφηφισ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ.Ε. (έκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	Έπιταγαί παρουσιασθείσαι προς συμφηφισμόν Checks presented for clearing			Άξια συμφηφισ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ. Ε. (έκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	Άριθμός Number	Άξια (έκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση άξια έπιταγής (χιλιάδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)			Άριθμός Number	Άξια (έκατομ. δραχ.) Value million drachmae)	Μέση άξια έπιταγής (χιλιάδ. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
	Κίνησης όλων τών Γραφείων Συμφηφισμού All Clearing Houses					Γραφείον Συμφηφισμού Άθηνών Athens Clearing House				
1961	1.140.026	38.355,2	33,6	20.815,5	17.539,7	882.477	29.843,5	33,8	17.438,1	12.405,4
1962	1.198.431	44.517,6	37,1	25.301,3	19.216,3	928.867	34.978,2	37,7	21.507,1	13.471,1
1962: I	96.941	3.219,9	33,2	1.880,4	1.339,5	75.037	2.479,4	33,0	1.593,4	886,0
II	89.160	3.172,8	35,6	1.832,3	1.340,5	68.949	2.462,4	35,7	1.554,2	908,2
III	98.896	3.687,0	37,3	2.164,5	1.522,5	77.080	2.924,2	37,9	1.845,0	1.079,2
IV	90.767	3.454,2	38,1	2.010,2	1.444,0	70.259	2.703,7	38,5	1.694,2	1.009,5
V	104.233	3.709,3	35,6	2.175,5	1.533,8	80.584	2.859,4	35,5	1.823,7	1.035,7
VI	96.889	3.406,6	35,2	1.925,8	1.480,8	75.553	2.648,1	35,1	1.618,5	1.029,6
VII	104.060	3.696,2	35,5	2.177,9	1.518,3	80.680	2.934,0	36,5	1.854,7	1.079,3
VIII	101.140	3.849,0	38,1	2.242,8	1.606,2	77.871	2.997,9	38,5	1.925,7	1.072,2
IX	94.684	3.817,7	34,2	2.013,6	1.884,1	72.951	2.989,7	41,0	1.704,1	1.285,6
X	110.406	4.032,4	36,5	2.265,9	1.766,5	85.444	3.168,6	37,1	1.932,3	1.236,3
XI	108.222	3.909,0	36,1	2.216,1	1.692,9	83.971	3.097,8	36,9	1.891,8	1.206,0
XII	103.033	4.563,5	44,3	2.396,3	2.167,2	80.488	3.713,0	46,1	2.069,5	1.643,5
1963: I	98.991	3.564,3	36,0	2.034,1	1.530,2	77.414	2.806,1	36,2	1.727,7	1.078,4
II	93.442	3.560,0	38,1	2.131,1	1.428,9	72.846	2.819,2	38,7	1.815,3	1.003,9
III	100.138	3.936,0	39,3	2.227,8	1.708,2	78.079	3.114,2	39,9	1.863,9	1.250,3
IV	101.082	4.111,2	40,7	2.304,6	1.806,6	78.820	3.237,6	41,1	1.915,8	1.321,8
	Γραφείον Συμφηφισμού Πειραιώς Piraeus Clearing House					Γραφείον Συμφηφισμού Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House				
1961	177.696	5.993,3	33,7	2.325,9	3.667,4	79.852	2.518,4	31,5	1.051,4	1.466,9
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7
1962: I	14.882	522,2	35,1	191,1	331,1	7.022	218,3	31,1	95,9	122,4
II	14.109	503,0	35,7	195,9	307,1	6.102	207,4	34,0	82,2	125,2
III	15.316	536,1	35,0	209,9	326,2	6.500	226,7	34,9	109,6	117,1
IV	13.952	497,6	35,7	186,1	311,5	6.556	252,9	38,6	129,9	123,0
V	16.173	570,2	35,3	215,7	354,5	7.476	279,7	37,4	136,1	143,6
VI	14.720	523,9	35,6	193,9	330,0	6.616	234,6	35,4	113,4	121,2
VII	16.144	548,1	34,0	226,1	322,0	7.236	214,1	29,6	97,1	117,0
VIII	16.228	585,9	36,1	218,1	367,8	7.041	265,2	37,7	99,0	166,2
IX	15.028	548,7	36,5	215,2	333,5	6.705	279,3	41,7	94,3	185,0
X	17.295	596,1	34,5	238,4	357,7	7.667	267,7	34,9	95,2	172,5
XI	16.537	564,2	34,1	217,8	346,4	7.714	247,0	32,0	106,5	140,5
XII	15.600	610,0	39,1	228,3	381,7	6.945	240,5	34,6	98,5	142,0
1963: I	15.073	539,7	35,8	214,0	325,7	6.504	218,5	33,6	92,4	126,1
II	14.626	533,0	36,4	228,2	304,8	5.970	207,8	34,8	87,6	120,2
III	15.632	585,0	37,4	261,6	323,4	6.427	236,8	36,8	102,3	134,5
IV	15.442	577,2	37,4	242,5	334,7	6.820	296,4	43,5	146,3	150,1

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVII: 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανίαι — Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαί Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Buildings materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1961	538,0	338,2	685,1	233,7	1.158,5	680,5	177,9	471,8
1962	522,3	291,7	554,4	216,3	1.349,2	643,3	138,9	496,5
1962: V	510,6	304,3	570,1	216,6	1.266,6	636,3	129,8	491,4
VI	501,7	298,7	544,0	214,3	1.273,1	618,4	124,4	486,7
VII	497,8	294,6	545,9	206,4	1.274,5	602,6	125,4	483,7
VIII	512,8	287,6	566,0	208,6	1.305,6	626,5	139,1	493,9
IX	510,6	283,0	537,7	204,7	1.348,0	616,2	135,4	483,1
X	497,1	262,0	519,5	201,0	1.341,4	581,9	133,1	476,5
XI	487,9	252,5	460,2	202,6	1.345,7	591,4	133,8	476,9
XII	521,4	254,6	477,9	216,5	1.446,1	638,7	151,8	481,2
1963: I	505,9	252,0	471,5	215,0	1.359,6	641,7	148,7	484,9
II	483,4	243,9	454,1	209,5	1.280,7	613,5	147,9	479,2
III	468,8	240,6	443,3	206,8	1.242,9	581,1	146,3	469,5
IV	455,7	239,7	437,0	207,7	1.206,4	548,3	142,2	457,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 Ἀσφαλειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 banks, 1 insurance.

XVII: 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις
Foreign exchange rates in Athens

Δραχμαὶ

Drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμὴ) Period (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισίων Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copenh.
1961	84,47	30,15	6,147	6,982	7,505	5,833	4,187	0,605	4,368
1962	84,66	30,15	6,153	6,973	7,543	5,849	4,187	0,606	4,370
1962 V	84,79	30,15	6,153	6,959	7,541	5,858	4,187	0,606	4,372
VI	84,70	30,15	6,153	6,986	7,547	5,859	4,187	0,606	4,374
VII	84,63	30,15	6,153	6,986	7,568	5,860	4,187	0,606	4,371
VIII	84,56	30,15	6,153	6,978	7,549	5,859	4,187	0,606	4,363
IX	84,47	30,15	6,153	6,974	7,538	5,856	4,187	0,606	4,356
X	84,46	30,15	6,153	6,972	7,532	5,853	4,187	0,606	4,356
XI	84,44	30,15	6,153	6,987	7,520	5,848	4,187	0,606	4,356
XII	88,52	30,15	6,153	6,985	7,540	5,817	4,187	0,606	4,369
1963: I	84,56	30,15	6,153	6,972	7,531	5,819	4,187	0,605	4,372
II	84,55	30,15	6,153	6,971	7,532	5,826	4,187	0,605	4,366
III	84,45	30,15	6,153	6,966	7,543	5,813	4,187	0,605	4,371
IV	84,42	30,15	6,153	6,963	7,550	5,804	4,187	0,605	4,370

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς Ἑλλάδος.

(1) Τιμαὶ clearing.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Clearing rates.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ * — NATIONAL STATISTICS *

1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων
Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώραι	Έτη — Years								Country
	1957		1958		1959		1960		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	107,9	4,7	118,2	5,1	107,4	4,6	82,3	3,5	Austria
Βέλγιον (1)	116,8	5,7	180,8	8,5	199,2	9,4	158,4	7,5	Belgium (1)
Γαλλία	80,7	...	93,1	...	139,7	...	131,1	...	France
Όμοσπ. Γερμανική Δη- μοκρατία (2)	662	3,4	683	3,5	480	2,4	237	1,2	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	70,9	10,2	68,4	9,6	44,1	6,1	31,4	4,3	Denmark
Έλβετία	2,0	...	3,4	...	2,4	...	1,2	...	Switzerland
Ήν. Βασίλειον	347,2	1,6	500,9	2,2	512,1	2,3	392,8	1,7	United Kingdom
Ήν. Πολιτεΐαι (3)	2.936	4,3	4.681	6,8	3.813	5,5	3.931	5,6	United States (3)
Ήαπωνία	520	1,2	560	1,3	580	1,3	430	1,0	Japan
Ήρλανδία (1) (4)	43,7	9,2	40,6	8,6	37,1	8,0	30,7	6,7	Ireland (1) (4)
Ήσπανία	91,1	...	81,0	...	79,9	...	114,4	...	Spain
Ήσραήλ (5)	12,51	...	9,33	...	7,38	...	6,04	...	Israel (5)
Ήταλία	(6) 1.662	8,2	(7) 1.340	6,5	1.128	5,5	846	4,1	Italy
Καναδάς	278	4,6	432	7,1	373	6,0	448	7,0	Canada
Νορβηγία	14,7	1,4	23,6	2,3	22,6	2,2	17,1	1,7	Norway
Όλλανδία	41,4	1,2	81,5	2,3	63,0	1,8	41,3	1,2	Netherlands
Σουηδία	23,5	1,9	31,7	2,5	26,5	2,0	18,9	1,4	Sweden
Φινλανδία .....	...	...	64,0	3,1	48,0	2,3	32,0	1,5	Finland

Χώραι	Έτη — Years				1963				Country
	1961		1962		Φεβρ. — February		Μάρτιος — March		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	63,5	2,7	64,7	2,7	...	...	...	...	Austria
Βέλγιον (1)	128,2	5,9	85,8	4,0	219,4	10,3	85,8	4,0	Belgium (1)
Γαλλία	112,0	...	122,5	...	196,3	...	...	...	France
Όμοσπ. Γερμανική Δη- μοκρατία (2)	161	0,8	161	0,8	401	...	204	...	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	28,9	3,9	25,0	3,3	73,0	9,5	...	...	Denmark
Έλβετία	0,6	...	0,6	...	2,2	...	0,5	...	Switzerland
Ήν. Βασίλειον	376,8	1,6	499,9	2,1	933	4,0	747,1	3,2	United Kingdom
Ήν. Πολιτεΐαι (3)	4.806	6,7	4.008	5,6	4.918	6,9	4.501	6,3	United States (3)
Ήαπωνία	390	0,9	400	...	...	...	...	...	Japan
Ήρλανδία (1) (4)	26,8	5,7	27,2	5,7	37,9	7,9	33,9	7,1	Ireland (1) (4)
Ήσπανία	124,6	...	97,7	...	...	...	...	...	Spain
Ήσραήλ (5)	5,13	...	4,60	...	...	...	...	...	Israel (5)
Ήταλία	720	3,5	623	3,0	...	...	...	...	Italy
Καναδάς	469	7,2	391	5,9	545	8,4	...	...	Canada
Νορβηγία	13,0	1,2	15,2	1,4	...	...	...	...	Norway
Όλλανδία	31,3	0,9	30,3	0,9	54,7	1,6	36,6	1,0	Netherlands
Σουηδία	16,6	1,2	18,6	1,3	35,0	2,5	27,6	1,9	Sweden
Φινλανδία	27,0	1,2	27,0	1,2	...	...	...	...	Finland

* **Υποσημείωσις:** Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πι-
νάκων ελήφθησαν εκ του **Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου**
των **Ήνωμένων Έθνών**, εκτός αντιθέτου ένδειξεως.
Σχετικά περί Ελλάδος μηνιαία στοιχεία βλ. εις σελίδα 19
του παρόντος Μ.Σ.Δ.

- (1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.
- (2) Από του 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.
- (3) Από του 1960 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.
- (4) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ γεωργία, ἡ ἀλιεία καὶ αἱ ἰδιωτι-
καὶ ὑπηρεσίαι.
- (5) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ γραφεῖα Ἐργασίας Νεολαίας.
- (6) Μάϊος.
- (7) Ὀκτώβριος.

* **Footnote:** The tables shown in International Statistics
are published in the **United Nations Monthly**
Bulletin of Statistics, unless otherwise stated.
For monthly data about Greece on that subject see
p. 19 of the present publication.

- (1) Including persons partially unemployed.
- (2) Beginning 1959, including the Saar.
- (3) Beginning 1960, including Alaska and Hawaii.
- (4) Excluding agriculture, fishing and private domestic
service.
- (5) Excluding Youth's Employment offices.
- (6) May.
- (7) October.

2. Δείκτης απασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας
Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χῶρα	Ἔτη — Years					1963		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Αὐστραλία (1)	100	102	105	105	107	...	...	Australia (1)
Αὐστρία	100	102	105	107	108	...	...	Austria
Βέλγιον	100	97	98	101	...	...	...	Belgium
Γαλλία	100	99	99	100	102	.	...	France
Ἑνωσπ. Γερμανική Δημοκρατία (2)	100	104	106	109	112	.	...	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία	100	107	115	123	...	...	...	Yugoslavia
Ἡν. Βασίλειον (3)	100	101	103	104	105	...	...	United Kingdom (3)
Ἡν. Πολιτεία (4)	100	104	106	105	108	107	107	United States (4)
Ἰαπωνία (5)	100	104	111	118	127	...	...	Japan (5)
Καναδᾶς (1) (6)	100	104	106	108	112	109	...	Canada (1) (6)
Λουξεμβούργον (7)	100	100	101	103	105	98	102	Luxemburg (7)
Νορβηγία	100	101	103	106	108	...	...	Norway

(1) Περιλαμβανομένων τῶν δασῶν, τῆς ἀλιείας καὶ τῆς θήρας.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρ. Ἴρλανδία. Βάσις 1959=100.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβανομένης τῆς ἀλιείας θαλάσσης.

(6) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοῦχοι, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λ/σμὸν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(7) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ Δημόσιαι Ὑπηρεσίαι καὶ αἱ Ὑπηρεσίαι ἐν γένει.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Excluding Northern Ireland. Base 1959=100.

(4) Beginning 1959, including Alaska and Hawaii.

(5) Including sea-fishing.

(6) Includes employers, self employed and unpaid family workers.

(7) Wage-earners only. Excluding public utilities and services.



3. Δείκτης άπασχολήσεως εις την βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1963		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Έλλάς (1) (2)	104	106	100	102	103	103			Greece (1) (2)
Άργεντινή (3)	101	100	96	88	85	...	...	...	Argentina (3)
Αυστραλία	99	100	102	107	103	...	...	...	Australia
Αυστρία (4)	100	100	100	103	106	107	...	...	Austria (4)
Βέλγιον .....	...	100	98	101	105	...	...	...	Belgium
Γαλλία	99	100	98	99	100	101	.	.	France
Όμοσπ. Γερμανική Δημοκρατία (5)	98	100	102	107	110	...	.	...	Fed. Rep. of Germany (5)
Γιουγκοσλαβία (4)	93	100	106	114	119	...	...	...	Yugoslavia (4)
Δανία (3)	99	100	108	117	117	117	...	...	Denmark (3)
Έλβετία (3)	102	100	99	105	113	118	...	...	Switzerland (3)
Ην. Βασίλειον (6) ...	101	100	100	104	105	105	...	...	United Kingdom (6)
Ην. Πολιτεΐαι (7) ...	108	100	105	105	102	105	104	104	United States (7)
Ίαπωνία	94	100	101	111	121	132	...	...	Japan
Ίρλανδία	100	100	102	107	110	113	.	...	Ireland
Ίσραήλ	95	100	108	115	130	143	...	...	Israel
Ίταλία (3)	102	100	100	107	114	...	...	...	Italy (3)
Καναδάς	105	100	101	100	99	103	...	...	Canada
Νορβηγία	103	100	100	103	105	107	...	...	Norway
Όλλανδία	103	100	102	106	109	111	.	...	Netherlands
Σουηδία (3) (8)	102	100	101	105	107	106	104	...	Sweden (3) (8)
Φινλανδία (3) (8)	106	100	103	109	112	114	...	.	Finland (3) (8)

(1) Πηγή: Σύνδεσμος Έλλήνων Βιομηχάνων.—Περιοχή Αθηνών—Πειραιώς μόνον. (1953 = 100).

(2) Περιλαμβάνεται ή παραγωγή ήλεκτριςμοϋ.

(3) Οί εργατάι μόνον.

(4) Περιλαμβάνονται τὰ όρυχεία.

(5) Από τοϋ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Δέν περιλαμβάνεται ή Βόρειος Ίρλανδία.

(7) Πρὸ τοϋ 1959 δέν περιλαμβάνονται ή Άλάσκα και ή Χαβάη.

(8) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία και τὰ λατομεία.

(1) Source: Federation of Greek Industries.—Athens-Piraeus area only. (1953 = 100).

(2) Including electricity.

(3) Wage-earners only.

(4) Including mining.

(5) Beginning 1959, including the Saar.

(6) Excluding Northern Ireland.

(7) Prior to 1959, excluding Alaska and Hawaii.

(8) Including mining and quarrying.

4. Σιδηρομετάλλευμα : Παραγωγή — Iron ore : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶς τόννους

Thousand metric tons

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἑλλάς	Αὐστρία	Βέλγιον	Βραζιλία	Γαλλία	Ὁμόσπ. Γερμ. Δημ.	Γιουγκοσλ.	Ἡν. Βασίλ.	Ἡν. Πολιτ.
	Greece	Austria	Belgium	(1) Brazil	France	Fed. Rep. of Germ.	Yugoslav.	United Kingdom	(3) United States
	Περιεκτικότης σιδηρομεταλλεύματος ἢ ἐμπλουτισμένα κατὰ προσέγγισιν Approximate metal content of ores or concentrates								
	50%	30%	35%	70%	35%	30%	35%	30%	50%
1958	23,22	284	10,2	432	4.955	1.053	166	(2) 1.237	5.753
1959	12,99	282	11,9	742	5.075	1.081	175	1.259	5.037
1960	24,77	295	13,3	779	5.576	1.129	183	1.443	7.420
1961	...	308	9,6	524	5.548	1.092	182	1.400	6.058
1962	...	313	6,7	...	5.527	953	182	1.293	6.124
1962 : IV	...	289	6,2	868	5.568	910	209	1.203	4.664
V	...	318	6,9	554	5.869	979	217	1.534	9.590
VI	...	313	4,7	286	5.665	991	226	1.199	9.722
VII	...	329	6,4	202	4.884	1.014	224	1.231	9.145
VIII	...	324	6,4	1.607	4.376	973	242	1.346	9.166
IX	...	316	5,2	...	5.520	933	218	1.134	7.575
X	...	360	7,7	439	5.933	962	215	1.575	5.630
XI	...	310	9,2	980	5.618	917	163	1.248	3.222
XII	...	278	9,3	469	5.166	849	138	1.170	3.157
1963 : I	5.733	833	83	1.443	3.385
II	5.325	797	68	1.272	...
III	953	...	1.227	...

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἰαπωνία	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδῶς	Λουξεμβ.	Νορβηγία	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία
	(4) Japan	Spain	Italy	(5) Canada	Luxemb.	(6) Norway	Portugal	Sweden	Turkey
	Περιεκτικότης σιδηρομεταλλεύματος ἢ ἐμπλουτισμένα κατὰ προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content of ores or concentrates (continued)								
	55%	50%	50%	55%	30%	65%	50%	60%	65%
1958	174	419	108	1.189	553	133	19,3	1.526	81,9
1959	212	384	103	1.851	542	129	20,4	1.529	72,7
1960	237	445	104	1.629	581	140	24,0	1.776	66,4
1961	236	503	100	1.516	621	140	20,2	1.928	64,1
1962	202	487	96	2.051	542	178	19,5	1.835	67,9
1962 : IV	220	463	86	993	539	159	19,2	1.752	64,4
V	239	460	127	3.181	492	161	19,7	2.035	62,9
VI	221	483	109	3.727	470	180	17,1	1.489	78,0
VII	195	515	119	3.468	528	142	19,6	908	82,3
VIII	193	505	98	3.183	505	167	17,7	2.167	87,7
IX	105	499	99	3.495	581	182	25,8	1.822	87,2
X	215	503	87	3.254	578	193	20,6	2.032	81,9
XI	196	481	78	1.148	531	197	21,6	2.029	76,3
XII	179	416	78	841	526	187	17,7	1.595	51,1
1963 : I	169	452	72	682	516	193	16,1	2.048	...
II	170	...	62	...	480	187	13,9	...	...
III	...	...	...	...	696	...	...	...	...

(1) Ἐξαγωγὰ ἀπὸ τοῦ 1961.

(2) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιούχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5% καὶ ἄνω εἰς μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβανομένης καὶ σιδηροκονίας.

(5) Φορτώσεις.

(6) 1962 καὶ μηνιαῖα δεδομένα περιλαμβάνονται τιτανιούχον σιδηρομετάλλευμα (13% τοῦ συνόλου κατὰ τὸ 1961).

(1) Exports beginning 1961.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganese iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand.

(5) Shipments.

(6) 1962 and monthly figures including ferro-titanium (13% of total in 1961).

5. Νήματα έξ έρίου : Παραγωγή — Wool yarn : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικούς τόνους

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Έλλάς (5)	0,34	0,39	0,46	0,61	0,86	0,86	0,81*	0,84*	0,75*	Greece (5)
Αυστραλία (1) (2)	1,63	1,80	1,72	1,53	1,91	1,83	1,75	1,59	1,94	Australia (1) (2)
Αυστρία (2)	1,04	1,02	0,87	0,96	1,04	1,12	1,13	...	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	3,78	3,93	3,17	3,87	4,23	4,51	...	...	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	11,8	12,8	11,2	11,4	11,9	12,3	12,1	13,2	...	France (2)
Όμόσπ. Γερμ. Δημοκρατία (2)	9,82	10,33	8,86	9,39	9,79	9,47	9,51	10,11	9,20	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	1,01	1,23	1,39	1,45	1,72	1,65	1,61	1,66	1,79	Yugoslavia (2)
Ένωμ. Βασίλειον	20,0	20,3	18,7	20,6	20,7	19,9	19,6	...	...	United Kingdom
Ένωμ. Πολιτεΐαι (2)	28,8	25,7	24,5(3)	29,1	26,4	26,5	26,7	30,8	28,2	United States (2)
Ίαπωνία (2)	8,8	9,7	7,7	9,7	11,2	12,0	12,3	10,7	12,2	Japan (2)
Ίσπανία (2)	1,15	1,14	1,18	1,01	1,08	1,36	1,31	1,38	...	Spain (2)
Νορβηγία (2)	0,62	0,60	0,52	0,65	0,64	0,64	0,66	0,76	0,76	Norway (2)
Όλλανδία (2)	2,48	2,38	2,05	2,16	2,01	2,00	1,99	2,11	2,14	Netherlands (2)
Σουηδία (2)	1,14	1,22	1,13	1,08	1,10	1,05	1,03	...	...	Sweden (2)
Τουρκία (4)	0,28	0,32	0,40	0,34	0,36	0,28	0,25	...	...	Turkey (4)

(1) Έτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ίουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Έτος 53 εβδομάδων.

(4) Κρατική παραγωγή μόνον: 36% περίπου τής συνολικής παραγωγής κατά τὸ 1961.

(5) Πηγή : Μέχρι του έτους 1957, Ύπουργείον Βιομηχανίας. Από του 1958 καὶ έφεξής Ε.Σ.Υ.Ε.

* Προσωρινὰ στοιχεΐα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Government production only; about 36% of total production in 1961.

(5) Source : Until 1957, Ministry of Industry. From 1958 N.S.S.G.

* Provisional data.



6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικούς τόννους

Thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Έλλάς (7)	1,98	2,25	1,95	1,87	2,09	2,29	2,25*	2,37*	2,20*	Greece (7)
Αίγυπτος (Η.Α.Δ.)....	6,34	6,83	7,32	7,71	8,75	9,23	...	...	...	Egypt (U.A.R.)
Άργεντινή	8,44	8,06	8,28	7,17	7,97	7,28	...	...	...	Argentina
Αυστραλία (1) (2) (3) ...	1,41	1,51	1,65	1,57	1,74	1,62	1,62	1,29	1,57	Australia (1) (2) (3)
Αυστρία (2)	1,99	2,15	2,21	2,10	2,22	2,36	2,25	2,36	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	9,05	9,29	7,19	8,13	8,60	8,61	...	...	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (4)	23,4	26,1	25,7	23,5	26,2	26,2	23,7	26,1	24,6	France (2) (4)
Όμοσπονδος Γερμανική Δημοκρατία (2)	33,0	34,8	32,7	33,2	35,1	33,6	31,9	34,1	30,1	Federation Republic of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,24	3,55	3,77	3,91	4,21	4,61	5,72	5,75	5,46	Yugoslavia (2)
Ήνωμ. Βασιλείον (4) ...	26,6	27,5	(5) 23,9	22,9	22,6	21,0	18,6	21,7	18,0	United Kingdom (4)
Ίαπωνία (2)	41,1	43,1	36,6	39,6	46,0	46,6	41,0	36,8	39,7	Japan (2)
Ίσπανία	5,85	6,24	7,32	6,95	7,57	7,47	7,92	7,56	...	Spain
Ίταλία	12,8	14,4	13,5	14,6	16,4	16,3	16,4	...	...	Italy
Καναδάς (4)	5,95	5,66	4,98	5,66	5,32	5,50	5,87	5,90	...	Canada (4)
Νορβηγία	0,22	0,21	0,20	0,22	0,23	0,25	0,23	0,25	0,25	Norway
Όλλανδία (2)	5,82	6,03	6,78	5,90	6,33	6,35	6,04	6,62	...	Netherlands (2)
Πορτογαλία	3,00	2,95	3,09	3,21	4,19	4,70	4,78	4,80	...	Portugal
Σουηδία (2) (4)	2,28	2,38	2,22	2,11	2,12	2,10	1,92	...	...	Sweden (2) (4)
Τουρκία (6)	6,11	6,80	7,87	7,71	7,86	7,79	2,35	...	...	Turkey (6)

(1) Έτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ιουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Περιλαμβάνονται τὰ νήματα εκ βάμβακος από του 1962.

(4) Περιλαμβάνονται τὰ νήματα εκ βάμβακος.

(5) Έτος 53 εβδομάδων.

(6) Έτος 1962 και μηνιαία δεδομένα αναφερόμενα μόνον εις την κρατικήν παραγωγήν. Το 30% περίπου τής συνολικής παραγωγής κατά το 1961.

(7) Πηγή: Μέχρι του έτους 1957, Ύπουργείον Βιομηχανίας. Από του 1958 και έφεξής Ε.Σ.Γ.Ε.

* Προσωρινά στοιχεία.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Including tire cord yarn beginning 1962.

(4) Including tire cord yarn.

(5) Year of 53 weeks.

(6) 1962 and monthly figures, government production only, about 30% of the total production in 1961.

(7) Source: Until 1957 Ministry of Industry. From 1958 N.S.S.G.

* Provisional data.

7. Τσιμέντο: Παραγωγή — Cement: Production
Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικούς τόννους

Thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Έλλάς	103,8	102,1	113,4	120,3	137,3	153,1	159,3	101,1	...	Greece
Αίγυπτος (Η.Α.Δ.) ..	113	122	126	149	171	178	...	...	...	Egypt (U.A.R.)
Άργεντινή	172	197	206	197	220	242	...	...	...	Argentina
Αυστραλία (1)	172	184	194	210	223	254	236	161	236	Australia (1)
Αυστρία	161	177	180	201	236	257	255	75	...	Austria
Βέλγιο	389	392	338	370	366	396	400	119	...	Belgium
Γαλλία	949	1.059	1.136	1.182	1.196	1.307	1.404	660	680	France
Όμοσπ. Γερμανική Δη- μοκρατία (2)	1.573	1.567	1.616	1.904	2.075	2.262	2.383	320	310	Fed. Rep. of Germa- ny (2)
Γιουγκοσλαβία	130	165	164	185	200	195	210	103	104	Yugoslavia
Δανία	99	97	89	116	120	131	136	123	...	Denmark
Έν. Βασίλειον	1.081	1.013	988	1.066	1.125	1.198	1.188	328	503	United Kingdom
Ένωμ. Πολιτεΐαι (3)	4.679	4.381	4.569	4.980	4.672	4.726	...	3.044	2.432	United States (3)
Ίαπωνία	1.085	1.265	1.249	1.439	1.878	2.053	2.399	1.975	2.297	Japan
Ίρλανδία	59,3	43,7	43,4	52,4	62,1	64,5	63,4	...	...	Ireland
Ίσπανία	333	375	401	435	434	492	537	491	...	Spain
Ίσραήλ	51,1	59,9	59,4	65,1	67,1	70,5	79,5	...	...	Israel
Ίταλία	959	1.012	1.070	1.200	1.335	1.503	1.680	1.045	1.014	Italy
Καναδάς	386	472	478	474	445	457	514	317	272	Canada
Νορβηγία	75	85	86	94	96	102	118	102	86	Norway
Όλλανδία	105	110	114	133	150	159	168	23	27	Netherlands
Πορτογαλία	85	82	85	86	100	104	117	93	...	Portugal
Σουηδία	208	204	209	235	234	251	254	197	...	Sweden
Τουρκία	81	105	126	144	170	169	193	101	...	Turkey
Φινλανδία	80	79	77	97	104	112	113	112	98	Finland

(1) Έτησια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ην
Ιουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ ἀπὸ τοῦ 1960.

(3) Μηνιαία δεδομένα, περίπου 95% τῆς ὅλης παραγωγῆς
κατὰ τὸ 1961.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the
year stated.

(2) Beginning 1960, including the Saar.

(3) Monthly figures, about 95% of total production in
1961.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώρα	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Ελλάς										Greece
Γενικός (1)						117,9	123,4	113,7	118,3	General (1)
Αργεντινή										Argentina
Γενικός	94	97	100	89	92	102	...	...	...	General
Αυστρία										Austria
Γενικός (2)	92	98	100	106	117	122	125	...	...	General (2)
Μεταλλεία	105	106	100	96	103	105	108	...	...	Mining
Βιομηχανία	92	98	100	106	118	124	126	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός	84	90	100	111	119	125	134	...	...	Electricity
Βέλγιον (3)										Belgium (3)
Γενικός	106	106	100	104	111	116	122	...	...	General
Όρυχεια (4)	109	107	100	86	86	84	84	...	...	Mining (4)
Βιομηχανία	106	106	100	107	115	121	...	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	95	100	100	105	111	118	...	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)										France (3)
Γενικός	88	96	100	101	110	116	123	129	...	General
Μεταλλεία	93	98	100	101	103	102	104	104	...	Mining
Βιομηχανία	88	96	100	101	110	117	124	129	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως (5)	88	94	100	104	117	123	136	...	...	Electricity and gas (5)
Κατασκευαί	90	98	100	101	104	111	117	...	...	Construction
Ομόσπ. Γερμαν. Δημοκρατ. (3) (6)										Fed. Rep. of Germany (3) (6)
Γενικός	92	97	100	107	119	126	132	126	...	General
Μεταλλεία	97	99	100	100	102	107	109	99	...	Mining
Βιομηχανία	91	97	100	107	119	126	132	125	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	92	98	100	107	118	125	135	159	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	100	98	100	114	121	132	141	49	...	Construction
Ηνωμένον Βασίλειον (3)										United Kingdom (3)
Γενικός (7)	99	101	100	105	112	114	115	114	...	General (7)
Μεταλλεία	105	104	100	97	94	93	95	99	...	Mining
Βιομηχανία	99	101	100	106	115	115	115	117	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως (8)	93	96	100	103	110	116	125	169	...	Electricity and gas (8)
Κατασκευαί	101	100	100	106	111	120	121	...	...	Construction
Ηνωμένα Πολιτεία (3)										United States (3)
Γενικός	107	107	100	113	116	117	126	128	130	General
Μεταλλεία	110	109	100	104	106	107	110	108	109	Mining
Βιομηχανία	108	108	100	114	117	118	127	129	131	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	90	96	100	110	118	125	134	140	140	Electricity and gas
Ιαπωνία										Japan
Γενικός	86	99	100	124	156	186	201	208	...	General
Μεταλλεία	94	103	100	99	108	116	118	118	...	Mining
Βιομηχανία (9)	84	100	100	126	161	193	209	216	...	Manufacturing (9)
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	84	94	100	115	135	157	168	170	...	Electricity and gas

Αί ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)
Industrial production: Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ιρλανδία										Ireland
Γενικός (10)	99	98	100	110	118	129	135	...	...	General (10)
Μεταλλεία	124	130	100	158	137	165	163	...	...	Mining
Βιομηχανία	98	97	100	108	117	128	134	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	91	94	100	108	119	124	136	...	...	Electricity and gas
Ισπανία										Spain
Μεταλλεία	90	97	100	94	95	98	94	100	...	Mining
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	88	91	100	108	116	127	138	180	...	Electricity and gas
Ιταλία										Italy
Γενικός	90	96	100	111	128	142	156	166	152	General
Μεταλλεία	87	98	100	106	112	120	121	115	101	Mining
Βιομηχανία (9)	90	96	100	112	129	144	159	168	153	Manufacturing (9)
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	91	95	100	106	121	129	137	162	145	Electricity and gas
Καναδάς (3)										Canada (3)
Γενικός	100	101	100	108	108	112	121	118	...	General
Μεταλλεία	94	100	100	111	112	118	126	121	...	Mining
Βιομηχανία	103	102	100	106	106	109	117	113	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	86	92	100	112	125	133	141	166	...	Electricity and gas
Νορβηγία (3)										Norway (3)
Γενικός	95	100	100	106	117	125	130	130	143	General
Μεταλλεία	100	101	100	96	107	105	106	112	123	Mining
Βιομηχανία	96	100	100	106	117	126	129	127	139	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	87	94	100	104	114	124	138	164	178	Electricity and gas
Ολλανδία										Netherlands
Γενικός	98	100	100	109	124	126	130	130	122	General
Μεταλλεία	93	95	100	103	109	112	114	108	98	Mining
Βιομηχανία	98	100	100	109	124	127	131	129	122	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως (8)	92	98	100	107	117	124	135	177	150	Electricity and gas (8)
Σουηδία (3)										Sweden (3)
Γενικός (10)	96	98	100	104	111	116	117	124	...	General (10)
Φινλανδία										Finland
Γενικός	101	104	100	109	124	136	143	153	...	General
Μεταλλεία	91	98	100	112	121	135	144	166	...	Mining
Βιομηχανία	103	104	100	110	125	137	143	150	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως (8)	86	92	100	101	112	125	135	159	...	Electricity and gas (8)

(1) 1959=100.

(2) Δεν περιλαμβάνεται το αερίοφως.

(3) Διορθωθείς λόγω της ανισότητας του αριθμού των εργασιμω-
μων ημερών.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τα μεταλλεία.

(5) Περιλαμβάνεται επίσης η εξαγωγή φυσικού αερίου.

(6) Δεν περιλαμβάνεται το Δυτικόν Βερολίνο και το Σάαρ.

(7) Περιλαμβάνονται αι κατασκευαι.

(8) Περιλαμβάνεται η διανομή ύδατος.

(9) Δεν περιλαμβάνονται ο λιματισμός, αι έκτυπώσεις και αι
εκδόσεις.

(10) Δεν περιλαμβάνονται ο ηλεκτρισμός και το αερίοφως.

* Τρίμηνον.

(1) 1959 = 100.

(2) Excluding manufactured gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working
days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) The extraction of natural gas is also covered.

(6) Excluding West Berlin and the Saar.

(7) Including construction.

(8) Including water supply.

(9) Clothing, printing and publishing are excluded.

(10) Excluding electricity and manufactured gas.

* Quarters.

9. Ήλεκτρισμός : Παραγωγή — Electricity : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομύρια ΩΧΒ

Million KWH

Χώρα	Κωδῆξ	Ἔτη — Years					1963		Code	Country	
		1957	1958	1959	1960	1961	1962	Φεβρουάριος February			Μάρτιος March
Ἑλλάς	P	135,6	143,3	163,5	183,1	207,0	230,4	241,4	254,3	P	Greece
Ἀργεντινὴ	P	572	618	614	654	717	...	...	...	P	Argentina
Αὐστράλια	I+P	1.597	1.704	1.843	2.041	2.122	2.318	2.160	...	I+P	Australia
Ἀὐστρία	P	832	920	1.018	1.078	1.157	1.239	...	...	P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.128	1.120	1.178	1.263	1.335	1.475	...	...	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	4.786	5.133	5.376	6.010	6.374	6.920	...	...	I+P	France (1)
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δημοκρατία (2)	I+P	7.647	7.939	8.601	9.701	10.381	11.288	...	...	I+P	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	521	613	676	744	827	940	1.070	...	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	278	274	334	406	391	458	...	...	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.324	1.407	1.507	1.589	1.858	1.778	1.165	...	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασίλειον(4)	P	7.581	8.208	8.764	9.904	10.631	11.796	15.505	14.135	P	United Kingdom(4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (1)	I+P	59.696	60.396	66.209	70.135	73.211	78.588	77.123	...	P	United States(1)
Ἰαπωνία (5)	I+P	6.773	7.118	8.258	9.623	11.002	11.454	...	...	I+P	Japan (5)
Ἰρλανδία	P	143	155	168	187	197	218	277	...	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.210	1.362	1.446	1.551	1.655	1.821	...	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	P	118	147	164	193	212	244	...	...	P	Israel
Ἰταλία	I+P	3.560	3.791	4.112	4.687	5.047	5.227	5.367	...	I+P	Italy
Καναδᾶς (1)	I+P	7.587	8.122	8.719	9.531	9.535	9.746	9.632	...	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	102	102	109	122	127	120	...	...	I+P	Luxemburg
Νορβηγία (1)	I+P	2.153	2.292	2.386	2.593	2.816	3.108	3.677	...	I+P	Norway (1)
Ὁλλανδία	I+P	1.114	1.154	1.248	1.376	1.469	1.604	1.758	...	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	181	222	249	272	301	319	396	...	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.414	2.530	2.686	2.895	3.198	3.386	3.306	...	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	171	192	216	235	243	284	...	...	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	645	664	660	729	851	924	991	1.004	I+P	Finland

Γενικὴ παρατήρησις : P=Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ τὸ Δημόσιον δίκτυον. I+P= Σύνολον παραχθείσης ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας.

(1) Καθαρά παραγωγή.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου ἐκάστου τῶν ἀναφερομένων ἐτῶν.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Β. Ἰρλανδία.

(5) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου ἐκάστου τῶν ἀναφερομένων ἐτῶν.

(6) Πρὸσωρινὰ στοιχεῖα : Ἀπὸ τοῦ 1961 τὸ 94% περίπου.

General note : P=Production by enterprises generating primarily for public use. I+P= Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

(1) Net production.

(2) Beginning 1960, including the Saar.

(3) Annual data: 12 months ending 30 September of the year stated.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Annual data: 12 months beginning 1 April of the year stated.

(6) Incomplete data: beginning 1961, approximately 94%.

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και εκφορτωθέντα εμπορεύματα
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρ. τόνων

Thousand metric tons

Χ ὄ ρ α ι	Ἔ τ η — Years							1963		C o u n t r y
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ἑλλάς										Greece
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	90	163	188	177	192	180	182	165	126	Goods loaded
» εκφορτωθ.	356	388	413	389	377	487	544	498	508	Goods unloaded
Αἴγυπτος (1)										Egypt (1)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	202	180	414	424	451	552	593	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	411	421	513	489	530	605	616	...	...	Goods unloaded
Ἀργεντινὴ (2)										Argentina (2)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	601	641	706	739	771	594	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.069	1.145	1.166	1.073	861	791	...	...	...	Goods unloaded
Αὐστραλία (3)										Australia (3)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	651	818	708	814	940	1.252	1.542	1.324	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.246	1.222	1.326	1.356	1.493	1.676	1.717	2.014	...	Goods unloaded
Βέλγιον										Belgium
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.334	1.288	1.367	1.420	1.420	1.401	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.149	2.114	1.980	1.893	2.061	2.168	...	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	479	643	691	824	884	1.060	1.030	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.162	1.126	1.184	1.196	1.301	1.321	...	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.311	1.242	1.407	1.409	1.587	2.774	2.398	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	4.288	4.409	4.430	4.266	4.543	5.027	6.031	...	...	Goods unloaded
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δημοκρατία (6)										Fed. Rep. of Germany (6)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.325	1.179	1.194	1.274	1.409	1.460	1.389	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	3.487	3.696	3.391	3.966	4.848	5.071	5.508	...	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία (6)										Yugoslavia (6)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	160	173	201	193	217	203	221	194	216	Goods loaded
» εκφορτωθ.	302	358	310	376	336	373	457	344	537	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	252	274	310	302	305	320	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.219	1.121	1.163	1.273	1.479	1.476	...	...	...	Goods unloaded
Ἡν. Πολιτεῖαι (6) (8)										United States (6) (8)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	11.332	12.869	8.908	8.378	9.407	9.756	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ. (9)	13.082	13.971	14.248	16.149	15.934	15.133	...	...	...	Goods unload. (9)
Ἰαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	735	704	773	840	921	1.285	1.571	1.209	1.579	Goods loaded
» εκφορτωθ.	3.873	4.894	4.093	5.413	7.301	9.877	10.320	10.931	8.980	Goods unloaded
Ἰσραήλ										Israel
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	59,8	70,1	64,9	90,9	98,3	88,2	92,2	176,1	...	Goods loaded
» εκφορτωθ. (12)	123	130	137	157	170	180	200	184	...	Goods unload. (12)
Ἰταλία										Italy
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	660	817	892	989	969	987	1.017	1.030	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	3.545	3.961	3.812	3.917	4.940	5.706	6.591	6.800	...	Goods unloaded
Καναδάς (13)										Canada (13)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	3.733	3.712	3.047	3.814	3.817	4.061	4.544	2.397	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	3.066	2.935	2.354	2.612	2.950	2.963	3.160	659	...	Goods unloaded

Αἱ Ὑποσημειώσεις ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)
 International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)
 Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρ. τόνων

Thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Όλλανδία (6)										Netherlands (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.811	1.796	1.839	1.910	2.059	2.089	2.237	2.106	1.078	Goods loaded
» έκφορτωθ.	5.649	5.999	5.972	5.592	6.743	7.277	7.695	7.483	6.513	Goods unloaded
Πορτογαλία (14)										Portugal (14)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	68,4	45,7	49,6	63,9	63,6	49,7	43,1	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	137	122	136	178	173	184	...	...	...	Goods unloaded
Σουηδία										Sweden
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.397	1.452	1.198	1.296	1.514	1.505	1.423	990	510	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.757	1.721	1.609	1.800	2.020	1.998	2.111	2.250	1.380	Goods unloaded
Τουρκία (15)										Turkey (15)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	199	169	186	262	185	175	210	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	203	260	182	192	274	348	445	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Έμπορεύμ. φορτωθ.	620	620	634	736	867	919	847	571	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	566	589	504	563	746	749	806	695	...	Goods unloaded

- (1) Πρὸ τοῦ 1958 καὶ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1961 περιλαμβάνεται ἡ κίνησις μετὰ τῆς Συρίας.
- (2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίας.
- (3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου.
- (4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις, στρατιωτικὰ εἶδη, ὡς καὶ ὁ ὄγκος κιβωτίων κλπ. συσκευασίας.
- (5) Εἰς τὰ φορτωθέντα ἔμπορεύματα περιλαμβάνονται τὰ στερεὰ καύσιμα καὶ τὰ ἐφόδια τῶν πλοίων.
- (6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορτώσεις.
- (7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις διὰ πορθμείου διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερώων νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.
- (8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν.
- (9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαὶ αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ ἢ τοῦ ναυτικοῦ.
- (10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη καὶ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».
- (11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαὶ.
- (12) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ πετρέλαιον.
- (13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν καὶ τοῦ Ἀγίου Λαυρεντίου.
- (14) Μόνον ἡ κίνησις τῶν Πορτογαλικῶν πλοίων, ἥτις ἀντιπροσωπεύει διὰ τὸ 1959 τὰ 31% περίπου τῶν φορτώσεων καὶ τὰ 54% τῶν ἐκφορτώσεων.
- (15) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ξυλεία καὶ τὰ ζῶα ζῶντα.

- (1) Prior to 1958 and beginning October 1961, including traffic with Syria.
- (2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.
- (3) Annual figures; 12 months ending 30 June of the year stated.
- (4) Including goods imported and exported other than by sea. Excluding transit traffic, military goods and packing.
- (5) Goods loaded, include bunker fuel and ships' stores.
- (6) Including transshipments.
- (7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Islands and Greenland.
- (8) Including the Great Lakes international traffic.
- (9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.
- (10) Excluding military goods and transit traffic.
- (11) Including imports and exports by air.
- (12) Excluding petroleum.
- (13) Including Great Lakes and St.-Lawrence international traffic.
- (14) Portuguese vessels only, accounting in 1959 for approximately 31% of total loadings and 54% of total unloadings.
- (15) Excluding timber and livestock.

11. Τιμαὶ συναλλάγματος — Exchange rates

Ἀξία δολλαρίου Η.Π.Α. εἰς ἐγχώρια νομίσματα

In units of national currency per U. S. dollar

Χῶραι	1961	1962	1963		Country
			Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	
Ἑλλάς (Δραχμὴ)	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachmae)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἴγ.)	0,3482	0,3482	0,3482	0,3482	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πέζος)	83,02	134,10	134,50	135,20	Argentina (Peso)
Αὐστρία (Σελλίνιον)	25,87	25,86	25,88	25,88	Austria (Shilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	49,78	49,75	49,80	49,84	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρος)					Brazil (Cruzeiro)
Ἐξαγωγὰ καφέ	134,63	182,78	181,60	...	Coffee exports
Ἐλευθέρα	367,03	475,00	475,00	475,11	Free
Γαλλία (Φράγκον) (3)	4,900	4,900	4,900	4,900	France (Franc) (3)
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δημοκρ. (Μάρκον) ..	3,996 (2)	3,998	4,004	4,001	Fed. Rep. of Germany (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	750,00 (1)	750,00	750,00	750,00	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορώνα)	6,886	6,902	6,914	6,904	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον)	4,316	4,319	4,324	4,326	Switzerland (Franc)
Ἡνωμ. Βασίλειον (£)	0,3562	0,3569	0,3567	0,3569	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιὲν)	361,8	359,6	359,8	359,6	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρούπι)	4,765	4,775	4,775	4,775	India (Rupee)
Ἰσραήλ (Β. Ι.)	1,80	3,00 (1)	3,00	3,00	Israel (Pound)
Ἰταλία (Λιρέττα)	620,60	620,60	621,1	...	Italy (Lira)
Καναδᾶς (Δολ.)	1,0431	(1) 1,0778	1,0762	1,0769	Canada (Dollar)
Μεξικὸν (Πέζος)	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορώνα)	7,14	7,15	7,15	7,15	Norway (Krone)
Ὁλλανδία (Γκίλντερ)	3,600 (2)	3,600	3,601	3,602	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (Ἐσκοῦντο)	28,80	28,85	28,84	28,85	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορώνα)	5,185	5,188	5,182	5,195	Sweden (Krone)
Τουρκία (Λίρα)	9,00	9,00	9,00	9,00	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον)	321,9	322,3	3,22(4)	...	Finland (Marka)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Χρονολογία ἀλλαγῆς: Ἰσραήλ 9.2.1962, Γιουγκοσλαβία 1.1.1961, Καναδᾶς 2.5.1962.

(2) Ἀναπροσαρμογὴ ἰσοτιμίας: Γερμανία 5.3.1961, Ὁλλανδία 7.3.1961.

(3) Τὸ «Νέον φράγκον» ἴσον πρὸς 100 φράγκα, ἰσχυρὸν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1960. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν Ἰανουαρίου 1963, «Φράγκον».

(4) Τὸ νέον «Μάρκον» ἴσον πρὸς 100 παλαιὰ μάρκα, ἰσχυρὸν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1963.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Yugoslavia January 1, 1961, Canada May 2, 1962.

(2) Revaluation of the par value: Germany March 5, 1961, Netherlands March 7, 1961.

(3) The «New Franc» equal to 100 francs, was established on 1 January 1960. Beginning 1 January 1963, «Franc».

(4) The new «Marka» equal to 100 old markas was established on January 1963.

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν

Central Banks discount rates

Έπιτόκια ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κατὰ τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χῶρα	Έτη — Years					1963			Country
	1957	1958	1959	1960	1961	Φεβρ. Febr.	Μάρτ. March	Ἀπρ. Apr.	
Ἑλλάς*	11,00	11,00	(1)9,00	(2)6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Greece*
Αὐστρία	5,00	5,00	(3)4,50	(4)5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Austria
Βέλγιον	4,50	3,50	(5)4,00	(6)5,00	(7)4,50	3,50	3,50	3,50	Belgium
Γαλλία	5,00	4,50	(3)4,00	(8)3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	France
Ἑνωσπ. Γερμανικὴ Δημ.	4,00	3,00	(9)4,00	(10)4,00	(11)3,00	3,00	3,00	3,00	Fed. Rep. of Germany
Δανία	5,50	4,50	(12)5,00	(13)5,50	(14)6,50	6,50	6,50	6,50	Denmark
Ἑλβετία	2,50	2,50	(15)2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Switzerland
Ἐνωσισ Ν. Ἀφρικῆς	4,50	4,50	(16)4,00	(17)4,50	(18)5,00	3,50	3,50	3,50	Union of S. Africa
Ἡνωμ. Βασίλειον	7,00	4,00	4,00	(19)5,00	(20)6,00	4,00	4,00	4,00	United Kingdom
Η.Π.Α.	3,00	2,50	(21)4,00	(22)3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	United States
Ἰσπανία	4,00	4,00	5,00	(23)4,60	(24)4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ἰταλία	4,00	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδᾶς	3,87	3,74	5,37	3,50	3,24	5,50	5,50	5,50	Canada
Νέα Ζηλανδία	7,00	7,00	(25)6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Ὀλλανδία	5,00	3,00	(26)3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	5,00	4,50	4,50	(27)5,00	5,00	3,50	3,50	3,50	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,50	6,50	6,75	6,75	6,75	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ἀπὸ 1.10.59	(15) Ἀπὸ 26.2.59	(1) As from Oct. 1.1959	(15) As from Feb. 26.1959
(2) » 1.11.60	(16) » 5.1.59	(2) » » Nov. 1.1960	(16) » » Jan. 5.1959
(3) » 23.4.59	(17) » 10.8.60	(3) » » April 23.1959	(17) » » Aug. 10.1960
(4) » 17.3.60	(18) » 1.5.61	(4) » » March 17.1960	(18) » » May 1.1961
(5) » 24.12.59	(19) » 8.12.60	(5) » » Dec. 24.1959	(19) » » Dec. 8.1960
(6) » 4.8.60	(20) » 7.12.61	(6) » « Aug. 4.1960	(20) » » Dec. 7.1961
(7) » 28.12.61	(21) » 11.9.59	(7) » » Dec. 28.1961	(21) » » Sept. 11.1959
(8) » 6.10.60	(22) » 12.8.60	(8) » » Oct. 6.1960	(22) » » Aug. 12.1960
(9) » 23.10.59	(23) » 11.4.60	(9) » » Oct. 23.1959	(23) » » Apr. 11.1960
(10) » 10.11.60	(24) » 9.6.61	(10) » » Nov. 10.1960	(24) » » June 9.1961
(11) » 5.5.61	(25) » 19.10.59	(11) » » May 5.1961	(25) » » Oct. 19.1959
(12) » 19.9.59	(26) » 16.11.59	(12) » » Sept. 19.1959	(26) » » Nov. 16.1959
(13) » 28.1.60	(27) » 15.1.60	(13) » » Jan. 28.1960	(27) » » Jan. 15.1960
(14) » 23.5.61		(14) » » May 23.1961	

* Ἀφορᾷ μόνον τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικά ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς (1) Greece	Αἴγυπτος H.A.A. Egypt U.A.R.	Ἀργεντινή Argentina	Αὐστρία Austria	Βέλγιον- Λουξεμβ. Belgium- Lux.	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Ῥομοσπ. Γερμανική Δημοκρατ. Fed. Rep. of Ger- many	Ἑλβετία Switzer- land	Ἡν. Βασί- λειον U. King- dom
	Δραχμαὶ Drachm.	Λίρ. Αἴγ. £. (E)	Πέζος Pesos	Σελλίνια Shillings	Φράγκα Francs	Κρουζέϊρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. Marks	Φράγκα Francs	Στερλίνα £.
	Ἐκατομύρια Million	Δισεκατομύρια — 1000 million							Ἐκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1957	6.996,0	213	...	15,2	115,5	81	...	16,5	6,4	1,90
1958	7.613,1	207	60,2	16,7	120,3	100	35,4	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,4	17,9	121,3	127	35,7	19,4	6,8	2,05
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	126,8	169	40,5	20,8	7,3	2,12
1961	12.177,9	256	121,7	21,1	132,2	256	45,6	23,2	8,2	2,21
1962	14.361,8	273	135,3	22,5	141,7	404	51,5	25,8	9,1	2,20
1962: I	11.334,5	241	...	19,9	128,8	245	44,6	22,2	7,6	2,12
II	11.193,1	237	...	20,4	129,8	254	44,7	22,8	7,7	2,13
III	11.457,9	240	119,5	20,5	131,0	253	45,6	23,4	7,8	2,13
IV	12.831,8	240	...	20,5	132,5	261	45,9	23,4	7,9	2,19
V	12.013,7	249	...	21,2	132,9	268	45,9	23,5	7,9	2,12
VI	12.230,1	252	115,9	22,1	135,3	283	47,7	23,8	8,0	2,12
VII	12.238,5	243	117,4	22,2	136,2	303	48,9	25,3	8,0	2,15
VIII	12.493,1	242	117,3	22,7	136,5	313	48,6	25,4	8,0	1,16
IX	13.068,8	250	119,2	22,0	136,7	344	49,3	25,7	8,1	2,11
X	13.412,1	261	118,3	22,0	137,9	334	49,4	23,9	8,3	2,11
XI	13.162,4	285	119,9	23,2	137,5	349	49,4	26,5	8,5	2,12
XII	14.361,8	273	135,3	22,5	141,7	404	51,5	25,8	9,1	2,20
1963: I	13.315,0	272	...	21,4	...	386	50,4	25,2	8,3	2,11
II	13.081,2*	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΤΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1957	3.280,0	202	...	11,3	82,5	210	...	19,3	8,6	6,54
1958	3.614,0	184	58,7	12,8	89,2	253	40,3	22,6	10,1	6,73
1959	4.247,0	212	85,8	14,5	95,0	374	48,2	24,5	10,6	7,04
1960	5.021,2	204	113,1	15,2	93,6	523	55,3	26,6	11,9	6,89
1961	5.653,2	202	121,5	15,9	105,2	786	65,0	31,2	14,0	6,95
1962	6.144,9	174	115,3	18,4	112,8	1.298	79,0	32,2	15,6	7,20
1962: I	5.535,1	213	...	16,5	102,3	806	65,1	28,8	14,1	7,09
II	5.617,3	212	...	15,7	101,9	820	65,2	28,4	13,9	6,86
III	5.193,4	209	124,1	15,6	105,3	827	66,3	28,2	14,2	6,85
IV	5.060,9	207	...	16,2	103,9	856	67,4	29,5	14,5	6,84
V	5.527,0	216	...	16,1	107,4	875	68,2	30,0	14,4	6,86
VI	5.502,1	216	127,5	16,5	109,7	909	71,0	30,1	14,4	7,00
VII	5.658,9	205	126,2	17,5	108,3	936	72,6	29,2	14,6	7,05
VIII	5.832,6	192	125,0	17,7	105,6	1.000	73,2	29,5	14,4	7,03
IX	6.090,0	194	121,4	18,3	110,0	1.030	74,2	29,5	14,5	7,10
X	6.158,3	199	118,4	17,9	108,7	1.099	74,7	31,9	15,0	7,17
XI	6.140,1	173	121,5	17,7	109,3	1.151	75,7	30,8	15,0	7,16
XII	6.144,9	174	115,3	18,4	112,8	1.298	79,0	32,2	15,6	7,20
1963: I	6.082,5	172	...	17,8	...	1.311	79,4	29,6	15,8	7,33
II	5.765,5*	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

(1) Στοιχεῖα τοῦ Διεθνούς Νομισματικοῦ Ταμείου.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) International Monetary Fund figures.

* Provisional data.

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

	Η.Π.Α. U.S.A.	Ἰσπανία (1) Spain	Ἰταλία Italy	Καναδᾶς Canada	Νορβηγία Norway	Ὀλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
Τέλος περιόδου End of period	Δολάρια Dollars	Πεσέτες Pesetas	Λίραι Lire	Δολάρια Dollars	Κορῶνες Kroner	Γκίλντερ Guilder	Ἑσκούντο Escudos	Κορῶνες Kroner	Λίραι Liras	Μάρκα Marka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Ἑκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Ἑκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1957	28,5	62	1.853	1.667	3.310	4.347	9,0	5,86	2.936	56,5
1958	29,4	68	2.006	1.781	3.381	4.580	11,6	6,08	3.052	61,1
1959	29,6	71	2.190	1.833	3.561	4.682	12,0	6,26	3.407	63,0
1960	29,6	76	2.386	1.876	3.701	5.087	13,0	6,62	3.827	67,3
1961	29,5	85	2.747	1.958	3.917	5.468	14,9	6,92	4.139	77,0
1962	30,8	...	...	1.994	...	5.946	...	7,38	...	...
1962: I	28,4	82	...	1.848	3.832	5.207	15,3	6,53	4.146	68,5
II	29,0	83	...	1.870	3.819	5.323	15,2	6,49	4.353	71,2
III	28,9	84	2.529	1.945	3.892	5.395	15,1	6,37	4.411	72,4
IV	29,1	85	...	1.924	3.872	5.515	15,0	6,49	4.330	73,4
V	29,4	86	...	1.939	3.881	5.599	15,0	6,46	4.301	77,2
VI	29,7	88	2.643	2.025	4.060	5.654	15,1	6,73	4.306	77,2
VII	29,7	92	...	1.971	4.047	5.684	15,2	6,46	4.289	72,4
VIII	29,7	93	...	2.035	4.075	5.677	15,5	6,66	4.285	75,1
IX	29,5	95	2.797	2.032	4.129	5.697	15,4	6,70	4.666	76,5
X	31,9	95	...	1.975	4.057	5.633	15,5	6,81	4.770	72,0
XI	30,2	94	...	2.054	4.117	5.810	...	7,00	4.603	75,3
XII	30,8	...	...	1.994	...	5.946	...	7,38	...	...
1963: I	29,8	...	...	1.948	...	5.781	...	7,06	...	...
II	29,9	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΓΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1957	109,6	104	3.382	3.725	3.544	4.708	27,7	4,39	1.137	60,6
1958	114,9	122	3.748	4.303	3.669	5.562	27,8	4,36	1.296	69,1
1959	114,4	129	4.368	4.057	3.796	5.913	30,7	5,88	1.558	81,9
1960	113,8	129	5.061	4.313	4.078	6.225	32,7	6,01	1.677	82,2
1961	118,2	152	5.945	4.999	4.222	6.711	31,0	6,64	1.782	87,6
1962	119,7	...	...	5.193	...	7.201	...	6,87	...	...
1962: I	116,2	145	...	4.657	3.996	6.761	30,1	5,36	1.706	88,1
II	113,5	146	...	4.542	4.089	6.797	29,9	5,46	1.723	90,0
III	112,3	150	5.926	4.528	3.888	6.498	29,9	5,11	1.624	85,2
IV	116,1	151	...	4.618	4.213	6.578	30,4	6,35	1.655	84,9
V	112,0	154	...	4.773	4.090	6.845	30,4	5,03	1.555	89,7
VI	114,2	156	6.214	4.648	4.193	6.956	30,7	6,10	1.558	81,7
VII	113,6	156	...	4.568	4.154	7.026	30,9	5,59	1.573	87,8
VIII	111,5	160	...	4.629	4.330	7.140	30,2	5,76	1.626	88,7
IX	112,9	165	6.515	4.867	4.144	6.966	30,9	5,75	1.651	88,2
X	144,4	168	...	5.044	4.442	6.959	31,6	6,08	1.689	85,6
XI	116,2	173	...	4.943	4.370	7.085	...	5,71	1.696	92,8
XII	119,7	...	...	5.193	...	7.160	...	7,11	...	...
1963: I	118,3	...	...	4.937	...	7.191	...	6,07	...	...
II	115,4	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Περιλαμβανομένων τῶν ἐν τῷ Ἐθναυροφυλακίῳ τηρουμένων κερμάτων.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Έπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος
Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Millions of U.S. dollars

Τέλος περιόδου - End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυπτος H.A.A. Egypt U.A.R.	Αὐστραλία Australia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Ὁμόσπ. Γερμανική Δημοκρατία Fed. Rep. of Germany	Γιουγκοσλαβία Yugoslavia	Ἑλβετία Switzerland	Ἡν. Βασιλείον United Kingdom
ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS										
1958	16,8	174	162	1.270	325	750	2.639	17	1.925	2.850
1959	25,8	174	154	1.134	327	1.290	2.637	10	1.934	2.500
1960	76,2	174	147	1.170	287	1.641	2.971	4	2.185	2.800
1961	87,0	174	162	1.248	285	2.121	3.664	6	2.560	2.300
1962: VI	96,2	174	177	1.335	286	2.271	3.667	6	2.409	2.600
VII	92,1	174	180	1.335	286	2.417	3.667	3	2.459	(3)2.915
VIII	85,5	174	182	1.342	286	2.450	3.667	3	2.459	(3)2.848
IX	85,5	174	184	1.341	286	2.481	3.668	3	2.453	2.600
X	81,4	174	186	1.341	286	2.513	3.668	3	2.452	(3)2.822
XI	77,3	174	187	1.340	286	2.545	3.669	4	2.421	(3)2.884
XII	...	174	190	1.365	275	2.587	3.679	...	2.667	(3)2.806
1963: I	...	174	192	1.362	275	2.626	3.694	...	2.455	(3)2.864
II	...	174	195	1.364	...	2.673	3.727	...	2.460	(3)2.797
III	...	...	198	1.372	...	2.709	3.748	...	2.461	2.814
ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS										
1958	153,3	255	(1) 958	227	140	(2) 300	3.093	33	138	(4) 219
1959	184,6	183	1.072	88	111	430	1.896	24	129	236
1960	147,3	117	696	252	141	429	3.766	9	139	431
1961	163,5	47	1.186	409	278	818	2.878	27	199	1.018
1962: VI	178,9	40	1.080	268	219	1.213	2.566	40	297	833
VII	178,9	33	1.108	296	210	915	2.542	46	230	(3) ...
VIII	181,3	26	1.085	283	198	964	2.590	...	178	(3) ...
IX	181,5	22	1.071	285	181	1.049	2.805	64	176	192
X	183,9	24	1.093	275	152	1.103	2.886	64	181	(3) ...
XI	188,5	36	1.124	261	160	1.174	2.806	67	192	(3) ...
XII	...	43	1.123	257	192	1.023	2.768	...	205	(3) ...
1963: I	...	36	1.124	289	...	1.118	2.598	...	200	(3) ...
II	...	...	1.144	314	...	1.216	2.587	...	189	(3) ...
III	...	...	1.126	357	...	1.289	2.698	...	177	(3) ...

(1) Περιλαμβάνονται τὰ ἀποθεματικά τῶν Τραπεζῶν.

(2) Μετατρέψιμα νομίσματα μόνον.

(3) Ὁ ἀριθμὸς ἀφορᾷ τὰ ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ τὸ ἐξωτερικὸν συναλλάγμα.

(4) Μηνιαία δεδομένα. Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μετατρέψιμα νομίσματα.

(1) Including holdings of cheque-paying banks.

(2) Convertible currencies only.

(3) This number refers to both gold and foreign exchange.

(4) Monthly data. Exclude convertible currencies.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

14. Έπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Millions of U.S. dollars

Τέλος περιόδου End of period	Η.Π.Α. United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδάς Canada	Νορβηγία Norway	Ὀλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	-------------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	20.582	57	1.086	1.078	42,9	1.050	493	204	144	35,3
1959	19.507	68	1.749	960	30,4	1.132	548	191	133	38,1
1960	17.804	178	2.203	885	30,2	1.451	552	170	134	41,1
1961	16.947	316	2.225	946	30,4	1.581	443	180	139	46,9
1962: VI	16.527	409	2.242	669	30,4	1.581	454	182	140	61,5
VII	16.182	429	2.244	674	30,4	1.581	455	182	140	61,5
VIII	16.139	429	2.244	683	30,4	1.581	467	181	140	61,5
IX	16.082	428	2.241	689	30,4	1.581	469	181	140	60,9
X	16.026	438	2.239	695	30,4	1.581	469	181	140	60,9
XI	16.015	437	2.237	702	30,5	1.581	471	181	140	60,9
XII	16.057	446	2.243	708	30,5	1.581	471	181	140	...
1963: I	15.974	475	2.254	714	30,5	1.581	471	181	140	60,9
II	15.892	495	2.284	725	30,5	1.581	476	181	120	...
III	...	...	...	732	...	1.581	...	181	...	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	—	8	996	870	200,5	420	283	287	142	214,3
1959	—	150	1.204	917	225,8	207	261	249	132	277,6
1960	—	412	876	951	252,4	291	242	320	118	284,3
1961	—	553	1.194	1.118	247,9	134	248	492	97	296,9
1962: VI	...	583	997	1.148	199,2	214	284	553	87	259,0
VII	...	589	908	1.449	209,0	285	288	568	113	267,2
VIII	...	609	987	1.655	221,3	194	288	579	79	269,2
IX	...	609	1.011	1.764	221,1	200	294	574	90	271,3
X	...	596	1.043	1.927	216,7	190	301	579	84	268,1
XI	...	591	1.144	1.912	234,4	164	306	577	86	260,6
XII	...	583	1.198	1.838	247,0	162	321	573	94	...
1963: I	...	563	1.059	1.955	234,5	158	317	575	73	256,2
II	...	543	1.035	1.876	237,2	155	309	581	83	...
III	...	...	...	1.877	...	169	304	573	...	...

15. Τιμάρθρωμοι χονδρικήσ πωλήσeweσ — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώρwι	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Φεβρ. Febr.	Μάρτ. March	
Έλλάσ (Άθηνών-Πειραιώς)										Greece (Athens-Piraeus)
Γενικόσ	102	103	100	102	104	106	105	112	112	General
Άγυπτοσ (Η.Α.Δ.) : Γενικόσ ..	93	101	100	100	100	102	...	...	...	Egypt (U.A.R.) : General
Άστραλία : Έγγ. παραγωγήσ ..	102	101	100	103	111	106	103	104	...	Australia : Domestic goods
Εισαγομένοσ ...	104	107	100	97	97	94	93	94	...	Import goods
Βέλγιοσ : Γενικόσ	102	105	100	100	101	100	101	...	...	Belgium : General
Βραζιλία : Γενικόσ	79	89	100	138	180	249	...	...	...	Brazil : General
Γαλλία : Γενικόσ	85	90	100	105	107	110	113	116	115	France : General
Εισαγομένοσ	84	92	100	109	110	107	105	108	108	Import goods
Όμοσπ. Γερμανική Δημοκρατία (1) : Γενικόσ ..	99	100	100	99	100	102	103	104	...	Fed. Rep. of (1) : General Germany
Γιουγοσλαβία (2) : Γενικόσ	99	99	100	100	102	106	106	106	...	Yugoslavia (2) : General
Δανία : Γενικόσ	101	101	100	100	100	102	105	...	...	Denmark : General
Έγγ. παραγωγήσ ..	100	99	100	102	102	104	110	...	...	Domestic goods
Εισαγομένοσ (3) ..	104	105	100	99	98	99	98	...	...	Import goods (3)
Έλβετία : Γενικόσ	101	103	100	98	99	99	102	106	106	Switzerland : General
Έγγ. παραγωγήσ ..	98	100	100	100	100	101	106	109	110	Domestic goods
Εισαγομένοσ (3) ..	107	109	100	96	97	96	98	101	102	Import goods (3)
Ην. Πολιτεία : Γενικόσ	96	99	100	100	100	100	100	100	100	United States : General
Ίαπωνία (Τόκιο) : Γενικόσ	104	107	100	101	102	103	101	102	...	Japan (Tokyo) : General
Ίρλανδία : Γενικόσ	90	96	100	100	100	101	105	...	...	Ireland : General
Εισαγομένοσ	97	103	100	98	99	99	101	...	...	Import goods
Ίσπανία (4) : Γενικόσ	76	89	98	(6) 100	102	105	110	...	...	Spain (4) : General
Εισαγομένοσ (3) ..	82	87	95	(6) 100	103	105	109	...	...	Import goods (3)
Έξαγομένοσ (5) ..	69	95	120	(6) 100	109	110	120	...	...	Export goods (5)
Ίταλία : Γενικόσ	101	102	100	97	98	98	101	105	...	Italy : General
Καναδάσ : Γενικόσ	99	100	100	101	101	102	105	107	...	Canada : General
Νορβηγία : Γενικόσ	98	102	100	100	101	102	104	104	105	Norway : General
Όλλανδία : Γενικόσ	99	102	100	101	99	98	99	...	...	Netherlands : General
Πορτογαλία : Γενικόσ	98	100	100	99	102	102	103	...	...	Portugal : General
Εισαγομένοσ	107	112	100	99	99	100	104	...	...	Import goods
Σουηδία : Γενικόσ	101	102	100	100	103	105	107	109	...	Sweden : General
Εισαγομένοσ (3) ..	109	110	100	98	98	96	95	96	...	Import goods (3)
Έξαγομένοσ (5) ..	103	104	100	95	98	99	96	95	...	Export goods (5)
Τουρκία : Γενικόσ	73	87	100	120	126	130	137	...	...	Turkey : General
Φινλανδία : Γενικόσ	85	92	100	101	104	105	107	109	...	Finland : General
Έγγ. παραγωγήσ ..	88	94	100	101	106	107	109	111	...	Domestic goods
Εισαγομένοσ	76	87	100	98	99	98	100	101	...	Import goods

(1) Άπό τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(2) Τιμὰι παραγωγήσ βιομηχανικῶν προϊόντων.

(3) Σταθμισθεὶσ βάσει τῆσ ἀξίασ τῶν εισαγωγῶν.

(4) Βάσισ: 1959=100.

(5) Σταθμισθεὶσ βάσει τῆσ ἀξίασ τῶν ἐξαγωγῶν.

(6) Άπό τοῦ 1959, νέοσ δείκτησ.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Producers' prices of industrial products.

(3) Weighted by value of imports.

(4) Base: 1959=100.

(5) Weighted by value of exports.

(6) Beginning 1959, new index.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ — Consumer price index numbers

1958 = 100

Χ ὄ ρ α ι	Ἔ τ η — Years							1963		C o u n t r y
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Ἑλλάς (δείκτης ἀστ. περιοχῶν) (1)										Greece (urban areas) (1)
Γενικός	—	—	—	101	102	104	104	106	108	All items
Τροφίμων	—	—	—	100	102	105	103	110	111	Food
Αἴγυπτος (Η.Α.Δ.) (Κάιρον)										Egypt (U.A.R.) (Cairo)
Γενικός	96	100	100	100	101	101	...	...	...	All items
Τροφίμων	95	99	100	101	102	103	...	...	...	Food
Ἄργεντινὴ (Μπουένος-Ἄϊρες)										Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός	60	76	100	214	272	309	395	...	...	All items
Τροφίμων (2)	55	73	100	233	287	313	...	...	...	Food (2)
Αὐστρία (Βιέννη)										Austria (Vienna)
Γενικός (3)	95	99	100	101	103	107	111	113	...	All items (3)
Τροφίμων	96	99	100	100	102	104	111	114	...	Food
Βέλγιον										Belgium
Γενικός (4)	96	99	100	101	102	103	104	106	106	All items (4)
Τροφίμων	97	99	100	101	101	102	104	106	106	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)										Brazil (Sao Paulo)
Γενικός	73	87	100	137	185	256	390	...	...	All items
Τροφίμων	80	89	100	144	208	280	442	...	...	Food
Γαλλία (Παρίσι)										France (Paris)
Γενικός	85	87	100	106	110	114	119	123	...	All items
Τροφίμων	83	85	100	103	106	110	117	122	...	Food
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δημοκρατία (5)										Fed. Rep. of Germany (5)
Γενικός	96	98	100	101	102	105	109	112	113	All items
Τροφίμων	96	98	100	102	102	104	108	114	115	Food
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Γενικός	92	95	100	102	112	120	134	142	...	All items
Τροφίμων	96	98	100	101	108	119	139	...	...	Food
Ἑλβετία										Switzerland
Γενικός	96	98	100	99	101	103	107	110	110	All items
Τροφίμων	98	99	100	98	99	100	106	110	109	Food
Ἡν. Βασίλειον										United Kingdom
Γενικός	94	97	100	101	102	105	110	112	...	All items
Τροφίμων (6)	95	98	100	101	100	102	100	104	...	Food (6)
Ἡν. Πολιτεία (7)										United States (7)
Γενικός	94	97	100	101	102	103	105	105	105	All items
Τροφίμων	93	96	100	98	100	101	102	103	103	Food
Ἰαπωνία										Japan
Γενικός	97	100	100	101	105	110	118	...	...	All items
Τροφίμων	98	101	100	101	104	111	120	...	...	Food

Αἱ Ὑποσημειώσεις ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χ ὄ ρ α ι	Ἔ τ η — Years							1963		C o u n t r y
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	
Ἰρλανδία										Ireland
Γενικός	92	96	100	100	100	103	...	110	..	All items
Τροφίμων	88	92	100	100	98	102	...	106	..	Food
Ἰσπανία (8)										Spain (8)
Γενικός	80	88	100	107	109	111	118	125	...	All items
Τροφίμων	78	87	100	107	108	110	119	129	...	Food
Ἰσραήλ										Israel
Γενικός	91	97	100	101	104	111	121	127	127	All items
Τροφίμων	93	97	100	101	103	110	117	124	123	Food
Ἰταλία										Italy
Γενικός	96	97	100	100	102	104	109	114	...	All items
Τροφίμων (2)	97	97	100	98	99	99	103	109	...	Food (2)
Καναδάς										Canada
Γενικός	94	97	100	101	102	103	104	106	...	All items
Τροφίμων	93	97	100	99	100	102	103	106	...	Food
Λουξεμβούργον										Luxemburg
Γενικός (4)	95	99	100	100	101	101	102	103	103	All items (4)
Τροφίμων	97	101	100	100	101	101	101	102	102	Food
Νορβηγία										Norway
Γενικός	93	95	100	102	102	105	111	114	...	All items
Τροφίμων	93	93	100	103	102	104	112	115	...	Food
Ὀλλανδία										Netherlands
Γενικός	92	98	100	102	103	105	108	114	...	All items
Τροφίμων	94	100	100	101	103	104	109	118	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)										Portugal (Lisbon)
Γενικός	97	98	100	101	104	106	109	111	113	All items
Τροφίμων	97	98	100	102	105	104	106	110	113	Food
Σουηδία										Sweden
Γενικός	91	95	100	101	105	107	112	114	114	All items
Τροφίμων	94	96	100	101	107	110	120	125	125	Food
Τουρκία Κων/πολις)										Turkey (Istanbul)
Γενικός	80	89	100	127	134	138	143	...	...	All items
Τροφίμων	81	91	100	130	140	149	158	...	...	Food
Φινλανδία										Finland
Γενικός	84	94	100	102	105	107	112	114	...	All items
Τροφίμων	84	95	100	101	105	107	112	114	...	Food

(1) Ἰούνιος 1959=100.

(2) Περιλαμβάνεται ὁ καπνός.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον πρὸ τοῦ 1958.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1960 συμπεριλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1962, βάσις Ἰανουάριος 1962=100.

(7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Ἀπὸ τοῦ 1961 νέος δείκτης.

(1) June 1959=100.

(2) Including tobacco.

(3) Excluding rent prior to 1958.

(4) Excluding rent.

(5) Beginning 1960, including the Saar.

(6) Beginning 1962, base: 1962=100.

(7) Excluding Alaska and Hawaii.

(8) Beginning 1961, new index.



1475









